Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiều Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Chỉ để lại cố vấn huấn luyện viên và số viện trợ 25 triệu giao dần trong 3 năm

Úc, Tân Tây Lan rút hết quân chiến đấu khỏi VN trước Giáng Sinh 71

Năm Thứ 8 — Số 2.237 — Thứ Sáu 20-8-1971 (Ngày 30 Tháng 6 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 92, LÊ-LAI SAIGON — Đ/T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

Coi như đó là sự giải kết đẹp đẽ và đúng lúc

Cả Mỹ lẫn VNCH đều hoan nghênh: « điều đó chứng tỏ VNCH đã vững »

★ CS đánh vuốt đuôi: Đáng lẽ phải rút sớm hơn.

CANBERRA, 18-8 (Reuter).—Thủ tướng Úc William McMahon đêm nay tuyên bố trước Quốc Hội rằng hầu hết 6000 binh sĩ Úc đang chiến đấu tại VN sẽ được hồi hương vào khoảng Giáng Sinh năm nay.

TT Mc Mahon nói rằng, trong số 6000 quân đang phục vụ tại Nam VN chỉ có vài thành phần cố vấn và huấn luyện viên quân sự là sẽ lưu lại VN vào sang năm «nếu họ muốn vấn những thỏa hiệp có thể thành tựu được». còn hầu hết các thành phần chiến đấu sẽ hồi hương vào dịp Giáng Sinh 71.

Lời loan báo của TT M. Mahon được đưa ra cùng lúc với 1 lời tuyên bố tương tự của TT Keith Holyoake của Tân Tây Lan tại Wellington rằng lực lượng TTL tham chiến tại VNCH, chừng 260 người, sẽ hồi hương vào cuối năm 1971.

TT Holyoake nói rằng hoạt động của các toán y tế sẽ được trao lại cho VN, tuy nhiên toán giải phẫu [illegible] lưu lại Nam VN.

TT Mc Mahon nói rõ thêm rằng các lực lượng Úc kể cả bài quân sẽ bắt đầu hồi hương trong vài tháng tới. Ông cho biết chính phủ Úc đã chấp thuận một khoản viện trợ 25 triệu Mỹ kim cho VNCH, số tiền này sẽ chuyển giao dần trong 3 năm sắp tới. TT Mc Mahon nói trước QH Úc rằng ông vừa mới liên lạc với TT Nixon, TT Thiệu và Thủ tướng Tân Tây Lan về việc hồi hương các binh sĩ Úc.

TT McMahon còn cho biết ông sẽ đệ trình vào ngày thứ năm một mật thư của chính phủ Việt Nam Cộng Hòa khởi nguồn cho những cam kết của Úc đưa quân tham chiến tại VN từ năm 1965. Lá thư này của Thủ Tướng VN Cộng Hòa lúc đó là Phan Huy Quát gởi Chính Phủ Úc yêu cầu viện trợ quân sự. Từ đó đến nay, Chính phủ Úc vẫn từ chối tiết lộ nội dung bức thư đó.

Các nhật báo Úc tại Sydney hôm nay hoan nghênh lời loan báo rút quân Úc của TT Mc Mahon. Tờ Sydney daily Telegraph trong 1 bài bình luận viết rằng mọi người Úc bất kể có quan điểm thế nào về VN đều sẽ nói «cám ơn Thượng đế». Báo này viết rằng Úc đã làm đúng để đứng cạnh Mỹ trong việc tham dự chiến [illegible] VN. Tờ Sydney Herald viết [illegible]

Tại Núi Đất, 1 căn cứ của Úc ở gần Vũng Tàu, các binh sĩ Úc đã tiếp nhận nguồn tin rút quân một cách yên tĩnh.

Không có lời hoan hô hay la ó nào khi có tin TT Mc Mahon loan báo trước QH và hầu hết các sĩ quan ở đây nói rằng việc triệt thoái tất cả quân Úc đã được chờ đợi từ lâu.

Nguồn tin này đến đây vào lúc kỷ niệm năm thứ năm xảy ra trận chiến lớn nhất của quân đội Úc tại VN, trận chiến ở Long Tân, khiến 18 lính Úc chết và 21 bị thương.

Hầu hết các binh sĩ trong căn cứ Núi Đất, bộ chỉ huy của lực lượng Úc trong 5 năm qua, hoặc là đang dùng cơm chiều hoặc là đang ở trong câu lạc bộ trong khi đài phát thanh quân đội Úc ở đây loan báo lại lời TT Mc Mahon, đã đọc trước đó 1 tiếng đồng hồ ở Canberra.

Bộ Chỉ huy lực lượng đặc nhiệm Úc phổ biến 1 thông cáo ngắn viết rằng «lời loan báo tại Canberra đêm nay phù hợp với kế hoạch của bộ chỉ huy này về việc yêu cầu rút quân. Thời gian hoàn toàn là 1 vấn đề của chính phủ».

TT Nixon hoan nghênh

HOA THỊNH ĐỐN 18-8 (UPI): Hôm nay, Bạch Cung, bằng một bản tuyên bố được công bố trên phi cơ của TT Nixon trên đường đi miền Tây nước Mỹ nói rằng kế hoạch triệt thoái của Úc và Tân Tây Lan khỏi Việt Nam là một điều chứng tỏ thêm là «khả năng của miền Nam VN tự lực đảm trách cuộc phòng thủ của chính họ».

Tham vụ báo chí Ronald Ziegler cũng nói với các ký giả tháp tùng trên phi cơ là ông hiểu rõ có cuộc «tham khảo đầy đủ» với chính phủ VNCH về cuộc triệt thoái này.

Bộ ngoại giao Mỹ hôm nay cũng cho hay Hoakỳ không ngạc nhiên về lời loan báo của Úc và Tân Tây Lan triệt thoái hết khỏi VN. Phát ngôn nhân Robert Mc Closkey nói hai chính phủ Úc và Tân Tây Lan đã thông báo trước cho HoaKỳ biết trước và sẽ không có sự chống đối về phía chính phủ Mỹ.

VNCH cũng hoan nghênh

SAIGON, 19-8: Sáng nay, bộ Ngoại giao VNCH đã phổ biến lời tuyên bố của chính phủ VNCH về việc triệt thoái các lực lượng chiến đấu Úc Đại Lợi và Tân Tây Lan, nguyên văn như sau:

«Trong những tháng gần đây, vấn đề triệt thoái các lực lượng chiến đấu của Úc Đại Lợi và Tân Tây Lan đã là đề tài cho các cuộc tham khảo ý kiến giữa các Chính phủ VNCH, Úc Đại Lợi và Tân Tây Lan.

«Nguyên tắc căn bản được chấp thuận là việc triệt thoái phải đi đôi với sự lớn mạnh của Quân Lực VNCH và sự củng cố an ninh trên lãnh thổ VN.

«Dựa theo sự ước lượng các tiêu chuẩn trên, hai Chính Phủ Úc và Tân Tây Lan đã thông báo cho Chính Phủ VNCH rằng các lực lượng chiến đấu Úc Đại Lợi và Tân Tây Lan có thể triệt thoái khỏi VNCH vào

1 XEM TIẾP TRANG 11

Chiến sự leo thang cực kỳ khốc liệt, CS pháo kích CC Fuller 300 trái đạn

ÁC CHIẾN SUỐT ĐÊM KẾ CĂN CỨ FULLER

142 C. S. BỊ HẠ, TA 68 THƯƠNG VONG

★ B-52 thực hiện 8 phi vụ trong 24 giờ, HĐ 7 thực hiện 17 trận pháo kích
★ Quân KPC hạ 100 CSVN ngay nơi quân đội VNCH vừa tảo thanh xong.

SAIGON, 19-8.— Tình hình chiến sự tại vùng phi quân sự hôm qua cực kỳ sôi động với những trận giao tranh ác liệt chưa từng thấy và những vụ pháo kích không đếm được đạn. Cả hai bên đều leo thang. Địch gia tăng gấp đôi hoạt động để kỷ niệm ngày cách mạng 19-8. Phía đồng minh cũng huy động toàn bộ Hải Lục Không quân để ngăn chặn địch.

Nguồn tin quân sự chính thức của VNCH hôm nay loan báo vào lúc 17g45 chiều ngày 17-8, 1 tiểu đoàn thuộc SĐ 1 BB giao tranh với khoảng một tiểu đoàn Cộng quân trong vùng từ 3 đến 4cs TN căn cứ Carrol. Trận ác chiến kéo dài cho đến tận sáng ngày 18-8. Phía Việt Nam Cộng Hòa có pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 142 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. Bộ Binh VN tịch thu 9 thương liệu, 7 súng B-40, 18 súng AK-47 và 2 súng phun lửa. Phía VNCH có 22 binh sĩ tử thương và 46 bị thương.

Trong khoảng thời gian từ 9g35 đến 15g ngày hôm qua, Cộng quân pháo kích 300 đạn súng cối 120 ly vào căn cứ Fuller gây cho bạn tổn thất nhẹ.

Lúc 6g20, một đại đội BB giao tranh với địch trong vùng 200 thước ĐB căn cứ Fuller. Trong trận này phía VNCH có 5 binh sĩ bị thương. Tổn thất địch không rõ.

Trong thời gian 24 giờ tính đến trưa hôm qua, có 8 phi vụ B52 nhằm oanh tạc các vị trí địch tại tỉnh Quảng Trị: 2 phi vụ ở 23 cây số ĐN Khe Sanh, 2 phi vụ tại 19 và 21 cây số BĐB Khe Sanh, 2 phi vụ tại 14 và 17 cây số ĐB Khe Sanh, và 1 phi vụ tại 16 cây số TB Cam lộ.

Các chiến hạm Đệ thất Hạm Đội hôm thứ Ba đã thực hiện 17 vụ tác xạ yểm trợ vào 29 mục tiêu thuộc quân khu 1 và 4 gây 1 đám cháy và 1 tiếng nổ phụ, phá hủy hoặc làm hư hại 5 công sự địch, tiêu diệt 2 vị trí súng cối và 2 vị trí hỏa tiễn.

Chiến sự KPC

NAM VANG 19-8 (AP).— Bộ Tư Lệnh cao cấp KPC hôm thứ Tư loan báo binh sĩ KPC đã hạ sát khoảng 100 Cộng quân VN trong một trận ác chiến kéo dài suốt sáng thứ Ba, tại phía Nam Kompong Trabek, một thị trấn trên quốc lộ 1 nối liền Nam Vang và Saigon.

Phát ngôn viên bộ Tư Lệnh, trung tá Am Rong cho biết binh sĩ KPC dưới quyền chỉ huy của đại tá Lon Non, em của thủ tướng Lon Nol, đã tiến qua vùng Cộng quân bố trí bằng những công sự [illegible] 80 cây số Đông Nam Nam Vang.

Đại tá Lon Non nói rằng: «Binh sĩ chúng tôi đã gây thiệt hại nặng cho địch. Cộng quân để lại khoảng 100 xác đồng bọn trên trận địa, kỳ dư chạy tan tác hết.»

2 XEM TIẾP TRANG 11

TTT NGÂN SÁCH MỸ DỌA CÚP NGOẠI VIỆN KỂ TỪ NGÀY 1-9-71

HOA THỊNH ĐỐN, 18-8 (UPI): Tổng Thanh tra Ngân sách Elmer Staats hôm nay phán rằng nếu chính phủ Nixon vẫn ngoan cố không chịu nộp kế hoạch viện trợ quân sự dài hạn cho Quốc Hội thì theo lời yêu cầu của Ủy Ban Ngoại giao Thượng Viện thì Hoa kỳ bắt buộc phải ngưng cung cấp viện trợ quân sự cho nước ngoài từ 1-9-71 trở đi.

Trong văn thư gửi chủ tịch UBNGTV William Fulbright ngày 18-8.

3 XEM TIẾP TRANG 12

Bunker trở lại VN Porter rời Đạihàn

SAIGON, 19-8 (AFP).— Đại sứ Hoakỳ tại VNCH ông Ellsworth Bunker sáng nay trở về nhiệm sở tại Saigon sau 10 ngày tham khảo ý kiến với giới cao cấp ở Hoa Thịnh Đốn.

Ngày về của ông trùng hợp với phiên họp của TCPV để cứu xét lời khiếu nại của một ứng cử viên Tổng thống bị loại, trước khi niêm yết danh sách các ứng cử viên hợp lệ lần chót.

[illegible]

Đại sứ Hoakỳ William J.Porter hôm thứ tư đã rời Hán thành đi Hoa thịnh Đốn để tham khảo ý kiến với các viên chức chính phủ Hoakỳ trước khi lãnh nhiệm vụ mới là trưởng phái đoàn thương thuyết của Hoakỳ tại cuộc hòa đàm Ba lệ.

NGA TIẾT LỘ 3 TUẦN TRƯỚC KHI NIXON LOAN VIẾNG TC

T.C bác H.Ư bất tương xâm với Nga quyết chặn đảng D.C. Mỹ cầm quyền

◔ Nga dọa: TC sẽ chống Nga-Mỹ với ghế HĐBA ở LHQ
◔ CS Nhật: Chu-ân-Lai vu khống đảng Cộng Sản Nhật Bản
◔ Anh bác họp ngũ cường NT vì lẽ TC chống đề nghị Nga.

VIENNE, 19-8 (Reuter).— Kể cả trước khi công bố cuộc viếng thăm TC sắp tới của Tổng Thống Hoaky Richard Nixon, các chuyên gia Ngaxô về các vấn đề Trung Hoa đã tiết lộ rằng TC bác bỏ đề nghị của Nga ký một hiệp ước bất tương xâm giữa 2 nước. TC cố giúp TT Nixon đắc cử trong nhiệm kỳ tới. TC muốn chứng tỏ với Á châu là vấn đề ĐD chỉ có thể được giải quyết với bàn tay TC.

Từ tạp chí của Hung Gia Lợi, báo Magya R[illegible] trong một bản phân tích dài về chính sách TC của Istvan Koermendy một chuyên viên quân sự, đã trình bày các nhận định của một chuyên gia Nga xô dấu tên như đã nói trên.

Các nhận định của chuyên gia Nga theo tờ báo, được đưa ra trong một cuộc đàm đạo 3 tuần trước khi Mỹ và TC công bố việc Nixon nhận lời mời sẽ qua thăm TC.

Chuyên gia này nói TC chống Ngaxô điên cuồng hơn bao giờ hết để tạo môi trường thuận lợi cho việc kết thân với Mỹ. Chuyên gia Nga nói:

«Bắc Kinh đang quan tâm đến việc cải thiện bang giao Trung-Mỹ, và như vậy là gián tiếp giúp Nixon đắc cử lần nữa. Một tổng thống của đảng Dân chủ có thể sẽ bất lợi cho Bắc Kinh vì tất có thể điều đó sẽ giúp cải thiện liên lạc Xô-Mỹ».

Chuyên gia Xô viết nói tiếp cho biết rằng từ năm ngoái đến nay, bang giao Nga-Hoa không hề được cải thiện và viễn ảnh của nền bang giao đó chẳng có gì là khích lệ. Tình hình căng thẳng giữa 2 nước [illegible] nhưng điều đó, về phía TC, chỉ có tính cách chiến thuật.

Chuyên gia này cho biết là Ngaxô từng đề nghị ký một hiệp ước bất tương xâm với TC, nhưng sau một thời gian im lìm không nói năng gì TC loan toàn bác bỏ đề nghị đó. Chuyên gia Nga nhấn mạnh [illegible] tỏ rằng thực sự TC không cảm thấy bị Nga xô đe dọa như TC vẫn thường rêu rao.

Chuyên gia Nga nói mục đích của TC trong nỗ lực thiết lập bang giao trực tiếp với Mỹ là để chứng tỏ với các nước Á Châu rằng Mỹ bắt buộc phải bắt tay với TC mới giải quyết nổi chiến tranh ĐD.

Chuyên gia Ngaxô tin rằng rồi ra TC sẽ sớm được vô LHQ. TC sẽ giữ ghế Hội Đồng Bảo An. Nhưng khi đã chụp được ghế HĐBA rồi, TC sẽ tập hợp các quốc gia hội viên nhỏ và trung bình của LHQ để chống lại cái mà TC gọi là 2 siêu [illegible] Mỹ.

[illegible] ngày nay TC đã ổn cố được nội tình sau những đổ vỡ do cách mạng văn hóa vô sản gây ra, mặc dầu về mặt kinh tế, TC đã mất đi 10 năm đình trệ.

Chuyên gia Xô viết cho là TC đang dồn nỗ lực để phát triển võ khí phi đạn và hiện nay TC có thể đã có các phi đạn cỡ trung bình, nhưng điều đó chẳng làm cho Nga quan tâm. Chính các lãnh tụ TC cũng đã phải thừa nhận sự yếu kém của TC về mặt võ khí hiện đại.

Hôm nay, tại MTK, hãng thông tấn Tass đã giới thiệu một tuyể

11 XEM TIẾP TRANG 12

CHIỀU 20-8 TCVP PHÁN QUYẾT 3 VỤ lúc đó sẽ rõ số phận L.D. Kỳ-Lễ

● Đại diện L. D. Thiệu-Hương đối chất ác liệt với công dân Dương-Văn-Long.

— ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 19-8.— Đại diện chính thức của Liên danh Thiệu-Hương, Luật gia Lê Tài Triển sáng nay đã ra trước vành móng ngựa Tòa Tối Cao Pháp viện để đỡ đòn thay cho đương kim Tổng thống, người đang bị công dân Dương văn Long khiếu nại về tư cách ứng cử và tố cáo đủ điều.

Viện Chưởng Lý cạnh TCPV, ông Vũ Tiến Tuân đã phải tay ngồi không trước vụ án này, vì cho rằng ông không nhận được một bộ sơ giấy tờ nào cả.

Chủ tịch TCPV, Thẩm phán Trần văn Linh nói trước Tòa là ông đã sao gửi đơn khởi tố cho đại diện Liên danh Thiệu—Hương, và cuộc đối chất đã xảy ra ác liệt sau đó, giữa luật gia Lê tài Triển và công dân Dương văn Long, trước khi được các quan tòa chuyền nhau xem thẻ căn cước và nhận diện ông này.

Trước hết, ông Long cho rằng liên danh Thiệu-Hương đã phạm pháp khi sử dụng thặng dư chữ ký, lạm quyền, dùng những thủ đoạn bất chính để lấy chữ ký, làm cho các Liên danh khác không thể có đủ chữ ký để ra tranh cử, ông cho rằng Nghị viện là những tác phẩm tài nguyên của nhân dân, nên những người có tư cách thường xử dụng tài nguyên tối thiểu mà phục vụ tối đa.

Tổng Thống Thiệu đã sử dụng tối đa mà phục vụ tối thiểu nên không có tư cách để được chen chân với các liên danh xứng đáng.

Phản công, ông Lê Tài Triển lớn tiếng nói ngay là ông Long vô tư cách rồi ông diễn giảng về pháp luật.

Đơn của ông Long bất khả chấp vì nạp quá hạn khiếu nại theo luật định là ngày 12-8, ông Long nạp 16 giờ chiều 13-8.

Ô. Long không có tư cách khiếu nại, vì chữ ký giới thiệu chỉ là những điều kiện vật chất bên

4 XEM TIẾP TRANG 11

PHÁI BỘ QUỐC HỘI CSBV LÊN ĐƯỜNG THĂM NGA

Nga Xô ký kết thỏa ước mới viện trợ bổ túc cho CSBV

★ Phạm-Văn-Đồng tiếp phái đoàn Bảo thăm B.V.

MẠC TƯ KHOA, 18-8 (AFP). [illegible] Nga Xô và CSBV tại Mạc Tư Khoa, theo đó chính phủ Nga chấp thuận một sự viện trợ bổ túc để giúp CSBV tăng cường tiềm năng phòng thủ.

Hiệp ước này là kết quả các cuộc đàm phán vừa qua ở thủ đô Nga Xô để đánh dấu «tình thân hữu, sự thành thật và tình đoàn kết chiến đấu của hai dân tộc».

Phái đoàn CSBV lên đường thăm Nga

SAIGON, 19-8.— Đài Hà nội nghe được ở Saigon tối hôm qua loan báo phái đoàn Quốc Hội CSBV do Hoàng v Hoan cầm đầu, hôm qua 18-8, đã lên đường viếng thăm chính thức Ngaxô, Ba Lan, Lỗ và Tiệp.

[illegible] Châu, Trần Hữu Dực v.v... Quyền đại diện VC là Nguyễn Phú Soại và một số đại diện các nước CS không nói rõ tên.

Đài Hà Nội không cho biết phái đoàn CSBV có ghé Bắc Kinh không.

Đồng tiếp phái đoàn Bảo

ĐÔNG KINH, 19-8 (UPI).— Thông tấn xã CSBV loan báo hôm thứ Tư, Thủ Tướng CSBV Phạm văn Đồng đã tiếp phái đoàn bộ Ngoại Giao Bảo Gia Lợi đang viếng BV và do Milko Tarabanov Thứ trưởng Ngoại giao cầm đầu.

Thông tấn xã còn cho biết Hoàng văn Tiến, Thứ trưởng ngoại giao CSBV đã mở tiệc khoản đãi phái đoàn Bảo.

Hạm đội Nga Xô đã di chuyển đến vùng Thái Bình Dương

ĐÔNG KINH, 18-8 (AP): Cơ quan phòng vệ Nhật bản hôm nay loan báo một hạm đội Nga gồm khoảng 15 chiếc trong đó ít nhất có 4 tuần dương hạm trang bị phi đạn đã di chuyển tới Thái bình Dương qua eo biển Tsugaru giữa đảo Honshu và đảo Hokkaido của Nhật bản trong 2 ngày thứ Ba và thứ Tư.

HỨA BẢO VỆ CÁC MỎ DẦU DÙM CHO BA TƯ

TC ngấp nghé thay chỗ Anh khi Anh rút khỏi Vịnh Ba Tư

HƯƠNG CẢNG 18-8 (AFP) — Việc thiết lập bang giao giữa Ba Tư và TC đã củng cố thêm các mối liên hệ của Bắc Kinh với các nước sản xuất dầu lửa ở Vịnh Ba Tư đúng vào lúc Anh quốc rút khỏi vùng quan trọng này.

Bản thông cáo do Tân Hoa xã công bố nhân dịp thiết lập bang giao đã nhấn mạnh đến việc Bắc Kinh «cam kết giúp đỡ Ba Tư trong cuộc đấu tranh bảo vệ các tài nguyên quốc gia» đây là TC muốn nói đến các cố gắng của các nước dầu lửa ở vịnh Ba Tư đòi các công ty dầu lửa Tây phương phải dành những điều kiện thuận lợi cho các nước này. Chính quốc vương Ba Tư đã đóng một vai trò quan trọng trong cuộc đấu tranh đòi các công ty dầu lửa phải trả thêm lợi tức cho các nước sản xuất dầu.

Hồi tháng Ba, TC đã tìm cách thiết lập bang giao với Koweit và hiện nay thì người ta đang chờ đợi việc Trung Hoa quốc gia và TC giành giật nhau để thiết lập bang giao với tiểu quốc Bahrein vừa thu hồi nền độc lập. THQG vội công nhận nước Bahrein và loan báo là các nhân vật chính thức sẽ tới tiểu quốc dầu lửa này để thiết lập các mối liên lạc thân hữu.

Các quan sát viên cho rằng TC đang theo dõi chặt chẽ vụ Anh Quốc rút khỏi vịnh Ba Tư và để

9 XEM TIẾP TRANG 12

Chủ Tịch UBND chống bầu gian bị lập vi bằng vì in gian bích chương

● Ông Đạo Dừa và 500 đệ tử «tuyệt thực đến chết».

SAIGON 19-8 (TMN).— Ban Vận Động Tranh Cử Dân Biểu HNV Đơn vị III vừa phát giác một số bích chương thặng dư độ 1000 tờ của ứng cử viên Hồ ngọc Nhuận do nhà in «Long Giang» số 124 đường Lê Lai Saigon đã in và mang đến để tại Văn Phòng Ban Vận Động Tranh Cử Đơn Vị III.

Ban Vận Động lập tức yêu cầu Chánh quyền Quận 6 lập biên bản về việc vi phạm này ngay sau khi phát giác nội vụ lúc 8 giờ 30 ngày 14-8-71 vừa qua.

Theo nguyên tắc do Ban Vận Động Tranh Cử ấn định thì mỗi ứng cử viên chỉ được in 1200 tờ bích chương tại nhà in «Nguyễn văn Huấn», số 205 đường Trương minh Giảng Saigon là nhà in trúng thầu mà Ban Vận Động Tranh Cử Đơn vị III đã lập khế ước chỉ giao cho nhà in này mà thôi. Vì vậy việc in thêm 1000 tờ bích chương tại nhà in «Long Giang» là bất hợp lệ, sai nguyên tắc vận động tranh cử. (Báo Tin Sáng mà ô. Nhuận làm Giám Đốc chính trị đặt tòa soạn, nhà in ở nhà in Long Giang).

Được biết, ứng cử viên dương kim Dân biểu Hồ ngọc Nhuận là một trong các vị Đồng Chủ Tịch Ủy Ban Nhân Dân Chống Bầu Cử Gian Lận do Luật sư Trần ngọc Liểng, chủ trương sáng lập và thành hình trong tháng 7-71 vừa qua.

(TMN)

NS A.Stevenson gặp SV Mẫm

Theo bản tin của THSVSG nhóm HT Mẫm thì, NS Mỹ Adlai Stevenson đã tới tiếp xúc với SV Mẫm trong 2 tiếng đồng hồ ngày 18-8. Cũng theo bản tin trên, trong cuộc tiếp xúc này đáp nhiều câu hỏi liên quan đến vấn đề bầu cử và chính phủ Nguyễn văn Thiệu, TNS Stevenson cũng đã bày tỏ sự lo ngại một cuộc bầu cử khó trong sạch khi còn sự hiện diện đông đảo của quân đội Mỹ tại nơi này, cũng như hiện giờ nhà cầm quyền Mỹ đang còn tham vọng để níu tay TT Thiệu. Do đó, theo Nghị sĩ Stevenson, khó thực hiện

7 XEM TIẾP TRANG 11

Đúng vào ngày CS kỷ niệm cách mạng tháng 8

VNCH khoan hồng phóng thích 3 tù binh Cộng Sản bị bệnh cùi

★ Mỹ mang đến cho CSVN ở Ba lê 2 tấn thư từ

SAIGON, 19-8 — Bản tin sáng nay của Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị loan báo Ba tù binh CS bị bệnh cùi được Chính phủ VNCH phóng thích ngày hôm nay.

Các tù binh này là Lê văn Thới, 24 tuổi; Lâm văn Tân, 29 tuổi và Dương văn Hoa 26 tuổi, du kích quân, sinh quán tại vùng đồng bằng Cửu Long Giang, đã bị các lực lượng VNCH và Hoakỳ bắt vào các năm 1967 và 1968.

Vẫn theo bản tin, bộ Quốc phòng chấp thuận phóng thích các tù binh nói trên để thể hiện chính sách khoan hồng và nhân đạo của Chính phủ VNCH đối với tù binh CS.

Sau khi được phóng thích, các tù binh sẽ được đưa đến điều trị tại Bệnh viện Chợ Quán như bất cứ 1 bệnh nhân dân sự nào khác.

Một số tiền phóng thích đã được trao tận tay các tù binh và thân nhân họ sẽ được thông báo để viếng thăm trong thời gian điều trị.

Các tù binh này sẽ trở về sống với gia đình sau khi được phép xuất viện.

Mỹ vận động tù binh

BA LÊ, 18-8 (Reuter).— Hôm nay, 3 người Mỹ đã tới Balê để trao cho các viên chức CSBV 5 triệu lá thư cân nặng 2 tấn yêu cầu đối xử nhân đạo với tù binh Mỹ bị cầm tù ở VN.

Ông Theodore Rubino, chủ tịch các ủy viên ở Chester, Pennsylvania nói rằng những thư này kêu gọi Hà nội hãy công bố danh sách các tù binh Mỹ và xin cho phái đoàn Hồng Thập Tự hay các nhóm độc lập khác được thăm họ.

Ô. Rubino và 2 đồng nghiệp đã đến đây bằng phương tiện riêng.

Họ đã liên lạc với các viên chức CSBV và hy vọng sẽ giao thư trong tuần này.

Việc vận động viết thư trên do Hội Gia đình Tù binh chiến tranh và hội cựu chiến binh Mỹ tổ chức.

Tin Điện

VARSOVIE, 18-8.— Hãng thông tấn Ba Lan PAP loan báo 2 thanh niên Balan vừa khai trước tòa ở Koszalin rằng họ ăn cắp một xuồng máy và bắt cóc 2 đứa trẻ với ý định vượt bể Baltic trốn sang Đan Mạch.

MẠC TƯ KHOA: Năm mươi người đang bị điều tra tại Leningrad về tội mua bán hay xài bằng cấp giả theo mẫu của các học viện và trường kỹ thuật Nga xô. Một tấm bằng giả với giá 11.000 đồng rúp (1100 đô la).

8 XEM TIẾP TRANG 12

Cùng với đông đảo xe Lam, xe Daihatsu hữu sản hóa

P.T.T. Kỳ quyết định xuống đường tiễn đưa linh cữu P.B. Nghĩa

◔ Phe SV Mẫm kêu gọi SVHS tự động bãi khóa một ngày

SAIGON, 14-8.— PTT Kỳ trưa nay đã chính thức quyết định sẽ tới đưa đám tang PB Trần Viết Nghĩa vừa tự thiêu. Theo dự định đám tang PB Nghĩa sẽ cử hành vào 8 giờ sáng mai 20-8 và nhìn vào thành phần các lực lượng, đoàn thể tham dự đám tang do Hội PBVN công bố, thì đa số đều thân PTT Kỳ hoặc vẫn có hành động, thái độ chống chính phủ.

● TRẦN TUYÊN

Theo chương trình thì, đúng 8 giờ sáng mai (20-8) Hội Phế Binh VN sẽ bắt đầu cử hành các tiết mục trong chương trình lễ táng cố phế binh Trần viết Nghĩa tại nghĩa trang Quân đội Biên Hòa. Lễ hạ huyệt sẽ được thực hiện vào lúc 11 giờ 30 sau khi Chủ tịch Hội Phế binh VN đọc điếu văn. Tin từ Tổng Hội Phế Binh VN cho hay:

Nhiều Tôn giáo, Đoàn thể, Đảng phái chính trị và các lực lượng Lao động cùng 52 khu nhà Phế Binh Saigon, Cholon, Gia Định sẽ tham dự lễ an táng này. Chủ tịch Nguyễn Định cho biết hiện nay đã có nhiều đoàn thể và tổ chức Lao động, đến phúng điếu, hứa giúp đỡ phương tiện gồm có: 500 xe Lambro hữu sản hóa của VNQDĐ Đặc khu Việt Hoa. 200 xe Lambro độc lập của Ông Vũ văn Tính. 200 xe của Tổng công đoàn Tự do của Ông Trần Đình Nhung, 100 xe Lam và Daihatsu của đồng bạo, 30 Taxi của các Taxi Tự do và một số lớn xe buýt của Quân Đội.

Với sự tham dự quá đông đảo và với thành phần như trên, các quan sát viên e ngại Tổng Hội PBVN sẽ khó có thể điều hành việc tổ chức đám tang theo đúng chương trình đã dự liệu.

Phó Chủ tịch Tổng hội Phế binh VN nói rằng, Hội không muốn khai thác cái chết đau thương của một phế binh hội viên đã tham gia tích cực trong chiến dịch Phế binh cầm dùi.

Tuy nhiên, ông PCTHPB cho rằng, quan điểm của Hội về cái chết của cố Phế binh Trần viết Nghĩa là cảnh cáo các nhà cầm quyền nên đoàn kết lại và cùng thực tâm xây dựng dân chủ. Nhân dịp này ông Phó chủ tịch HPB cũng xác nhận rằng HPB không hề đưa 1 bản danh sách các phế binh tình nguyện tự thiêu là 40 người, đây chỉ là bản danh sách các phế binh tình nguyện tự thiêu tranh đấu trong chiến dịch «cầm dùi» trước đây. Và bức thư mà báo chí chụp hình đăng tải cũng không đúng tuồng chữ của cố phế binh Nghĩa.

Trong khi đó thì Tổng Hội SV Saigòn của nhóm SV Mẫm đã ra thông cáo kêu gọi toàn thể SVHS hãy tự động bãi khóa 1 ngày 20-8-71 để tham dự đông đảo lễ an táng PB Nghĩa.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Kỷ niệm Pháp nạn, Ấn Quang nhận định:

CHÍNH QUYỀN HIỆN TẠI SẼ CHỊU CHUNG SỐ PHẬN VỚI NGÔ TRIỀU

★ Hội đồng VHĐ ẤQ họp bất thường thảo luận về các biến chuyển chính trị liên quan đến Việt Nam

● PHƯƠNG THỦY.

SAIGON, 19-8.— Sáng nay, Hội đồng VHĐ Ấn Quang đã họp bất thường để thảo luận về ban tường trình tình hình chính trị liên quan đến hòa bình VN do Thượng Tọa Nhất Hạnh, Chánh đại diện của PG tại hải ngoại gởi về.

Hiện diện trong phiên họp này có TT Thiện Hoa viện trưởng VHĐ, Thượng Tọa Huyền Quang, TT Thiện-Minh, TT Trí Quang, ĐĐ. Hộ Giác... Dịp này, TT Huyền Quang đã trình bày mọi biến chuyển liên quan đến việc Hoa Kỳ thay đổi ĐS Bruce và các biến chuyển sẽ xảy ra liên quan đến hòa bình VN.

Các TT cũng đã thảo luận các biến chuyển trong suốt 8 năm qua sau ngày pháp nạn 20/8/63 đến nay. Được biết một buổi lễ kỷ niệm ngày pháp nạn 20/8 sẽ được tổ chức lúc 19g30 tối mai (20-8) tại chùa Ấn Quang. Thượng Tọa Thiện Hoa, Viện Trưởng VHĐ trong bài diễn văn kỷ niệm pháp nạn lần thứ 8 được phổ biến sáng nay đã nhận định: các chính quyền phản bội cách mạng sau 63 cũng đã, đang và sẽ tiếp theo dấu xe của Ngô Triều đi vào bóng tối cùng chung số phận với Ngô triều. Điều đó là sự thật, là lịch sử không ai chối cãi.

Trong những biến cố ấy, Phật giáo vừa là nạn nhân thê thảm nhất của thời cuộc và cũng vừa là chứng nhân nắm giữ được toàn bộ sự kiện lịch sử hơn ai hết, và được may mắn sống sót sau bao tai biến dập dồn trong năm qua. Thượng Tọa nhấn

14 TIẾP THEO TRANG 11

12 TRANG 15 Đ.

Câu chuyện hôm nay

HIỂM-HỌA CHIẾN TRANH HỒI-ẤN

II

◐ NGUYỄN-VĂN.

— Số dân Đông Hồi tị nạn qua Ấn vượt quá 400 ngàn (21/4).

— Chánh phủ lâm thời Bangla Desh gửi điện văn yêu cầu các quốc gia thừa nhận (23/4).

— Hồi báo cho Ấn: đóng cửa tòa đại diện Cao Uỷ Hồi tại Calcutta, và đòi Ấn đóng cửa tòa đại diện Cao Uỷ Ấn tại Dacca, thủ phủ Đông Hồi (24/4).

— Lãnh tụ Cộng đảng thân Mao kêu gọi các đảng Đông Hồi thành lập Mặt Trận Giải Phóng. Song Cộng đảng thân Nga và đảng Awami không hưởng ứng (25/4).

— Chánh phủ Ấn cấm các nhân viên ngoại giao Hồi rời khỏi đất Ấn nếu không được phép của bộ Ngoại Giao Ấn (26/4)

— Đài phát thanh Tây Hồi loan tin: bắt giữ 2 quân nhân Ấn và xua đuổi 300 quân Ấn xâm nhập Đông Hồi (27/4).

— Số dân tị nạn tại Ấn lên tới 1 triệu (30/4). Mỗi ngày có chừng 50 ngàn người rời khỏi Đông Hồi.

— Hồi Quốc thông báo cho 9 quốc gia chủ nợ, Hoa Kỳ, Gia Nã Đại, Anh, Thụy Điển, Tây Đức, Hòa Lan, Pháp, Ý và Nhật: vì tình thế, ngoại tệ của Hồi giảm sút quá nhiều, không thể tiếp tục trả nợ, kể từ 1/5.

— Trung Cộng cho Hồi Quốc vay không lời 20 triệu Mỹ kim để mua hàng hóa TC (13/5).

— Quân Tây Hồi kiểm soát được các thành phố lớn song chưa nắm vững được 56.000 làng. 50o/o công chức và công nhân chưa chịu trở lại làm việc (14/5).

— HoaKỳ thuận cấp 2,5 triệu Mỹ kim phẩm vật cứu trợ tị nạn và gửi cho chánh phủ Ấn (19-5).

— Theo tin Tây Hồi, vì nội chiến, Hồi Quốc thiệt 540 triệu Mỹ Kim đáng lẽ phải dành cho công cuộc phát triển. Số thuế thất thâu tại Đông Hồi ước chừng 100 triệu MK (17-5).

— Chánh phủ Ấn cảnh cáo chánh phủ Hồi: sẽ phải chiến đấu để đối phó với Hồi, vì Hồi xua dân tràn ngập lãnh thổ Ấn (18-5).

— TT Yahya Khan trách Ấn phóng đại các vụ đàn áp dân Đông Hồi, và lợi dụng phong trào tị nạn mà gây sự với Hồi. Ông kêu [illegible] dân tị nạn hồi cư vì trật tự an ninh đã được tái lập (21-5).

— Nữ thủ tướng Gandhi kêu gọi LHQ lần thứ hai: phải can thiệp để chấm dứt tàn sát tại Đông Hồi, hoà bình đang bị đe doạ.

Theo tin Tây Hồi, 2 tàu Ấn chở đạn cho Đông Hồi bị hải quân Tây Hồi đánh chìm trên cửa sông Kholapatrer.

— TT Yahya Khan tuyên bố: quyền tự trị sẽ được chuyển giao cho đại diện dân chúng Đông Hồi, một khi tình thế ổn định ([illegible]).

— Ngoại trưởng Ấn Swaran Singh qua thủ đô các nước chủ nợ của Hồi Quốc yêu cầu đình chỉ tài trợ Hồi để cho vấn đề Đông Hồi sớm được giải quyết.

Quân Đội Tây Hồi lập 40 trại tạm trú tại biên giới Ấn Hồi để đón tiếp người hồi cư. Trong 450 dân biểu và nghị viên Đông Hồi, chỉ có 50 người đến trình diện Quân Đội (31/5).

— Một nhà chiêm tinh Miến Điện cho biết: chiến tranh sẽ bùng nổ giữa Trung Cộng và Nga Sô sau ngày 13-3-1972, và Hoa Kỳ sẽ thành đồng minh của Nga (2-6).

— Theo bộ Nội Vụ Ấn, từ khi xảy ra biến cố Đông Hồi, quân Tây Hồi đã nổ súng 86 lần sang lãnh thổ Ấn, 45 người chết [illegible] bị thương, 13 bị bắt.

—2000 người chết vì dịch tả tại Nadia thuộc miền Tây Bengale, nơi có hàng trăm ngàn dân tị nạn (3-6).

— Đã có hơn 300 người chết đói tại nhiều vùng Đông Hồi. Cao Uỷ Tị Nạn của LHQ tới Tây Hồi dàn xếp cho dân tị nạn trở về nguyên quán (6-6).

— Nạn dịch tả lan tràn trong vùng Calcutta vì quá nhiều dân tị nạn kéo tới kiếm ăn (8-6).

— Tổng Trấn Đông Hồi, tướng Tikka Khan tuyên bố: đại xá cho tất cả những người hồi cư (10-6).

— Quân đội Tây Hồi tảo thanh dọc biên giới Ấn-Hồi để triệt hạ các làng bị coi như ổ du kích (13-6).

— Trung Cộng thuận viện trợ thêm cho Hồi Quốc 70 triệu Mỹ kim để mua nhu yếu phẩm, trích trong số 200 triệu đã hứa cho vay từ tháng 11-1970.

Theo các chuyên viên Mỹ và LHQ, Đông Hồi có thể bị đói vào tháng 8-1971 nếu không được cấp cứu. Phải có 450 ngàn tấn thực phẩm. Bộ Ngoại Giao Mỹ dự định cấp 100 ngàn tấn lúa (15-6).

—Số tị nạn tại Ấn lên tới 5 triệu người và cần đến 400 triệu Mỹ Kim cứu trợ (17-6).

— 3252 người tị nạn đã chết vì dịch tả, trong số 21.938 người mắc bịnh (18-6).

— Ngoại trưởng Ấn tuyên bố trước Quốc Hội: chánh phủ Ấn đã yêu cầu chánh phủ Hoa Kỳ ngưng gửi khí giới do 2 tàu Mỹ đang chở tới cho Hồi Quốc (24-6).

— Chánh phủ Hoa kỳ tăng viện trợ cho dân tị nạn từ 70 triệu Mỹ kim lên 90,5 triệu, và ngân khoản này sẽ mở cho chánh phủ Ấn (25-6).

— Chánh phủ Ấn đặt tiểu bang Tây Bengale trực thuộc quyền Trung ương, viện lẽ chánh phủ địa phương bất lực trước vấn đề tị nạn (29/6).

— Chánh phủ Ấn cho lập 10 khu tị nạn với những trại lớn, mỗi khu chứa được 1/2 triệu người, để tránh va chạm giữa dân tị nạn và dân địa phương (1/7).

— Số tị nạn lên tới 6 triệu. Theo chánh phủ Ấn, phải tốn chừng 2 triệu Mỹ kim mỗi ngày để nuôi ăn (8-7).

— Ấn và Hồi thỏa thuận để Thụy Sĩ đứng ra lo liệu cho hồi hương các nhân viên ngoại giao 2 nước (27/7).

— Lực lượng biên phòng Ấn được tăng cường dọc biên giới Ấn/Hồi, để đối phó với các cuộc tấn công. Quân Tây Hồi đã xâm nhập lãnh thổ Ấn 29 lần, và bắn sang 241 lần, 55 người chết, 135 bị thương, kể từ 21-5-71: tuyên bố của Bộ Trưởng Nội Vụ Ấn (29-7).

— Số tị nạn lên tới 7 triệu người, theo bộ Lao Động Ấn. Viện trợ quốc tế mới được 2, 6 triệu Mỹ kim tiền, và 131 triệu MK thực phẩm. Chánh phủ Ấn đã phải chi riêng 80 triệu MK (30/7).

— TT Yahya Khan cảnh cáo: Ấn luôn luôn bắn sang Đông Hồi, có thể Hồi phải lâm chiến, Hồi đã sẵn sàng (31/7).

— Chánh phủ Hồi Quốc nhận cho 153 chuyên viên cứu trợ tới Đông Hồi, dưới sự bảo trợ của Liên hiệp Quốc, Mỹ đài thọ một phần phí tổn (1/8).

— Hạ Viện Mỹ biểu quyết cắt đứt viện trợ cho Hồi Quốc và Hy Lạp, nhưng cho phép TT Nixon tiếp tục cung cấp nếu xét là cần cho an ninh quốc gia (3/8).

— TT Yahya Khan tuyên bố: nếu Hoa Kỳ ngưng viện trợ, Hồi sẽ nhờ nước khác (4/8).

— Quân Ấn và quân Hồi pháo kích lẫn nhau dữ dội tại biên giới Ấn/Hồi. Theo tin Tây Hồi, quân Hồi bị thiệt hại nặng.

— Đảng Quốc Đại tổ chức biểu tình chống Mỹ tại New Delhi vì trách Mỹ gửi võ khí cho Hồi (6/8).

— Hoakỳ cấp 1 triệu MK để cứu đói tại Đông Hồi và khuyên chánh phủ Hồi Quốc giải quyết êm thấm vấn đề Đông Hồi (9/8).

— Ngoại trưởng Nga Gromyko sang New Delhi và kýkết với chánh phủ Ấn một hiệp ước bất tương xâm, thân thiện và hợp tác (9/8).

— Chánh phủ Hồi Quốc yêu cầu nghị sĩ Mỹ Kennedy hủy bỏ dự định qua thăm Đông Hồi để xét vấn đề tị nạn (10/8).

— Lãnh tụ Đông Hồi Sheik Mujibur Rahman bị tòa án Tây Hồi xử kín. Chánh phủ Ấn kêu gọi 23 nguyên thủ quốc gia can thiệp (11/8).

— Từ đầu tháng 8, quân Ấn tấn công 2 tiền đồn Hồi tại biên giới, song bị đẩy lui, bỏ lại 72 xác chết: tin báo chí Hồi 11/8.

— Kennedy tới thăm dân tị nạn tại Ấn. Ngoại trưởng Mỹ tỏ ý lo ngại với đại sứ Hồi về vụ án Rahman. 11 nghị sĩ và 58 dân biểu Mỹ yêu cầu chánh phủ HK can thiệp cho Tây Hồi tỏ ra khoan hồng.

— Ngoại trưởng Nga Sô Gromyko rời New Delhi về thẳng Mạc Tư Khoa, không qua Hồi (12/8).

Những phát-giác mới trên trường chính-trị quốc-tế

MỘT CUỘC CHIA BA ĐẾN HỒI NGÃ-NGŨ, Y HỆT NHƯ THỜI TAM-QUỐC VÀO HỒI KẾT-CUỘC. ◐ MỘT SỐ NHỮNG QUỐC GIA NHỎ BỊ HI-SINH. ◐ ĐỒNG-Ý CHIA BA HAY TỰ-NHIÊN CHIA BA. ◐ ẢNH-HƯỞNG LỚN VÀO TÌNH-HÌNH Ở Đ. D. ◐ NGUYÊN-ỦY THẾ CỜ: TRUNG-CỘNG CẦU-HÒA VỚI MỸ ĐỂ KHỎI MẤT THẾ CƯỜNG-QUỐC...

Bài của **TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

Một chánh khách Tây Phương phê bình: Mỹ là nước đều nhất...

Và thêm: Mỹ là nước đều nhất là vì đương vào thế thắng mà cứ bảo là thua: thắng rồi lại bảo là thua rồi; cả ở VN, thắng trận nào khủng khiếp thì cứ dấu nhẹm, mà thua trận nào, dù chỉ một chút síu, cũng thổi phồng lên.

Điều đó có đúng hay không thì không biết. nhưng nó được thốt ra vào lúc Mỹ bước vào cuộc giản hòa với TC. Bề trong, Mỹ như thế nào, thì bề ngoài lại khác hẳn thế.

Trung Cộng cầu hòa

Các giới nghiên cứu chánh trị Tây Phương ở Anh, Pháp, Đức khẳng định rằng chính TC đã cầu hòa,— và Nixon được cơ hội ngàn năm một thuở, đến độ phải ngạc nhiên không biết mình tỉnh hay mơ.

Thật ra, Nixon cũng muốn TC cầu hòa, và sau khi đã thắng tại ĐNÁ rồi, thì Nixon cũng muốn làm cho TC được yên lòng mà cầu hòa: nhưng Nixon không hề tin rằng những cố gắng của mình sẽ thành công.

Không ngờ TC cầu hòa thật. TC có ý định cầu hòa từ hồi khởi cuộc cách mạng văn hóa với đám vệ binh đỏ. Mục tiêu gần của cuộc cách mạng văn hóa là để diệt phe thân Nga và tạo nên đoàn kết nội bộ. Diệt phe thân Nga và thống nhất nội bộ thì khi Trung Cộng cầu hòa với Mỹ, sẽ không còn sự phản đối từ trong nội bộ nữa. Vậy mục tiêu xa của cuộc cách mạng văn hóa là để cầu hòa với Mỹ.

Những người cho rằng Nixon đã cầu hòa, chứ Trung Cộng không thèm cầu hòa, hãy biết một điều này: Nixon đã nói trắng chánh sách cầu hòa với Trung Cộng từ năm ông tranh cử, cách đây 3 năm; ở nước dân chủ, người ta dễ đưa ra một chánh sách, nhưng TC đã lao hết bộ máy tuyên truyền vào cuộc chống Mỹ, làm sao nói chuyện thân Mỹ dù là có Mỹ cầu hòa; hiểu được điều đó, thì hiểu rằng dù Mỹ cầu hòa hay không, cứ một chuyện TC làm đảo ngược chánh sách của họ để kết thân với Mỹ, thì điều đó phải bắt nguồn từ một tinh thần cầu hòa của Trung Cộng.

Lý do cầu hòa của TC

Điều trên được phát giác do chính báo chí Pháp. Trước đây người viết bài này từng ghi rằng TC ở thế cô lập, cần thoát ra, cho nên phải làm hòa với Mỹ. Nhận xét đó còn khiếm khuyết: theo các giới ngoại giao Tây Phương, lý do chính khiến TC cầu hòa với HK, đó là vì TC đã bị chận đứng trong việc chế tạo phi đạn nguyên tử.

Đầu đạn nguyên tử thì đã có, nhưng khoa học điện tử của Trung Cộng đã không tiến lên được nữa, cho nên võ khí phi đạn liên lục địa và cả võ khí phi đạn tầm trung bình, đều không hoàn thành. Thêm vào đó, Trung Cộng lại không đủ khả năng kỹ nghệ và không đủ nguyên liệu để chế tạo phi đạn hàng loạt.

Không có phi đạn, kể như không bao giờ Trung Cộng trở thành cường quốc và sẽ chẳng bao giờ sánh hàng được với Nga Xô. Suy đi tính lại, thì duy trì một chánh sách xâm lược mà không thành quả, hay là ngưng chánh sách đó và được hưởng những kiến thức khoa-học của Mỹ, đàng nào là hơn thì TC đã lựa chọn dứt khoát con đường thứ hai. Con đường đó có nghĩa là hi sinh các quyền lợi của BV, và có thể nhượng bộ cả trong vấn đề Trung Hoa Quốc Gia, để có thể có được những kiến thức hầu làm được những phi đạn nguyên tử.

Và sở dĩ Nga nổi sùng và cựa quậy dữ dội như người ta thấy, không phải là vì BV, mà chỉ vì Nga cần chống lại việc TC có phi đạn nguyên tử. TC mà có phi đạn nguyên tử để có thể xử dụng được, thì Nga nguy trước.

Phi đạn nguyên tử của TC

Người ta biết rằng có đầu đạn nguyên tử mà không đem được đầu đạn đó tới đích, thì cũng kể như không có. Trung Cộng không có được loại máy bay như B-52. Giả sử TC có được loại B-52, thì loại đó chưa bay được tới Nga hay tới Mỹ, có thể đã bị hạ.

Trung Cộng chưa có phi đạn chánh xác. Muốn có phi đạn chánh xác để có thể bắn đúng những đích xa hàng ngàn cây số, cần có những máy điện tử để kiểm điểm vị trí của phi đạn và để điều khiển phi đạn lúc đang bay. Trung Cộng không có khả năng khoa học điện tử để thực hiện các phi đạn chính xác. Nói khác đi, phi đạn của TC thuộc hạng bay loạn, không hi vọng gì đánh trúng các thành phố Nga Xô.

Mặt khác, các phi đạn liên lục địa cần những nguyên liệu rất khó kiếm. Tỷ như, đầu phi đạn phải bằng một thứ kim khí đặc biệt, nếu không, sức cọ sát của không khí sẽ làm cho cháy tiêu trước khi tới đích.

Trận đấu khủng khiếp

Trận đấu giữa Nga-Mỹ-Trung Cộng bước vào những khuôn khổ mới và trở nên khủng khiếp. Đó không phải chỉ là một cuộc dành nhau hay chia nhau ảnh hưởng ở một số những nước nhỏ, đó còn là cuộc chuẩn bị để tiêu diệt nhau bằng phi đạn nguyên tử, hay ít ra là đe dọa đến kinh người. Trung Cộng thua Nga và Mỹ là vì không có phi đạn đủ xài, nay nếu Mỹ trao đổi kiến thức với TC, thì cái đó có nghĩa là Mỹ hăm dọa Nga, hăm dọa đến sự tiêu diệt.

Trước tình thế mới, người ta tự hỏi Mỹ có thỏa thuận ngầm với Nga điều nào mới mẻ không?

Hay là Mỹ cứ lẳng lặng để làm hòa với TC để rồi làm cho Nga phát điên lên? người ta không dám khẳng định điều nào để trả lời cho câu hỏi đó, nhưng cách nào cũng có thể xảy ra.

Mỹ có «chơi» Nga thì cũng không thể nặng tay, và chỉ đến mấy cú như ở Ai Cập, Soudan là cùng; Nga cũng có thể chơi lại những cú tương tợ. Mỹ có dám chơi Nga đến độ trao tặng TC kiến thức để làm phi đạn hay không? Hoặc Mỹ có dám chơi Nga đến độ phá luôn cả ảnh hưởng của Nga trong khối Nga hay không?

Người ta cũng nghĩ là «không»!

Từ lâu, người ta biết rằng Mỹ không dính đến các việc của Nga trong khối Nga. Vì thế, khi Hung Gia Lợi nổi loạn chiế được chánh quyền rồi Nga đem quân vào chiếm lại, thì M không can thiệp. Chuyện giống hệt như vậy xảy ra ở Tiệ khắc, Mỹ cũng không động tĩnh.

Như vậy, người ta dự đoán rằng Nga sẽ có những hàn động mạnh trong những phạm vi mà Mỹ không can thiệp vào, cũn có thể Mỹ ngầm biểu đồng tình cho Nga làm việc đó.

Nga có thể thanh toán mấy nước

Các giới quan sát Tây phương cho rằng Nga có thể thanh toá mấy nước thân TC, hoặc là có ý định tách rời khỏi khối Nga.

Trước hết là nước Lỗ Ma Ni. Nước này vốn trong quỹ đạo của Nga, nay đã tách ra, trở thành một nước trung lập giữa Nga và TC, rồi cả giữa Nga và Mỹ. Như thế đã đáng để bị trừng phạt rồi. Thế mà Lỗ Ma Ni lại còn phục vụ TC, để đi cầu hòa với Mỹ.

Cho nên Nga không thể tha thứ cho Lỗ Mã Ni được. Nga chỉ chưa trừng phạt Lỗ, là còn e ngại các phản ứng của Mỹ hay của TC. Nhưng tình hình ngày nay khác. Nếu Mỹ, TC làm hòa, thì Nga phải phản ứng mạnh, để dằn mặt TC và Mỹ, rằng Nga còn có thể làm nhiều chuyện. Cũng có thể là Mỹ đã thuận nhận một cuộc chia ba thiên hạ (theo kiểu Khổng Minh đã trông thấy thiên hạ chia ba thời Tam Quốc) và ngầm bằng lòng cho Nga cứ việc thanh toán các nước đàn em thân TC, miễn rằng Nga nhận cho Mỹ một giới hạn làm hòa với TC để Mỹ có thể kiếm chác tại Á Đông. Vậy thì trước hết có thể Nga sẽ thanh toán Lỗ Mã Ni. Nga đã họp Hội nghị Thượng đỉnh với các nước chư hầu Tiệp Khắc, Đông Đức, Hung gia Lợi, Ba Lan, Bảo gia Lợi và loại Lỗ Mã Ni ra ngoài. Họp xong rồi chuyển quân tới biên giới Lỗ, cả các nước chư hầu cũng chuyển quân đến, bảo là để tập trận. Y như chi xưa, thời Chiến quốc, một nhà Chu hội quân các nước chư hầu để đến trừng phạt một tiểu vương bướng bỉnh.

Nga Xô sẽ sơi tái Lỗ Mã Ni hay không? Các quan sát viên nói: nhất định sẽ có cuộc sơi tái, nếu cuộc làm hòa Mỹ-Trung Cộng phạm thêm vào quyền lợi của Nga và nhất là nếu Mỹ cũng gật đầu ô kê, để cho cuộc chia ba thiên hạ hoàn thành.

Sơi tái xong Lỗ Mã Ni, Nga sẽ sơi tái An ba Ni. Cuộc sơi tái An ba Ni hơi khó, vì có một cuộc cách biệt biên giới. Nhưng Nga sẽ có cách. Có quan sát viên dám nghĩ rằng Nga sẽ ào ạt kéo quân qua Nam Tư để đánh An ba Ni. Cũng rất có thể Nga sẽ chẳng nể nang gì nền Trung Lập của Nam Tư, và sẽ kéo Nam Tư bằng mọi cách trở vào quỹ đạo.

Đòn độc của Nga.

Chưa chi, Nga đã chơi ngay một đòn thật độc: kéo được Ấn Độ. Nga và Ấn cùng ký với nhau một hiệp ước thân thiện, bất tương xâm. Lúc ký hiệp ước, Nga đã nói ngay rằng «hiệp ước khiến cho Nga dự chiến cứu Ấn Độ ngay, nếu có một nước khác đánh Ấn Độ». Đúng như Nga tuyên bố thì đó là một cuộc liên minh Nga Ấn, một hình thức kết hợp chặt chẽ nhất giữa hai quốc gia.

(Còn 1 kỳ)

VÌ SỰ NGU-XUẨN CỦA CẢ MỘT HỆ-THỐNG...

Bài của **Edward CRANKSHAW**

(Luân-Đôn)

THE OBSERVER.

Từ nhiều năm nay, khoa học gia trứ danh của Nga là bác sĩ Zhores Medvedev chiến đấu dai dẳng để đòi cho có sự cộng tác giữa các khoa học gia Nga với thế giới bên ngoài. Cuốn sách ghi lại cuộc chiến đấu anh dũng của Medvedev mang tên «Hồi ký Medvedev» bây giờ đã được đưa đến Tây phương. Dưới đây, tác giả Edward Crankshaw kể lại cuộc tranh đấu của Medvedev chống lại toàn thể hệ thống chính quyền Nga. Cuốn hồi kí này bắt đầu được lưu hành tại Luân Đôn từ ngày 29-7-1971.

Bác sĩ Zhores Medvedev là một khoa học gia (khoa sinh vật hóa học) xuất sắc của Nga. Năm 1960, lúc vừa được 35 tuổi, Medvedev đã nổi tiếng trên thế giới vì đi tiên phong trong ngành nghiên cứu hiện tượng tuổi già. Do đó, Medvedev được mời dự các hội nghị quốc tế quan trọng về khoa học và được mời diễn thuyết tại Anh, tại Mỹ và tại nhiều nơi khác trên thế giới cùng với các đồng nghiệp người Mỹ. Nhưng Medvedev không tham dự được các hội nghị đó. Chính phủ Nga không cho Medvedev tham dự.

Nhưng Medvedev không chịu thua. Từ 1960 đến 1967, tuy gặp sự chống đối gia tăng của chính quyền Nga, Medvedev nhất định đòi cho được sự cộng tác khoa học giữa Nga và thế giới bên ngoài. Medvedev đã đưa lời đòi hỏi ông ta lên đến cấp cao nhất tức là lên tới Ủy ban Trung ương đảng Cộng Sản Nga. Trong khi đó các khoa học gia Tây phương mạnh mẽ lên tiếng ủng hộ đòi hỏi của Medvedev.

Nhà cầm quyền Nga bắt đầu theo dõi Medvedev từ khi ông ta chống đối T.D. Lysenko, một tên lang băm nắm độc quyền ngành sinh vật học ở Nga và làm cho ngành ấy thụt lùi nhiều năm. Năm 1961, Medvedev viết cuốn sách về chủ nghĩa lạc hậu của Lysenko nhưng không xuất bản được. Đến năm 1969, cuốn sách ấy được xuất bản tại Mỹ. Thế là chỉ ít lâu sau, Medvedev bị cất chức rồi bị giam trong một dưỡng trí viện. Nhờ có sự phản kháng liên miên và dữ dội của nhiều khoa học gia Nga, trong số đó, có cả nhà bác học vật lý trứ danh Peter Kapitsa, Trong cái khung cảnh ấy, Medvedev viết cuốn sách bây giờ đã được in bằng Anh ngữ ở Tây phương tên là cuốn «nhật ký của Medvedev». Dưới đây là mấy đoạn trích trong cuốn ấy để độc giả thấy chính quyền Nga đã dùng mọi cách, mọi phương tiện chèn ép Medvedev,

xˣx

Tháng 4 năm 1960, bác sĩ Medvedev nhận được lời mời tham dự Đại hội Quốc tế kỳ thứ 5 các chuyên gia nghiên cứu về tuổi già họp tại San Francisco tháng 8 năm đó. Ông ta được phép nhận lời mời và bắt đầu làm thủ tục cần thiết để xuất ngoại.

Một hồ sơ xuất ngoại đi đến « các nước tư bản » gồm [illegible] nhiều thủ tục an ninh tương tự các thủ tục tuyển người vào những cơ quan bí mật của nhà nước. Sau khi được các giới chức hành chánh thị nhận, giấy tờ được chuyển đến văn phòng đảng ở cấp địa phương rồi đưa dần lên văn phòng đảng ở các cấp cao hơn. Ở trường hợp của Medvedev thì hồ sơ còn phải chuyển đến Bộ Giáo dục trung cấp và cao cấp để sau đó, đưa lên ủy ban Trung ương đảng Cộng sản Nga.

Một trong các nét hài hước nhất của thủ tục xuất ngoại ở Nga là chứng chỉ sức khoẻ. Ngoài hàng trăm chi tiết về sức khoẻ, chứng chỉ ấy còn dùng vào mục đích quan trọng nhất là bảo đảm rằng «người du lịch sẽ không chết 10 ngày sau khi đời đất Nga vì thay đổi khí hậu». Nhưng chứng chỉ ấy lại được cấp từ 4 tới 5 tháng trước khi khởi hành và trước ngày khởi hành, chẳng ai thèm khám sức khoẻ người du lịch ấy. Cuối tháng 5 (nghĩa là hơn một tháng sau) bộ Giáo dục chấp thuận chuyến đi của Medvedev trên nguyên tắc.

Ông ta tưởng như thế là xong. Nhưng rồi ông ta thấy ngay rằng còn phải qua một chặng đường thủ tục nữa ghê gớm hơn nhiều. Đó là phải qua «Uỷ ban xuất ngoại». Chỉ khi nào Uỷ ban xuất ngoại thông qua thì hồ sơ mới được chuyển đến bộ ngoại giao để nơi đây làm sổ thông hành và xin chiếu khán cần thiết. Medvedev khổ cực nhất khi qua thủ tục của uỷ ban này. Thực ra thì các hồ sơ nằm trong uỷ ban xuất ngoại chính là những cuốn sổ đen vì hồ sơ chỉ gồm những tài liệu nào bất lợi cho các đương sự. Uỷ ban này đã chống lại việc xuất ngoại của Medvedev.

Uỷ ban không giải thích lý do mà chỉ nói cho Medvedev biết rằng ông ta phải báo cho nước Mỹ biết rằng ông ta không thể dự hội nghị được vì qúa bận, vì đau yếu hoặc vì «việc gia đình». Medvedev xin gặp tổng trưởng và được viên phụ tá là giáo sư Prokofiev tiếp. Giáo sư này bảo Medvedev nên viện lý do sức khoẻ thì hơn. Medvedev không chịu và nói rằng ông ta sẽ viết thư sang nước Mỹ để nói thật là ông ta bị chính quyền Nga ngăn cản. Prokofiev nổi giận và buộc tội Medvedev là thiếu tinh thần yêu nước vì một công dân khả kính của nước Nga không bao giờ được nói xấu chính phủ của mình với nước ngoài, rồi ông ta nhảy chồm lên, kêu viên giám đốc viện Timirazev vào để đòi áp dụng ngay cho Medvedev « những biện pháp giáo dục ».

Mặc dầu bị cấm đoán nhưng Medvedev cũng cứ đánh điện báo cho nước Mỹ biết rằng chính phủ Nga «không thể chấp thuận» chuyến đi của ông ta. Đồng thời, ông ta gởi một khác thư đến cho con người bí mật đang cầm đầu Ủy ban xuất ngoại. Medvedev khám phá rằng con người ấy chính là đồng chí Mikhail Souslov, một trong 12 nhân vật cao cấp nhất của giới lãnh đạo Nga. Medvedev phải hoảng sợ trước sự kiểm soát chặt chẽ của nhà nước đối với các vụ xuất ngoại.

Tại văn phòng của Souslov, ông ta gặp một phụ nữ rất bệ vệ tên là Fillipovna giảng giải.

— Đồng chí Medvedev, đồng chí có đọc báo không?

— Dĩ nhiên là có chớ.

— Rõ rẹt là đồng chí không đọc kỹ. Đồng chí phải biết rằng bọn Mỹ đã cho máy bay U-2 đến do thám rồi thả dù bọn gián điệp xuống nước ta. Thế mà đồng chí lại muốn đi thăm nước Mỹ!

— Tôi có đi thăm đâu, tôi đi dự hội nghị mà và đó là hội nghị quốc tế chứ không phải là hội nghị của Mỹ.

— Vậy nếu hội nghị đó mở ra tại Tây Đức thì đồng chí có còn muốn tham dự không?

Trước những lời thuyết phục của Medvedev, Fillipovna la lên rằng nước Nga không cần các tên khoa học gia giả hiệu của Mỹ giúp đỡ vì «chúng ta là những người đầu tiên đã phóng được vệ tinh». Khi Medvedev nhắc Fillipovna biết rằng Quốc hội Mỹ tài trợ chuyến đi này thì Fillipovna trả lời « chúng ta không cần sự bố thí của tư bản Mỹ! » Đến khi Medvedev hỏi tại sao ông ta không được đi mà một phái đoàn của Nga lại được cử đi dự hội nghị ấy thì người phụ nữ cao cấp kia nói ngay « Thế à! như vậy lại càng hay nữa. Phái đoàn ấy sẽ kể lại cho đồng chí nghe những điều cần biết. Ủy ban trung ương hiểu rõ cần phải gởi những người nào đi. Đồng chí không cần phải lo cho sự tiến bộ của ngành học về bệnh già nua. Đã có Ủy ban Trung ương lo việc ấy».

Đó là việc xảy ra trong năm 1960. Trong những năm kế tiếp, bác sĩ Medvedev còn nhận được 3 lần mời đi dự hội nghị quốc tế nữa và mãi về sau, ông ta mới biết rằng nhà nước «đã thay mặt» ông để từ khước các lời mời ấy. Lần thứ ba là lời mời ông ta dự một hội nghị quốc tế tại Sheffield có mục đích cổ võ sự hợp tác quốc tế về y học và về sưu tầm hóa học.

Lần này, Ủy ban Trung ương không từ chối ngay như những lần trước. Họ cứ kéo dài việc điều tra cho đến khi đã hết thời gian hội nghị. Nhưng Medvedev đã tìm cách gởi được lá thư đến cho các đồng nghiệp ngoại quốc đọc tại hội nghị Sheffield. Đây là một đoạn trong lá thư can đảm ấy:

« Các đồng nghiệp và các bạn thân mến,

« Thật là một điều thất vọng lớn lao cho tôi vì đã không được đích thân đến tham dự một hội nghị quan trọng và hữu ích như hội nghị này. Tôi đã để hết tâm trí, thời gian và hi vọng của tôi trong nhiều tháng nay để chuẩn bị bài thuyết trình của tôi.

(Xem tiếp trang 11)

ET PUIS APRES?

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Lỗ ký thỏa ước mậu dịch với Hồi Quốc

Hồi-TC chuẩn bị ký kết hiệp ước tương trợ chống Nga Ấn

- *Thủ Tướng Ấn sắp viếng Anh — Mỹ — Tây Đức*
- *3 nước Liên bang Ả Rập họp thượng đỉnh*
- *Bộ Trưởng Kinh tế Soudan hội đàm với Đại Sứ TC*

ISLAMABAD, 18-8 (UPI).— Đài phát thanh Hồi hôm nay loan báo 6 lính Ấn bị giết và 12 người bị thương khi quân đội Hồi đánh lui 1 đại đội biên cảnh Ấn xâm nhập Đông Hồi. Đài này trích những báo cáo từ địa phương nói rằng quân Ấn đã bị bắt gặp đang vượt biên nhưng đã được để yên vào bản đất Hồi rồi mới bị đột kích. Có 1 lính Ấn bị bắt.

Một nhật báo khuynh hữu, tờ Nawa-i-Waqat tại Lahore hôm nay cho rằng có những dấu hiệu về một hiệp ước phòng thủ giữa TC và Hồi. Báo này thuật các nguồn tin đáng tin cậy từ Islamabad viết rằng hiệp ước như vậy sẽ bảo đảm hòa bình tại bán đảo Ấn Hồi và ràng buộc 2 quốc gia TC-Hồi giúp đỡ lẫn nhau chống ngoại xâm.

Theo bài báo, CP Hồi đang thu thập những dự kiện cần thiết để dọn đường cho 1 hiệp ước như vậy, chống lại bất cứ mối đe dọa nào của Ấn có hậu thuẫn của Nga.

Hồi quốc và Lỗ ma Ni hôm nay ký kết một thỏa hiệp trao đổi cho niên khóa 71-72. Thỏa hiệp này có hiệu lực tức khắc cho đến tháng 12/72 theo đó Hồi sẽ xuất cảng hàng hóa sang Lỗ, gồm cả nguyên liệu và hàng vải. Hàng xuất cảng của Lỗ sẽ gồm dầu hỏa và sản phẩm hóa học và máy xây đắp đường xá.

Nữ thủ tướng Ấn Indira Gandhi loan báo bà sẽ viếng thăm Anh quốc, Tây Đức và có thể cả Hoa kỳ vào tháng 9 tới.

Nguồn tin nói rằng cuộc viếng thăm tại Hoa Kỳ dường như trùng hợp với thời gian khai mạc phiên họp của Đại Hội Đồng LHQ mà nghị trình quan trọng là vấn đề thu nhận TC vào tổ chức này.

Ba lãnh tụ tối cao của Ai Cập, Libye và Syrie hôm nay gặp nhau tại thủ đô Damascus để duyệt xét các chi tiết của liên bang 3 quốc gia dự định thành lập vào đầu tháng 9.

Những đề tài khác sẽ được thảo luận trong hội nghị thượng đỉnh Ả Rập này là cuộc tranh chấp với Do thái, tình trạng căng thẳng tại vùng biên giới Jordanie và Syrie, mối thù hận giữa Quốc Vương Hussein du kích Palestine, cùng sự rạn nứt giữa chính phủ Soudan và Ngaxô.

Điều đáng chú trọng của dân Ả

Xem tiếp H trang 10

Nixon : Làm lỗi lớn nếu tưởng Mỹ đi vào thế cô lập

Mỹ vận động họp hội nghị 9 nước Pháp kêu gọi họp thượng đỉnh T.T.C.

- **Chứng khoán Nữu ước xuống giá, công nhân Mỹ dọa làm dữ**
- **Bộ Tư Pháp Mỹ quyết chặn tăng lương tăng giá cho kỳ được**

SPRINGFIELD 18-8 (UPI).— Tổng Thống Mỹ Richard Nixon hôm nay khẳng định chính sách kinh tế mới của Hoa Kỳ không nhằm ngăn chặn các nước trên thế giới bán hàng của họ vào thị trường nội địa Mỹ.

Nhân dịp đến Trụ sở Lập pháp Tiểu bang Illinois ký sắc luật biến cái ngôi nhà xưa của Tổng Thống Abraham Lincoln thành một thắng tích quốc gia, Nixon xác định tất cả những ai suy luận rằng «Hoa kỳ đã dùng kế hoạch Kinh tế mới để quây một bức tường quanh nước Mỹ đối với thế giới bên ngoài» đã phạm một «lỗi lầm nghiêm trọng».

Tại Hoa Thịnh Đốn, vừa trở về nước sau phiên họp đặc biệt với viên chức tài chánh Pháp và Thụy sĩ ở Ba Lê, Thứ trưởng ngân khố Paul Volcker tuyên bố với báo chí rằng chính phủ Anh đang vận động mở 1 phiên họp chung với Mỹ, Gia nã Đại-Tây Đức-Ý-Pháp-Bỉ-Hòa lan Thụy Điển và Nhật bản để tìm cách giải quyết vấn đề tiền tệ quốc tế. Dầu sao, ông tin rằng các nước Tây phương sẽ không áp dụng 1 biện pháp trả đũa nào đối với món thuế phụ thu nhập cảng 10°/o của Nixon. Ông tiết lộ nếu các nước ấn định lại trị giá thực sự của tiền tệ nước họ giảm bớt những sắc thuế quá nặng đánh vào hàng Mỹ bán vào xứ họ và đảm nhận một phần lớn hơn nữa gánh nặng phòng thủ thế giới của Hoa Kỳ, chính phủ Mỹ sẵn sàng áp dụng trở lại chính sách tháo khoán vàng để thu hồi Mỹ kim trong tay ngoại bang theo một số điều kiện mới sẽ được ấn định vào thời gian cần thiết.

Cùng ngày, Chủ tịch nghiệp đoàn công nhân xe hơi Leonard Woodcock nói rằng nếu chính sách chặn đứng mức vật giá và lương xá kéo dài quá 90 ngày thì nghiệp đoàn của [illegible] các hợp đồng đã ký kết [illegible] trước đây [illegible].

Bộ Tư Pháp cho hay bộ sẽ vận động một sự tuân hành tự nguyện đối với biện pháp chặn đứng vật giá và lương xá trước khi phạt vạ 5.000 Mỹ kim những ai vi phạm biện pháp này.

Chủ tịch nghiệp đoàn công nhân thương cảng đã lên án chính sách chặn đứng vật giá và lương xá của TT. Nixon và nói rằng công nhân nghiệp đoàn của ông sẽ tiếp tục đình công.

Trong khi ấy, cay cú vì Nixon dùng kế hoạch Kinh Tế 8 điểm để làm mất hết tính cách quan trọng của vấn đề Kinh Tế trì trệ và nạn lạm phát trong kỳ bầu cử tới, các chuẩn ứng viên Tổng Thống của Đảng Dân Chủ như Ted Kennedy, Edmund Muskie chê biện pháp Kinh Tế mới của Nixon đã quá muộn và không thể nào cứu nguy cho nền Kinh Tế Hoa Kỳ.

Tại thị trường chứng khoán ở Nữu Ước, giá cả của 30 cổ phần kỹ nghệ chính đã tụt xuống nhiều nhất tức là đã tụt xuống phân nửa khoảng đường sau hai ngày gia tăng chứng khoán.

Tại Ba Lê, sau phiên họp khẩn cấp dài 4 giờ của Hội đồng Nội Các, Bộ trưởng Tài chánh Giscard d'Estaing tuyên bố chính phủ Pháp cương quyết không tăng giá đồng phật lăng so với Mỹ kim như Nixon muốn mà không thả nổi đồng phật lăng trên thị trường tiền tệ quốc tế. Ngược lại, Pháp sẽ yêu cầu khối thị trường chung Âu Châu thiết lập một hệ thống hối suất song hành trên thị trường hối đoái quốc tế gồm một hối suất cho ngành mậu dịch, một hối suất cho giới buôn bán tiền tệ. Đồng thời T.T Pháp George Pompidou cũng đã hô hào triệu tập một hội nghị thượng đỉnh của các nước có chân trong khối thị trường chung và bốn nước đang xin gia nhập thị trường này.

Thị trường chung Âu Châu đã chủ trương một thị trường tiền tệ chung để tự tìm lấy mức hối suất. Trong khi đó thì Tây Đức loan báo rằng họ sẽ tiếp tục để cho đồng Mark tự tìm lấy mức hối suất của nó, còn Đan Mạch, Na Uy và Phần Lan thì nói rằng họ sẽ tìm một thế đứng chung cho tiền tệ của họ.

Hành động của Tổng Thống Pháp nhằm đình chỉ việc cải hóa đồng Mỹ kim ra vàng trong thực tế

XEM TIẾP B TRANG 10

Đại Hội Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Đô Thành quyết định :

Sẽ tranh đấu mạnh kể cả hy sinh nếu CP không tạm ngưng trừ thuế

- *Dọa không bỏ phiếu cho DB nếu Hạ Viện không họp bất thường.* ✶ *TT Khiêm lo đưa vấn đề ra HĐ Nội Các*

● TRẦN TUYỀN

SAIGON, 19-8.— Đóng thuế là một bổn phận tối thiểu để tạo điều kiện sinh tồn cho 1 quốc gia, nhất là quốc gia đang trong tình trạng chiến tranh. Tuy nhiên chúng ta không chấp nhận một chế độ thuế khóa thiếu công bằng và không nhân đạo.

Trên đây là mục đích của một Đại Hội bất thường về vấn đề thuế lương bổng do Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Đô Thành tổ chức hồi 18g30 tối qua tại Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam. Đại hội này quy tụ khoảng 500 cán bộ đại diện cho 126 nghiệp đoàn thuộc Saigon-Chợ Lớn-Gia Định.

Đầu tiên, ô.Nguyễn thọ Khanh Phó TTK LHNĐ đã nhắc lại diễn tiến cuộc tranh đấu từ năm 1969 về vấn đề thuế của LHNĐ. Ô. cho biết đầu năm nay, LHNĐ đã gửi cho chính phủ và QH những đề nghị cải cách nhằm nâng đỡ đời sống công nhân đồng thời đưa ra 1 tiêu chuẩn để QH tiện xét về thuế lương bổng.

Về việc DL thuế cứ được chuyển đi chuyển lại giữa 2 Viện QH,ĐH cho hay đã có sự vận động ngầm ngầm của một số tư bản tài phiệt nên DL chưa ra đời được. Ông Khanh cho rằng sau ba giai đoạn tranh đấu ôn hòa, tới nay công nhân buộc phải dùng đến hình thức tranh đấu mạnh mẽ, công khai yêu cầu QH sớm biểu quyết dự luật và yêu cầu Hành Pháp tạm thời ngưng khấu trừ thuế lương bổng cho đến khi đạo luật chính thức ra đời.

Một số đông cán bộ đại diện các phân bộ nghiệp đoàn lên phát biểu ý kiến yêu cầu công nhân toàn quốc đừng ai bỏ phiếu cho các dân biểu tái tranh cử vì họ đã không biết đến nguyện vọng nhỏ bé và thiết thực của đám người cùng cực.

Vị đại diện của Ủy Ban Vận Động yêu sách Giảm Thuế lương bổng cũng lên diễn đàn tán dương Đại hội và đề nghị tranh đấu mạnh để đạt đến thắng lợi. Vài ứng cử viên dân biểu cũng xin lên diễn đàn phát biểu ý kiến rất trơn tru với mục đích «xin tí phiếu» nhưng đã không được giới côngnhân tỏ cử chỉ tán dương như khi các đại diện của họ phát biểu mộc mạc thô sơ.

Sau 2 giờ phát biểu sôi nổi, đại hội trên đã biểu quyết 2 quyết nghị 1 cho Hành Pháp, 1 cho Lập Pháp.

Trong quyết nghị gửi cho Hành Pháp, LHNĐ yêu cầu chính phủ chỉ cho tạm bỏ hình thức khấu trừ thuế lương bổng và tổng hợp lợi tức hàng tháng cho công nhân kể từ 1-9-71 cho đến 30-6-72, trong lúc chờ dự án luật được Lưỡng Viện hoàn tất.

Nếu dự án luật chưa hoàn tất trước 6-72, việc đóng thuế sẽ được điều chỉnh bằng cách áp dụng hình thức trực tiếp theo tờ khai như trước kia hoặc sẽ được khấu lưu hồi tố hàng tháng kể từ 7-72 mỗi tháng 1/12 của số thuế thiếu nếu có và thể thức khấu trừ hàng tháng có thể được áp dụng lại từ 7.72. Hoặc chính phủ tạm thời tạm ngưng thâu thuế lương bổng cho giới lao động có lợi tức hàng tháng từ 30.000đ. trở xuống.

Bản quyết nghị viết thêm :

— Nếu nguyện vọng thiết tha và chánh đáng này không được thỏa mãn với các đề nghị hết sức xây dựng và hợp lý, tất cả các Nghiệp Đoàn và Phân Bộ Nghiệp Đoàn trong hệ thống Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Đô Thành Saigon Cholon và Gia Định sẽ áp dụng mọi biện pháp tranh đấu thích nghi kể cả biện pháp hy sinh tối đa và mạnh để đạt được mục tiêu.

— Yêu cầu TLĐLCVN chỉ thị cho các cơ cấu tổ chức trên toàn quốc tích cực tranh đấu đồng loạt với Liên hiệp Nghiệp đoàn Đô Thành Saigon — Cholon và Giadịnh để sớm đạt được kết quả.

XEM TIẾP X TRANG 10

TIN VẮN

— Thượng Viện trong phiên họp hôm qua đã chung quyết toàn bộ dự luật «qui định chế độ đầu tư tại Việt Nam» với 31 phiếu thuận trong số 32 Nghị sĩ hiện diện.

Dự luật này qui định những biện pháp khuyến khích các vụ đầu tư tại Việt Nam áp dụng cho các vụ đầu tư mới do người Việt Nam hay ngoại kiều, thể nhân hay pháp nhân thực hiện tại Việt Nam.

— Theo tinh thần huấn thị của Bộ TTM, vì nhu cầu Thông Dịch Viên đang được giảm dần theo nhịp độ triệt hồi lực lượng Hoa Kỳ và Đồng Minh, Bộ TTM sẽ cho xuất ngành Thông dịch viên kể từ ngày 31-10-71 cho đợt 1 và lần lượt kế tiếp. Được biết hiện số Thông dịch viên đang phục vụ trong các đơn vị Hoa Kỳ lên tới 10.000 người sẽ được lần lượt trả về QLVNCH sử dụng tùy nhu cầu. (VTB)

— Nguồn tin từ Bộ Tư lệnh CSQG cho hay bà Ngô bá Thành Chủ tịch Phong trào Phụ nữ Đòi Quyền Sống đã bị bắt giữ tối 16-8 về tội nhục mạ Thẩm phán. Theo tin trên, trung tuần tháng 6, Tòa án Sơ thẩm Tiểu hình Gia Định sơ xử vụ chùa Bửu Tạng và tuyên xử ni sư Huỳnh Liên (phe bà Thành) phải trả lại chùa cho vị Thượng tọa trụ trì. Vì thế bà Thành cùng 1 số đoàn viên đã kéo tới Tòa Gia Định nhục mạ ông Chánh án tại nơi đây. Nội vụ được thụ lý từ đó và hôm 16-8, bà Thành đã bị bắt giữ sẽ bị truy tố ra Tòa

Phát ngôn viên QS minh xác :

KHÔNG CÓ VIỆC BẮT Q.N. DỒN PHIẾU CHO bất cứ ứng viên DB nào

SAIGON 18-8 (VTX).— Phát ngôn viên quân sự Việt Nam hôm nay minh xác rằng Bộ Tổng tham mưu Quân lực VNCH không hề đưa ra một chỉ thị nào liên quan tới việc buộc các quân nhân phải dồn phiếu cho bất cứ một ứng cử viên Dân biểu nào.

Trung tá Lê Trung Hiền cho biết như trên trong cuộc họp báo thường lệ tại Trung tâm quốc gia Báo chí để trả lời một câu hỏi của báo chí ngoại quốc thắc mắc về lời tố cáo của Thiếu tá Trần Công Liễu cho rằng vị Trung Đoàn Trưởng của ông đã buộc các binh sĩ dưới quyền dồn cho ứng cử viên Nguyễn bá Lương tại Phước Long.

Trung Tá Hiền nhấn mạnh, ông chưa nhận được báo cáo nào liên quan vấn đề trên, nhưng ông ghi nhận đồng thời sẽ thông cáo cho Tổng Nha Thanh Tra Quân Lực VNCH biết sự việc để có biện pháp.

Trung Tá Hiền đã ám chỉ việc buộc binh sĩ dưới quyền dồn phiếu cho bất cứ một ứng cử viên DB nào như là một sự nhục mạ các quân nhân. Ông nói «nếu ai buộc tôi phải dồn phiếu cho bất cứ một ứng cử viên Dân Biểu nào tôi sẽ tát vào mặt người đó».

ĐẠI DIỆN MỸ ĐÃ NHẬN LỖI VÀ XIN BỒI THƯỜNG

HUẾ ĐÃ BỚT CĂNG THẲNG

cơ sở Mỹ mở cửa, lính Mỹ được xả trại

- **200 SVHS tuần hành êm đềm trước mắt Cảnh Sát**
- **Đài BBC nói gì về vụ lộn xộn ở Huế, vụ ứng viên DB nêu khẩu hiệu tranh cử chẳng khác gì luận điệu BV và vụ ĐS Bunker trở lại Việt Nam?**

● LÊ HOÀNG PHỦ

SAIGON 19-8.— Mặc dù Tòa Lãnh sự Mỹ tại Huế đã cử đại diện đến phân ưu, xin lỗi gia đình cố Sinh Viên Đặng Duy về việc một quân xa Mỹ cán chết SV này và chịu bồi thường thiệt hại, tối hôm qua, 200 SVHS Huế đã tổ chức một cuộc «tuần hành tưởng niệm» chung quanh thành phố Huế, dưới sự hướng dẫn của một số nghị viên và cán bộ trong Lực Lượng Tranh Thủ Hòa Bình

Tay cầm đuốc sáng choang, trang bị bom lửa với những chai xăng, đoàn tuần hành vừa đi vừa hô to các khẩu hiệu có nội dung chống Mỹ coi thường sinh mạng người Việt Nam.

Họ lần lượt đi từ khu Đại học Văn khoa, qua cầu Tràng Tiền đường Trần hưng Đạo, Huỳnh thúc Kháng...

Cảnh Sát Dã Chiến được huy động trấn giữ các ngả đường, nhưng vẫn không can thiệp, và đoàn tuần hành không gặp trở ngại nào. Sau đó, họ trở về trụ sở Tổng Hội Sinh Viên Huế để tham dự đêm không ngủ tại đây.

Đa số đồng bào và Sinh viên Huế sau mấy ngày xúc động và phản ứn, mãnh liệt về vụ SV Đặng Duy, đã giữ được trở lại sự bình tĩnh cố hữu, muốn nội vụ được dàn xếp ổn thỏa hơn là làm rối loạn, nhất là khi mà đại diện Mỹ đã tỏ thái độ biết lỗi. Do đó, họ tỏ vẻ thờ ơ với cuộc tuần hành tối hôm qua của một số Sinh viên luôn luôn tỏ ra quá hăng say trong các cuộc xuống đường.

Tòa Hành Chánh thị xã Huế đã đứng ra dàn xếp và đề nghị mức bồi thường. Tuy nhiên, số tiền bồi thường không được tiết lộ.

Gia đình của SV Duy cũng không muốn làm rắc rối thêm khi con em mình đã chết, và cũng không muốn thi hài của anh Duy bị lạm dụng vào các mục tiêu quá xa. Do đó, gia đình anh Duy đành chấp nhận một sự đã rồi.

Nhờ thế, sự căng thẳng đã giảm dần, và có thể được giải toả sau vài ngày nữa. Tất cả các cơ sở của Mỹ bị cấm trại và đóng cửa «dẹp tiệm» trong mấy ngày trước đã mở cửa sinh hoạt trở lại. Lệnh xả trại đã được ban hành, nhưng các Mỹ Kiều hiện vẫn còn dè dặt trong việc di chuyển ngoài đường phố.

Đài BBC bàn gì ?

Tại miền Nam VN hôm qua một phát ngôn viên chính phủ cho hay công an đương điều tra vụ một ứng viên dân biểu đã đưa ra một bích chương vận động bầu cử in hình TT Nixon với bộ râu Hitler và bị gạch chéo. Đặc phái viên đài BBC ở Sài gòn thuật lại vụ này và một vài diễn biến khác trong bản tin riêng sau đây :

Trong số những bích chương được đưa ra ở Saigon tất cả đều có những dấu hiệu để giúp cho cử tri nhận định được danh tính của các ứng cử viên ra tranh giành 13 ghế dân biểu đại diện cho thủ đô, chỉ có một bích chương in hình Tổng Thống Nixon bị bôi nhọ bằng hai vạch chéo nhau là gợi được sự chú ý hơn cả.

Theo lời một phát ngôn nhân chính phủ tại SàiGòn thì ông Trần Tuấn Nhậm ứng cử viên đã đưa ra bích chương trên bị cảnh sát điều tra không phải một phần lớn vì bức hình của TT Nixon mà là vì bên dưới đã có những khẩu hiệu, đặc biệt ứng cử viên đó đã tự nguyện, xin trích dẫn : «sẽ đấu tranh chống lại tất cả guồng máy đế quốc phản động để xây dựng chủ nghĩa xã hội». Theo lời phát ngôn nhân trên cho hay thì những lời lẽ đó cũng chả khác gì luận điệu của Bắc Việt.

Phát ngôn viên của chính phủ Nam Việt cũng phủ nhận nguồn tin báo chí ở Saigon cho hay là bích chương trương đó và một vài tờ cùng

Xem tiếp Q trang 10

Lần đầu tiên sau 8 năm bị đảo chánh

TT Diệm xuất hiện trên Ti Vi

SAIGON 18-8.— Tối qua hồi 19g30, trong chương trình vận động tranh cử vào HV, dân thủ đô và các vùng phụ cận đã hết sức ngạc nhiên khi thấy hình cố Tổng Thống Ngô Đình Diệm xuất hiện trên màn ảnh Tivi Việt Nam và có người giơ cao nắm tay hô lớn : « Tinh thần Ngô đình Diệm muôn năm ». Người đã hô như trên là 1 ứng viên DB đơn vị 1 Saigon và cựu chánh VP của cố TT Diệm. Ông này lấy dấu hiệu «tinh thần Ngô đình Diệm» để không đề ra một chương trình quy mô nào mà chỉ đòi hỏi một điều duy nhất là toàn dân tổ chức quốc táng cho cố TT Diệm.

Ứng cử viên này còn giải thích rằng quốc táng cho cố TT Ngô đình Diệm không phải là phục hồi chế độ cũ, nhưng để nói lên tinh thần bất khuất của một nhà ái quốc mà ông ta ví ngang hàng với bà Trưng, bà Triệu, Trần bình Trọng, Nguyễn tri Phương v.v.

Tại quận trấn Đông Hà

Một binh nhì bắn chết người rồi tự sát

ĐÔNG HÀ.— Hồi 14g4 chiều ngày 18-8, binh nhứt Trần văn Sinh thuộc TĐ 1 Trung đoàn 2 BB đã giựt súng M16 của lính gác hạ sát 1 Thiếu úy Quân cảnh 202 TQLC tên Nguyễn Kim Thoa, TSI Đoàn Quý thuộc TĐ62 Pháo binh và binh I Nguyễn Hiệp thuộc Thiết đoàn 11 Thiết giáp Ngoài ra Sinh còn bắn bị thương 3 quân

XEM TIẾP A TRANG 10

Tại quận Tuy An, Tuy Hòa

C.S. kéo về đốt 100 căn nhà dân

QUI NHƠN 19-8.— Phái viên STA từ Qui Nhơn cho biết, ngày 14-8 một lực lượng VC không rõ quân số đã kéo về ấp An Định, xã Chí Thạnh, quận Tuy An, Tuy Hòa đốt hơn 100 căn nhà của dân chúng và làm 1 người bị thương. Đây là một Xã [illegible] sinh. [illegible] Trung Đội VC đã kêu gọi đồng bào không được đi bỏ phiếu trong các cuộc bầu tới.

— Cũng đêm 19-8, 1 trận hỏa hoạn lớn đã thiêu rụi khoảng 150 căn nhà của đồng bào tỵ nạn Cộng Sản tại xã An Hiệp, quận Tuy An, 1 em nhỏ chết, 2 người bị thương trong cuộc hỏa hoạn này. (STA)

Cho là Pháp chịu trách nhiệm về thiên tai ở Peru

PERU DỌA ĐOẠN GIAO VỚI PHÁP nếu Pháp còn thí nghiệm N.T.

- *Giáo Hội Công Giáo Peru nhờ CG Pháp can thiệp*
- *Pháp khăng khăng bác bỏ mọi lời tố cáo Pháp*

LIMA, 18-8 (AFP).— Chính phủ Perou đêm thứ Ba loan báo quyết định cắt đứt liên lạc ngoại giao với Pháp nếu các cuộc thí nghiệm nguyên tử của Pháp ở đảo Mururoa cứ tiếp tục.

Các đài vô tuyến truyền thanh và truyền hình đình chỉ các buổi phát thanh vào lúc 1g45 quốc tế (9 giờ sáng theo giờ Saigon) để phổ biến tin trên.

Thông điệp của TT Perou Juan Velasco Alvarado gửi TT Pháp George Pompidou chứng tỏ sự giao động tột điểm về sự liên hệ giữa các cuộc thí nghiệm nguyên tử của Pháp tại Thái Bình Dương và những vụ động đất đã tàn phá Perou những năm gần đây Perou quả quyết rằng những trận địa chấn nhẹ hay dữ đều xảy ra sau mỗi lần có những cuộc thí nghiệm của Pháp.

Hôm thứ Tư các nhà báo đã khám phá thấy trên các bãi biển khoảng hơn 100 cây số ở phía Nam Lima một số lớn cá voi bị chết dạt vào bờ. Tin trên được khai thác, càng làm tăng thêm sự giao động chung ở Perou.

Theo tin AP, các vị Giám mục Công Giáo La Mã ở Pérou sẽ kêu gọi các vị Giám Mục Pháp, can thiệp với chính phủ Pháp trong nỗ lực nhằm ngăn chặn các cuộc thí nghiệm nguyên tử ở miền Nam Thái Bình Dương.

Đức Giám Mục Luciano Metzinger, Tổng Thư ký HĐ Giám Mục Perou cho biết các vị GM đã bày tỏ lập trường phản đối quyết liệt việc Pháp thí nghiệm nguyên tử, trong suốt cuộc họp kéo dài tuần nay tại thủ đô Lima.

Phiên họp có sự tham dự của 44 vị Giám mục và 70 linh mục Perou đã chính thức phản kháng chính quyền Pháp về việc thí nghiệm nguyên tử mới đây ở đảo Mururoa, cách phía Tây bờ biển Nam Mỹ 8.047 cây số.

Sau các vụ phản kháng của Perou, phát ngôn viên bộ Ngoại Giao Pháp tuyên bố với báo chí rằng Ngoại Trưởng Pháp sẽ lên tiếng, bằng các đường lối thích hợp, để phản đối chiến dịch tại Perou chống các cuộc thí nghiệm nguyên tử Pháp tại Thái Bình Dương.

Phát ngôn viên nói tiếp, báo chí Perou và ngay cả một vài giới thẩm quyền đã tố cáo rằng các cuộc thí nghiệm của Pháp là nguyên nhân những vụ địa chấn tại Perou, nhưng đứng trên bình diện khoa học mà tính toán, hiển nhiên các cuộc thí nghiệm của Pháp không thể nào gây ra những sự kiện như vậy được.

Mặt khác, cũng để lên tiếng về vụ phản đối của Perou, các giới khoa học trong số có cả các khoa học gia Perou xác nhận là không thể có sự tương quan giữa những thiên tai, nhất là các vụ địa chấn xảy ra tại Perou, và những cuộc thí nghiệm

XEM TIẾP M TRANG 10

TÌM ĐƯỢC NGỌC QUÝ nặng 8 ký

COLOMBO 17-8 (AP).— Một viên ngọc quí to như trái dừa đã được tìm thấy tại phía sau khu trồng chuối gần Egala thuộc miền tây bắc Tích Lan.

Viên đá trên cân nặng 8 ký lô đã chiếu tia sáng chói từ trung tâm viên đá. Người ta chưa được biết loại đá trên là đá gì.

Viên đá trên đã được người tìm ra nó ký thác trong ngân hàng. Ông H.L. Ratnayake đã loan báo cho chính quyền hay cuộc khám phá trên.

VN dự Đông Nam Á Vận Hội

INDONESIA VÀ MIẾN tranh vô địch Merdeka

KUALA LUMPUR 18-8.— Trong trận bán kết giải túc cầu Merdeka hôm nay, Indonesia đã hạ THQG 1 bàn trắng. Như vậy thứ bảy này Indonesia sẽ gặp Miến để tranh chức vô địch. THQG sẽ gặp Đại Hàn tranh hạng 3 và 4.

Cùng ngày 18-8, Nhật đã hạ Ấn 1-0 chiếm hạng 9, tối 17-8, Phi đã hạ Thái 3-1 chiếm hạng 11. Như vậy là Thái đứng thứ 12 sau chót của giải này. — 1 Phái đoàn gồm 54 nam và 4 nữ lực sĩ VN sẽ sang tham dự Đông Nam Á Vận Hội tại Kuala Lumpur từ 11 đến 18-12-1971. VN sẽ dự 10 môn : điền kinh, vũ cầu, xe đạp, túc cầu, nhu đạo, quần vợt, tác xạ, bóng bàn và bóng truyền.

Thể lệ nằm bệnh viện cho nhân viên chính phủ

— Thủ Tướng Chánh Phủ vừa mới gởi đến các vị Phó Thủ tướng, Quốc vụ Khanh, Tổng Bộ và Thứ Trưởng một thông tư qui định lại thể lệ nằm bệnh viện của các nhân viên trong thành phần Chánh Phủ.

[illegible] các thông tư số 156-TT/HP/NV ngày 24-10-1967 và thông tư số 88-TT/[illegible] V ngày 30-5-1968 các nhân viên trong thành phần Chánh Phủ (Thủ Tướng, Quốc Vụ Khanh, Tổng Trưởng, Bộ Trưởng, Thứ Trưởng) vì uy tín quốc gia, không nên vào điều trị tại các bịnh viện tư do người ngoại quốc điều khiển trừ trường hợp đặc biệt Y sĩ công chứng nhận là bịnh viện công Việt Nam không đủ phương tiện chữa trị.

Thể lệ trên có phần khắt khe và thiếu tinh thần nâng đỡ đối với nhân viên chính phủ lâm bịnh. Vì lẽ đó, Thủ Tướng quyết định từ nay các nhân viên Chính Phủ, khi lâm bịnh, có thể vào điều trị tại các bịnh viện tư nào trên lãnh thổ quốc gia xét ra thuận tiện cho việc chữa bịnh. Mọi phí khoản trong suốt thời gian nằm bịnh viện : thuốc tiền phòng v.v... sẽ do Ngân sách Bộ sở quan đài thọ.

Các tin khác

— Tổng Nha Hối đoái vừa ra một cáo thị ấn định kể từ nay các loại hoa hồng về nhập cảng đều phải chuyển hoán trên thị trường chính thức hối suất 118 đồng một Mỹ kim.

Tổng Nha Hối đoái cho biết theo quyết định của Ủy Ban Kinh tế Tài chánh trong phiên họp ngày 9-7-1971 hối suất chánh thức (118đ VN / 1 MK) được áp dụng cho tất cả các nghiệp vụ chuyển ngân hoa hồng đại diện liên hệ trực tiếp đến một hay nhiều giấy phép nhập cảng».

Tất cả các vụ chuyển ngân khác của các nhà đại diện cũng như của các văn phòng liên lạc sẽ được hưởng hối suất 275đVN 1 Mỹ Kim».

SỔ TAY

SỨC MẤY ghi chép

GIEO QUẺ

Theo thông cáo của TCPV hôm qua thì kể từ ngày 19-8, Đại Hội Đồng TCPV sẽ họp để xử mấy vụ :

— Phạm Kim Vinh kiện đạo chót điều 14 luật bầu cử T.T. vi hiến.

— Dương văn Long khiếu nại liên danh Nguyễn văn Thiệu và Trần văn Hương bất hợp lệ.

— Liên danh Nguyễn Trác-Phan Tấn Chức khiếu nại vì không có tên trong danh sách các liên danh ứng cử viên niêm yết lần thứ nhất.

— Xét tính cách hợp lệ của các hồ sơ ứng cử.

Sức Mấy xin đóng vai thầy bói mò, tiên đoán về kết quả các vụ trên như sau :

1) Ông Phạm kim Vinh đã căn cứ vào điều 46 luật tổ chức và điều hành TCPV nói rằng «**Đại Hội Đồng** TCPV với toàn thể thẩm phán TCPV có nhiệm vụ lập danh sách ứng cử viên T.T. và Phó T.T» Và nhất là điều 54 Hiến Pháp nói rằng :«TCPV lập danh sách ứng cử viên» T.T. và PTT, đã kiện khoản chót điều 14 luật bầu cử Tổng Thống vi hiến, vì khoản này nói rằng «**Văn Phòng** TCPV niêm yết lần thứ nhất danh sách các liên danh ứng cử». Một đằng nói chung là TCPV, hoặc nói rõ là Đại Hội Đồng TCPV, còn một đằng chỉ nói «Văn Phòng».

Vụ này, chắc là ông Phạm kim Vinh sẽ thua, và bị tịch thâu 5.000 ký quỹ.

Xin miễn nói tại sao thua, vì không muốn tiếm quyền dẫn lý của TCPV. Tất nhiên là dẫn lý theo kiểu TCPV. Còn nếu dẫn theo kiểu thông thường, thì ông P.K.V. có thể thắng.

2) Vụ thứ nhì, cử tri Dương văn Long kiện liên danh Thiệu-Hương bất hợp lệ. Điều 10 khoản 7 luật bầu cử Tổng Thống chỉ bắt mỗi liên danh «tối thiểu phải được sự giới thiệu **hoặc** của 40 Nghị sĩ. Dân biểu **hoặc** của 100 Nghị viên». Chữ «hoặc» phân ra hai loại chữ ký và mỗi liên danh chỉ cần một trong hai loại, nhưng liên danh ông Thiệu-Hương đã có cả hai loại, một loại nhiều quá gấp 4 lần số tối thiểu (452/100) và một loại nhiều quá gấp hai số tối thiểu (104/40).

Vụ này Ông Dương văn Long cũng sẽ bị thua, và may là khiếu nại với tư cách cử tri, không phải đóng 5,000đ ký quỹ, nên chỉ tốn tiền xe, liên danh Thiệu-Hương được coi là hợp lệ, được niêm yết danh sách lần thứ nhì, đắc cử, và được TCPV hợp thức hóa.

Lý do tại sao, thì ai cũng biết rồi, khỏi cần dẫn lý.

3) Vụ thứ ba, liên danh Trác-Chức sẽ bị thua. Lý do là LD này không nạp đơn ứng cử và khiếu nại để được ứng cử, mà chỉ nạp đơn ứng cử và đơn khiếu nại để bị bác, nên thua tức là thắng, là đúng như dự liệu.

4) Vụ thứ tư mơ hồ và rắc rối hơn cả. TCPV chỉ nói : «xét tính cách hợp lệ của các hồ sơ ứng cử» nên người ta không biết TCPV sẽ chỉ xét hồ sơ của hai liên danh đã được niêm yết lần thứ nhất hay xét hồ sơ của cả bốn liên danh ?

Đằng nào cũng kẹt, vì :

— Nếu chỉ xét có hai liên danh, tức là Văn phòng TCPV đã làm ẩu khi tự ý loại bỏ hai liên danh sau khi đã nhận đơn và trước khi Đại Hội Đồng xét.

— Nếu xét cả 4 liên danh cũng có phần vô lý, vì trong luật không hề dự liệu trường hợp xét hồ sơ của các liên danh sau khi đã không được niêm yết lần thứ nhất. Đồng thời, cũng chứng minh Văn phòng TCPV làm ẩu vì theo phần «cước chú» trong bản niêm yết danh sách lần thứ nhất ngày 5-8 thì hai liên danh Kỳ-Lễ và Trác-Chức chỉ được Đại Hội Đồng TCPV xét nếu có khiếu nại, nhưng liên danh Kỳ-Lễ đã không khiếu nại.

Tuy nhiên, đây là nói theo cái lý thông thường, còn đối với TCPV, qua bản án ngày 16-8, áp dụng hiệu lực hồi tố cho DB Trúc Viên được ứng cử mặc dầu hai tuần trước đã không có tên trong bản niêm yết danh sách lần thứ nhì, thì người ta thấy rằng mọi sự đều có thể xảy ra.

Rất có thể TCPV sẽ xét hồ sơ của liên danh Kỳ-Lễ. Rất có thể 39 Nghị viên ký giấy giới thiệu cho PTT Kỳ chưa được thị thực chữ ký sẽ được mời tới TCPV để xác nhận chữ ký, và liên danh Kỳ-Lễ được ứng cử.

Nhưng cũng rất có thể chỉ cần 2 trong số 39 Nghị viên đã giới thiệu liên danh Kỳ-Lễ đổi ý kiến, không chịu tới TCPV xác nhận chữ ký, thế là liên danh này chỉ còn 99 chữ ký giới thiệu, và đương nhiên bị loại.

Xin nhắc lại, các dự đoán trên không căn cứ vào các nguyên tắc pháp lý thông thường mà chỉ đoán theo «nhu cầu thực tế» nên ít nhất cũng có đúng với thực tế được hơn ba phần tư.

HĐ Văn Hóa Giáo Dục họp khóa bất thường

SAIGON.— Khóa họp bất thường của Hội đồng Văn hóa Giáo dục sẽ được tổ chức từ ngày 23/8 đến 1/9/71 tại hội trường Quốc tế Hoàn Mỹ Saigon dưới quyền chủ tọa của Phó Tổng Thống, Chủ Tịch Hội đồng.

Khóa họp sẽ khai mạc vào lúc 9 giờ sáng thứ Hai 23-8-71. Văn phòng thường trực kính chào toàn thể quí vị Hội viên Hội đồng tham dự khóa họp để thảo luận về dự thảo chánh sách Văn hóa Giáo dục và các vấn đề nội bộ theo quyết định của Hội đồng trong khóa họp tháng 6 vừa qua. (VTX)

Chính Phủ cấp 4 triệu rưỡi cho Việt Nam Quốc Tự

SAIGON.— Bác sĩ Cao Xuân An, Đổng lý Văn Phòng Bộ Xã hội đã thay mặt Bác Sĩ Trần Ngươn Phiêu, Tổng Trưởng chuyển giao số tiền bốn triệu năm trăm ngàn đồng cho Thượng Tọa Thích Minh [illegible] Viện Trưởng Viện Hóa Đạo (Việt Nam Quốc Tự).

Buổi lễ được tổ chức tại Văn phòng Bộ Xã Hội, 1 Đinh Tiên Hoàng Saigon. Số tiền 4.500.000đ. trên là số tiền do chính phủ cấp cho Viện Hóa Đạo để xây cất Trung Tâm Giáo dục và Xã hội. (VTX)

Đóng cửa 6 quán hàng giải khát

SAIGON.— Tòa Đô chánh hôm nay cho biết một số nhà hàng quán giải khát quán bánh ngọt vừa bị phạt đóng cửa vĩnh viễn vì vi phạm qui chế cữ chiêu đãi viên, không bán thức ăn và biến cải thành Snack-bar. Các nhà hàng nói trên gồm :

— Quán bán bánh ngọt và giải khát «Thanh Xuân» số 38 đường Thái Lập Thành Saigon, do bà Đàm thị Xuân làm chủ.

— Quán giải khát «Ánh Sao» số 56 đường Hai bà Trưng, Saigon, do bà Trần Thị Kim Dung làm chủ ;

— Nhà hàng «Xinh» số 62 đường Hai Bà Trưng Saigon, do Bà Vũ thị Hựu làm chủ.

— Nhà hàng «Thiên Hương» số 67 đường Hai bà Trưng Saigon, do Bà Hồ thị Ngởi làm chủ.

— Nhà hàng «Việt An» số 59 đường Hai bà Trưng, Saigon, do Bà Trần thị Mùi làm chủ.

— Nhà hàng «Xuân Thu» số 11 đường Hai bà Trưng Saigon, do bà Lương Thu làm chủ. (VTX)

Hai nữ sinh đua Honda, 1 chết, 1 hấp hối

HẬU NGHĨA.— Hồi 10 giờ 15 ngày 18-8, 2 nữ sinh Trịnh thị B. và Huỳnh kim L. đua Honda từ xã Đức Lập đến Đức Hòa (Hậu Nghĩa) không số sau xe Honda số HN-589-H do cô H. lái tông vào xe Honda số HN-43-I do cô L. lái. Kết quả 2 cô té xuống đất và được đưa đi bệnh viện cấp cứu nhưng cô B. chết dọc đường còn cô L. thì hấp hối trên giường bệnh. (TD)

8 tên cướp vừa ăn hàng bị toán Cảnh sát rượt bắn

SAIGON.— Khoảng 11giờ đêm 16-8, một vụ đánh cướp và bắt cướp đầy sôi nổi diễn ra tại hẻm 138 đường NguyễnTrãi, Chợlớn giữa một bọn cướp chừng 8 tên và toán Cảnh sát tuần tiễu, khiến đồng bào hẻm nhỏ một phen khiếp đảm phải chui xuống gầm giường để tránh đạn.

Theo cuộc điều tra được biết giờ nói trên, bọn cướp đột nhập vào nhà của ông Phan bảo T. trong hẻm vừa nói. Bọn chúng dùng dao uy hiếp mọi người trong nhà đoạt một số nữ trang, một cái empli và còn dẫn luôn chiếc xe Honda đang dựng trong nhà trị giá tổng cộng trên 200.000 đồng Xong xuôi, cả bọn chạy ra ngoài rút lui.

Nhưng vừa đến đầu ngõ, thì chúng gặp một toán cảnh sát DC tuần tiễu. Cả bọn lúng túng vội tháo chạy vào trong hẻm, liệng bỏ các đồ vật cả chiếc xe Honda lại Cảnh sát tức tốc đuổi theo bắn nhiều phát súng chỉ thiên thị oai. Kết quả, có 1 tên bị tóm là Trần T. quân nhân. (CC)

Nhậu say bắn loạn vào nhà làm 2 người chết

GIA ĐỊNH.— 5 giờ chiều 17-8 nghĩa quân Đặng văn C. (23 tuổi) làm việc tại xã Thạnh An quận Cần Giờ đến xã Thạnh Mỹ uống rượu chơi. Sau khi quá chén C. gây gổ với ông Nguyễn vănTh. cũng ở xã nói trên. Th. và C. ẩu đả nhưng được bạn đồng đội can ra. Th. về nhà nằm nghỉ. Tưởng như thế đã êm, không ngờ C. đi về ngang qua nhà Th. dùng súng M16 bắn xả vào 1 loạt súng làm đứa con của ông Th. là Nguyễn văn Q. (13 tuổi) và một cô gái là Bùi thị B. (27 tuổi) chết tại chỗ. Nhà ông Th. bị đạn nát cả vách. Quân cảnh đến nơi mở cuộc điều tra đã bắt C. câu lưu. (DL)

Đang đi đường ngã ra chết

GIA ĐỊNH.— 8 giờ tối 16-8, ông Phan văn Chuộng 57 tuổi ngụ tại xã Bình Hòa Gia Định đang đi trên đường vào Phi trường Tân Sơn Nhứt, ngang khu 2 quan thuế, bỗng ngã ra bất tỉnh. Có người đi đường trông thấy chở đến bệnh viện nhưng ông tắt thở. Hiện nay thi hài của kẻ xấu số đã quàn tại nhà xác chờ bác sĩ khám nghiệm. (DL)

Té võng cũng chết

GIA ĐỊNH.— 10 giờ trưa 17-8, ông Đặng văn Cột 55 tuổi ngụ tại đường Bạch Đằng Gia Định nằm võng rủi ro đứt giây võng ông lão bị té xuống đất học máu nằm bất tỉnh. Tai nạn xảy ra ông Cột được đưa vào bệnh viện cứu cấp, nhưng vài giờ sau ông tắt thở. (DL)

Hai ô-tô bay

SAIGON.— Đêm 17 rạng 18-8, ông P.W.Gren, cố vấn Cảnh sát nhà ở đường Phan đình Phùng, để chiếc xe du lịch hiệu Datsun số T.12414 trước số 106 đường Công Lý bị thổi mất. Cùng ngày nói trên ông Lenz 42 tuổi, nhà ở đường Tự Do để chiếc xe du lịch hiệu Mustang số T.25239 trước nhà cũng mất luôn. (AH)

Cướp xông vào sở cung cấp điện khí Mỹ

SAIGON.— Ngày 17/8, cướp vẫn lộng hành khắp nơi. Bà Phạm thị M. (47t), nhà ở đường Cao Thắng đi vào Chợ Lớn mua hàng, tới trước cửa N.D ngân hàng đường Đồng Khánh, bị hai tên cướp cỡi Honda giật xách tay trong đựng 100.000đ.

— Bà Hồ thị S. (34 tuổi) chủ sạp bán hàng ở khu Dân Sinh đường Bác sĩ Yersin đi trên đường Chương Dương bị một tên cướp cái bóp trong đựng 9000đ.

— Ông Trần văn H. (45 tuổi) gác dan bin đinh đường Trần quang Khải (nơi đây là sở cung cấp điện khí của cơ quan Hoa Kỳ), bị hai tên cướp có súng uy hiếp trói lại đưa vào cầu vệ sinh. Bọn này lục lạo khắp nơi văn phòng và tủ sau đó thoát ra ngoài. Mãi sau ông H. mới tự mở trói ra được [illegible] trình nhà chức trách. (AH)

Oa trữ súng của VC, nữ chiêu đãi bị vồ

SAIGON (19-8). Được mật tin tại căn nhà một nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp tên Đào thị H. (20t) có nhiều hàng lậu, Nhân viên Tổng Nha Quan Thuế và Cảnh Sát tới xét nhà này, tìm kiếm không thấy hàng lậu, nhưng lại thấy 1 súng AK và 2 gấp đạn. Bị [illegible] về bót, cô H. cho biết trước đây là chiêu đãi viên cho một quán nhậu ở Phú Xuân Nhà Bè tôi lấy một lính Mèo, anh này tặng cho cô khẩu súng nói trên. Chiều 18/8 cô này bị giải tòa (AH)

Đã vớt được 7 xác nạn nhân vụ đò chìm

SAIGON.— Như tin đã loan, một tai nạn đò chìm vô cùng thảm khốc đã xảy ra tại sông Saigon hồi 7 giờ tối 15-8 khiến cho 8 hành khách không biết lội bị nước cuốn trôi mất tích. Sau đó, cuộc tìm kiếm các nạn nhân bắt đầu và tiếp diễn không ngừng. Cho đến 17-8 tức là suốt 2 ngày sau khi tai nạn thảm khốc xảy ra, các cơ quan tìm kiếm đã vớt được tất cả 7 tử thi sình thối nổi lều mặt nước và chở vào nhà xác Chí Hòa. Theo sự dọ hỏi của chúng tôi, chỉ còn một tử thi chưa tìm được là em bé gái tên Nguyễn thị Mỹ Hạnh, 4 tuổi. (CC)

Đấm đá trong quán nhậu, 3 người bị thương

SAIGON.— 9g đêm 17-8, 1 vụ lưu huyết đẫm máu xảy ra tại quán V.H. ở đường Nguyễn Kim (Chợ lớn), 1 hạ sĩ 1 gây đổ máu cho 2 người khác, bị phản kháng nhưng chỉ bị thương nhẹ. Theo dư luận giờ nói trên hạ sĩ I Nguyễn văn B. (ngụ tại trại Tây Sơn, đường Nguyễn văn Thoại) vào quán V.H. ăn uống. Bàn bên cạnh ông này có một thanh niên tên H. tối 18 tuổi chưa rõ địa chỉ, để tóc dài tận vai. Không hiểu hai bên liếc ngó nhau này lửa thế nào khiến hạ sĩ B. giận run người. Sau cùng, không nhịn được nữa nên ông B. đứng dậy cầm ly nước ném tung vào trán thanh niên nọ. Ly thủy tinh làm đứt một đường dài, bể trán cậu H. văng tung tóe trúng ngay đầu một em bé đứng chơi gần đó tên Ngô thanh T. (10t) con của bà Nguyễn thị G. (ngụ tại đường Nguyễn Kim). Cả cậu H. lẫn bé T. đều bị máu phun ướt đỏ cả áo. Bị thương cậu H. liền phản ứng đánh lại Hạ sĩ B. khiến ông này bị xây xát nhẹ. Nhưng sau đó, cảnh sát hay tin đến nơi can thiệp, chở cả ba người nói trên vào bệnh viện cứu cấp. Ông B. bị quân cảnh tạm giữ điều tra và lập biên bản giải tòa sau khi được băng bó vết thương. (AH)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Muốn sang Appartement (lầu 5) 5 phòng rộng, đầy đủ tiện nghi, trung tâm thành phố, và 1 cửa hàng nơi thị tứ. Hỏi bà Sửu 154 Tự Do Sg

Mỹ Tho thiếu người coi sóc sang một cơ sở làm Crème đủ máy móc, đông khách hàng luôn nhà lầu đúc tại Châu Thành Mỹ Tho, địa điểm tốt hỏi 210 Gia Long Saigon.

Sang nhà mặt tiền Trần Hưng Đạo tiện cho các ngành. Hỏi Ô. Lễ Đ.T. 25.125.

Sang gấp Chung cư Ng. thiện Thuật 323 Lô K (tiếp 12g-3g chiều 6g30).

Sang phố lầu 2 mặt tiền trung tâm Saigon đang xây cất số 30 Tôn thất Thiệp Saigon. Hỏi ông Cang 124 Pasteur góc Lê Lợi Saigon.

SANG HOẶC CHO MƯỚN
Vì thiếu người trông nom. Bar-Hotel đang đông khách. Điều kiện dễ dàng. Xin hỏi 13C Kỳ Đồng Bà Lạn Điện Thoại 22.339.

Phố sang 2.500.000đ luôn điện thoại. Máy lạnh, phố thương mại. khu đông ngoại kiều đủ tiện nghi. Tiền phố 2000đ Xin liên lạc 122 Cách Mạng ĐT41145.

Sang sạp đã xây cất, cửa sắt tại chợ Saigon. Hỏi 186 Hai Bà Trưng Sg.

Phố sang mặt tiền đường Hiền Vương đủ tiện nghi, tiền phố 600đ 1 tháng Hỏi 108 Hiền Vương Saigon hoặc Đ.T. 98.038.

Không lo cháy
Chung cư Nguyễn thiện Thuật số 206 lô H lầu 2 có cửa hậu thoáng mát, điện nước, sang gấp giá rẻ hợp với quân công tư chức. Hỏi tại đây sáng 7 tới 14 giờ chiều từ 16 giờ.

Sang Bar giá rẻ gần Dalat ngay căn cứ Mỹ. Hỏi 115 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Sang quán 20 Điện thoại công cộng, trước số 376 Hồng Thập Tự Sg (xế rạp Olympic). Lợi tức cao vì thiếu người trông coi.

Sang phố 4x25t đủ tiện nghi đèn nước, hoặc bán luôn [illegible], cửa sắt lớn có kiến, có 3 quạt trần và chỗ để xe, giao nhà trống. Xem nhà 25/5 Ngô tùng Châu GĐ.

Sang 1 sạp thương mãi tại chợ An Đông nơi thị trường sanh lợi dễ dàng. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Sang văn phòng 100m2 trong cao ốc ngân hàng 63-65 Hàm Nghi, có điện thoại (2 đường giây), thang máy, máy lạnh. ĐT 99.291.

Sang appartement đầy đủ tiện nghi. Hỏi 296A Trương tấn Bửu (Lầu 1), Phú Nhuận.

ĐIỆN THOẠI sang máy số 41... 250.000đ. Hỏi cô Sang 148/1 Trần quang Khải.

Sang Nhà đang mở tiệm mặt tiền đường ngã sáu Cholon. Hỏi 120 Trần hoàng Quân Cholon Ngã sáu.

Sang Sạp bán quần áo số 20 Chợ Chí Hòa (đường Tô Hiến Thành).

NHÀ [illegible]

BÁN NHÀ
751 Nguyễn Trãi Chợ Lớn. (gần thể thao Thanh Võ) từ 14-18g.

Đi xa cần bán 1 căn nhà thật đẹp 4mx16m, có lầu sau, điện nước riêng, gần trường chợ. Hỏi 38/10/22H Trần khát Chân Tân Định.

Bán gấp 2 căn nhà liền 3 từng lầu đủ mặt tiền. 193-195 đường Nguyễn Biểu Chợ quán giá 7T5.

Nhà lầu bán rẻ vì dời đi xa. giá 1T1 đầy đủ tiện nghi ở đường Võ di Nguy P/N. hỏi 115 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận

Nhà Quận 2 đủ tiện nghi, khu an ninh, gần chợ trường học 3,30x13m giao nhà trống 102/7/9 Cống Quỳnh.

8T2 lầu đúc mới cất, mặt tiền luôn đất kế chợ Thị Từ nhứt vùng tập trung nhiều bar Hotel đến xem sẽ vừa ý ngay. 105 Nguyễn văn Thoại ngã tư Bảy Hiền xuống 500m mé trái.

Dịp may hiếm có đất xa lộ mặt tiền 20mx100m bán gấp đất chắc, khỏi remblai, chắc giá 1000đ/1m2. gần ngã ba vòng đai Thủ Đức, cạnh quán Suối Tiên. Hỏi đó hoặc 184/44 Yên Đỗ Saigon.

Bán nhà đúc mặt tiền, 3 tầng 4mx10m. có sân thượng có chái để xe 2m50 điện nước riêng. Hỏi tại 218 Trần hoàng Quân Chợ Lớn.

5000đ cho thuê phòng 4x6m 9000đ lầu 4x16m — Cơm tháng ăn ở tiện nghi 7000đ. Hỏi cô Thiên kim Ngõ 281/26 Ng. v. Thoại (Shell LữGia vô 200m) từ 15 giờ chỉ nhận phụ nữ độc thân đứng đắn.

Bán nhà 32mx5m có nhiều phòng, có thể mở nhà Hộ sinh nhà in, rộng rãi mát mẻ. Hỏi 121/10 Ngô tùng Châu Saigon Ngoài giờ làm việc.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà luôn đất, đủ tiện nghi compteur điện nước, lavabo, bồn tắm, bồn cầu, máy nước nóng. Bán 1 tủ lạnh Hotpoint 400L, 1 tủ lạnh Sanyo nhỏ, 1 tủ ướp thịt, 1 máy giặt Hitachi lớn, 1 máy thâu băng Akai X200SD. Hỏi 123/5 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán vùng Thị Nghè 3,50x16m vách tường gạch bông, gác suốt, đồng hồ điện, nước, nhà tắm, cầu tiêu, cao ráo, giao nhà trống. Hỏi số 53/1 hẻm 64 (nhà lang) đường Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà đủ tiện nghi, gác trước gần trường 4x15.5 Tạ 122/8M ấp Nhứt tri 2 khom 4 Hùng Vương Thị Nghè (hẻm gần garage Hùng Vương vào 40m bên trái.)

Ô. TUYỀN NHÀ BÁN
Hẻm 119 Nhà số 15451 Lê văn Duyệt GĐ Cách lộ 30 thước ngay ty thuế vụ đủ tiện nghi đi xa Bán rẻ gấp giá 750.000

Nhà bán 3 tầng lầu mới cất [illegible] đủ tiện [illegible] chỗ để xe hơi 145/21 Nguyễn thiện Thuật.

Nhà bán gấp 3,5x15m Lavabo douche, điện, cầu tiêu gác suốt, khu yên tịnh, vào hẻm 50m rẻ phải 155/162 Lý thái Tổ.

Bán rẻ nhiều phố lầu luôn đất đầy đủ tiện nghi nên đến sớm để cho vào tết. 177/1 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (G.Đ.

Nhà bán 800.000đ nhà lá khu thương mại tiện buôn bán vì thiếu người trông nom cần bán gấp (đã mở phở) tiện mở hàng ăn, bán đồ phụ tùng xe dụng cụ học sinh v.v... Gần trường, Nhân Chủ, cạnh tiệm sửa xe Sa Motor số 41 Nguyễn văn Thoại.

Dịp may cho người muốn buôn bán, bán nhà mặt tiền, điện nước, có bằng khoán, chắc giá 1.500.000đ. Hỏi số 15C đường Dương công Trừng Thị Nghè.

Bán nhà 2 căn liền, có chỗ để xe, điện nước, tiện mở tiểu công nghệ và gia đình đông người ở. Hỏi 22/8 Ấp Hàng Dầu trước Nhà Thờ xứ An Lạc đường Phạm hồng Thái Gia định.

Bán nhà đúc hai từng đủ tiện nghi, mặt tiền đường Vườn Chuối số 7 lô 45.

Bán nhà mặt tiền, tiệm phở Quốc Việt 271 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền.

Cai tín nhiệm
Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Vũng Tàu bán nhà mặt tiền tiện buôn bán, 4mx25m50, rất đẹp, có chỗ để xe hơi, đồng hồ điện nước riêng. giao nhà trống ngay. Xin hỏi tiệm tạp hóa Đạt Thành, số 1/1 Lê Lai Vũng Tàu.

Nhà bán 420.000đ 1 căn nhà mới xây vách tường gạch, bông đủ tiện nghi. Hỏi 207/4 KD Ấp Tây Nhứt hẻm Võ Tánh P.N.

Nhà bán gấp
441/40 Phan đình Phùng Saigon.

7triệu biệt thự luôn đất. phòng khách 4 phòng ngủ, nhà bồi, nhà bếp, đủ tiện nghi. Hỏi 8B đường Tân Hóa (Phú Lâm.)

Lãnh xây cất
Bao luôn giấy phép và họa đồ. Việc làm bảo đảm, tận tâm. giá tối thiểu. Hỏi 12 Bis Đại lộ Chi Lăng G.Đ. Đ.T 23.637

Nhà bán 600.000đ có gác 212/168 Nguyễn Hữu Cảnh Saigon.

Bán rẻ nhà xinh xắn, đủ tiện nghi khu yên tịnh giá nhà liền. Mời Ông bà Đại úy tr 950.000đ dẫn thương lượng. H. và xem 90/5 Cao Thắng Sg.

Cần tiền bán gấp nhà lầu đúc 100m2 đất có bằng khoán, đủ tiện nghi khu Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, có hai gia 6T và 315 cho mỗi căn. Hỏi tiệm vàng Đại Kim 90 Mai Khôi hoặc 368A Trần quý Cáp Saigon. Đ.T. 90.848.

950.000 Bán rẻ một căn nhà có gác lửng đầy đủ tiện nghi. Xem nhà tại 2F Trần Quang Diệu nối dài Saigon.

Mỹ Tho Bán phố lầu đúc thương mãi tại bến xe Mỹ Tho 412 Hùng [illegible] Nguyễn Sinh Khiêm Sg hay 125/A Nguyễn Trung Long Mỹ Tho.

Bán nhà lầu 3 từng 4mx20m đầy đủ tiện nghi ở trung tâm thành phố bán luôn đất tiện để làm thương mãi. Hỏi 82 Hồ Văn Ngà Saigon.

Pharmacie bán luôn nhà 4mx30m. Đông khách quen. Hỏi 243 Trương Minh Ký (nhà thuốc tây Thanh Hoa). Đ.T 41835.

Huế: Đất bán
sau 3.224m2 số 6 Phan chu Trinh (gần ga). Thơ cho cô Trần thị Huệ Giám học trường Bùi thị Xuân Dalat.

630.000 1 căn nhà lợp tole vách tường gác suốt điện nước, gần trường học nhà thờ, chợ. Xem nhà số 64/9B Phát Diệm Saigon.

Bán nhà cư xá Tự Do 1.200.000đ. đủ tiện nghi, điện nước riêng. Hỏi 44 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán 1T4 1 căn lầu tại Chung cư Nguyễn Văn Thoại 4x22m đầy đủ tiện nghi điện nước compteur riêng. Nhà trống mua xong ở ngay. Hỏi tiệm cầm đồ bình dân Tân Hòa 53/7c Lê văn Duyệt Saigon. Điện thoại 95.425 hỏi ông Tân Á trong giờ làm việc

Cần tiền Bán gấp 1 căn nhà 4x25m [illegible] giá 350.000 nhà trong hẻm xe [illegible] tận nhà Hỏi số 40 [illegible]

Nhà bán 6mx16m, vách tường gạch bông, gác suốt, điện, nước, cầu Plafond. xem nhà. Hẻm 148 số 12/7 Tôn Đản Saigon.

CẦN MUA NHÀ GẤP
Gia đình Bác sĩ cần mua Biệt Thự hay Phố Lầu (căn bìa càng tốt) diện tích đất ít nhất 200 thước trở lên, địa điểm tốt, thuộc quận 1,2,3 S.g hoặc Phú Nhuận Trương minh Ký, Trương minh Giảng. vừa để ở và làm phòng mạch. Hỏi Ô. Chín, 50 Cách mạng PN ĐT : 40.653 — 41.092.

Bán 1 căn nhà mặt tiền 4thx20th có 1 lầu đúc 4thx4th và 1 gác xếp giao nhà ngay. Hỏi 59 Nguyễn phi Khanh Đakao.

Nhà bán 3 căn trệt đúc đủ tiện nghi tại khu giải trí Nguyễn văn Thoại. Rất tiện mở bar, nhà tắm hơi, cho ngoại kiều mướn, huê lợi mỗi tháng 60 ngàn, giá mỗi căn 2T6. Hỏi bà giáo Lành số 7 Quốc lộ 1 (Bảyhiền).

Đi xa bán rẻ 2.300.000đ nhà đúc 19mx4m, lầu sau, 4 phòng, bếp, cầu tiêu, nhà tắm lavabo. Compteur điện nước riêng. đường trải nhựa 220/74 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán Nhà cư xá Trương minh Giảng. Có gác, đầy đủ tiện nghi — 10/1012 Nguyễn h. Đức Phú Nhuận.

Biệt thự lầu, bán gấp biệt thự 260m2 đất mới cất tuyệt đẹp. đủ tiện nghi, yên tịnh gần trường học Tân Khoa giá bỏ. 25A/2 Ngô tùng Châu Gia Định.

6T200 ngàn một căn phố 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi, mặt đường lớn, xe buýt chiều, thuận tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán gấp, giao nhà ngay. Xem nhà tại 335 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cho đất dư đất dân mướn để dọc theo lề đường cho không. Hỏi 404 Trần hưng Đạo.

Pán nhà cần đi xa bán gấp 1 căn nhà lầu 1 từng đầy đủ tiện nghi, công tơ điện nước, máy lạnh, tủ lạnh, với giá phải chăng 1K 40/31, đường Trần Hưng Đạo Saigon, hẻm số 4 ngang Cứu Hỏa Đô Thành.

Nhà bán, đủ tiện nghi lầu đúc 3mx6 giá 1T6. Hỏi 265 bis Phạm ngũ Lão Saigon.

Nhà bán dài 6mx4m80 vách tường, lót gạch bông, gác suốt. vì đi xa cần bán gấp hỏi 436/3 Phạm thế Hiển.

XÂY CẤT
Thầu xây cất, trang trí sửa chữa, tu bổ thực hiện mọi công tác lớn nhỏ. Mộc hồ, sơn, điện, ống nước, máy lạnh, bếp gaz và các loại máy gia dụng việc làm nhanh chóng. Có kiến trúc sư và nhân viên thường trực. Nhận cung cấp vật liệu kiến trúc cho công, tư sở. Lễ, khách hàng tại địa chỉ Nhà Thầu ĐẠT THÀNH 150 Trương minh Giảng Saigon. Tel 95.537 - 96.339 Chi Nhánh Chung Cư Trúc Giang, 41 Lê văn Linh Khánh Hội.

Mặt tiền bán nhà mặt tiền số 78 Cô Giang Saigon (Quận Nhì). Compteur điện nước riêng, trung tâm thành phố. Hỏi tại chỗ buổi sáng từ 9 giờ đến 12 giờ rưỡi.

500.000đ nhà gạch bông, vách tường. Plafond (3mx12m) vùng Lê văn Duyệt (G.Đ) luôn đồ đạc. Hỏi Cô Châu Ty Công Chánh Gia Định. ĐT. 21,987 giờ làm việc.

Appartement bán đường Tự Do, sang bực nhất, an ninh bảo đảm. Do nơi B. H. phòng 40 213 Tự Do trong giờ làm việc.

Nhà bán lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới mua xong ở liền. Số 493/20B Lê văn Duyệt Sg.

Nhà bán gấp 95 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Phố lầu bán luôn đất 3,5x16th số 339/43/21A Phan đình Phùng Saigon giá 3T1.

540.000đ bán gấp nhà Nguyễn Tri Phương. Đổi đi bán nhà 4x16 đủ điện nước, WC, nhà tắm gạch men khu an ninh yên tĩnh thích hợp với quân nhân và sĩ quan. Hỏi 577/Q71 Nguyễn tri Phương nối dài (gần ngã ba Tô hiến Thành vô hẻm lớn cạnh quán Bình Dân).

Vũng Tàu nhà bán mặt tiền. 22/2 Trương công Định VT. Liên lạc ĐT 95481, Sg.

Phố bán lầu đúc suốt mới xây, mặt tiền tiện buôn bán, đất bằng khoán đủ tiện nghi 31mx4m. Giá 7T5. Hỏi 80-A 80-B Nguyễn Huệ Gia Định.

NHÀ BÁN GẤP
— 1 căn nhà mặt tiền đường Bạch Đằng buôn bán có nhiều lợi tức — 1 căn lầu đúc đường Nhật Tảo - Nguyễn tri Phương (mặt tiền) — 1 căn nhà sân cờ đúc trong hẻm đường Bạch Đằng. Xin hỏi số 220 Bạch Đằng Gia Định.

1.T460 Cư xá khu an ninh lịch sự (Bà Dung 433/25 Lê Đại Hành). Sân đậu xe an toàn, mặt đá sạn rửa rất xinh tiêu biệt thự, gạch bông mới, tường gạch, bếp men, cầu tiêu mới, gác lửng, lên lầu khỏi tốn một vách 3 từng, điện nước riêng, gần chợ.

1T6 4mx17m, đủ tiện nghi, gần trường, chợ, bến xe lam, mát mẻ, tiện cho gia đình đông con, có sân trước, gác suốt. Số 19/1B Nguyễn Duy GĐ Bà Chiểu (hông trường về Chi Lăng).

Bán Villa 6T
Đường Trần bình Trọng 200m2 hai từng lầu có Terrasse, điện thoại, chỗ để xe. Hỏi ông Tôn 79 Pasteur.

NHÀ — ĐẤT
Thực hiện công tác và hùn vốn chỉnh trang bất động sản (nhà, đất) để bán hoặc khai thác lợi tức — Cần mua nhiều lô đất khu dân cư và kỹ nghệ.

Trường Sơn Địa Ốc
MUA BÁN BẤT ĐỘNG SẢN
256 Công Lý Saigon, Đ.T. 94.6

Nhà bán mặt tiền mọi lầu tiện buôn bán mọi ngành 16x4m. 111 Trần quốc Toản Saigon.

Bán 1) Một căn nhà tại cư xá Phú Lâm A số K11 đường Lục Tỉnh Saigon, Đủ tiện nghi, điện, nước, Đã trả dứt tiền Nha Doanh Lý Kiến Thiết. Giao nhà trống. 2) Ba (3) máy làm gạch bông (máy quây) còn mới. Liên lạc địa chỉ trên hoặc số 163 đường Phù Đổng Cholon.

Nhà bán một nhà mặt tiền nước ngọt Long Hải với 5450m2 đất. Hỏi 3/3 Trương minh Giảng Saigon hoặc ĐT. 90375 miễn trung gian

1T250 nhà bán 4mx21m đầy đủ tiện nghi điện nước riêng, có sân trước, khu yên tĩnh, gần chợ, trường học, xe ra vô tận nhà, rất hợp cho gia đình đông con. Quý vị nào cần mua xin liên lạc số 882/121 hẻm 22 đường Nguyễn văn Thành (Gia Định) để thương lượng thêm.

Bán hay sang
Villa Công Lý 618m2. Nhà Hồng Thập Tự, ĐT. Phan đình Phùng Huyện thanh Quan 4x25th Lê thanh Tôn. 2 máy đánh chữ. 1 tủ sắt Hỏi 110/201 lầu 2. Lê Lợi Saigon. 6/48 Nguyễn minh Chiểu P.N.

Bán 1 căn nhà gạch có lầu điện nước đầy đủ. tiện đường xe vô được. Xem nhà 201/7 6 F Cư Xá Kiến thiết Trương M Giảng. từ 18 giờ 30 đến 20 giờ.

Nhà mặt tiền, kiến trúc đẹp. mới cất, tiện buôn bán giao nhà trống. Xem nhà 96 Tản [illegible] Khai Chợlớn.

Tân Định nhà mặt tiền đường 4x22 luôn đất 89m2 có B.K đủ tiện nghi gần chợ, trường, nhà thờ. Hỏi 58 Đinh công Tráng Tân Định Quận Nhứt Saigon.

Bán nhà 3 tầng 4x22 đủ tiện nghi, có ĐT 446/13 Trương minh Giảng, biệt thự sang ấp, rộng rãi, có ĐT, khu vực yên tĩnh 236/24 Trương minh Ký. Hỏi 448/13 Trương minh Giảng ĐT 41.431.

Bán nhà lầu đúc, 3 từng số 244/131 cư xá Trần quốc Toản (sau trường Mẫu giáo Việt Nam đường Trần quốc Toản, gần ngã tư Nguyễn tri Phương và Trần quốc Toản Saigon).

Nhà bán rất xinh xắn, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, có sân để xe, phòng tắm lavabo, douche, quạt trần, đủ tiện nghi khu an ninh và yên tĩnh. Hỏi 184/1A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, [illegible] hãng Autobus vàng

Bán nhà 4mx14m đất bằng khoán. Đủ tiện nghi, gần chợ nhà thờ, trường học. Hỏi 373/45 Phạm ngũ Lão (Saigon).

Bán căn phố lầu tiện nghi mặt tiền đường 15 Trương quốc Dung Phú Nhuận (giữa Cách Mạng và Võ Tánh) 2T1.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 375/37 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà lá 8mx20th. đầy đủ tiện nghi, có sân rộng để xe hơi. Số 472/4 Trương minh Thế Sg.

Bán nhà Quận Nhì 4mx16m mặt tiền đường có bằng khoán (ngang cửa hông bớt) đường Trịnh văn Cấn Saigon.

Nhà 2 căn bán rẻ 600.000đ Hỏi 24C Nguyễn v Giai Đakao (dưới chân cầu sắt)

Nhà cư xá Lữ Gia bán. Hỏi và xem nhà tại số 28/49 cư xá Lữ Gia Phú Thọ Cholon.

Bán nhà song lập trệt mới cất luôn 240m2. khu cư xá chưa qua cầu Bình Lợi Giá 1 triệu 53 Nguyễn văn Học GĐ

Nhà bán mặt tiền 5mx26m lầu ván, sân rộng nơi mát mẻ, có compteur điện. Hỏi 297 Phạm văn Chí Q.6 Cholon.

Bán nhà 4mx20m căn bìa, xe vô tận nhà đầy đủ tiện nghi, nhà trống giao liền. Hỏi 117/18 Cống Quỳnh

Bán 1 căn phố lầu thương mại mặt tiền đường, kiến trúc tân kỳ, đầy đủ tiện nghi. Compteur điện nước riêng khu vực hoàn toàn an ninh Hỏi và xem nhà tại số 267 Hòa Hưng Saigon (giá phải chăng mua xong, giao nhà trống liền.

Bán gấp Nhà lầu đúc 140 T.V đủ tiện nghi có Đ.T Nhà xe gần chợ trường, học. Hương Đông Nam Hỏi 539/40. Trương minh Giảng SG.

Bán phố lầu có đất [illegible] tại 26/3 Lê thanh Tôn Sg

Nhà bán Đủ tiện nghi 92/9 Duy Tân Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà 3 m4x35m điện nước hẻm an thông 2 căn đường xe lớn ra vào tiện Hỏi 180 Lục tỉnh.

Đất An Nhơn bán. Cao ráo khỏi remblai, có đường xe nơi đến nơi, nước giếng tốt. Tiện xây cất cư xá. chăn nuôi kỹ nghệ chủ an ninh. Hỏi Dược sĩ Hưng VBC Yarn 57 Nguyễn Du Saigon ĐT.20.364.

Nhà lầu đúc bán rẻ, số 267/C đường Trương minh Ký Gia định. Nhà gồm có nhà đúc hai tầng và tầng dưới ngang 6m [illegible] 25m2, gồm 7 phòng, đủ tiện nghi mỗi phòng có phòng tắm và cầu tiêu riêng, giường nệm [illegible] quạt máy, nước nóng và lạnh, đồng hồ điện, nước, 1 phòng khách [illegible] garage, 2 lối ra vào. Địa chỉ liên lạc Ô Yến hẻm 267 quẹo trái số 267/C Trương minh Ký Gia định ĐT số 20075. Xem nhà từ 9 giờ đến 18 giờ mỗi ngày. mua xong giao nhà ngay.

PHỐ trống bán
— Phố lầu đúc 3 từng Trần hoàng Quân, đủ tiện nghi, 4x10 — Phố lầu Nguyễn thiện Thuật Sg. 3,4x10 5T5 — Phố trệt Bà Huyện Thanh Quan Sg 4x17, mặt tiền, 7T — Phố lầu Bà Huyện Thanh Quan Saigon. 4x20, 79m2 có bằng khoán, máy lạnh, đang thâu huê lợi, 11T — Phố lầu cư xá Lữ gia Nguyễn văn Thoại 4,2x3 [illegible] đan, thâu [illegible] 3T5 — Phố lầu 3 từng [illegible] Tôn Sg. mặt tiền [illegible] 4,5x30, có [illegible] 24T [illegible] trường 7,5x20, [illegible] bằng khoán, [illegible] Hỏi 262 Hiệp Hòa [illegible] Saigon. Đ.T [illegible]

BAR • TV-RADIO

QUÁN THANH PHONG
[illegible] rất trang nhã cần nhiều chiêu đãi viên 9 Sư vạn Hạnh Cholon cạnh hồ tắm An Đông.

Quán Thanh Xuân
Cần nhiều chiêu đãi viên Quán rất đông khách. Hỏi 485 Bà Hạt CL.

Bán gấp Bar Long Bình 100 Nguyễn văn Thoại đang hoạt động rất đông khách đủ tiện nghi, lầu, phòng, máy lạnh [illegible] thêm 10 cô C.Đ.V trẻ, đẹp

Monalisa Bar
Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Cần 20 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp làm tại Câu lạc Bộ Thái Lan, Long Thành bao ăn ở [illegible] cần. LL số 16/102C Nguyễn Thiện Thuật, Saigon 3.

Cần nhiều chiêu đãi viên lương bổng hậu, bao ăn ở [illegible] cần Quán Diễm, 26D Không Tử.

Cần nhiều chiêu đãi viên thu ngân, bồi, gát cửa, Hỏi 45 Tự Do Sg.

Bar gần căn cứ Mỹ, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp biết tiếng Anh, có xe đưa rước [illegible] từ 14g đến 20g uống rượu chia đôi có thưởng hậu. Hỏi 52 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Chiêu đãi viên
cần nhiều chiêu đãi viên. Quán đông khách điều kiện dễ dàng, rượu bao chia. Hỏi Quán Thu Vân 48 Hùng Vương CL (gần bịnh viện Cảnh sát)

Quán đông khách cần nhiều cô duyên dáng bặt thiệp Hỏi Phước Thành số 43 Hậu Giang CL.

Lotus Bar Bar rộng đông khách cần thêm nhiều C.Đ.V trẻ, nói thạo Anh ngữ Hỏi 142 Tự Do từ 6g chiều đến 10g đêm hằng ngày.

Cần gấp 4 chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu. Hỏi Café Đức Hùng 83 Trương M Ký

Quán nhậu Xuân Hồng
160 Trương minh Ký mới mở đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Lương hậu. 160 Trương minh Ký Trương minh Giảng dì thẳng [illegible]

Mời gấp các bạn [illegible] nghề trẻ đẹp Mời [illegible] đi Cấp 2 lần. Thiên Kim Ngõ 281/26 Nguyễn văn Thoại.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng hậu, 59 Hai bà Trưng Sg.

Ô. bà chủ Bar
[illegible]

TV National TP122NA
Là kiểu máy mọi người đang chờ đợi. Là tiêu biểu cho sự tiến bộ vượt bực của nền kỹ nghệ điện tử Nhật. là kiểu máy mới nhất, bền nhất của năm 1971, 12 inches, chạy điện 110 và 220 volts.

SONY TC730
Akai GX220D. 1730SS. Ampli Pioneer QX8000. Loa Fisher 65K Đủ loại Cassette Akai CS50D. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Ampli Fisher 701-AR 3a
Fisher 800T 250TX Ampli Pioneer SX9000 (có écho) SX2500. QX-8000 SX6000. Nivico 5040W. Sony TC730 Teac 4010SL Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái. Số nhà 32/30 (gần quán 8 Lo).

TV Sanyo 19" cửa kéo có chân, giữ gìn kỹ còn mới trơn 70. ngàn 204 lô C cư xá KT Cô Giang Saigon.

Bán Teac 4010S, ampli KR 5150 loa CS88A. Tất cả nguyên thùng. Hỏi 126, Trần khắc Chân Tân định SG.

Teac 2070, loa Mỹ [illegible] hay như AR4X mới nguyên bán rẻ. 2 Hồng thập Tự Saigon (nhà số 1).

Bán rẻ 1 Tape Recorder, Cartrige Akai 1800L hỏi Vương kiến Nghi 165 Trần Hoàng Quân trường học Linh Nam CL

37.000đ một Panasonic Radio Stéréo FM/AM Model RF 7490 1 Set còn mới. Hỏi 242/47/27 Bàu Cò SG.

Bán rẻ một «Music Box» hiệu Wurlitzer. Hỏi [illegible] Huê 138B Lê văn Duyệt GĐ gần [illegible] Dakao hẻm Trần [illegible] Hòa (từ 9-12g) tối 7g-9g).

Kenwood KR5150 (55) Sansui 5000A [illegible] (69) 5000A Bìt đi (44) [illegible] (56) Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè [illegible] 95.823.

Akai 1730SS 220D, 1800 [illegible] 200D. Sansui [illegible] 330 365. 40 Teac 4010SL 6010 2070 [illegible] 5000X. [illegible] 8000 [illegible] KR5150 [illegible] CS99 88A 77A 33A SP [illegible] 2000 PL50 SR500. Rẻ hơn [illegible] 395/24 Phan đình Phùng Sai [illegible]

DZ Antenna 20 elements
(DZ20E815)
(Nhập cảng Made in Japan)
— Hãy dùng antenna 20 [illegible] cho chiếc TV của quý [illegible] được đài Cần Thơ nếu [illegible] — Xem được trực tiếp [illegible] Saigon nếu ở các tỉnh. — Dùng DZ antenna 20 elements là phương [illegible] hay nhứt để cho TiVi được tăng cường sự bén nhạy, hình ảnh rõ ràng dù ở Miền Trung hay Cao Nguyên, dù ở Cà Mau hay Rạch Giá DZ Antenna hiệu Ăng Ten Tốt nổi tiếng nhứt thế giới có DZ 20, 12, và 5 elements. — Bán khắp mọi nơi.

AU 999 Ampli Sansui 999 Tape Deck Tanberg 6000, Nivico Cartridge. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon

Sửa TV, Ampli
vùng An Đông Chợ Lớn
Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli Radio, Cassette [illegible] viên sửa tận nhà. Xưởng [illegible] điện tử Hoàng My 73A Hùng Vương gần bến xe An Đông.

Bán 85 ngàn một [illegible] loa Sansui SP200 [illegible] Ampli Sansui 2.000 [illegible] mới. Hỏi Thành, 146/[illegible] Hùng Vương Saigon.

Trống Gracy, Ampli Bass Organ [illegible] bán rẻ Hỏi tại 40 Hùng Vương, Cholon.

KR 5150 (57) SX990 (46) [illegible] 707A (36) [illegible] (34) Ampli Den [illegible] loa 12" [illegible] 77A (65) CS88 (65) [illegible] X200D (57) [illegible] Nguyễn Trãi Sg.

Télévision OPERA
Sửa các loại T.V [illegible] làm 3 tháng, điện thoại 37.201 [illegible] chuyên viên đến nhà sửa 101 TRẦN HƯNG ĐẠO, (gần rạp Opéra). Làm việc cả Chủ nhật [illegible] nhiều Radio T.V [illegible]

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt [illegible] Radio Cassette-Tape Recorder [illegible] Có chuyên viên sửa tại nhà [illegible] mời tới TV Phú Thịnh 298 Nguy PN. ĐT 40281

TI-VI THĂNG-LONG
Hàng mới về đủ loại [illegible] bình, sửa điện có [illegible] chính tại nhà. Số 2 Trần [illegible] Saigon. (Ngay Công trường [illegible] Chủ).

THÂU BĂNG
Phong's Recording Shop
102/5 TruongMinhKy GĐ

Akai 365D [illegible] 1810SD [illegible] 1800SD [illegible] 6010. 4010SL [illegible] A20 Sony 730 366 [illegible] SX9000, 2500, SX [illegible] SX6000 (200W) [illegible] 5000AW Fisher 800T [illegible] Kenwood 5150. [illegible] Pioneer, Sansui [illegible] Tất cả [illegible] giá thật hạ Kính mời [illegible] Nguyễn Hoàng [illegible]

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
Trước mặt Radio TV Việt Nam

TRỊNH QUAN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
● băng lớn
● CASSETTE
● CARTRIDGE 8 TRACK
TRỊNH-QUAN kính mời

Tivi hư sửa gấp
[illegible]

BÁN 2 RADIOS ZENITH
[illegible] Zenith [illegible]

500đ băng chánh
[illegible]

TV [illegible] 9" bán 34 ngàn [illegible] đèn và bình, 72,4 Triều [illegible]

Sửa loa (Haut Parleurs) Sửa các loại loa [illegible] Radio TV [illegible]

ĐẠI HẠ GIÁ
[illegible] Pioneer 5001D [illegible] PL50 [illegible] Coral [illegible]

TIVI MỚI VỀ
[illegible] T.V. Thanh [illegible] Nguyễn thiện Thuật [illegible] địa chỉ đáng [illegible]

BĂNG NHẠC TÂM GIAO
WOODSTOCK 69
phát hành 21/8
[illegible] TÂM GIAO [illegible] Âm thanh tốt hơn [illegible] ngoại quốc. Tổng Phát Hành Phong Lan 37 Crystal Palace Sg. (hành lang phía trong tương trệt).

TV Sanyo 16in xách tay và TTV [illegible] 12 in bán rẻ. Hỏi [illegible] 270 Lê văn Duyệt Sg

Thật rẻ Akai 220D (60) Ampli Akai 6600 [illegible] lại 27 [illegible] Bùi quang Đẩu Sg [illegible] Thanh Bình).

TV 16 meuble có chân (43,000) [illegible] (40,000) 12 (35,000) 3/24 Nguyễn tri Phương CL.

PX. PX. PX.
Nơi chuyên viên PX đã được [illegible] Kỹ Thuật tại Nhựt [illegible] trên 2 năm nay [illegible] giữ nguyên tình trạng Sửa chữa [illegible] đủ loại máy Teac. Akai Sony Sansui Pioneer, Kenwood Fisher Marantz Ampex. TV Mỹ Nhựt [illegible] 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat)

Bán rẻ 1 Akai 1800SD 1 Ampli Sansui 5000X. Tất cả [illegible] thùng chưa khui. Hỏi 13/[illegible] Phát Diệm Saigon.

CÁC BẠN SẼ HÀI LÒNG
khi [illegible] chance Nhạc — Magne Loa tối tân, [illegible] mới với giá [illegible] Mời đến 317/152 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Hoa Sim thâu băng
259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)
Đại lý đủ các loại băng : Jo Mat [illegible] Shotgun, Tú Quỳnh, Mây [illegible] v.v... Đủ loại băng thâu sẵn [illegible] trường bài, Tuồng, Cổ nhạc [illegible] Sách và bài học : Anh, Pháp Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...
Hoa Sim kính mời

5000X 5000A 5150, Nivico 5040 Teac [illegible] 8005D Pana 257, 253 [illegible] Cassette, Ampli loa rời) [illegible] S77A 88A Ampli Kenwood [illegible] 2 loa 40w Deck Sony 250 TV [illegible] 20" Sanyo 19" [illegible] 12" (bình điện) Sony [illegible] Scott 1800F [illegible] 253/6 [illegible] Nguyễn huỳnh Đức Phú [illegible]

Akai GX-220D
[illegible] CS50D 50D 2000S [illegible] 1730W, Sony730 630 [illegible] Pana 263 253 ampli [illegible] SX6000, QX8000 [illegible] 8001 382d/13, Denon [illegible] 400 Loa CS99 88A 77A 33A BX1000, 1200, SS110 [illegible] PL50 TV Toshiba 20 [illegible] RCA 20", Sharp 66A [illegible] Zenith 19", Coronado 10", [illegible] Máy xay trái cây National 7 tốc độ, bandie Scott, Headphone SE20A, Micro Sony, Bán sỉ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ, sát bảng [illegible] hay rằng).

Vạn kim
[illegible]
Mua bán sửa chữa, đổi gởi. Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất,

Cần tiền bán gấp
Ampli Fisher 250TX, 800T, Sony 730, 651, Teac 4010SL, Akai GX220D, Loa AR2AX, Akai M10 vỏ gỗ. Loa CS33A. Ampli Pioneer còn tốt bán rẻ. Hỏi Ô Long 294/920 Lê Quang Định Gia Định (hẻm Chùa Liên Ứng vô 50m bên [illegible]).

Băng nhạc tuyển
Giá quảng cáo băng lớn 1600 [illegible] 1150đ. Cassette 600 [illegible] 550 [illegible] 249 Hai bà Trưng thế nhà thờ Tân định

Bán gấp Tape Recorder Teac 4010 Ampli Sansui 5000A 2 Speaker Sansui SP2000 Nhận chương 26 Ngô Tùng Châu Saigon hỏi cô Lan lầu 4.

TV rẻ đủ cỡ, đủ hiệu, đủ giá tiền (từ 30 đến 65), kiểu [illegible] 9, 10, 12 [illegible] 19 (bảo đảm từ 3 đến 6 tháng) Mời lại Radio TV Thanh Tùng 467 Lê quang Định Gò Vấp [illegible] mua được.

Akai M8 luôn 2 loa rời [illegible] đi xa bán rẻ [illegible] 81 [illegible] Quốc Toản Saigon.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, À Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc [illegible] điển, Top Hit...) Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B Nha.
Đại lý băng Shotguns, Mariet [illegible] Hải, T.Khanh, Nghệ [illegible] TKC P.M.Cương, Tr. Sơn Minh Châu 661 Lê Lợi SG.

ANH-ĐÀO'S RECORDS
Bán và sang đủ loại băng nhạc Việt nam, Ngoại quốc Giàn Teac A4010S Akai X200D giao 24 giờ, giá quảng cáo. Xin mời lại Kiosque Anh Đào số 30 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán rẻ Sony TC560DA Tape Deck Auto Reverse 98.000đ Ampli SX2500 340W tự động 86.000đ. SX1000. TW 51.000đ. Loa BX1001 41.000đ (tất cả nguyên thùy). Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia định.

Bán giá biểu diễn
Ampli The Fisher 800TX (132), 450TX (79), Pioneer 4 Chanel QX 4000 (78). SX6000 (58). SX2500 (76). SX9000 (92). 5001D (54) 5000TW (45). Sansui 5000XW (74). 5000AW (65). Kenwood 5150 (52). Nivico 5003 (50). 5030 (54) 5040 (59). Marantz 26 (50). Sony 730 (95). 651 (82). 630 (72). 366 (48). Akai 365D (144). X2000SD (127). 2000S (115). GX280D (102) 250D (90). 220D (79). 200D (58). 1800SS (115). 1810SD (90). 1800 SD (70). 1810SS 4 Chanel (115) 1730SS (90). 1730D-SS (98). Teac A8010S (195). 7030 (160). 7010 (170). 6010 (140). 4010SL (85). 4010S (74). 2050 (60). 2070 (64) Pana 790AD (45). Loa CS99A (105). 99 (87). 88A (75). 77A (65) 33A (35). AR4X (37). SP2000 (53). 2500 (64). 3000 (69). 3500 (78). Loa Sonic độc đáo 5 loa 20W 1 cái (23). Tủ lạnh xả đá tự động Hitachi (61). Toshiba (63). Sanyo (52). Xin đến 112B Cao Thắng Sg cầm báo này đến sẽ được mua giá đặc biệt (hẻm bên Bò Viên).

SOMYCO & ASSOCIATE
Sơn-Mỹ Công-Thương
291 Gia Long Saigon ĐT : 23.656

- Thầu xây cất, sửa chữa, [illegible] sơn, thiết trí điện nhà, cao ốc, vẽ họa đồ, kiến trúc, và [illegible] trang trí các nhà hàng, tiệm buôn, lo luôn các giấy tờ.
- REMBLAI, đắp đường, khẩn hoang, ủi đất, làm đường, tráng nhựa, đổ đất.
- Bảo hiểm, tái bảo hiểm các loại xe cộ, hàng hóa, hỏa hoạn, tai nạn lao động, và mọi rủi ro khác

Công Việc Bảo Đảm — Đúng Hẹn — Giá Phải Chăng
**Hoa Hồng Hậu dành cho các MÔI GIỚI VIÊN

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Học tại New York với băng học

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM :

1 — Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu : The Audio Visual way
2 — Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)
3 — Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speakeer (Newyorkers) nam, nữ.
4 — Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói [illegible] bằng cách dò [illegible] vui và dễ nhớ
5 — Kèm theo [illegible] PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN
6 — Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục : Effective Speaking — The Art of Conversation — Public Speaking — Techniques Correct Pronunciation — Voice Control

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :

— Sinh viên sắp du học
— Giáo sư Anh Văn
— Chính trị gia, thương gia...
— Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
— Sinh viên chứng chỉ Ngữ Học Anh Văn (môn Phonetics)
● Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? — Cuốn băng này sẽ chỉ rõ ràng những lỗi lầm không ngờ của bạn
● Cách phát âm [illegible] Anh Ngữ — với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không [illegible] nữa.

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý : Trung Tâm SƠN-HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.I Book One và Book Two. Mọi ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng «Anh Ngữ Thương Mại [illegible]» dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, [illegible] dẫn giải bằng Việt Ngữ.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN , TRỌNG - TẤU , PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

HẠ XƯA

DẠ HUYỀN KHÁNH TRANG

TÔI lang thang đi giữa con lộ Phan Thanh Giản Từng hàng sao cao vút đong đưa theo gió, từng ngọn gió nhẹ thổi qua đây những chiếc lá chạm vào nhau tạo nên những âm thanh xào xạc, lao xao như tiếng nhạc ru ngủ giữa trưa hè. Tôi đưa tay kéo vành nón lá che bớt sức nóng chói chan đang hắt vào mặt, rẽ vội vào một con đường lát sỏi với những hàng me chạy dài với những cây phượng. Bỗng có một vật gì vương vướng bước chân, tôi cúi xuống : thì ra đó là một cánh phượng. Tôi nâng cánh hoa lên, từng cánh hoa xinh xắn, được màu đỏ thắm nằm gọn trong tay tôi. Tôi tự nhủ thầm : Hạ đã về rồi đấy ! Bất chợt dĩ vãng sống lại trong tôi...

Chiều tan học về tôi và Quỳnh tung tăng đi trên con đường Ngô Lê Cát trò chuyện. Bỗng Quỳnh kêu lên :

— Uyên ơi ! Hoa phượng rụng kia, đẹp ghê đi, Đường sơi trắng điểm vài Bông hoa phượng đỏ vào «tuyệt cú mèo», Uyên ạ

Tôi bật cười :

— Trời ! không ngờ Quỳnh nhà ta lại tả cảnh hay như thế. Dạ xin nghiêng mình ra mắt nhà Văn sĩ Trần thị Tuyết Quỳnh ạ... !

— Quỳnh nói thật lòng mình, chứ có tả cảnh gì đâu mà Uyên gọi là Quỳnh là văn sĩ, này Uyên ạ, không hiểu sao Quỳnh thương loài hoa học trò này ghê đi, thương hơn tất cả các loài hoa.

Tôi trêu :

— «Nếu ai có hỏi tôi yêu hoa nào nhất, thì thì tôi trả là tôi yêu hoa Phượng»...

Quỳnh lườm tôi một cái bảo :

— Đó ! Uyên mới ngạo Quỳnh là văn sĩ thì bây giờ Uyên làm thi sĩ đó. Ui trời ơi... người đẹp của tôi ngâm thơ hay quá. Thi sĩ Đan Thụy Kim Uyên mà !

Tôi đỏ mặt véo con bé Quỳnh ! cái thật đau Quỳnh kêu lên : di da!

Hai đứa cùng cười khúc khích. Quỳnh bỗng giục :

— Thôi lượm hoa lẹ đi rồi về ép kẻo héo hết bây giờ.

Tôi kêu lên

— Rồi ! trời tối rồi kìa. thế nào cũng bị la về tội về trễ cho coi.

Hai đứa vội vả nhặt những cánh hoa rồi về dáng nhỏ vội vã: băn khoăn khuất dần cuối đường. Gió chiều lành lạnh.

oOo

Hôm nay là buổi học cuối. Ngày mai tôi sẽ được nghỉ hè. Công trường sẽ đóng kín trong 3 tháng để rồi sẽ mở rộng đón tôi sau 90 xa cách tiệc liên hoan vừa xong, tôi và Quỳnh Thơ thẩn ra về im lặng chẳng đứa nào nói với nhau câu nào Những viên sỏi dưới chân khua động lá me rơi đầy trên mái tóc rối. Hai đứa vẫn cúi đầu song bước Tiếng tạ từ của lũ bạn thân đã đem buồn len lén vào lòng 2 đứa.

Hè là thế đấy ư ? không còn nghe tiếng chuông trường reo vui, không còn nghiêm chỉnh khép nếp nghe cô giảng bài, không còn những lần len lén trao nhau ánh mắt thương yêu và nụ cười hóm hỉnh. Một ngọn gió thoảng qua, một cánh hoa phượng lìa cành rơi xuống. Quỳnh cúi nhặt cánh hoa tươi màu huyết dụ cài lên mái tóc huyền buông kín bờ vai xương, giọng thỏ thẻ :

—Mình yêu hoa phượng hoài nhé Uyên !

Tôi gật đầu. Giọng buồn buồn Quỳnh tiếp .

—Hôm qua Quỳnh có ép được cánh hoa Phượng thật đẹp. Xin tặng Uyên để mai này có xa nhau Uyên hãy nhìn nó mà nhớ đến Quỳnh, Uyên nhé !

Tôi buồn trách :

— Sao Quỳnh lại nói vậy, làm Uyên lo ghê.

Quỳnh cười nhẹ :

— Tại Quỳnh hay bi quan vậy đó. Uyên đừng giận Quỳnh nhé !

Tôi lắc đầu .

— Không Uyên hiểu Quỳnh mà.

Quỳnh thoáng vui ;

— Quỳnh biết, chỉ có Uyên là hiểu Quỳnh mà thôi. Chúng mình là đôi bạn tri kỷ, tri âm như Tử kỳ và Bá nha thuở xưa nhé Uyên !

Tôi ngạc nhiên.

— Sao lại như tử kỳ và Bá nha.

Quỳnh cười

— Tại vì chỉ có Uyên mới hiểu Quỳnh hay nói vớ vẩn. bi quan nhiều Còn chỉ có Quỳnh mới hiểu Uyên hay buồn khi chiều xuống, Uyên đa sầu, đa cảm lắm.

Tôi cười hỏi :

— Quỳnh lém lắm đấy nhé, mà ai làm Tử Kỳ ai là Bá Nha.

— Quỳnh xí làm Tử Kỳ đấy,

— Sao Quỳnh lại đòi làm Tử Kỳ ?

Quỳnh muốn nói là «tại Quỳnh muốn làm Tử Kỳ để khi chết Bá Nha sẽ nhớ thương mình». Nhưng Quỳnh biết tánh Uyên hay buồn vô cớ lắm, nên lắc đầu đáp.

— Không biết nữa, tự nhiên Quỳnh thích vậy mà.

Hai đứa cúi đầu một nỗi buồn đang đầy trên khoé mắt, những bước chân thẫn thờ đưa đôi bạn xa dần, gió chiều thổi mạnh, lá me bay đầy đường Hoa phượng rụng nhiều, hòa trong tiếng ve sầu rên rỉ...

xXx

Và rồi Chiến Tranh đến, Tết Mậu Thân bùng nổ, với súng đạn, lửa khói ngất trời đã lan tràn đến khu phố của tôi, Nhà tôi và Quỳnh đều bị cháy, trong cảnh màn trời, chiếu đất, gia đình tôi dắt dìu nhau về ẩn náu ở nhà một người bà con ở Chợ Lớn. Còn Quỳnh thì chẳng biết trôi dạt về đâu. Nhiều lần tôi trở về xóm cũ để mong tìm lại Quỳnh người bạn thân yêu. nhưng chỉ hoài công. Trước mắt tôi chỉ là một vùng đổ nát, khiến tôi không ngăn được giọt lệ. Lệ thương nhà. lệ nhớ Quỳnh Quỳnh ơi ! bây giờ Quỳnh ở đâu ?

Sau 1 năm lưu lạc, ngôi nhà cũ đã được tái thiết lại. Gia đình tôi lại trở về xóm cũ. Nhưng gia đình Quỳnh chưa về bóng hình Quỳnh vẫn bặt tăm. Ngày ngày tôi thường ra đứng ngó sang nhà Quỳnh để mong chờ bóng dáng dịu hiền, xinh đẹp của Quỳnh xuất hiện để 2 đứa ôm chầm lấy nhau. sung sướng trao nhau những lời thăm hỏi sau bao ngày xa cách. Nhưng cửa nhà vẫn cửa đóng theo cái Quỳnh chưa về !

Để rồi một chiều kia, sau giấc ngủ trưa Tôi chạy ra cửa ngóng sang nhà Quỳnh để chờ để đợi. Vừa bước chân ra khỏi cửa tôi đã sững lại :

—Ô kìa ! cửa nhà Quỳnh sao tại mở.

Có lẽ gia đình Quỳnh đã dọn về, vậy mình sẽ gặp được Quỳnh. Ý nghĩ gặp Quỳnh làm tôi tươi hẳn lên, và không đắn đo tôi chạy vụt sang. Gặp mẹ Quỳnh ở ngưỡng cửa tôi cúi đầu chào :

—Thưa bác mới về ạ !

Mẹ Quỳnh nhìn tôi cười :

—Ừ. cháu Uyên sang chơi đấy hả !

Tôi đáp nhẹ :

—Dạ thưa bác, cháu định sang tìm Quỳnh đấy ạ.

Mẹ Quỳnh bỗng thoáng buồn, trên khóe mắt long lanh hai ngấn lệ. Tôi ngạc nhiên chưa hiểu thì mẹ Quỳnh đã chỉ lên đầu tủ

— Con Quỳnh nó chết rồi cháu ạ

Tôi nghe như tiếng sét vừa nổ vang bên tai, khung cảnh như tối sầm lại. Đầu óc tôi đảo lộn, choáng váng Bất giác đôi giòng lệ tôi lăn dài trên má. Qua làn lệ nhòe nhoẹt tôi thấy ảnh Quỳnh thấp thoáng sau làn hương nghi ngút với nụ cười hiền từ với ánh mắt thiết tha đang nhìn tôi,

Tôi lẩm bẩm :

— Quỳnh chết thật rồi sao. Uyên thật sự cô đơn rồi Quỳnh ơi !

Nước mắt tôi lại tuôn nhanh.

Mẹ Quỳnh an ủi tôi giọng bà buồn buồn.

— Đừng buồn nữa cháu ạ. con Tuyết Quỳnh nó chết đến nay đã được 1 năm. Nó chết vào hôm Tết Mậu Thân đến xóm này. trong lúc chạy giặc lo che chở hai em nó quên thân nó nên đã lãnh phải 1 viên đạn vào đầu. Đem vào bệnh viện một lúc thì nó chết cháu ạ. Mà trước khi chết nó có trăn trối rằng «Má ơi ! nếu mai mốt má có gặp lại Uyên má nhớ đưa giùm con bức ảnh này cho Uyên và bảo với Uyên rằng đó là kỷ niệm cuối con dành cho Uyên nhe má !

Mẹ Quỳnh lắc đầu tiếp

— Tội nghiệp con nhỏ, cháu biết không lúc chạy loạn nó chẳng lấy gì mà chỉ mang theo có 1 cái cặp đầy sách sách vở, và vài kỷ niệm vụn vặt thôi. Con bé thật kỳ !

Rồi mẹ Quỳnh trở vào nhà, lúc trở ra bà đưa cho tôi bức ảnh của Quỳnh . Nước mắt tôi rơi khi nhìn thấy khuôn mặt quen thuộc của Quỳnh, với nụ cười tươi tắn và hàng chữ sau hình :

— «Mến tặng Kim Uyên người bạn thân yêu nhất của Quỳnh tấm ảnh này để mãi mãi nhớ tới Quỳnh»

Tôi gật đầu nói qua tiếng nấc :

— Vâng ! Uyên sẽ nhớ đến Quỳnh mãi mãi, như Bá Nha nhớ Tử Kỳ Quỳnh nhé, Câu chuyện ngày xưa Quỳnh thường nói với Uyên đó. giờ đã thành sự rồi đấy Quỳnh có thấy. có biết không hả Quỳnh...

xXx

Hôm nay tôi độc hành trên con đường kỷ niệm của hai đứa ngày xưa Bóng lẻ tôi loang dài trên đường chập chờn theo những bước đi. Gió thổi nhiều làm một cánh phượng rơi bay vướng vào chân tôi Cánh hoa vô tình nhắc tôi nhớ lại những mùa hạ trước bên Quỳnh. và chính cánh hoa phượng này cũng nhắc tôi niềm đau cô lẻ.

Cánh hoa phượng đỏ thắm màu huyết dụ khép nép trong tay tôi. Tôi muốn vò nát cánh hoa, vì nó đã vô tình xui nhớ đến Quỳnh. Nhưng bên tai tôi còn văng vẳng tiếng Quỳnh ngày nào âu yếm :

— Mình yêu hoa Phượng hoài nghe Uyên.

Tôi đặt một nụ hôn lên cánh hoa miệng thì thầm .

— Vâng ! Uyên sẽ yêu hoa phượng nhiều thật nhiều, như ngày xưa Quỳnh đã yêu vậy.

Quỳnh ơi ! bây giờ ở khung trời xa xôi đó Quỳnh có thấy Uyên hoài nhớ đến Quỳnh không. Chắc Quỳnh vui lắm hả Quỳnh. Quỳnh ơi !..

Truyện cổ tích

Người ăn mía và người chủ vườn

MAI ĐỨC NHUẬN kể

Ngày xưa có một người đi đường trong bụng vừa đói lại vừa khát như muốn gục xuống lề đường.

Bỗng nhiên, thấy một vườn mía không ai canh giữ hết. Người ấy muốn mua một cây mía ăn, mà không biết hỏi ai,

Làm thế nào bây giờ ? Người ấy cứ tự nhiên vào vườn, bẻ liều một cây mía ăn đỡ cho hết khát. Ăn xong liền móc túi lấy tiền buộc vào thân cây ở bên cạnh

Một hồi lâu, người chủ vườn ra bỗng thấy mất đi một cây mía. Nhìn thật kỹ lại Thì thấy một xâu tiền treo vào cây mía, hơn giá của một cây mía, nên người chủ vườn bèn chạy theo để trao lại số tiền.

Nhưng đến lề đường, thì người chủ vườn thấy người kia đói quá đã chết từ lúc nào

Người chủ vườn khi nhìn thấy thì xót xa, trong lòng nhưng lúc ấy thấy có cái chùa gần đấy, vội vàng chạy lại nhờ nhà sư ra tay tế độ.

Nhà sư cho chú tiểu ra khiêng thấy người kia vào chùa rồi lấy mía buộc tiền vào, đặt lên bàn làm lễ «chiêu hồn» ít lâu sau người kia dần dần tỉnh dậy và sống lại.

Vì chuyện này mà từ đó hễ làm lễ «triệu linh» thì các thầy chùa hoặc thầy phù thủy dùng cây mía có buộc xâu tiền.

Người vợ quý

LAN VƯƠNG kể

Các bạn có biết tại sao ta có câu «Vợ già, chồng trẻ là duyên. Chồng già vợ trẻ là tiên trên đời» không ? Sau đây tôi xin kể câu chuyện này hầu các bạn :

«Ngày xưa, có đôi vợ chồng nghèo người vợ làm lụng khổ cực nuôi chồng ăn học, mong sau này nên danh phận với đời, mỗi bữa cơm, người vợ dùng một cái dĩa nhỏ lót phía dưới chén cơm của mình, rồi bới lên trên, riêng chén của chồng thì bới cơm thật đầy. Người chồng thường lấy làm lạ nghĩ bụng «vợ mình ăn cũng như mình sao lại thấy ốm ?

Một hôm, đang ăn cơm người chồng giả vờ sai vợ xuống bếp lấy thức ăn rồi dùng đũa đâm thủ vào chén cơm, từ đấy chàng mới biết rõ lý do

Nghĩ thương vợ, chàng gắng công học hành cho vợ sung sướng. Trời quả không phụ kẻ có lòng, đến kỳ thi thì bảng hổ đã đề danh, chàng còn đang ở kinh chờ cho vua ban thưởng, nàng ở nhà nghe tin mừng rỡ, chạy ra chạy vào, không biết làm sao, té xuống đất chết tốt.

Chàng từ kinh đô về nghe tin đau đớn vô cùng, khó than mất, mới lấy đồng tiền bẻ làm hai để vào tay vợ một nửa, còn đeo nửa đồng tiền trên cổ, thì bỗng dưng tay nàng nắm chặt lấy đồng tiền

Chàng vái

— «Kiếp này không chung hưởng giàu sang thì kiếp sau xin được sống đến bạc đầu» khấn xong. đem tẩn liệm thi hài chờ ngày đem chôn.

Được mười mấy năm sau, ở nhà viên ngoại nọ giàu sang quyền quí bỗng hạ sinh một đứa con gái câm từ nhỏ chữa thế nào cũng không khỏi đến năm 18 tuổi vẫn còn câm mà tay trái lúc nào cũng nắm chặt lại mở không ra.

Một hôm nàng nghe tin có một vị quan lên,. đến nhà thăm bỗng dưng nói buột 1 câu với cha mẹ để xin vị quan đó đến nhà nàng chơi thật sớm cha mẹ đều lấy làm lạ hỏi lại thì có con gái câm như cũ.

Chiều đến vị quan vào nhà viên ngoại bày tỏ sự tình rồi gọi con gái ra, vị quan mới hỏi căn nguyên nàng bèn nói rõ hết sự việc mười mấy năm trước bá tín bán nghi chàng mới xin cô gái mở bàn tay trái ra quả nhiên trong đó có nửa đồng tiền, đem so lại thấy giống in nửa đồng tiền vị quan đeo trên cổ. Lúc bấy giờ họ mới tin nhau, từ đó họ sống bên nhau đến bạc đầu và ta mới có câu tục ngữ trên

Thu Sang

Sáng nay gió đổi lại thu sang,
Chim chóc reo vui, lá rụng vàng.
Tề tựu trong sân cùng cười nói.
Chung vui, bè cô bước song hàng.
Thầy xưa gặp lại lòng vui quá
Bạn cũ xa nhau dạ nhớ mong.
Tin đến cho nhau nhiều kỷ niệm
Vui buồn thủ thỉ lúc thu sang

VĂN CHƯƠNG
(MÙA THU 71)

Khói vương trong mắt em

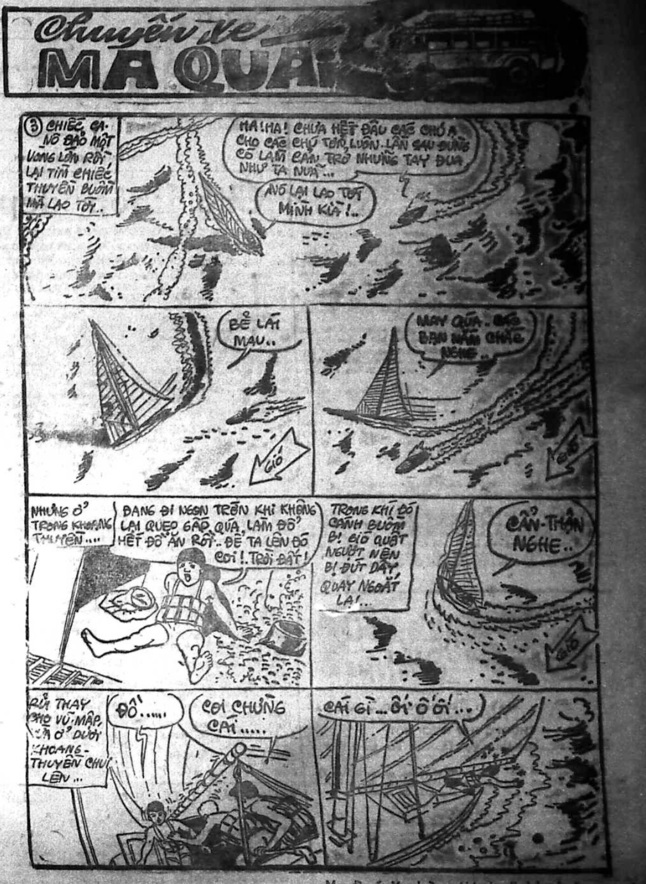
Chiều rơi xuống mắt em buồn
Nghe cây cỏ mọc giữa hồn hoang liêu
Dệt theo ngày tháng quạnh hiu
Hai giòng nước mắt chảy nhiều thay mưa

Ngàn năm con nhện giăng tơ
Ngàn năm em vẫn còn mờ mắt trông

Rồi em như cây mùa đông
Gầy bao nhiêu lá rụng cùng nỗi đau
Nhánh khô còn một mạch sầu
Rồi một mai cũng nát nhầu cơn mê
Bỗng đôi hạc trắng bay về
Đường mây tóc chải ủ ê hai hàng
Nâng niu nỗi nhớ ngút ngàn
Đong đưa như chiếc lá vàng buồn thiu

Mùa thu về với hoang liêu
Chừng như trong mắt em nhiều khói vương

HOA VỒNG VANG


Chuyện về MA QUÁI
③ CHIẾC GA-NÔ ĐÃ BAO MỘT VÒNG LỚN RỒI LẠI TÌM CHIẾC THUYỀN BUỒM MÀ LAO TỚI..
HA! HA! CHƯA HẾT ĐÂU CÁC CHÚ À CHO CÁC CHÚ TỚI LUÔN LẦN SAU ĐỪNG CÓ LÀM CẢN TRỞ NHỮNG TAY ĐUA NHƯ TA NỮA..
NÓ LẠI LAO TỚI MÌNH KIA!..
BẺ LÁI MAU..
MAY QUÁ.. BỌN BẠN NẮM CHẮC NGHE..
GIÓ
NHƯNG Ở TRONG KHOANG THUYỀN..
ĐANG ĐI NGON TRỚN KHI KHÔNG LẠI QUẸO GẤP QUÁ, LÀM ĐỔ HẾT ĐỒ ĂN RỒI.. ĐỂ TA LÊN ĐÓ COI! TRỜI ĐẤT!
TRONG KHI ĐÓ CÁNH BUỒM BỊ GIÓ QUẬT NGƯỢT NÊN BỊ ĐỨT DÂY QUAY NGOẮT LẠI..
CẨN-THẬN NGHE..
GIÓ
RỦI THAY CHO VŨ-MẬP, LÚC Ở DƯỚI KHOANG THUYỀN CHUI LÊN..
ĐỐI.....
COI CHỪNG CÁI.....
CÁI GÌ... ỐI Ồ ỒI...

Con Rùa Vàng

(số 131) Tô - Ngọc

Làm gì lại có cái nghề lạ đời như vậy. Cọp beo có phải giống hiền lành gì mà lại để cho người vào xỉa răng cho chúng. Nhưng trong khu rừng này, thì chính Tấn lại được chứng kiến một cảnh xỉa răng cọp đầy hứng thú và kỳ lạ nhất. Con cọp có lẽ vì răng bị dắt nhiều thịt, làm ung dơ, nay được những con chim kia thò cái mỏ dài vào nhể cho thì có vẻ hài lòng lắm... Sự ngứa ngáy vì những miếng thịt dắt răng kia làm nó bực mình... Các cụ có nói «thứ nhất đau mắt, thứ nhì dắt răng», tuy nó không làm chết người hay đau đớn triền miên, song người bị đau mắt hay bị dắt răng quả là khó chịu, nếu không muốn nói là khổ sở nếu không trị khỏi được cái mắt hay xỉa được bộ răng cho thoải mái nhẹ nhõm.

Những con chim đó thật là dạn dĩ. Có lẽ nó đã «hành nghề» như vậy nhiều lần, nên có vẻ quen thuộc lắm. Ba con chim nhỏ làm công việc xỉa răng đó thật là gọn gàng nhặm lẹ. Chúng chia ra từng khu vực, không tranh giành gì cả. Thỉnh thoảng con hổ há miệng mãi mỏi quá định ngậm lại, thì nó lại hà hơi một cái khá mạnh để cho bọn chim nhảy ra khỏi miệng và sau đó mới khép miệng lại. Đợi một lát đỡ mỏi, hổ ta lại há miệng ra cho chim tiếp tục công việc của mình.

Riêng những con chim thì cũng khéo léo lắm. Khi chui vào trong miệng hổ. chúng đi rất nhẹ nhàng, tránh không để những móng nhọn chà sát lên lưỡi, lên nướu răng hổ. Chúng mổ để rút những mảng thịt dư cũng rất là khéo. Những chiếc mỏ nhọn dài xuyên vào kẽ răng một cách chính xác, rồi từ từ rút ra... Chắc chắn con hổ phải đã ngứa lắm, vì Tấn thấy nó nằm lịm đi, và hai mắt thì lim dim một cách rất... Người ! có lẽ cái thú để cho chim xỉa răng cũng sướng như ngồi lim dim cho thợ cạo lấy dáy tai ? !

Mặc dầu rất đáng buồn cười trước cái cảnh «xỉa răng cọp» này nhưng Tấn vẫn không khỏi sốt ruột. Không biết cái màn trình diễn văn nghệ lẩm cẩm đó chừ kéo dài tới bao giờ. Nó [illegible] ngọn Núi Rùa kia để xem ra làm sao, mà lũ chim lẫn hổ này cứ làm cái công việc kỳ đà cản mũi nó hoài. Cứ cái cung cách này thì không chừng đến tối nó vẫn không rời khỏi cây vú sữa.

Trong khi đó thì con hổ lơ tơ mơ một cách sung sướng, ba con chim dài mỏ thì no nê. Nhất định là những miếng thịt thừa của hổ dắt ở kẽ răng là những món ăn đầy bổ dưỡng đối với loài chim này, nếu không thì nó đã chẳng béo tròn béo quay như thế.

Đang chăm chú nhìn bọn cầm thú giúp đỡ nhau, bỗng mắt của Tấn chạm phải một vật di động từ phía xa. Vật đó màu nâu và hiện trên nền cỏ và cây xanh khá rõ ràng. Vật đó dường như đang tiến gần về phía con hổ, và khi tầm mắt của Tấn nhìn thấy một cách tinh tường hơn, thì nó bỗng kêu lên :

— Y Kreng !

Phải, cái vật nâu nâu di động đó là cậu bé người Thượng.

Y Kreng, tại sao nó lại tới chốn này ? Tấn còn nhớ rõ là nó bị bọn Tàu bắt nhưng không hại, mà dùng làm người sai vặt, thổi cơm nấu nước mà...

(Còn nữa)

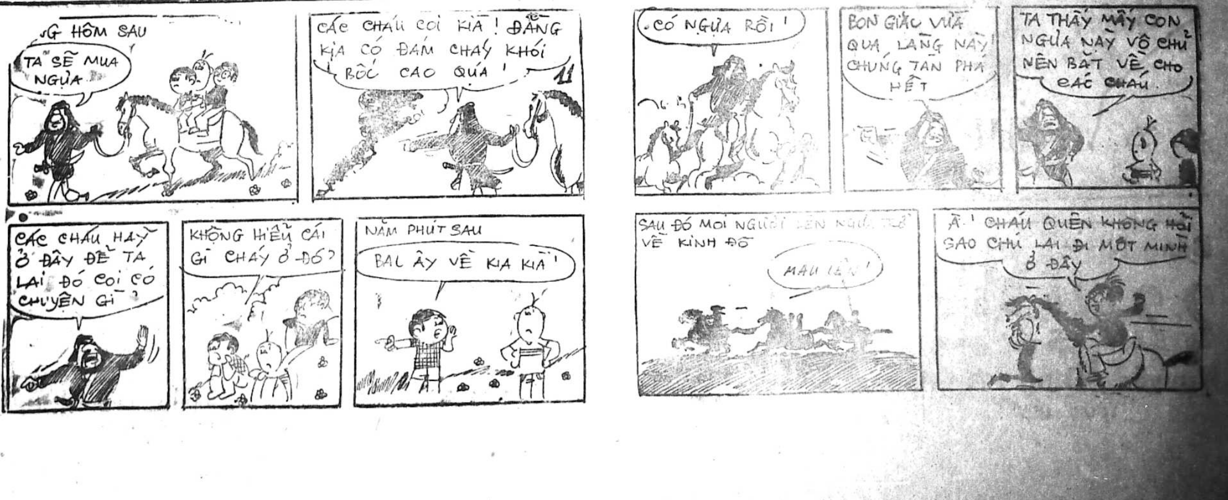
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ, tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

Hiệp Sĩ Bí Mật

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


...G HÔM SAU
TA SẼ MUA NGỰA
CÁC CHÁU COI KÌA! ĐẰNG KIA CÓ ĐÁM CHÁY KHÓI BỐC CAO QUÁ!
11
CÓ NGỰA RỒI!
BỌN GIẶC VỪA QUA LÀNG NÀY CHÚNG TÀN PHÁ HẾT
TA THẤY MẤY CON NGỰA NÀY VÔ CHỦ NÊN BẮT VỀ CHO CÁC CHÁU.
CÁC CHÁU HÃY Ở ĐÂY ĐỂ TA LẠI ĐÓ COI CÓ CHUYỆN GÌ
KHÔNG HIỂU CÁI GÌ CHÁY Ở ĐÓ?
NĂM PHÚT SAU
BA! ẤY VỀ KIA KÌA!
SAU ĐÓ MỌI NGƯỜI LÊN NGỰA VỀ KINH ĐÔ
MAU LÊN!
Ả! CHÁU QUÊN KHÔNG HỎI SAO CHÚ LẠI ĐI MỘT MÌNH Ở ĐÂY

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 120

Bọn lính coi kho

Một mặt cho nội vụ phủ tống đạt văn thư chiếu chỉ đi các tỉnh phân tống cho Đạo quang đế, một mặt, lên làm vua, Hàm phong Hoàng đế liền tung thủ đoạn ra, chỉnh lý lại triều cương. Chỉ dụ đầu tiên của ngài ban xuống là cách tuột chức tước của quân cơ đại thần Mục Chương A, đồng thời giáng Tổng Đốc Kỳ Anh xuống hàng ngũ phẩm viên ngoại lang hậu bổ

Mục chương A vốn một vị nguyên lão trọng thần suốt 3 triều, oai quyền hống hách khắp nước. A lúc đó đã già, gia đình lại giàu có. A thấy Hoàng đế ra ân đặc biệt không tịch biên gia tài bèn vui vẻ mộng vườn hưởng cảnh nhàn lạc.

Trở về vườn, Mục tướng Quốc, vốn tin tưởng Lạt ma Giáo, định ra sức tu hành để có thể thành phật thành tiên A cũng thích rượu thường mời mọc khách khứa qui tụ đông đảo trong nhà mở tiệc linh đình nhậu nhẹt.

Nhiều vị quan ngự sử thấy, A bị cách chức về vườn, thế mà không biết tội, vẫn ngang nhiên hành lạc, giận quá, bèn dâng một tờ sớ xin hoàng thượng nghiêm tra xử xét. Một người thân thân thích của A được tin này lên tới nhà báo cho A biết. A cả cười bảo :

—Ngày mai, tao về rồi, thì còn sợ cái nỗi gì, mà chẳng hành lạc mua vui chứ ? Mai, tao còn muốn mở tiệc linh đình hơn nữa là khác !

Qua ngày hôm sau, Mục chương A quả dọn tiệc linh đình thực. A gởi thiệp đi khắp nơi mời đủ mặt bạn be, thân thích, môn sinh, cố lại tới nhà dự tiệc trên tấm thiếp viết rõ ngày nào giờ nào từ giã cõi đời, xin vĩnh biệt Thánh giá.

Tất cả đám khách mời ai cũng lấy làm lạ. Đúng giờ mời mọi người đã tới nhà A Thấy khách tới A tươi cười hớn hở, chào đón trò chuyện hết sức vui vẻ ân cần, chẳng có chút gì gọi là có thể chết được.

Hồi đó chức Lang trung giữ kho bạc của của bộ hộ bị khuyết (thiếu người). Bổ sung vào chức này đều là người Mãn, Cứ 3 năm một nhiệm kỳ, kẻ nào tham thì ít ra cũng phải vớ được vài chục vạn lang bằng không tham thì thế nào cũng có mươi vạn. Chẳng cần nói cá vị quan lớn này mà chỉ cần nói những chú lính coi kho thôi mỗi chú lúc mãn nhiệm thế nào cũng kiếm chạc được vài vạn lạng.

Hôm đó, Khách mời tới đông lắm. Trong đại sảnh bày đủ 40 thồi rượu A cất chén mời khắp cả mọi người. Rượu đến giữa chừng, A nhìn ánh mặt trời rồi nói :

— Giờ đã tới rồi, xin quí vị tạm đợi cho một chút.

Nói đoạn, A quay vào trong tắm rửa sạch sẽ, thay đổi y phục mặc áo mãng bào triều phục vào, trước hết từ biệt vợ con hầu thiếp ở nhà trong rồi mới ra nhà ngoài đứng vòng tay nói mấy tiếng : « Xin cho phép ! Xin cho phép », đoạn thong dong ngồi xuống, xếp bằng tròn trên giường nhắm đôi mắt lại, tự nhiên hết thở, chết lúc nào không rõ.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIÊN-PHONG—TƯ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Phiên sư thúc thúc gọi là Anh Tử tiểu thư

Tiểu Hắc nói :

Liễu đại ca, cô cô không phải tên là cô nương, mà tên là Anh Tử. Tổng tiêu đầu đặt như vậy, và các tiêu sư thúc thúc cũng đều gọi là Anh Tử tiểu thư. Tiểu Hắc gọi là cô cô, còn Liễu đại ca muốn gọi là cô nương hay Anh Tử tiểu thư cũng được.

Liễu Tôn Trung chắp tay, cười nói :

— Thì ra là Anh Tử tiểu thư. Thứ cho tại hạ có nhiều bất kính.

Anh Tử ửng hồng đôi má, hổ thẹn muôn vàn, nhoẻn miệng cười, đáp :

— Dạ, không dám ! Không dám !

Tiểu Hắc cười hi hí, xen lời :

Sao lại không dám ? Liễu đại ca nói mà cô cô không dám nghe hay sao ? Người nhà với nhau cả, có gì mà phải khách khí !

Anh Tử đưa mắt khẽ nguýt Tiểu Hắc một cái, mặt càng đỏ bừng, như đóa hải đường mới nở, thật mỹ lệ đáng yêu. Liễu Tôn Trung cũng phải tấm tắc khen ngợi thầm. Giây lát sau, chàng mới nói :

— Tại hạ họ Liễu, tên là Tôn Trung.

Anh Tử vội nghiêng mình hành lễ. Tiểu Hắc nói :

— Liễu đại ca không nói, cô cô cũng biết đại ca là Liễu Tôn Trung

Liễu Tôn Trung ngạc nhiên hỏi ;

Làm sao mà Anh Tử tiểu thư biết được ?

Anh Tử càng bẽn lẽn thêm, cúi đầu mân mê tà áo. Tiểu Hắc đáp :

— Tiểu Hắc nghĩ thế. Từ đấy lòng cô cô đã sớm biết điều ấy từ lâu.

Chỉ thấy bàn chân xinh xắn của Anh Tử khẽ khều Tiểu Hắc ngầm trách cứ nó ăn nói quá lộ liễu.

Liễu Tôn Trung hỏi :

Vì sao tiểu thư lại bị Cô Lâu giáo bắt cóc ?

— Tiểu Hắc với cô cô đi tìm sư phụ Bao Đả Thắng. Cái địa phương Ngao Sơn Trở Vũ nham thật quỷ quái, tìm mãi cũng chẳn thấy đâu.

Nguyên lúc tiểu Hắc lén trốn xuống núi, vì vội vã nên không chú ý đến đường lối, nên càng tìm càng lạc lõng, đi càng xa Trở Vũ nham.

Hôm đó Tiểu Hắc với cô cô đang quanh quẩn trong khu núi hàng nửa ngày không thấy đường ra, miệng khát bụng đói, mình mẩy rã rời.

Tiểu Hắc kể tới đó, quay đầu lại nhìn cô cô, tiếp :

— Bây giờ tuy cô cô không kêu đói, nhưng Tiểu Hắc biết bụng cô cô đã đói như còn, vì bụng Tiểu Hắc bây giờ cứ sôi lên sùng sục.

(Còn nữa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Chó khôn đẹp mặt chủ

- TRONG LÚC MÀ NẠN TRỘM CƯỚP ĐANG NỔI LÊN NHƯ RƯƠI, SỰ HIỆN DIỆN CỦA MỘT CON CHÓ CANH GÁC, GIỮ NHÀ, GIỮ XE, BẢO VỆ CHỦ V.V. THẬT LÀ CẦN THIẾT
- BẠN CÓ THỂ BIẾN MỘT CON CHÓ TẦU THƯỜNG THÀNH CON CHÓ GIỮ NHÀ KHÔN LANH VÀ BIẾT TẤN CÔNG GIAN PHI ĐƯỢC KHÔNG ?
- BÀI CỦA TRỌNG TẤU VÀ TRƯƠNG VĂN BÊ (HUẤN LUYỆN VIÊN QUÂN KHUYỂN QUỐC TẾ TỐT NGHIỆP TẠI PHÁP VÀ MỸ)

Đôi lời giới thiệu

Cái tên Trọng Tấu hẳn không đến nỗi nào xa lạ đối với bạn đọc Chính Luận cho nên chúng tôi xin phép được miễn giới thiệu. Nhưng riêng bạn Trương Văn Bê thì đây mới là lần đầu tiên tên bạn xuất hiện trong một loạt bài có tính chất chuyên môn Bởi vậy chúng tôi thấy có bổn phận phải có đôi lời giới thiệu về bạn ấy đối với bạn đọc.

Trên thực tế thì bạn Trương Văn Bê là một người rất nổi tiếng, nhưng chỉ có giới nuôi chó mới được biết bạn mà thôi còn một số đông những người khác thì chưa hề được biết đến khả năng chuyên môn của bạn trong ngành huấn luyện quá đặc biệt này.

Là một Huấn Luyện Viên lão luyện và giầu kinh nghiệm trong ngành Quân khuyển từ cả hơn mười năm nay bạn Trương văn Bê chính là người đầu tiên (và duy nhất) đã được giao cho cái trọng trách huấn luyện những con chó canh gác của cố Tổng Thống Ngô Đình Diệm thời Đệ Nhất Cộng Hòa, Mặc dầu hiện nay không còn làm việc trong nghành Quân Khuyển nữa, nhưng bạn Trương văn Bê, với lòng yêu nghề cao độ, vẫn còn tiếp tục công việc huấn luyện các loại chó canh gác cho những tư nhân

Với những kinh nghiệm chuyên môn vô cùng quý giá của bạn và với những kỹ thuật huấn luyện hết sức tân kỳ mà bạn đã lãnh hội được trong thời gian du học tại Pháp và Mỹ, chúng tôi tin chắc rằng bạn sẽ có thể cống hiến được cho độc giả của Chính Luận nhiều tài liệu quý giá.

Có một điểm khác nữa mà ta cần nói thêm về bạn Trương Văn Bê về lãnh vực chuyên môn của bạn là

— Bạn đã tốt nghiệp tại «Centre d' Instruction Service Vétérinaire d' Armée de Compiègne (Pháp).

— Bạn đã tốt nghiệp tại Technical School USAF Department Air Police Training- Sentry Dog School Lackland Air Force Base, Texas (USA)

— Và đặc biệt hơn nữa, bạn đã từng là thủ khoa của khóa Dog Handler Sentry Superviser.

Đối với bấy nhiêu thành tích của một Huấn Luyện Viên yêu nghề, chúng tôi chắc chắn rằng độc giả của loạt tài liệu hấp dẫn này sẽ có thể hoàn toàn tin nhiệm vào những với chỉ dẫn chyuên môn của bạn được.

(Còn nữa)

TRUYỀN HÌNH

Thứ Sáu 20-8-1971

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Thời sự Quốc Tế
18g16	Thanh Niên
18g36	Phim tài liệu — Những loại chim biển — Sửa máy xe hơi
19g00	Thông Cáo
19g05	Sức khoẻ là vàng
19g15	Người Cày Có Ruộng
20g00	Tin Tức
20g30	Chương trình Quân đội
21g10	Bình luận
21g30	Thời sự Quốc tế
22g20	C.T. quan đội tiếp
22g15	Tin chọn lọc
22g35	Phim truyện : « Kho tàng bí mật » kỳ 4 Đài hiệu — Quốc kỳ

AV

1205	Thtshowonig
1305	Here's lucy
1405	Carol Burnett
1505	Movie: The Price
1705	Barbara Mc Nair
1800	Playboy After Dark
1930	Dean Martin
2030	Room 222
2105	High Chaparal
2200	News
2230	Valley of the Swans
2230	Roller Derby

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q, Hưng	Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

MÂY THÀNH

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (83)

CHƯƠNG TÁM

— Tôi không tin như vậy, chính là đường lối đã mang của những kẻ lãnh đạo đã vạch ra, chú không đi nhiều bằng tôi chú không biết, tôi từng lưu lạc sang Tàu nơi mà Cộng Sản lộng hành và sắp sửa chiếm trọn hỏa lực, chúng nó là những kẻ khát máu, tôi cũng đã có dịp nghiên cứu về chủ nghĩa Mác Xít bọn Cộng Sản Việt Nam đi đúng đường lối chớ không đi sai, mà nếu đúng đường lối thì dân tộc này còn khốn khổ hơn nữa, không phải chỉ có thế này...

Bác Cả nhìn ra ngoài cửa sổ, những toán bộ đội đang di chuyển trên quốc lộ, bác chán nản :

— Tôi thương cho những người trai trẻ kia họ đang chết vô nghĩa, tôi nghĩ rằng mình không thể để cho con cháu mình chết như thế được.

Bố Thụy gật đầu :

— Vâng tôi cũng thấy như vậy, nhưng mình biết làm gì bây giờ.

— Hãy tìm đường về thành, việc này mình bàn kín với nhau,..

— Nhưng làm cách nào mà về được.

Giọng bác Cả càng trở nên bí mật...

— Tôi có quen biết một tên lái buôn vùng Tề, gã đó đi qua phố Nỉ này luôn, không nói dấu gì chứ tôi có dấu được một ít tiền Đông Dương và vàng lá, mình sẽ dùng số tiền đó để thuê nó dẫn đường về, nó lại quen biết với bọn pháp đóng đồn, mình có thể đi qua dễ dàng. Bây giờ ở thành còn ít người về, như chú và tôi về sẽ được trọng dụng ngay.

Bố Thụy vẫn còn ngần ngừ, bác Cả tiếp !

— Chú suy nghĩ cho kỹ đi, chú đừng mặc cảm, theo tôi thì chúng ta không đầu hàng thực dân, chúng ta đang bắt đầu một cuộc chiến đấu khác, một cuộc chiến đấu bắt nguồn từ tình yêu dân tộc thật sự, chúng ta không chiến đấu cho bất cứ một chủ nghĩa ngoại lai nào hết.

— Vâng anh để cho tôi suy nghĩ về việc này

Thụy bỗng thấy buồn ngủ, những lời nói của bác Cả không còn lọt vào tai Thụy nữa, nhiều danh từ bác nói khó hiểu, Thụy chập chờn trong giấc ngủ. Bàn tay bác Cả xoa xoa trên lưng Thụy, bố Thụy bỗng đập vào vai Thụy :

(CÒN NỮA)

SỐNG đời sống MỚI

Sức khỏe của bạn

Những bệnh về mắt

Chứng kết mạc viêm cấp tính

(CONJONCTIVITE AIGUE)
NHỮNG ĐIỀU KHUYÊN BẢO

1. Nhỏ vào mỗi mắt, cách 3 giờ một lần, 3 giọt solution de sulfate de zinc à 0.2 pour 100, hoặc argyrol à 10 pour 100.

2. Chẳng nên dụi mắt và chẳng nên rờ tay vào mắt.

3. Nếu ngoài 3 ngày mắt còn đỏ còn xốn thì tốt hơn nên đi xem mạch. Sự dự phòng này rất cấp bách khi thấy mắt có mủ.

xXx

Trong chứng kết mạc viêm cấp tính người ta để ý thấy mí mắt và tròng mắt đỏ một lượt Thường thường nếu người ta banh nhẹ mí mắt dưới ra, người ta sẽ thấy lẫn lộn trong nước mắt những sợi mủ thiệt nhỏ. Sáng dậy 2 mí mắt sưng híp, lại cho cảm giác như khô nóng, như có cát trong mắt làm cho bịnh nhân phải dụi mắt hoài. Mắt không chịu ánh sáng. Bịnh lây như vầy : người bị kết mạc viêm dụi mắt, nơi ón tay họ dính ít nhiều mủ rồi họ quẹt trên quả nắm của cánh cửa, cạnh bàn, làm dính trên khăn lau mặt, tới người không bịnh rờ, mó phải mấy món ấy tất bị lây vào mắt.

Hình thức kết mạc viêm nặng hơn hết thường do vi trùng gô nô cốc (gonocoque), mầm độc của bịnh đau lậu, có thể lây cho trẻ sơ sanh. Trong ca này, mắt có nhiều mủ và nếu không được săn sóc kỹ lưỡng cấp tốc sẽ đến kết quả : mù mắt.

Bịnh kết mạc viêm kinh niên

(CONJONCTIVITE CHRONIQUE) NHỮNG ĐIỀU KHUYÊN BẢO

1. Sửa đổi cách thức ăn. Đồ ăn phải có nhiều kiềm chất (alcalin : chất hóa học có tánh giống như xút (soude) và bồ tạt (potass) và các thứ sanh tố A và B).

2. Cố truy tầm và tiêu diệt bịnh căn

3. Rửa mắt sớm, trưa, tối và trước khi ngủ bằng nước thuốc :

Solution saturée d'acide borique.

Mua một cái chén rửa mắt (chén hình hột xoài vừa khuôn vành mắt để úp kín vào mắt) ở nhà thuốc ấy là thứ chén rất tiện lợi dùng tắm. Nghiêng đầu ra mé trước, úp chén vào vành mắt cho khít rồi ngước mặt lên, Nước thuốc trong chén sẽ đổ ngập lên mắt và ta chỉ nháy mắt nhiều lần là nước thuốc rửa đều trong mắt. Sau khi rửa mắt xong, buổi sáng và trưa nhỏ vào mắt ít giọt thuốc :

Solution de sulfate de zinc à 0 2p 100. Sau khi rửa mắt buổi chiều nặn vào giữa 2 mí mắt một ít :

Oxyde de mercure jaune à 1p.100

Muốn cho thuốc dán này lan đều trong mắt phải nhắm nháy con mắt cho lẹ nhiều lần. Ống típ (tube) xịt thuốc dán vào mắt nhà thuốc nào cũng bán.

4- Nếu kết mạc viêm kéo dài trên một tháng trị theo cách trên không hết thì phải tìm nhà nhãn khoa chuyên môn điều trị.

xXx

TRIỆU CHỨNG : Kết mạc viêm kinh niên sổ nước (conjonctivite catarrhale) là chứng viêm màng mỏng trong mí mắt. Nó sanh ra ngứa, cho cảm giác như mắt khô và nóng, mí mắt nặng. Những triệu chứng thêm phần đau nhức lúc ban đêm.

Kết mạc viêm kinh niên có thể do tại kém sức khỏe, bởi không khí cay mắt, bởi mất ngủ, bởi uống rượu nhiều, bởi lạm dụng mắt, bởi dùng kiếng. Cách thức ăn uống khiếm khuyết thiếu không khí trong sạch và thiếu tập thể dục ở ngoài trời, và uất bón đều là những nguyên nhân làm cho bịnh thêm nặng.

(Còn nữa)

Hương quê

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 139 Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG BỐN MƯƠI

« ĐÚNG LÀ NHỮNG HỒN THIÊNG

Đêm hôm đó mợ SALLY đã đóng cửa nhốt chúng tôi lại , vì biết bọn con trai này qúa rồi ... Đột nhiên mợ ấy ngừng nói và đôi mắt trở nên mơ màng , nhìn thẳng vào mắt tôi . Tôi nhận thấy là tốt hơn mình nên đi một tua trong sân chơi . Tôi đâu có ngờ là mợ ấy đã khóa cái cửa đó lại

Sau này , tôi đã phải giải thích cho mợ ấy biết . Tôi đã thú nhận rằng chúng tôi leo theo ngả ống thu lôi. Chúng tôi đã bị ngã xuống rất đau và chúng tôi thề là sẽ không bao giờ tái diễn cái trò đó nữa.

Khi đêm đến, anh Tom vẫn chẳng thấy đâu. Những người trong gia đình nhà họ Phelps bắt đầu lo ngại thật sự. Cậu Silas đi lang thang trong thành phố và đã trở về báo động Tôi đề nghị là mình sẽ đi kiếm Sid, nhưng người ta đã trả lời rằng người ta không muốn để cho bị mất cả hai đứa chúng tôi. Mất một người là quá đủ rồi.

Người ta bắt tôi vào giường, và mợ Sally tới bên cạnh tôi vừa khóc vừa yêu cầu tôi xác định rằng Sid không có việc gì cả, rằng anh ta không bị biệt tích, không bị đói hoặc bị thương gì cả, mặc dầu là mợ ấy không có ở gần Sid để săn sóc cho anh ta.

Cuối cùng, mợ Sally đã bỏ đi và nói với tôi như sau :

— Mợ không có đóng cửa đâu, Và còn có cả cửa sổ. có cả ống thu lôi nữa, Nhưng Tom ơi ! Mợ yêu cầu cháu hãy ở lại đây với mợ,

Có trời mà biết được rằng hiện giờ tôi đang muốn chuồn đi cho mau. Nhưng biết làm sao bây giờ ?

Đã ba lần, tôi bước xuống sân, nhưng lần nào thì tôi cũng thấy mợ Sally ở trong buồng, có đèn cầy rọi sáng, và đôi mắt đầy nước mắt cứ chăm chăm nhìn ra đường. Tôi muốn làm một cái gì để giúp mợ Sally kiếm lại được Sid, nhưng tôi không muốn làm phiền lòng mợ ấy hơn nữa.

Tới sáng ra, tôi trở xuống nhà, và mợ Sally thì vẫn cứ ở đó, mà cây đèn cầy thì tắt rồi, Hai tay mợ đưa lên ôm lấy đầu.

CHƯƠNG BỐN MƯƠI MỐT

NHỮNG LỜI THÚ TỘI CỦA CON

Cậu Silas lại trở lên tỉnh trước khi dọn bữa ăn trưa nhưng vẫn không sao tìm ra được anh Tom cả.

Lúc trở về, cậu ấy đã ngồi với bà vợ trong quán cà phê. Cậu ta bèn hỏi :

— Tôi đã đưa cho bà bức thư đó hồi tối hôm qua chưa ?

— Chưa !

— Nếu thế thì tại tôi quên đấy !

Rồi cậu ta lục lọi trong túi áo tìm bức thư và đưa ra cho vợ.

Bà vợ bèn nói :

— Này thư này từ ở Saint-Petersbourg gửi về đây, Chị Pully của tôi lại viết thư cho tôi nữa cà !

Tôi muốn đi ra ngoài sân một vòng nữa, nhưng mợ Sally lại đánh rơi bức thư xuống mà không buồn mở ra. Mợ Sally nhìn ra phía cửa sổ. Tôi theo dõi tia nhìn của mợ ấy.

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(107) Tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM

Hiền cúi xuống, nắm tay bà Điếc, kéo mạnh ;

— Ra khỏi nhà.

Nhưng bà Điếc lại lăn tròn trên đất, đạp vào cái chân bàn thờ khiến cho lư nhang lại ngã lăn xuống đất. Lần này, Hiền bèn nắm đầu tóc bà ta mà kéo mạnh.

Vì quá đau, bà ta đành ngồi dậy, bò lê bò lết ra trước sân, Hiền buông tay ra, nói như để phân trần với bà con trong xóm

— Bả vô nhà tôi mà phá bàn thờ.

Bà Điếc la lớn :

— Làng xóm ơi ! Cứu tôi, Già cả như tôi mà bị nó ăn hiếp như vầy nè !

— Vài người nói xen vào, như để binh vực Hiền :

— Cậu đánh đập như vậy là phải lắm, Gặp tôi thì này giờ bà ta đã đứt đầu ?

Dì năm Thạch ở ngoài quán nghe tiếng kêu la liền sanh nghi, hỏi mấy người qua lại. Họ cho biết rằng bà điếc tới nhà Hiền mà phá bàn thờ. Dì Năm đã hiểu nên hỏi ·

— Bà ta còn đó không ?

Một ông lão đáp :

— Chắc ai mướn bà ta làm chuyện đó. Bà ta nằm vạ, chắc là không phải để làm tiền. Ai mướn bà ta phá hại đó !

Dì Năm nhờ người bên cạnh trong coi dùm cái quán rồi tất tả về nhà. Dọc đường, dì thấy người tuần xuyên và người phó hương quản đang dắt Hiền và bà Điếc đi về phía công sở.

Dì nổi giận :

— Tại sao con tôi... có tội ? Họ phá nhà tôi kìa !

Người phó hương quản đáp :

— Dì năm ơi ! Đây là thầy hương ra lịnh, tôi làm phận sự mà thôi.

— Tại sao có chuyện này ?

(CÒN NỮA)

hỏi
thuốc gói
Céfamid
SERVICE SCIENCE
TRANG
Trị : CẢM·HO·BAN NÓNG TRẺ EM
KN số 7251/BYT/QPQC.
Ở các nhà thuốc tây có bán

Camphophyline

VIỆN BÀO CHẾ Millot _ PHÁP-QUỐC

THUỐC UỐNG
trị bịnh
_YẾU TIM.
_NGHẸT THỞ
_HEN SUYỄN
_HỒI HỘP

THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC
TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ

KN.67M/BYT/QCDP. HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

Băng Nhạc
22 Giờ Đêm
Số 1
Nguyễn - Đình - Nghĩa
THỰC HIỆN

Phát hành 22-8-71

● Băng nhạc 22 giờ đêm qui tụ 18 giọng ca Vàng ăn khách nhất hiện nay. Đặc biệt với dàn nhạc cỡ vĩ đại qua chủ đề :
Quê Hương và Kỷ Niệm
22 giờ đêm là cuốn băng của dân Giao Chỉ hát cho nhau nghe với niềm kiêu hãnh.
● Lời giới thiệu của «Hởi em yêu dấu» nhà văn NGUYỄN ĐÌNH TOÀN
● Bìa Offset 6 màu trình bày : Họa sĩ Hồ Thành Đức.

Khóm 22 giờ đêm :

Hương Oanh — Anh Khoa — Julie Quang — Duy Trác — Thái Thảo — Hà Thanh — Vũ Thành An — Nhật Sơn — Trúc Mai — Bá Thiện — Tony Hiếu — Văn Sơn — Ban hợp ca Sao Đêm — Lê Thương — Lê Tâng — Ngọc Trổ — Hải — Vĩnh Phan — Ngô Nhật Thanh — Nguyễn Đình Toàn v.v...
♣ Hòa âm của Nhạc sư LÊ THƯƠNG do chính tác giả chỉ huy trong khi thu thanh qua ba tác phẩm lớn : Hòn vọng phu : I, II, III
♣ NHÌN MẶT tác phẩm mới nhất của Phạm Duy.
♣ NẾU TÔI CÒN YÊU ĐƯỢC của Vũ Thành An tác giả trình bày.
♣ 3 nhạc phẩm lớn của Sáo, Nguyễn Đình Nghĩa độc tấu.

Đố vui văn nghệ

♣ Mua băng nhạc 22g đêm để tham dự cuộc đố vui. Giải thưởng một vé máy bay du lịch khứ hồi trên toàn quốc và những nhạc cụ đáng giá
Tin dân chịu chơi !
Nếu bạn muốn cứ tạm băng tự do. Nhưng hãy làm một cuộc so sánh với cuốn băng chính để phân biệt giữa cuốn băng rởm và băng thật.
♣ Có cả băng Cassette cho những bạn thích loại này.
Phát hành 22-8-71

Đại - Lý SAIGON VÀ TOÀN QUỐC
● Radio Minh Châu (góc Lê Lợi — Công Lý)
● Lita thương xá Tam Đa
● Ngọc Hân, 82 thương xá Tam Đa (cầu thang lầu 1)
● Tiếng hát đôi mươi, 52 Ter Lê Lợi
● Kiosk LiênHoa No Huệ
TỔNG PHÁT HÀNH : Thơ về O. Ng. đình Nghĩa 38/152 Phan văn Trị Q. 5 Saigon.

Đi coi bích chương của cua rơ Hạ viện

Phóng sự của LÊ-VŨ

Pằng ! Lệnh khởi hành tranh cử vừa ban ra thế là các cua rơ vô Hạ Viện đã chạy túa cả ra đường, múa cứ loạn lên, thật là rối rít tít mù từ sáng Chủ Nhật.

Việc đầu tiên là dán bích chương. Cái anh bích chương này là tối quan trọng. Nó to bằng cả nửa cái chiếu, trên có in hình ảnh nhãn hiệu, số hiệu, khẩu hiệu tranh cử, nghĩa là chỉ vỏn vẹn có bấy nhiêu thôi mà đủ tóm tắt cả cuộc đời ái tình và sự nghiệp của ứng cử viên.

Vậy thì bây giờ cứ. Trời can cũng, không được nữa. Các địch thủ đang dành dật nhau từng mảng tường, từng gốc cây để trình diễn bích chương. Có hình ứng cử viên cột toòng teng trên cành cây như người treo cổ, có hình đã vô bao nylon trông ghê thấy mẹ, đi xem ba cái bích chương mà khi về nhà ăn cơm muốn ói. Coi thì ghê thiệt đấy, nhưng nó bền. Dầu dãi được nắng mưa mà treo chênh vênh thì dở bị chèn, dở bị phá hoại. Dễ nhất là cách dán toẹt vào tường, rồi quét phủ lên trên một lượt ra cả một mảng tường. Ông nghĩ như vậy chí lý lắm, nhưng ông có đợi cho hồ khô rồi mới đi dán chỗ khác không ? Hay là khi ông vừa trở gót quay đi, hồ trên tường còn ướt, một tụi khác đã đến lột cha nó bích chương của ông ra để áp bích chương của nó vô cho nó được việc vì chỗ tường đó ngon quá, ông đi qua bà đi lại, bỏ qua rất uổng.

Bây giờ đây bích chương đã trắng xóa cả tường nhà và cây trong thành phố. Vui quá. Sơ sơ cũng 174 ứng cử viên chọi nhau để vồ lấy 13 cái ghế dân biểu. Khướt lắm nhưng mà vui. Còn hơn hội Cát tó thời Pháp ấy chứ. Xưa kia, chưa có độc lập, mỗi kỳ tranh cử dân biểu, mỗi xứ chỉ có mấy ngoe dành nhau. Buồn tẻ ôi là buồn tẻ ! Bây giờ nước nhà độc lập thực sự, vận hội mở mang rồi, bầu cử tha hồ vung vít, ứng cử viên thuộc đủ mọi ngành mọi nghề, ứng cử viên thập cẩm, hầm bà lằng sáng sáu, cứ loạn xà ngầu.

Cái ông phó nhòm đầu hẻm tôi không hiểu có lời nguyền với nhà hát Tây thế nào không biết, mà kỳ chó nào cũng thấy ông vác mặt ra tranh cử vô Hạ Viện. Muốn giúp ông giải lời nguyền đã có lần tôi đề nghị ông nộp đơn xin làm công chức nhân viên phó nhòm cho Hạ Viện, thì cũng được xếp vào hạng C chứ không đến nỗi ít ỏi gì đừng có coi rẻ của Trời, nhưng ông sừng cồ lại với tôi, cho là tôi dìm nhân tài. Ông de dọa tôi :

— «Đã thế tôi ra tranh cử Tổng Thống cho anh biết tay».

Tôi hãi quá, ù té chạy mất.

Hỏi lại thì nào có đâu. Ông là người xứ quê, nhờ làm nghề phó nhòm mấy năm nay cũng được mát mặt. Có tý tiền cũng muốn vồ thêm tý danh cho nó đủ lệ bộ với đời. Bây giờ đây, chưa biết có trúng mối vô Hạ Viện hay không, hẵy cứ biết được in một số bích chương triềng làng đã tạm mãn nguyện một nửa rồi.

Thấy bản mặt anh bạn Trung sĩ già xuất hiện trên bích chương tôi ngạc nhiên quá.

Ô hay anh giận đời đến thế kia à, để đến nỗi chuyến này anh phải ra ứng cử Hạ Viện ? Tôi với anh là bạn nối khố cùng hít chung từng nửa điếu Salem, anh em mình trời sinh ra cùng thất học sớm 15, 16 tuổi đã phải phá ngang để kiếm cơm, cho nên bây giờ già còn phải khổ. Địa vị không tới mình, cố bản không tới phần mình. Một vợ mười con mà lương lãnh mỗi tháng trên mười xíu. Cực quá. Rách quá. Cấp bậc nhỏ chỉ để bị cấp trên bắt nạt, hành hạ. Anh uất hận quá. Chuyến này anh quyết vùng lên. Nhờ Trời mà anh vồ được phiếu đủ lọt vô Hạ Viện, anh sẽ bắt cái Trưởng Ban Quốc Phòng, rồi anh sẽ được dấu hót tay đối với các ông lớn, bỏ những lúc cúc cung tận tụy mà vẫn bị vô dâu. Không chừng lâu lâu anh lại cao hứng cho mời mấy ông bự lọm khọm ra trước diễn đàn Quốc Hội để thuyết trình về đề tài này nọ, anh ngồi chống tay, bàn tay đỡ lấy cằm, chăm chú nghe bài thuyết trình, thỉnh thoảng anh lại xin ngắt lời, long trọng làm một phát khuyến cáo.

Nghĩ cũng đủ mê rồi ! Nhưng từ cơn mơ đến thực tế, con đường có lẽ còn khó tới hơn con đường từ đây lên cung trăng.

Trên bích chương, hình anh chụp nghiêng nghiêng cho bà con trông rõ cái cầu vai áo nhà banh, còn cái lon anh chụp không rõ, cốt ý để bà con tưởng lầm là Úy là Tá, cái đó tùy lòng tốt của bà con cô bác.

Trên nhiều bích chương, tôi thấy cái huy hiệu chẳng ăn nhậu gì với cá nhân, tiểu sử, sự nghiệp của ứng cử viên. Có ông có bin đinh cho Mẽo mướn mà vẫn trung thành mãi với cái huy hiệu ăn khách «cái nhà lá», vẽ ngôi nhà lụp sụp. Có ông giáo sư Đại Học lấy danh hiệu Cái Nón. Chắc cái nón không ngửa ra để xin phiếu của Cử tri. Có ông lấy huy hiệu cây Thông, ông khác lấy nhãn Con trâu đen ông khác nữa lấy mác Cái bay, Cái búa...

Cho nên đọc bích chương mà chỉ nhìn nhãn hiệu thì hết thú.

Phải đọc mấy hàng tâm sự lòng thòng của ứng cử viên, tóm tắt quá trình hoạt động hoặc chủ trương đường lối tương lai mới thú.

— Ô hay, ai chứ Ba Tèo thì tôi biết nó rõ quá. Thời Diệm nó buôn lậu bị tù mất hai lần rồi chứa cờ bạc cũng bị tù hết một lần. Vị chi là bị tù 3 phùa. Ấy thế mà không hiểu ma xui khôn xui dại nó mà nó dám đầu ra tranh cử chuyến này, nó dám in áp phích kêu khóc rầm lên là thời Diệm nó đã từng ra tù vào khám hết ba lượt vì chống độc tài gia đình trị, chống đàn áp tôn giáo vân vân...

Đọc thấy ghê quá, tôi vội phóng mô bi lết để xin nó tốp bớt đi chứ cứ phóng đại điệu này lỡ ra thì bỏ mẹ.

Hắn nhe răng cười trừ dạy tôi rằng :

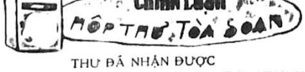
— Con nên hớ, ở cái đất Sài goòng 3 triệu sinh linh này các ai để ý đến thằng Ba Tèo và chuyện tù của nó hồi 10 niên về trước. Chỉ có con là bồ với tớ thì con mới nhớ. Con nên im cái mồm cho tớ làm ăn chuyến này. Ấy ở cõi đời này ối thằng còn xạo còn dóc tổ mẹ hơn tớ mà vồ xế, vồ nhà, vồ địa vị cứ nhoang nhoáng còn lanh hơn chụp giựt. Anh em mình cứ chân phương quá, nên Trời hình phạt phải rách kinh niên thế mà không biết mở mắt ra à ?

Trên tờ bích chương khác ta đọc thấy :

— Không quản tài hèn đức mọn, tôi vốn là đã tự cơ xin ứng cử Quốc Hội để nếu trúng cử sẽ trình bày kế hoạch độc đáo mang hòa bình gấp rút cho đất nước.

Kẻ hèn xin có lời trình ông đã tự cơ rằng ông đừng nên quá nhún nhặn nó hao tổn tinh thần của một nhân tài đất nước đi thì phí hoài quá. Xem kìa gần ba niên rồi, cả trăm chuyên viên ba phe bốn phía vật lộn với nhau trên bàn hội nghị Ba Lê mà chẳng đi đến phố nào cả. Nay ông có kế hoạch mang được hòa bình gấp rút cho dân tộc tức ông là nhân tài số dách của ta rồi đó, ông đừng có giả vờ nhún nhặn. Nếu quả thực kế hoạch của ông giỏi, dân chúng sẽ cõông kêêng ông lên đi cõng trước vô Hạ viện ó kê Salem không ?

Lê Vũ



THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Tuổi thơ qua các các thời đại (giọt lệ) — Tuổi trẻ (N.L) Mỹ Trung Cộng (châu) — nâng tay đón lấy gia đình (Châu) — nói chuyện với bộ đánh võ rừng (Nguyễn gia Lên) — vén màn bí mật của hỏa tinh (đức linh) — Người yêu của lính (Vi Lan) — Một lần thăm trường « Vỏ Bí » xứ lạnh (Thiện Tâm) — Bài không tên (Linh Hương) — Phá trường và phá sản (ốm nhom) — Đi học thư viện (Triệu Tý Tý)

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Hoàng mai, v/v xin Bộ Giáo dục mở thêm vài lớp nữ sinh tại các trường trung học quận 4 đô thành — ông Lý Trực Giao, v/v Quán cho thuê đã 15, tiền trả đều đặn mà người thuê vẫn bị đuổi — Bà Trần thị khắc Diệp, v/v chồng chết xin 1 giấy tương mạo quân vụ đã 3 năm mà chưa được ông Trần Thanh vân, v/v có ruộng bị truất hữu đã 5 năm chưa được bồi thường.

Xin lưu ý : Tòa Soạn không nhận trả lại những bài không được chọn đăng. Xin viết trên một mặt giấy chữ rõ dấu thật dễ đọc. Những bài viết quá ngắn hoặc quá dài (mục chuyện phiếm) đương nhiên bị loại bỏ

MỘT LẦN THĂM TRƯỜNG «VỎ BÍ» XỨ LANH

phóng sự của Thiện-Tân

Bốn đứa tôi đang ngồi tán gẫu trên giường Khanh, tay cầm sẵn muỗng, nĩa, chờ giờ cơm chiều-mới có 6h15-còn 15 phút nữa lận-ôi ! sao mà đói thế ! ở xứ lạnh chóng đói, lắm các bạn ?. Cũng vì thế, các nàng ở xứ này cứ tròn như hột mít ấy thôi. Bỗng có những tiếng giày ầm ầm ở đầu phòng, Khanh lắng tai nghe và bảo :

— Bọn Hương, Hoà, Nhuần về đấy !

Khanh có biệt tài nghe tiếng chân đi là biết ngay «phóc», «y trang» tác giả. Chắc các bạn lấy làm lạ sao bọn con gái chúng tôi, «liễu yếu đào tơ» lại có thể đi puỳnh huỵch như vậy được ? Số là căn nhà chúng tôi (20 đứa) ở, toàn làm bằng sắt, ngay cả sàn nhà nữa, chúng tôi vẫn gọi đùa biệt thự thân yêu ấy là «nhà xác». Đúng như lời Khanh nói, tiếng Hoà bô bô cho cả phòng cùng nghe .

— « Quý vị » nào muốn vô thăm « Vỏ bí » thì sáng mai đi theo phái đoàn bên Văn Khoa nhé !

Bọn tôi, chẳng đứa nào bảo đứa nào, nhảy bổ khỏi giường. Nga vén màn, ló đầu ra, gọi giật Hòa lại,

— Ê ! Hòa ơi ! mấy giờ ?

— Khoảng 9 h30 có xe đến đón ở viện.

Nhạn than thở :

— Thế thì bạn này đi không được rồi, sáng mai có 4 giờ liền.

Tôi hỏi Khanh :

— Mai mình học những gì nhỉ ?

— Hai giờ đầu là Toán kinh Thương, còn sau là Xã hội.

Tôi đề nghị :

— Hay là nghỉ quách hai giờ sau. X.H chịu khó gạo Cours cũng được rồi.

Khanh diễu :

— « Một liều, ba bảy cũng liều »,

Nga xen vào :

— Phải đấy, «lâu lâu mới có một lần» mà lỵ.

Khanh «dụ dỗ» Nhạn :

— Cúp đại đi Nhạn ạ, đi đông mới vui. Khanh sẽ «xí» cho Nhạn một «anh» thật hùng, chịu không ?

— Bây nào, Soeur la bây giờ ; đi thì đi, sợ gì !

Tôi làm bộ «nhũng nhẽo» :

— Mấy tên đi, chứ Lan không đi đâu.

Nga kêu ầm lên :

— Thiếu Lan không được, bộ sợ «anh» ở Saigòn giận sao ? Gớm : Chưa gì đã có hiếu dữ !

Tôi nóng bừng mặt mà (tự ái cao như núi Châu Thới mà) :

— Còn lâu đó ! bạn «người ta» chứ đâu phải..

Khanh vào hùa với Nga và giàn hoà :

—Thế mai Lan phải đi, thì bọn này «tạm» tin cho.

Lan tươi tỉnh ngay, cười hóm hỉnh :

—Biết đâu vô đó. Lan tìm được «anh» cho mấy bạn hết ghẹo «người ta» nữa nhé !

Chợt tiếng chuông reo dưới phòng ăn, cả bọn ào ào «xách» muỗng, nĩa kéo nhau đi. Trời bên ngoài đã nhá nhem tối, gió thổi lạnh run. Những đứa quen mặc áo len chạy ngược về phòng ; giá có lười, ráng chịu lạnh vào bàn ăn cũng bị Soeur bắt về mặc thêm áo. Bọn chúng tôi là sinh viên, lớn cả rồi, nhưng các soeur vẫn săn sóc chúng tôi thật chu đáo như con nít ấy ; nhiều lúc học khuya, quên mắc mùng hay tắt đèn, các soeur vào từng phòng làm giùm chúng tôi việc ấy. Vì thế tuy sống xa gia đình, chúng tôi cảm thấy yên vui vô cùng, chẳng phải lo lắng gì cả ngoài việc ăn, học rồi vui chơi với nhau thỏa thích.

xXx

Mới 9giờ ; sáng, chiếc xe buýt màu xám để chữ TVBQGVN đã «lững thững» vào viện. Chúng tôi, bốn đứa ngồi trong giảng đường, nhìn ra, lòng nôn nóng như lửa đốt. Liếc đồng hồ, còn 30 phút nữa mới hết giờ. Bọn tôi rỉ tai nhau «chuồn đi thôi». Bốn đứa chờ thầy quay lưng lại, nhẹ lách ra cửa thật nhanh.

Sau khi đã «an tọa» trên hai băng ghế gần tài xế, chúng tôi bắt đầu «mở máy», khanh lo lắng :

— Chẳng biết có xa không nhỉ ? coi chừng về muộn, nhịn cơm trưa đó.

Nga bảo bạn :

— Ôi ! lo gì, ăn bánh mì cũng được.

Tôi đùa trêu Khanh :

— Coi chừng, về «cằm» không muốn ăn nữa đó «em» ơi !

Nhạn khẽ đập vai tôi, chỉ qua khung cửa :

— Nắng hôm nay đẹp quá Lan nhỉ !

Tôi và Nhạn mải mê ngắm cảnh hai bên đường, con đường thật thơ mộng, êm ả, xoay tròn theo sườn đồi thông im phăng phắc. Nắng ban mai chiếu xiên xiên, thành những vệt vàng dài, thẳng tắp xen giữa màu xanh non của lá thông, tuyệt đẹp. Tiếng Khanh hỏi ông lính tài xế, văng vẳng bên tai :

— Gần tới chưa ông ? Sao xa thế !

— Đó kìa ! xuống hết ngọn đồi này là đến, Cổng Nam Quan đấy !

Chiếc xe từ từ tiến vào cổng, mấy «chú» lính S.V. đứng gác trố mắt nhìn. Nga bấu Khanh kêu ầm lên :

— Eo ôi ! trông mấy «anh» đội mũ sắt dữ quá đi ! Chắc Nga không dám «xí» đâu.

Tôi la khẽ :

— Be bé một tí ! Thiên hạ cười cho bây giờ.

Đến một khoảng đất trống, chiếc xe ngừng hẳn ; chúng tôi ào ào bước xuống, hai vị sĩ quan « sồn sồn » đã tươi cười đứng sẵn chờ đón. Một vị gầy lòng khòng, trắng trẻo, trên miệng « điểm » một hàng ria con kiến trông ngộ nghĩnh hết sức, huy chương xanh, đỏ cùng người, thêm vào sáu bông mai bạc lấp lánh trên cổ áo và mũ.

Khanh cười thì thầm :

— Vị này gầy vì đeo « lon » và huy chương đó các bạn ạ.

Vị kia trông có vẻ điềm đạm hơn, nụ cười thật hiền hòa, Khanh liếc nhìn chiếc « lon » trên vai toàn những gạch ngang, hỏi tôi :

— « Cái này » là « cái gì » vậy ?

Tôi nhại Khanh và diễu :

— « Cái này » là Thiếu Tá Hải Quân đó,

Nhạn xen vào :

— Gớm ! Sao Lan giỏi thế ?

Tôi đùa :

— « Nghề » của nàng mà lỵ :

Sợ bọn nó méo mó, tôi vội tiếp lời :

— Lan có ông anh là «dân hải quân» đó,

Nga thắc mắc :

— «Dân dưới nước» lên cao nguyên làm chi vậy ?

Tôi giải thích :

— Nghe nói hình như bây giờ V.B. là trường liên quân đấy.

Chúng tôi xếp hàng đôi để đi cho nó đẹp, hai vị sĩ quan dẫn chúng tôi đến tòa nhà đầu tiên phía bên trái và giới thiệu :

— Đây là phòng chiếu bóng cho sinh viên,

Nghe đến ciné, bọn tôi kêu ầm lên :

— Chúng tôi có được xem không ạ ?

— Phim gì vậy ? La curée hay La partenaire ?

Vị sĩ quan H.Q. mỉm cười, thật nhiều :

— Các cô đến trễ quá, lát nữa còn chào *cờ* nên chúng tôi bỏ mục chiếu bóng đó.

Cả bọn ngẩn người luyến tiếc, Nga lẩm bẩm :

—Ôi ! Sáng nay ra ngõ gặp...«gì» mà xui thế nhỉ?

Khanh nhanh nhảu :

—Gặp ông xe «Lam» đưa bọn mình đi học chứ ai đâu ?

Nga diễu :

—Các cụ ngày xưa bảo ra ngõ gặp trai thì tốt, chắc sáng nay mình gặp «liền ông» nên mới xui đó.

Tôi giục :

—Đi kìa ! thiên hạ lên lầu hết rồi !

Chúng tôi chạy vội theo phái đoàn lên thang, vị sĩ quan theo sau chúng tôi chỉ tay nói :

—Trên này là phòng thí nghiệm điện tử. Các cô sẽ gặp một cô dễ thương lắm :

Tôi trợn tròn mắt, ngạc nhiên :

—Ở đây mà cũng có liền bà, con gái hở ông !

— Có chứ ! nhưng hai cô lận : một cô ở phòng này và một cô ở phòng thí nghiệm Hóa Học. Các cô sẽ lần lượt đến thăm hết.

Viên sĩ quan có nốt ruồi điểm một sợi râu dài lê thê ở dưới má vui vẻ trả lời.

Căn phòng được bật đèn sáng choang, những máy điện tử dùng để đo tần số, chuyển động hình sin, Parabol.,. được trình diễn trước mắt chúng tôi, Tôi đưa mắt tìm «bóng hồng» như lời viên sĩ quan vừa giới thiệu, nhưng chẳng thấy ai cả. Hỏi ra được biết vị ấy nghỉ phép mấy hôm nay.

Thế rồi chúng tôi được dẫn sang phòng thí nghiệm nặng, căn nhà đối diện nhìn lối xây cất vững chắc của tòa nhà, chúng tôi đã cảm thấy quá nặng rồi. Phòng thí nghiệm này còn có tên là Đào Thiện Yết, tên một vị Thiếu tá bị tử thương cách đây một năm trong cuộc tấn công của VC vào BV.

Quả như ý dự đoán của chúng tôi phòng thí nghiệm này chứa toàn những máy móc «nặng nặng» các bạn ạ nào là động cơ nổ hai thì, bốn thì.., rồi những máy về điện khí,... chúng tôi lơ là nghe vị thiếu-úy có gương mặt xương xương giảng giải, vì chúng tôi có hiểu chi đâu, và lần lượt theo nhau sang phòng khác cho... chóng hết.

Ra khỏi nhà thí nghiệm nặng, chúng tôi đến thăm tòa nhà bên cạnh, dưới nhà là phòng thí nghiệm vật lý, Ở đây, chúng tôi được một vị Thiếu Úy niềm nở tiếp đón và vui vẻ trả lời những câu hỏi của chúng tôi về chuyển động của ròng rọc, con lắc, phép đo quang phổ, từ trường.,. Đang mải mê sờ soạng, ngắm nghía mấy quả cầu bằng bạch kim thật dễ thương, viên sĩ quan trong ban hướng dẫn đến giục giã chúng tôi :

— Xin mời quý cô lên thăm lab. của khoa sinh ngữ.

Nga kêu ầm lên với vị Trung úy có một sợi râu độc nhất :

— Trời ơi ! học chi mà nhiều thế ạ ?

Ở đây có tất cả 8 khoa với 3 phòng thí nghiệm và 1 nhà thí nghiệm nặng, nên mới có danh từ « Đa hiệu » đó, các cô biết rồi chứ ?

Tôi lễ phép :

—Dạ, bây giờ «cháu» mới hiểu ý nghĩa sâu xa của chữ «đa hiệu đó.

Khanh đùa :

— Mấy «anh» tốt nghiệp ở đây, sau này giải ngũ chắc nhiều nghề lắm ông nhỉ ? Nào là : thợ hồ, thợ điện, thợ sửa ti vi... Kiêm giáo sư sinh ngữ, giảng viên khoa học... nữa, thú ghê !

Viên Trung-Úy chỉ lắc-đầu nhìn chúng tôi mỉm cười chẳng dám nói gì

(còn 1 kỳ)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I — Trả lời Em Lê-văn Lang, đường Nguyễn huỳnh Đức, Gia Định.—

Em sanh ngày 15-6-1954, gia đình em gồm 8 người : cha 62 tuổi, mẹ 57 tuổi, 1 anh làm Cảnh Sát, 3 anh tại ngũ và 1 chị gái. Tuy nhiên trong tờ khai gia đình hiện tại không có tên người anh làm Cảnh Sát và 1 anh tại ngũ vì đồn trú ở xa gia đình.

Trường hợp em không đủ điều kiện để xin hoãn dịch gia cảnh về lý do « chỉ còn một mình là con thanh niên của gia đình có cha mẹ già trên 60 tuổi trong khi tất cả anh em đều phục vụ trong Quân lực VNCH », bởi lẽ :

1— Thân mẫu em chưa quá 60

2— Em còn 1 người anh làm Cảnh Sát.

Tuy trong tờ khai gia đình không ghi tên người này nhưng Ủy ban Hoãn Dịch có thể cho điều tra hoặc hậu kiểm, và khi sự thực bị phác giác không những đã không được hoãn dịch mà em có thể bị truy tố về tội man khai gia cảnh nữa.

Trả lời cậu Trần trung Anh ở Saigon

HỎI : Tôi sanh ngày 14. 11. 1953, đang được hoãn về gia cảnh và đã nạp bản sao CCQD vào hồ sơ dự thi Tú Tài phần I năm nay, như vậy có được coi là hợp lệ hay không vì ngày thi là 7.7. 1971 trong khi CCQD của tôi chỉ có hiệu lực đến 30-6-1971 là hết ?

TRẢ LỜI: Cậu có thể yên tâm học hành để chuẩn bị thi Tú tài I cho có kết quả như ý muốn. Tuy CCQD hoãn gia cảnh của cậu sẽ hết hiệu lực vào 30-6-71 nhưng Bộ Quốc Phòng đã can thiệp với Bộ Giáo Dục để đặc biệt công nhận trường hợp của cậu (và các thanh niên đồng tình trạng) là hợp lệ cho đến khi thi xong Tú tài I năm nay.

Cậu có thể tới nhận phiếu báo danh và dự thi mà không gặp trở ngại gì về việc này. Mặt khác, nếu đã xin tái hoãn dịch về gia cảnh, rất có thể cậu sẽ nhận được CCGD mới trước ngày 30-6-71, để thay thế giấy cũ đã hết hạn.

HỎI : Sau khi trúng tuyển Tú Tài I năm nay, qua niên khoá 1971-1972 tôi muốn ghi tên theo học lớp 12 tại một tư thục để chuẩn bị thi Tú Tài II. Như thế tôi có thể xin hoãn dịch về học vấn được không ? vì niên khoá vừa qua tôi được hoãn gia cảnh nên đã không xin hoãn về học vấn, và lại tôi cũng chỉ tự học chứ không theo học ở trường nào cả.

TRẢ LỜI : Nếu đậu Tú tài I năm nay, qua niên khóa 71-72 cậu có đủ điều kiện để xin hoãn dịch về học vấn với tư cách học sinh lớp 12 được, miễn là CCQD hoãn gia cảnh của cậu còn hiệu lực cho đến ngày nộp đơn xin hoãn dịch về lý do học vấn.

quật cường

CHIỀU 22-8-71
— 1.000.000 người đang góp máu
— 1.000.000 người đã mất đất
— Vô số người què cụt, tang tóc

GÀO THÉT TRÊN :

quật cường

- Lột mặt nạ bọn tráo trở lấp liếm bôi nhọ MẸ VIỆT NAM
- Thi mạng cùi ăn thua đủ với bè lũ lật lọng lường gạt máu

CHIỀU 22-8-71
Bạn nhớ đọc nhật báo :
quật cường

NHẮN TIN : Cùng các bạn Thông Tin Viên đã từng cọng tác với THẰNG HỀ, xin liên lạc gấp tại 283 đường Gia Long Saigon để «quật» trở lại.

Câu chuyện KHOA HỌC

Hay nằm chóng sinh bệnh

(Lawrence E. Lamb M.D.)

(Tiếp theo

Chu kỳ làm việc đầy đủ của các tiểu động mạch là ăn thông với các nhánh bên trái và bên phải của động mạch hình vành (Coronary arteries) với các bắp thịt ở tim đồng thời dẫn 1 số lượng máu đến tim lúc ta cử động-Trong lúc ta nằm dài trên giường thì sự «ăn thông» đó bắt đầu khép lại, Một trong những hiệu quả của những hoạt động là phát triển sự tuần hoàn ở tim. Nằm nghỉ trên giường hay không hoạt động tức là đi ngược lại kết quả trên.

Sau khi nằm trên giường, tim không thể dẫn được nhiều máu bằng khi ta cử động và đứng thẳng lên.

Đối với xương là để duy trì sức mạnh và chất Calcium vì sự không thay đổi của trọng lực trên cơ thể ta cử động trong trọng lực làm tăng sức mạnh của xương. Nằm trên giường tức là chống lại trọng lực và xương trở nên mềm yếu. Bởi vì chất Calcium đã thiếu. Đối với những người khỏe mạnh, nằm lỳ trên giường trong thời gian 1 vài ngày liên tiếp chẳng ảnh hưởng gì, nhưng nếu cứ kéo dài tình trạng «nằm lỳ» cả tuần lễ thì vấn đề trở nên quan trọng Nếu chúng ta bị gãy 1 cái xương và mất khá nhiều Calcium thì vấn đề nằm lâu trên giường lại càng phải giảm thiểu tối đa.

Nếu 1 bệnh nhân nằm quá lâu trên giường thì chất Calcium ở xương sẽ tập trung thành 1 khối ở thận tạo nên những hạt sạn trong thận (Kidney Stone) vì vậy khi ta đứng thẳng lên các khối thịt đều chịu ảnh hưởng.

Một người làm việc nặng nhọc sẽ có những bắp thịt rắn chắc, Trái lại- Kẻ làm việc ở văn phòng, các bắp thịt của họ không thể nở nang được Nhưng, nếu 1 người lực lưỡng cứ nằm lỳ trên giường thì chẳng bao lâu các bắp thịt « ngon lành » ấy cũng sẽ tiêu đi,

(Còn nữa)

BRASSERIES ET GLACIERES DE L'INDOCHINE

Nghiệp đoàn chủ nhân trà thất V.N.

THÔNG CÁO

Thể theo lời yêu cầu của ông Tổng Trưởng Bộ Kinh Tế, các đoàn viên của Nghiệp Đoàn Chủ Nhân Trà thất yêu cầu đồng ý chấp thuận giá bán lẻ rượu la ve và nước ngọt theo. Thông cáo số 89KSKT ngày 31 tháng 3 năm 1971 của Đô Trưởng Saigon đã ấn định như sau giá bán mỗi chai ướp lạnh bán tại các Tiệm nước và các Nhà hàng như sau ;

— La Ve Larue	58 đồng	— Sô Đa BGI	16 đồng
— La Ve «33» Export	58 đồng	— Nước ngọt...	20 đồng

Xin Quý vị khách hàng xem dưới đây danh sách các Đoàn viên của Nghiệp Đoàn Chủ Nhân Trà thất VN trong vùng QUẬN NHỨT ĐÔ THÀNH :

HIỆU TIỆM	ĐỊA CHỈ	HIỆU TIỆM	ĐỊA CHỈ
Cẩm Phương Viên	6 Pasteur	Trần Hòa	126 Nguyễn Công Trứ
Kim Đào	50 Tôn Thất Đạm	Thắng Lợi	50 Hai Bà Trưng
Đô Thành	89 A Hàm Nghi	Ngọc Thanh	51 Nguyễn Huệ
Đại Ích	71 Võ Di Nguy	Huê Viên	37 Võ Di Nguy
Dân Thiên	231 Đinh Tiên Hoàng	Bửu Ký	44 Nguyễn Huy Tự
Yến Phương Viên	77 Hàm Nghi	Vạn Lợi	60 Mạc Đĩnh Chi
Nam Quang	32 Nguyễn Văn Thinh	Quỳnh Phương Viên	92 Pasteur
Quảng Ích Nguyên	46 Mạc Đĩnh Chi	Kiến Quốc	79 Võ Di Nguy
Giao Thông	312 Hai Bà Trưng	Lê Khương Ký	56 Võ Di Nguy
Lục Ký	46 Mạ Lộ (Tân Định)	Kiều Thương	44 Nguyễn văn Thinh
Kỳ Ký	81 Võ Di Nguy	Liên Quang	132 Pasteur
Tân Hải Viên	40 Nguyễn Bỉnh Khiêm	Ba Lê	7 Tôn Thất Nghiệp
Tân Hiệp Viên	236 Đinh Tiên Hoàng	Apollo	32 Ngô Đức Kế
Vân Ký	29 Nguyễn Huy Tự	Lai Sanh Chánh	49 Nguyễn Bỉnh Khiêm
Lưu Phục Hưng	19 Mạc Đĩnh Chi	Mỹ Hưng	108 Đinh Tiên Hoàng
Kim Cương	111 Tự Do	Tân An	91 Nguyễn Bỉnh Khiêm
Đông Lợi	122 Võ Di Nguy	Tường Hưng	76 Lý Trần Quán
Khánh Ký	66 Tôn Thất Đạm	Thoại Hưng Long	35 Nguyễn Huy Tự
Hoa Văn	64 Pasteur	Chính Lợi	39 Nguyễn Huệ
Trung Ký	36 Nguyễn Văn Thinh	Caravelle	17-23 Công Trường Lam Sơn
Quảng Hải	68 Hàm Nghi	Nam Xương	204 Võ Di Nguy (Phú Nhuận)

Chúng tôi sẽ công bố danh sách Đoàn viên của Nghiệp đoàn Chủ Nhân Trà Thất VN tại các Quận khác trong các số báo kế tiếp.

DẦU GIÓ XANH

Số 1: Dầu dịu + Số 2: Dầu mạnh

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY TOÀN QUỐC — TỔNG PHÁT HÀNH : 60 NGUYỄN-THÁI-HỌC SAIGON — [illegible]

HỌC [illegible]

Một nhóm SV

[illegible] Cử Nhân Lý Hóa nhận dạy tại tư gia từ Đệ Nhất trở xuống. Biên thư: O. Sơn 153/5 Trần Quí Cáp Saigon.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

904 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse, 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ

Nhận học viên mỗi ngày

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ: áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan comtesse 4000đ Raglan 2500đ Nhận học viên mỗi ngày. Trọn khóa 4000đ

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài RAGLAN và Đồ-Đầm, học thực hành ngay trên vải. Có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Ghi tên tại nhà may Hoa Hậu 562-Phan-đình Phùng Saigon.

---

18 tuổi 18 năm qua, Lúc nào trường số cũng đông đúc, đó là trường dạy may Thành Mỹ. Học thương. Học ở đâu cũng xong. Học để mở tiệm, hay để làm ngay S.G. Trường giới thiệu Thành Mỹ 543 Lê Quang Định Gò Vấp Giađịnh, hay Thành Mỹ, 339 B Đại lộ Pétrus Ký Saigon (Đặc biệt nội trú 1500đ mỗi tháng)

Anhvăn lớpriêng

Đủ trình độ: Vỡ lòng, Đàm thoại; Căn bản, bổ túc luyện thi tú tài 1,2 Giáo sư cử nhân Anh Văn tốt nghiệp Đại học Hoa kỳ phụ trách có nhận kèm tư gia. Ghi tên 214ter Trần quý Cáp SAIGON

Nữ giáo-sư Pháp chuyên nghiệp Pháp-văn, căn-bản-thực-hành Đàm-thoại bổ túc. Hỏi tại 42 Nguyễn-Huệ phòng 33 Saigon.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Nhận kèm Anh-Văn lục, Ngũ Tứ, Tam và giao thiệp với Mỹ. Hỏi 20 Sư-Vạn-Hạnh lầu 1 phòng 3. Cô Thi.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất tại trường THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon

THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm: Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Luyện thi tú Tài I và II CĐ

— Ban Giáo sư trứ danh khảo thí Tỉ số đậu 71: Cao nhất Thủ đô Sĩ số có hạn, mau tiến bộ, kết quả chắc chắn — Lớp học kỷ luật yên tĩnh (máy lạnh) — Có lớp dành cho người lớn và học sinh trường Pháp Ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần số 21 Cống Quỳnh).

KHIÊU VŨ

Dạy từng người Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decon, Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Cl. Khai Giảng từ 17-8 đến 25-8-71.

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngả tư cầu bông)

Cựu QN học lực Tú Tài. Biết Anh Ngữ lái xe, đánh máy. Cần tìm việc làm, dạy học thư ký v.v... Hỏi Thanh 511 Phan thanh Giản Saigon.

---

1 tháng nói được Anh ngữ Phương pháp dễ học ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải và Mỹ Viện uốc tóc Bà Lê Đông Khách không người trông nom cho thuê. Cần người giúp việc. Nhà cho thuê đủ tiện nghi 413 Võ Tánh Lăng Cha Cả cần nhiều cô làm mát xa.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC – VIỆT PHỤC – ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên**

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

---

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jeve Robe quần Tây Chémmse dạ học Thượng Hải, v.v. Do chủ nhân hướng dẫn, Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 184 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 16, 19-8 và 1, 6.14-9-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ – Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Nguyễn Tri Phương

CẮTMAYTHÊU

KHÓA CẤP TỐC BẢO ĐẢM thực hành ngay trên vải, học phí hạ, tận tâm hướng dẫn giới thiệu việc làm. Bảo đảm sau một tháng may giỏi RAGLAN ĐỒ ĐẦM 379 Nguyễn tri Phương.

Lớp Pháp văn du học

Do giáo sư trứ danh Đại học ngoại Pháp phụ trách, Học phòng lạnh, hướng dẫn từng người, tiến bộ chắc chắn Ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần số 21 Cống Quỳnh).

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI

Cơ Hiệp thành

122 A. Phát Diệm — Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 1-9-71 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống máy dầu cặn, bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng chiều tối và nội trú

Kế toán và đánh máy

HOÀN VŨ

461 Hòa Hảo Cholon

Giáo Sư Quốc Gia Thương Mại phụ trách. Đủ các lớp. Sáng, chiều, tối.

Kết quả chắc chắn.

CA NHẠC

Lớp Nhạc Q.T trung tâm Saigon Cholon Gia Định tiện nghi, trang nhã. 169A Hồng Thập Tự SG đào tạo Ca Nhạc Sĩ chuyên nghiệp, tài tử, Piano Organ, Trống, Guitare v.v., Thành lập Ban Kích Động Nhạc. Do QUỐC TUẤN và 1 nhóm nhạc sĩ thủ đô hướng dẫn.

---

trường PHƯƠNG CHÍNH

39 NGUYỄN-Đình-Chiểu
(Tân Định)

Lúc nào cũng có đầy đủ các lớp Nữ Công, Gia Chánh và chuyên nghiệp ích lợi cho mọi giới phụ nữ như sau:

CÁC LỚP NẤU ĂN: Việt Nam, Pháp, Tàu các món thực lịch sự. CÁC LỚP LÀM BÁNH: Mặn ngọt đầy hương vị rất ngon đẹp hảo hạng. CÁC LỚP MAY CẮT: Áo dài, Áo đầm, Quần áo Tây, Đồ bộ, mặc thường hằng ngày. LỚP THÊU, LỚP ĐAN, LÀM HOA, LÀM BÚP BÊ, ĐÀN TRANH, DƯƠNG CẦM, TRANG ĐIỂM, UỐN TÓC... Các môn học chia riêng học thứ nào trả tiền thứ đó: Mở cửa từ 8g30 sáng đến 6g30 chiều. Các bạn chỉ cần chăm chỉ học trong vòng 2 tháng là biết đủ may các kiểu, Nấu ăn, làm bánh. SẼ MỞ THÊM LỚP ĐẶC BIỆT TRONG MÙA DU HỌC: Dạy tổ chức cách sống độc lập của du sinh chương trình gồm LÀM BẾP: Làm món ăn thường, làm bánh nhanh chóng, may vá (lớp đặc biệt này thu nhận cả nam sinh)

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, Lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

ĐIỆN TUYẾN
264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON
(TRƯỚC CHỢ TRƯƠNG MINH GIẢNG)
ĐT. 40.529
Do một nhóm kỹ sư tốt nghiệp tại MỸ PHÁP NHẬT hướng dẫn
Chương trình mới nhất được Q.G.G.Đ kiểm nhận

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư Điện Tử danh tiếng, giảng dạy theo phương pháp THỊNH THỊ HÀNH và chiếu phim tài liệu Kỹ Thuật, có đủ lớp sáng, chiều, tối. Xin ghi tên trước KHÓA MỚI ngày 15-8 và 1-9-71.

Lớp ĐIỆN TỬ SƠ CẤP
— TRASISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG Đ.T
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Lớp TV ngày 1-9-71 do giáo sư BỬU và VINH phụ trách, có dạy TV Transistor. Bạn muốn tìm Trường hay thầy giỏi. Bạn muốn hướng đi về Kỹ Thuật Điện Tử. Muốn trở thành chuyên viên. Bạn lo cho tương lai hòa bình hậu chiến Xin lại ĐIỆN TUYẾN. 1 trường có uy tín, căn bản và bảo đảm nhất.

CHÚ Ý: 5 học viên đã tốt nghiệp Lớp Trưởng Xưởng nhờ tìm việc làm xin liên lạc với Ban Giám Đốc để nhận sở làm.

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau: Hồ thơm, Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm. Xi rạ. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v,v,.. Đặc biệt: dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

THÔNG DỊCH

Chuyển dịch Thư Tín, Đơn Từ Giao Kèo, Diễn Văn, Tài Liệu Chuyên Môn Sang Anh, Pháp, Nhật, Đức, Đại Hàn, Trung Hoa. Công việc nhanh chóng và bảo đảm, hoàn toàn do chuyên viên dịch thuật lão luyện đảm nhiệm. Liên lạc Trung Tâm Anh Ngữ, 209 Nguyễn văn Sâm, Quận Nhì.

Xin lưu ý

DS Nguyễn thị kim Oanh. DP Nam Vân 2 Lê quang Định, GD, xin thông báo trương mục số 10157 NCTNH đã hủy bỏ không chịu trách nhiệm về chi phiếu thuộc trương mục trên nữa. Xin các viện bào chế đừng bán thuốc cho ai với trương mục trên.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Anh Văn Đàm Thoại

39 Nguyễn đình Chiểu
Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức và quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ, Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ, CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA: RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại: Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

Hàm thụ hoạt động trên 21 [illegible] phương pháp, sát [illegible] nhiều kết quả — Tôn Hoàng [illegible] (Trung Tâm Hàm Thụ cũ) [illegible] Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC ĐAKAO

Có dạy nấu ăn và làm bánh tùy theo sở thích của các bà Có nhận làm bánh sinh nhựt tiệc trà, và đám cưới Crème thiệt ngon.

NHÀ MAY **Thẩm Mỹ**

674 Phan đình Phùng (chợ Bàn Cờ) Saigon.

Nhận dạy cắt, may áo dài tay Raglan áo dài thường, áo kiểu, áo robe, quần patte. Khóa cấp tốc, bảo đảm rành nghề. Học phí hạ.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY
ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản Saigon 10

Lớp May Cắt Bà Nga đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài **Raglan** Découpe dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. **Đặc biệt may không cần thử**
(Giấy phép số 3889/KTHVP/TDN)
Đã mở thêm lớp tối

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tim Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hoa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hoa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng Ăn ở 5500đ

SV nhận kèm tại tư gia học sinh lớp đệ [illegible] trở xuống. Minh quyền duy Dương LC.

SV có 5 năm đại học nhận kèm Toán Lý, Hóa Sinh Ngữ lớp 11AB trở xuống xin liên lạc Hùng 393/[illegible] Phan đình Phùng Sg.

Cấp Tốc Anh Nhật Pháp

209 Nguyễn văn Sâm, Quận Nhì
513/19 Phan thanh Giản, Quận Ba

Chuyên dạy Anh Ngữ Nhật Ngữ Pháp Văn Cấp Tốc từ Vỡ Lòng đến Cao Đẳng. Dạy áp dụng phương pháp triết tự và quy nạp. Giáo Sư Anh Mỹ PhápNhật Việt 19 năm kinh nghiệm sư phạm đều khiển sinh viên.

Anh Pháp Văn

để du học

GIÁO SƯ ROBERT Cử Nhân Văn Chương Tốt Nghiệp Sư Phạm Đại Học Đường Anh Pháp số 54 D, hẻm Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao và số 38, Đặng Dung Tân Định nhận dạy luyện sinh viên sắp xuất ngoại NÓI, VIẾT, NGHE và ĐỌC GIỎI ĐÚNG GIỌNG Kết quả nhanh chóng sau khóa 2 tháng. Mời ghi tên gấp. Mỗi lớp chỉ dạy 4 học viên.

Lớp Gia-Chánh

HUYỀN-TRÂN

221 Vĩnh Viễn Cholon (Cách ĐL Nguyễn tri Phương 80 th)

Nhận dạy: Các thứ bánh và các món ăn: Pháp — Việt — Trung Hoa — 1500đ: khóa 10 món bánh, Bảo đảm làm được! Nhận dạy riêng theo giờ hẹn.

Thứ bảy 21-8: 3 giờ: mì vịt tiềm — Lẩu lươn.

Chủ nhật 22-8: Bánh bao tàu trắng xốp — Sương sa bông rêu.

HƯỚNG DẪN

— LÀM HOA BẰNG VẢI TÔ MÀU.
— LÀM BÁNH VIỆT PHÁP.

Học phí nhẹ. Nhận học viên mỗi ngày. Cô THỦY QUỲNH. 99, Cống Quỳnh, SG — ĐT: 23383

Anh Văn Vĩnh Lợi

Mở tại trường Tân Đức 341 Trương minh Giảng Saigon mỗi tối từ 19 giờ tới 21 giờ cho các lớp 11, 10, 9.

Khai giảng tối: 1-9-71 lúc 19 giờ. Mọi chi tiết xin hỏi văn phòng trường Tân Đức vào buổi sáng hoặc chiều.

Lớp Gia Chánh đặc biệt

CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Sáu 20-8: Sáng 9g: Dạy Bánh Nương Trung Thu Chiều 3g: Cơm Pháp: Bisque de Crabe -I- Pommes de terre Suzette

Thứ Bảy 21-8: Sáng 9g: Các món thuần túy Việt Nam: ốc lá gừng -I- Chả Gà Chiều 3g: Khóa 10 món 1500đ Bánh Pháp Đặc biệt: Corneville -I- Fraises en Madras.

Trung Học **Thượng-Hiền**
141. Trần Quý Cáp — Saigon — Đ.T. 90.489
16-8-71: MỞ THÊM LỚP

Y Dược - Nông lâm Súc - Kỷ sư vào Phú Thọ

Tổ chức kinh nghiệm — Kết quả rực rỡ

Cán Sự Phú Thọ

KHAI GIẢNG 26-8-1971

Dạy cấp tốc 6 tuần luyện thi Cán Sự Phú Thọ do các giảng viên Đại học phụ trách.

Ghi tên tại 490/43 Trương minh Giảng Saigon.

1954 Hoãn dịch 2 năm — Thi 2 Tú Tài
Học phí 1.300 đ
1953 CóLớpToánlýHóa I AB 2BA và TriếtAB

Nông lâm Súc Quang Định

Số 78 Lê quang Định Gia Định (quá Hồ ngọc Cẩn 200m)

TRUNG HỌC THƯỢNG - HIỀN

141. Trần quý Cáp SAIGON
SÁNG — CHIỀU — TỐI
16-8-71 KHAI GIẢNG
LỚP MƯỜI HAI A.B.C. — LỚP MƯỜI MỘT A.B.C.
ĐẶC BIỆT: Có Lớp MƯỜI MỘT C LỚP MƯỜI HAI C
(dành cho học sinh chương trình Pháp)

TRUNG TIỂU HỌC **Trí-Thành** số 54 Tự Đức Đakao

16-8
— Tổng Khai Giảng đợt 2: từ lớp I — 12AB
— Đệ Nhất AB Sáng (12AB)
— Đệ Nhị Học Lại (11AB)

KẾT QUẢ TÚ TÀI NIÊN KHÓA 1970 1971:
— Tú Tài I A: 60.5%
— Tú Tài I B: 57% | Kỳ I
— Tú Tài I C: 76% | Tú Tài II AB: 43.6%

Danh sách thí sinh trúng tuyển có niêm yết tại trường

Trung Tâm Giáo Dục Tráng Niên

CHU VĂN AN

Trụ sở 506 Minh Mạng Saigon ĐT: 36.012

Kể từ 6-9-1971 lần lượt khai giảng các lớp
— Hoàn Bị TúTài I và II(A,B,C) — Trung Học Tráng Niên: Phát, Giảng Giáo Khoa và Làm, Bài Tập về các môn Chính để dự các Kỳ Thi
— TOÁN HỌC — KHOA HỌC CĂN BẢN và ÁP DỤNG
— BẢO HIỂM KHOÁ 2 — KẾ TOÁN THƯƠNG MẠI KHOÁ 10
— TÂN KẾ TOÁN — SINH NGỮ THƯƠNG MẠI và GIAO TẾ (ANH NHẬT HOA ĐỨC).

CĂN BẢN ĐIỆN — ĐIỆN TỬ
(Lý Thuyết và Thực Hành)

MỤC ĐÍCH: Phổ Biến VĂN HÓA và KỸ THUẬT — Thăng Bằng giữa LÝ THUYẾT và THỰC HÀNH — Đào Luyện KHẢ NĂNG CHUYÊN MÔN HỮU DỤNG và ĐA HIỆU, cho Học Viên — Thích Nghi với hoàn cảnh KINH TẾ QUỐC GIA trong hiện tại và tương lai. Tham khảo tài liệu chỉ dẫn chi tiết mỗi buổi sáng (8g-11g) và mỗi tối (18g30-20g30) tại trụ sở Trung Tâm 506 Minh Mạng Saigon.

LỚP TỐI **TRÍ THÀNH**

54. Tự Đức Đakao

KHAI GIẢNG: 18-8-71

— Mở các lớp: 6, 7, 8, 9, 10, 11 và 12AB
— Đặc biệt các lớp: Toán Lý Hóa, Sinh Ngữ (đủ trình độ)
— Tổ chức: GS Đinh sáng Nguyên và GS Đỗ Đình Bảy.

Trương Thị 2-9

Nhật Ngữ

Nơi đây chúng tôi áp dụng đúng theo Chương Trình Nhật Ngữ của Hội. Học Hữu Quốc Tế. Một chương trình hữu hiệu nhất cho người ngoại quốc học tiếng Nhật, dạy từng cách nói, cách đọc, cách viết, văn phạm qui vị sẽ có một căn bản vững chắc để đi cao và sẽ không hao tốn thì giờ. Ghi tên mỗi buổi chiều từ 3 giờ 167 đại lộ Đinh Tiên Hoàng Đakao

---

Kỹ Sư Phú Thọ

Lớp mới khai giảng ngày 20-8—71

Dạy cấp tốc từ đầu chương trình. LỚP IT SINH VIÊN do các giảng viên Đại Học phụ trách.

Ghi tên tại 490/43 Trương minh Giảng Saigon

Đức Ngữ GOETHE

Giáo Sư TRUNG TÂM VĂN HÓA ĐỨC QUỐC
sẽ mở thêm vào ngày 23.8.1971
tại Trường DUY NHẤT 256 Công Lý Saigon
Một lớp VỠ LÒNG từ 18g30 đến 19g50
Một lớp LUYỆN THI từ 20g00 đến 21g30
Mỗi tuần học 3 ngày Hai, Tư, Sáu
Lớp Luyện Thi dành riêng cho các học viên lớp GIB của TTVH Đức muốn thi lấy chứng chỉ Đức Ngữ vào cuối tháng 10-71
GHI TÊN từ 16 đến 21-8-71 tại
TT VĂN HÓA ĐỨC 120 Phan đình Phùng SG

LỊCH SINH HOẠT ĐẦU NIÊN KHÓA 71-72 của Đại Học Vạn Hạnh

1 — THÂU ĐƠN
— 01-09-71 đến 20-09-71: Thu đơn thi vào năm I Phân khoa Giáo Dục Vạn Hạnh
— 01-10-71 đến 31-10-71: Thu đơn và lập hồ sơ nhập học tất cả các Phân khoa và Trung tâm Ngôn Ngữ

2 — THI:
— 01-09-71 đến 06-09-71: Thi khóa II Phật khoa
— 06-09-71 đến 16-09-71: Thi khóa II Khoa Học Xã Hội
— 20-09-71 đến 30-90-71: Thi khóa II Văn khoa
— 01-10-71 (1 ngày) Thi tuyển vào I PK. Giáo dục (viết)
— 04-10-71 đến 10-10-71: Thi khó II Phân khoa Giáo dục
11-10 (một ngày): Thi vấn đáp tuyển vào Phân khoa Giáo dục (có duyệt xét học bạ của sinh viên thi tuyển)
— 11 và 12-10-71 Thi sinh ngữ cho các sinh viên phân khoa do Trung tâm Ngôn ngữ đảm trách

3 — HỌC
— 02-11-71: Tựu trường chung cho các năm thứ NHẤT các Phân khoa (Ngày tựu trường các lớp trên, tùy mỗi P.K.2
— 01-12-71: LỄ TỔNG KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 1971-7
— 23-01-71: Lễ phát bằng lần thứ II của Vạn Hạnh

17/8 Bác sĩ NHÂN mở tại 202 Trần Q Cáp lớp luyện thi

Y Dược Nha

16/8 Mở 11C-12C (Anh Pháp)
(do gs, Vĩnh Để hướng dẫn)
Tân Văn Học Đường 110-112 Trần Quý Cáp.

---

trung tâm **LA SAN**

282 Hiền Vương
2 công trường Dân Chủ

Lớp Bổ Túc

Sinh Ngữ Anh Văn Pháp Văn.
Toán Lý Hóa,
Dành cho học sinh lớp 6, 7, 8, 9

Khai giảng khóa mới 18-8-71

Thông Cáo

Sau hai đợt tham khảo ý kiến của đồng bào Mỹ Tho do Kỹ Sư LÊ VĂN DANH- Chủ Tịch Ủy Ban Nghiên Cứu Phát Triển Thị Xã Mỹ Tho thực hiện.

Nhận thấy nhu cầu có vốn để buôn bán, làm ăn là một nhu cầu cần thiết, nên TÍN NGHĨA NGÂN HÀNG chấp thuận đề nghị của Kỹ Sư LÊ VĂN DANH, dành một ngân khoản NĂM CHỤC TRIỆU ĐỒNG BẠC (50.000.000đ00) để giúp quý vị công chức, quân nhân, cán bộ, cô nhi quả phụ, thương phế binh, các giới tiểu thương và đồng bào thật tâm muốn buôn bán, làm ăn nhưng không có sẵn số vốn, được vay theo tiêu chuẩn và luật lệ của Ngân Hàng để làm ăn kiếm thêm lợi tức nuôi sống gia đình.

Vì nhằm mục đích giúp đỡ được nhiều người, nên chúng chúng tôi chỉ chấp nhận cho mỗi gia đình vay tối đa là BA TRĂM NGÀN ĐỒNG (300.000$00).

Vậy xin quý đồng bào có ý định muốn vay tiền để làm ăn hãy liên lạc ngay với Văn Phòng Ủy Ban Nghiên Cứu Phát Triển Thị Xã Mỹ Tho, số 67 Nguyễn Tri Phương Mỹ Tho để được hướng dẫn cách thức lập hồ sơ và thủ tục. Một tuần lễ sau khi hồ sơ hoàn tất và được Ngân Hàng chấp thuận, đồng bào có thể liên lạc trực tiếp với TÍN NGHĨA NGÂN HÀNG, số 50 Bến Chương Dương Saigon, để nhận lãnh tiền.

Saigon, ngày 11 Tháng 8 năm 1971
TÍN NGHĨA NGÂN HÀNG
Chủ Tịch Tổng Giám Đốc,
NGUYỄN TẤN ĐỜI

CONTACT LENTS

Kính nhỏ đeo sát vào tròng mắt, tiện lợi, dễ chịu đang thịnh hành trên thế giới. Hội viên hội NATIONAL EYE RESEACH FOUN DATION U.S.A
Tốt nghiệp trường
•OSAKA OPTOMETRICAL INITITUTE JAPAN
AN TÀI OPICAL 312 Đồng Khánh Cholon
điều khiển theo tiêu chuẩn quốc tế

Nữ sinh St Paul — Bac II nhận dạy tư lớp 9ème trở xuống (Math Français Anglais) Xin hỏi Cô Hà 123/25B Trần bình Trọng. Quận 5

BĂNG HỌC

GS Tiến Sĩ Hoa Kỳ William đã thực hiện xong băng học English For Today từ Book 1 đến Book 6, âm thanh điêu luyện, băng [illegible] sinh viên chuẩn bị du học dùng sử dụng băng học của Tiến Sĩ William để trau dồi Anh Ngữ. Mới thực hiện xong bộ Let's Learn English Anh Văn Đàm Thoại Sơ Cấp. Xin mời quý vị đến nghe thử, nhiều băng học [illegible] sẵn dành ưu tiên cho sinh viên tục tỉnh và miền Trung. Liên lạc Trung Tâm Phiên Dịch và Giảng Huấn Anh, Pháp, Nhật, Đức 209 Nguyễn văn Sâm Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao

3 giờ chiều thứ 7, 21-8-71
BUCHE DE NOEL
dạy làm nấm rơm và nấng cánh mai 9 giờ sáng chủ nhựt 22-8-71
BÁNH CHAMPAGNE
bảo đảm khuôn mới vẫn làm tróc bánh tốt có bán bông hồng nặn sẵng bằng crème không chẳng nhào thêu áo dài, nẹp bâu, khéo giá rẻ.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên 11 Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15 ngày 4000đ Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy dưới tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.500đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opera) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

DẠY KHIÊU VŨ

Vì yêu nghề. Học phí [illegible] Trưng tại 177 P.N.[illegible] Saigon

---

Trường máy xe hơi

67 Hồng Thập Tự Saigon
Khóa mới mở ngày 2-9-71
Học bằng 19 loại máy. Bảo đảm rành nghề khi ra trường có [illegible] cấp [illegible] ghi tên trước.

GIÁO SƯ DO

Vũ Phong [illegible] trong [illegible] G.S DO [illegible] Nhạc Đã [illegible] nhảy (Figures) [illegible] cứu [illegible] học Vũ [illegible] Phòng [illegible] (Ngã 6 [illegible])

[illegible]

Lớp [illegible] 10 trò chuyện [illegible]

☰ Bổ túc Pháp Văn

— Chương trình [illegible] Mission Culturelle
— [illegible] RONSIER và JACQUELINE Thúy [illegible]

★ Bổ túc Tân toán Học

dạy bằng [illegible]
— Nhận [illegible] lớp 1 đến lớp 10
— Có phòng [illegible]
— Giá đảm [illegible]
Hỏi thủ [illegible] VILLA [illegible] Phùng ([illegible])

TÌM VIỆC

— [illegible] kinh nghiệm [illegible] Đỗ thanh Nhân Khánh [illegible] cho Thành.

Trung Tâm Hướng Dẫn Du Học

Nhận xin giấy ghi danh Đại Học Ngoại Quốc và làm thủ tục Xuất ngoại du học. Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Nhắn Tin: giấy ghi danh học Kỹ Sư Hóa [illegible] tuyển) ở Bỉ và giấy lưu trú ở Bỉ của cậu Lưu [illegible] Thơ) đã có. Mời lại lấy.

Pháp - Văn

MAUGER II [illegible]
MAUGER II [illegible]
Phương pháp [illegible] bài áp dụng nhiều [illegible] bực Modes Temps [illegible] sát, Trương Trung [illegible] kinh nghiệm [illegible] Tự số văn dương Nguyễn thiện Thuật số 21/8.

RAO VẶT RAO VẶT

Bán nhà lầu đúc, Bạch Đằng, Hàng Xanh. 4x20m luôn đất, đủ tiện nghi điện nước, sân để xe, giao nhà trống ngay. Hỏi 55 (phòng 1) Tự Đức Saigon, ĐT. 25609.

Nhà bán rẻ

1,950.000đ 1 căn phố ở tầng dưới, 7thx18 khu cư xá đường Võ di Nguy Phú Nhuận, 3 ngủ, khách, bếp, Garage, điện, nước riêng. Vì phải dời đi xa, cần bán gấp. Hỏi : 50 Cách Mạng PN

Bán 1 nhà gạch có gác 4mx22m đầy đủ tiện nghi, mặt tiền đường gần chợ Hòa Hưng. Hỏi 549 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán nhà lầu đúc khu an ninh 22mx3m.50 thông 2 ngõ có chỗ để xe hơi. Đầy đủ tiện nghi có công tơ điện nước. Giá khoảng 4t – Nhà trống mua xong giao liền. Hỏi 40/13A Trần quang Diệu Saigon sáng từ 8h đến 11h chiều từ 15h đến 18h.

Tân Định bán phố trệt tại chợ có đất 3m5x25 có BK điện nước riêng, làm tiệm cầm đồ, tiệm radio, tiệm sắt. Hỏi 58 Bà Lê Chân Tân Định.

Nhà bán gấp rẻ lầu đúc 2 từng điện nước khu tái thiết Hoàng Diệu giá 850.000đ 114 Hoàng Diệu.

Dọn nhà

Chở hàng hóa, ba chuyến, bao tháng bằng xe vận tải nhẹ Daihatsu xin hỏi 629 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat) ĐT.50.732.

Nhà bán đủ tiện nghi, 4x20, mặt tiền đường, luôn đồ Bazar, có [illegible] thuốc, bia sữa. Hỏi 438 Phạm thế Hiển Saigon.

Bán nhà, xe

Bán nhà có lầu đủ tiện nghi khu an ninh, có điện thoại. 1 xe Bedford Fire ED 9 nút [illegible] Hỏi 28/7 Ng. Canh Chân Saigon (hẻm Lê Lý).

100 ngàn nhà 3mx6m có gác 3m6m, lợp tôle, [illegible] điện. Hương lộ 14 [illegible] Thanh Hưng 8/1 [illegible] quẹo [illegible] cần chót 03/1A [illegible]

Bán nhà mặt tiền lầu đúc 2 tầng [illegible] khu buôn bán thịnh vượng [illegible] chiều [illegible] lô 5 đường [illegible] Chánh Saigon.

Bán gấp 1 căn phố (4x[illegible]m) gần chợ [illegible] chỗ để xe hơi, đủ tiện nghi. Số 17A cư xá Đô Thành Saigon.

Đàlạt bán 3 căn phố lầu Tư 2 tầng, đến 3 tầng bằng [illegible] cốt sắt chân chắn 4thx12m luôn đất khu ước vận tự chính thức, không phải đất [illegible] chiếm. Thương lượng 12 Hoàng Diệu Đàlạt

Bán cao ốc Sương Nguyệt Anh 30 phòng đủ tiện nghi, [illegible] mỗi tầng một 7 phòng. Hỏi 121 Nguyễn Huệ Saigon.

PHAN THANH GIẢN SG

Bán nhà đúc 2 tầng lầu, luôn đất cận bia, đầu hẻm rộng. Hỏi Bà Lê 3 Trần văn Thạch TânĐịnh chỉ dẫn

NHÀ BÁN GẤP

Lầu đúc 3 tầng, sân thượng 4mx16m đủ tiện nghi, điện nước riêng, luôn đất, có bằng khoán gần VN Quốc Tự, số 207/23 Trần quốc Toản Sg giao nhà trống.

Nhà bán số 103/10 Thiệu Trị Phú Nhuận, gần cổng số 6 Trương minh Ký đi vào, nhà 2 tầng, bán luôn cả đất, đầy đủ tiện nghi, chắc giá 2.500.000.

Nhà bán 1 căn nhà 3 phòng luôn đất có nhà xe. Điện 220, máy bơm nước có cửa sau. Hiện đang mở hàng ăn. Hỏi 22 Chu mạnh Trinh Saigon gần Siêu thị Nguyễn Du.

Bán 2 căn nhà số 82 và 82A đường Nguyễn-huỳnh Đức và Công Lý, có họa đồ và giấy phép xây cất đủ tiện nghi. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Sg.

Bán 200m2 đất

Tại Xa lộ gần Tân Cảng và 1 bộ Salon. Hỏi ô. Lộc Viện Ung Thư Quốc Gia, 3 Nguyễn văn Học GĐ.

Nhà mặt tiền, tiện buôn bán mọi ngành. Số 620 Phan thanh Giản.

Nhà bán 3x21th, mặt tiền đường bán rẻ vì đi xa. 37 Thoại ngọc Hầu GĐ.

Bán 113m2 đất tại khu chỉnh trang Nguyễn văn Thoại. Xin hỏi 268/44/4 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà 700.000đ

có đèn, nước 60m2 đất ở mặt lộ đường Trưng Dũng Gia Định. 3600m2 đất ở trước mặt kinh, sau lộ tại Thị Nghè. Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon. Tél 20.617.

Phố bán 1T290

đường Nguyễn văn Thoại 3.70mx17 mới cất mặt tiền đúc, compteur điện nước, sân rộng để xe hơi, cận bia Hương đông. Kiến trúc đẹp xin gặp chủ 321 bis Nguyễn h-Đức PN (gần cổng xe lửa số 6) hoặc Đ.T 40.321

Nhà bán mặt tiền, hẻm [illegible] lầu, lầu đúc 2 căn liền dọc theo căn bia. Đủ tiện nghi : cầu tiêu, nước, điện, đèn (2 đồng hồ riêng); điện máy 3 dây. Xây cất hợp lệ. Trước có sân [illegible] 7mx6m có thông [illegible] Gần chợ, trường học, bến [illegible] Xem nhà tại 80A Hùng Vương Thị Nghè, Giadịnh.

Dịp may bán nhà [illegible] 116 số 1542B Bạch Đằng Gia Định (cây xăng Shell và 200th) ngang 6th dài 22th lầu đúc 1/2 khu villa [illegible] nhà bia, xinh đẹp điện nước [illegible] teur riêng, sân để xe. [illegible] tại Long Xuyên, ngang [illegible] 200th (bán hết hoặc 1/2) [illegible] tiện buôn bán, mở phòng [illegible] cây ăn trái. Hỏi Ô. Giao [illegible] 83/2 Thoại ngọc Hầu (đầu đường ngang Cái Sơn) hay hỏi địa chỉ trên

Nhà bán lầu đúc cận bia hẻm rộng để xe hơi, đầy đủ tiện nghi có máy nước nóng, giá 2 triệu 8 trăm nhà số 457/20A Phan thanh Giản Sg.

Nhà bán lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới, mua xong ở liền. Số 493/20 B Lê văn Duyệt Sg

Bán Không có người chăn nom bán một nhà in đầy đủ máy và dụng cụ. Có nhiều khách hàng thường trực. Nước và điện 3 giây. Hỏi Nguyễn thị Xuyến 177, Cao Đạt Saigon (gần tới Căn chữ Y)

Mỹ Tho bán phố lầu luôn đất, BK riêng một hoặc 2 căn liền tiếp. Đất quận châu thành mặt tiền xa lộ khu Kỹ nghệ trên 1 mẫu. Hỏi 12 Nguyễn tri Phương (trong bến xe Lò Mỹ Tho).

Bán nhà 1 căn nhà đủ tiện nghi, điện nước đầy đủ, đường Trần tấn Phát Hiền Vương Saigon số 86. Mua xong có nhà trống 20x4m miễn trung gian.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi luôn xe Mazda 1200 EI và 1 máy lạnh. Hỏi Bà Kim 80 Duy Tân Saigon. Sáng 11g đến 12g, chiều 4g đến 6g.

CƯ XÁ SĨ QUAN CHÍ HÒA

Bán một căn nhà lầu kiến trúc và tiện nghi tân thời. Hỏi tại 55/16 Phát Diệm Saigon, giờ làm việc.

470.000đ Nhà gạch, có lầu đủ điện nước, gần đường. Hỏi bà Nghĩa số 123/5, Trương tấn Bửu P.N. (sau Tiệm may Như ý).

1T500 Nhà rộng 4mx20m nở hậu 5m.20 có gác sau đúc, gần trường học, gần chợ đủ tiện nghi điện nước. Hỏi hẻm 10 số 1602A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán nhà buôn mặt chợ Hàng Xanh Gia Định. Kế với CS 6/14. 4.50x18m bằng khoán mới cắt 2T.

Nhà bán tiện nghi 3x14m. 91/2C Trần quang Diệu (nd) Sg.3

Nhà bán gấp 1T200 3m.50x10m gạch bằng tường xây ngang mặt lộ sân rộng 8m có chỗ đậu xe đủ tiện nghi 482 Phạm thế Hiển (qua cầu Mật).

Nhà bán đường Minh Phụng Chợ Lớn số 322/6 đủ tiện nghi.

Bán một căn nhà đủ tiện nghi, quạt trần gác suốt lót gạch bông bếp bồ nước tráng men, gần trường học nhà thờ, chùa chợ. Giá 695.000đ Hỏi 88/38B. Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Nhà bán mặt tiền gác chợ tiện mua bán. Xem nhà tại 327B Phan thanh Giản Sg.

Bán nhà gác suốt 4 buồng rộng thoáng mát 15mx3m rất tốt, điện nước, giá 2 đại lộ. Xem và hỏi 322/62B Phan đình Phùng sau Tòa Đại Sứ Cam-Bốt giá 1 T6.

Nhà bán 236/5B/4 đường Triệu Đà Cholon 5x14m lầu gỗ có điện nước hẻm rộng xe hơi ra vào được.

VT 3T3 Bán gấp biệt thự nhiều phòng, tuyệt đẹp, mát mẻ, điện 4 giây, số 100 Trương công Định Vũng Tàu Hoặc số 2 lộ 23 Phạm Thế Hiển Saigon.

3T3 Nhà lầu đúc: đất B.K. 4x24m, 4 phòng sân để xe, kiến trúc mới, đường Hoàng Hoa Thám GĐ. sát trường Nguyễn Bá Tòng. Hỏi 72/5 Duy Tân Saigon.

700.000đ nhà bán gấp đủ tiện nghi. 55/103 Nguyễn Biểu Sg.

Bán phố thương mại 4mx28m. đất có bằng khoán, compteur điện nước, có điện thoại. Hỏi 208 Trần bình Trọng Chợlớn.

Nhà bán 7mx22m, 1 tầng lầu có garage. Đủ tiện nghi Xin coi nhà buổi chiều 182/6A Trương minh Ký PN.

Bán gấp nhà lầu đúc có gác sếp 495B/6 sát đường Trương minh Ký 30m đủ tiện nghi hẻm rộng xe vô được. Hỏi số 380/8 Cư xá Công Lý Sg.

Bán gấp một căn nhà mặt tiền ngang 4mx30m. Tiện việc mở tiệm, phòng mạch. Điện nước đầy đủ. Hỏi Tuấn Honda 16 Lê văn Duyệt GĐ (gần Cầu Bông)

Bán gấp nhà số 106 bis đường Hòa Hưng. Đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Nở hậu Giá rẻ vì cần tiền.

Nhà bán gấp, rẻ

Đầy đủ tiện nghi 100%, trung tâm thành phố. Cần đi xa bán gấp. Coi nhà buổi chiều 207/44B Trần Bình Trọng Chợ Quán, hoặc liên lạc số 899 Nguyễn Trãi. ĐT 50.853.

Bán 2T1 một căn nhà lầu đúc có sân thượng (12mx4m) có Compteur điện, nước. Nơi yên tĩnh. Xem nhà từ 8giờ đến 16giờ. Hỏi bà Xuân Địa chỉ : Hẻm 240D số nhà 38/7 Trương minh Ký Gia Định (Trương minh Giảng nối dài).

Biệt thự bán

- **Công Lý** trệt, trên 600th.v bán 15T.
- **Phung Khắc Khoan** (mặt tiền) 1 lầu đúc mới, đẹp 200thv 3 ngủ máy lạnh, luôn bàn ghế, bán 18T.
- **Pasteur** 284th.v, 2 lầu, 4 ngủ, máy lạnh, điện thoại bán 15T.
- **Cách Mạng** (mặt tiền) 472thv trệt, mới, đẹp 3 ngủ lớn, bán 13T.
- **Hoàng Hoa Thám** (gần Ty Kiến Thiết G.Đ.) trên 600th.v, 1 lầu đúc suốt 5 ngủ, cất rất kiên cố, giá 15T.
- **Võ Tánh** (trước T.T.M.) Phú [illegible] 414th.v, 1 lầu, 4 ngủ, [illegible] bán 12T.

Hỏi 50 Cách Mạng Phú Nhuận, Đ.T. 40.652 - 41.092 (Ô. Chín).

Bán một khách sạn tại Vũng tàu. Mát mẻ khu yên tịnh gần chợ gần biển có máy lạnh, máy nóng đủ tiện nghi. Hỏi 86, Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc.

Bán 500.000đ căn nhà mặt tiền số 343 Dương công Trừng Thị Nghè gần cổng số Hàng Hả 4mx20m có điện nước riêng tiện chăn nuôi buôn bán.

Phố lầu bán 3,5x16th 399/43/21A Phan đình Phùng Saigon giá 3T.

Nhà bán Nhà lầu 3 tầng mới cất đẹp bán giá rẻ, gần chợ trường học hỏi 1B Lê Trực Chợ lớn.

Bán rẻ nhà ở đủ tiện nghi có Garage 2T, xe Morris NBN Đi xa bán gấp. 120 Bis Trương minh Giảng, Saigon.

Nhà hàng bán 7 triệu 2 từng lầu đường Nguyễn văn Thoại và một căn nhà trong hẻm vách tường có đồng hồ điện 500.000đ hỏi Bar Queen,S, số 81 Nguyễn văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền.

1T2 đi xa bán gấp một căn nhà tường gác suốt 4x10m mặt tiền, số 1052 đường Trưng đông, ấp Bác Ái 14 GiaĐịnh.

Nhà bán 880,000 có điện nước riêng hẻm xe cam nhông vô được Bến Lê quang Liêm khu Nam Long số 343/69.

Bán nhà lầu đúc 3m8x17m, 2 cầu tiêu, 2 nhà tắm, điện nước riêng, nơi rất an ninh và mát mẻ bán rẻ. Hỏi 188/445/4B Võ Tánh Phú Nhuận.

150.000đ 1 căn nhà lợp tole vách ván có gác dành cho gia đình đông con hoặc cho mướn 35.000đ 1 năm. Hỏi Tô 1 Bình, 594/101L (số mới) Võ di Nguy Phú Nhuận, cổng xe lửa 10 đi dọc theo đường xe lửa 100m

1 triệu 2 nhà đầy đủ tiện nghi điện nước gác suốt, 3m5x12m, gần chợ, trường học. **200.000đ** một mẫu đất Vũng Tàu, tiện chăn nuôi trồng trọt cạnh quốc lộ. Hỏi 158/19B Bà Hạt Cholon.

Bán đất 5 mẫu đất, suối lồ ô Biên Hòa. giá 200đ/1m2 đã phân lô 1,000m2, bán lẻ từ lô hoặc từ mẫu, có sẵn 200 cây xoài cát đã có huê lợi, tiện chăn nuôi và làm vườn. Hỏi 176/13 Gia Long Saigon.

Tân Định bán 2T3 nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, công tơ điện nước riêng Xem nhà 27/25 Trần khắc Chân Tân định (vào hẻm số 45 độ 20m).

Bán gấp 980.000đ nhà 3.50x10m, lầu suốt cao 3m, (cửa mở tứ phía), công tơ điện, công tơ nước, Hỏi 612/14 đường Bàn Cờ Saigon.

Giá 2T4 bán 2T1

Nhà lầu đúc Granito cửa sắt kiếng đẹp có Compteur điện và nước, tiện nghi có 2 ph[illegible] [illegible] có thể lên thêm 1 tầng nữa khu vực an ninh, xe hơi đến tận nhà. Xem nhà buổi chiều và các ngày nghỉ. Hỏi 22 1/2 [illegible] F Cư xá Trương minh Giảng (ấp Tân Cảnh GĐ gần nhà thờ St. Thomas)

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, luôn đất BK riêng, Quận 3, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại. 5A Trần quang Diệu nối dài (gần chợ Trương minh Giảng) chỉ dẫm. ĐT : 40.338.

Bán nhà luôn đất sẵn compteur điện nước, khu yên tĩnh. Số 151/4 Nguyễn Minh Chiếu PN. Hỏi 89 Trần Nhân Tôn Cholon.

900.000đ bán 1 căn dưới đất trong Cư xá Nguyễn văn Thoại số 243/15 Hỏi từ 18g—22g mời ông trả 800.000 lại thương lượng.

Nhà bán mặt tiền tiện buôn bán mọi ngành 3,50x16m tại 235 Nguyễn duy Dương Cholon.

Nhà bán gấp

Nhà gác đúc—mặt tiền 3mx8m có điện nước. Giá 300 000đ—Ngã tư Trương minh Ký-|-Thoại ngọc Hầu quẹo trái vào Bùi thị Xuân nhà số cũ 61/7B số mới 209 Bùi thị Xuân G.Đ.

2T2 bán gấp một căn nhà lầu đúc ngang 3m2 dài 14m nhà bia, cửa hậu quạt trần, 2 phòng tắm cầu tiêu tiện nghi điện nước. Hẻm lớn xe vô khỏi nhà, ngang chợ Tr.-M-Giảng, vô 50m. Hỏi số 284/22Đ.

Giá đặc biệt bán nền phố mua bán 100, 150 200 ng. phố mua bán 200 đến 600 ng luôn đất, cách Thủ Đức 4km quốc lộ 1 sau trường Đại Học. Xem sẽ ưng ngay rẻ, phố lớn, xây để lên lầu nóc béton- sắt, điện nước, ngân hàng nông thôn, hiểu xưởng kỹ nghệ, nơi có nhiều công ăn việc làm 220 bis Pasteur Sg.

3T2 nhà lầu đúc luôn đất 4mx24m, 4 phòng rộng, đẹp tiện nghi, sân để xe hơi, gần trường Nguyễn bá Tòng G.Đ. Hỏi 10/7 Hoàng Hoa Thám Gia Định (xế Ty Lao Động).

Nhà bán luôn đất, lầu đúc 4mx17m (9 phòng 4x4, 3 phòng vệ sinh đầy đủ tiện nghi, máy lạnh, vừa ở và cho thuê huê lợi 30.000đ mỗi tháng. Hỏi 29bis/831 Ngô tùng Châu Gia Định ngoài giờ làm việc.

Phố lầu bán
(mặt tiền)

- **Nghĩa Thục** (Chợ Lớn) : 4x22.2 lầu 1/2, mới, bán 10 triệu.
- **Võ Tánh** (Saigon) : 4x25.3 lầu đúc, máy lạnh, bán 19 triệu.
- **Nguyễn bỉnh Khiêm** : 4x20.5, 3 lầu, 6 ngủ, máy lạnh, ĐT, luôn bàn ghế bán 14 triệu.
- **Nguyễn cư Trinh** : 1 lầu, 6.2x15, bán 13 triệu.
- **Phạm hồng Thái** (G.Đ.) 4x25, 2 lầu 3 ngủ bán 6tr. rưỡi
- **Hồ biểu Chánh** (PN), gần Cách Mạng : 4x25, 1 lầu, 3 ngủ, garage, bán 5 triệu.
- **Hai bà Trưng** (dốc [illegible]) (BGI) : 4,5x32, 1 lầu, bán 12tr
- **Tự Do** (gần Thái lập Thành SG) 4x25, 2 lầu, ĐT, 17 triệu (cho sang).

Hỏi 50 Cách Mạng Phú Nhuận, ĐT 40.625, 41.902.

Dịp may hiếm có

bán gấp (vì đi xa) 1 căn nhà trệt (Jumellé) tại thị xã Vũng Tàu, gần trường, chợ và bãi biển đầy đủ tiện nghi, cả đồ đạc, xây bê tông 12mx10 tại 85/4 Gia Long Vũng Tàu. Liên lạc Bà Minh Hà tiệm giặt ủi Quân Đội 25/2 Ngã ba Lê Thành Sơn Phước Tuy.

NHÀ BÁN RẺ 1.650.000đ Nhà lầu đúc, có sân thượng. Đủ tiện nghi (mặt tiền) Số 49 Thái lập Thành Mỹ Tho.

BÁN RẠP CHIẾU BÓNG

Trung Tâm Saigon hỏi 90 Pasteur Saigon Từ 15g đến 20g.

Nhà bán 1 căn trệt và 2 căn lầu 2 từng mới đúc luôn đất tư tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ giá 800, 1T và 1T7 có điện nước hẻm rộng xe Camion tới nhà. Hỏi 301 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp nhà đúc một tầng hẻm rộng 10m cách đường 30m Đủ tiện nghi 309/17 Trần Q. Toản.

Mặt tiền 2T600

4x30m phía sau có gác 14m, điện nước Đồng Nai, nhà trống giao ngay khu buôn bán. Hỏi VP Garage Phú Mã 47 xa lộ (qua cầu Phan thanh Giản 200m phía trái).

NHÀ THUÊ

Lầu đúc mặt tiền 4x17 tiện nghi riêng meuble cho ngoại kiều thuê Hỏi 424 Lý thái Tổ Sg

Ở trọ Nam Sinh Viên, khu yên tĩnh, tiện nghi 386/57D1 hay 402/10 Trương Minh Giảng.

Cho nữ công chức sinh viên thuê 1 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 339/49 Trương minh Giảng Saigon.

Lầu đúc cho mướn (4m2x3m) đủ tiện nghi mát mẻ yên tĩnh, có lối đi riêng. Xin hỏi số 430/12 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng trên lầu cho mướn đủ đồ đạt yên tịnh 4,th0x2.50 mỗi tháng 4000đ. Hỏi số 10C cư xá 351 Lê Đại Hành Phú Thọ.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

Nhà hoặc phòng đủ tiện nghi đồ đạc, điện thoại, máy nước nóng, chỗ đậu xe, khu an ninh yên tịnh Hỏi 321 bis Nguyễn H Đức PN. (gần cổng xe lửa số 6) hay Tél 40 321

Villa cho ngoại kiều thuê, khu Tân Định, 2 phòng ngủ có vườn, sắc để xe và Appartement lịch sự 1; 2 phòng ngủ, trung tâm Saigon. Hỏi 139-j Võ Tánh SG. ĐT.92775.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi, sạch sẽ 119 Trần Hưng Đạo Sg (lối ngang tạp Ng văn Hảo) hỏi ông Tâu.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi 6.500 436/62 Lê văn Duyệt Sg.

Một phòng lịch sự, yên tĩnh tiện nghi, lối đi riêng, 8.000đ thế chân 3 tháng, tiện cho Sinh viên phái nữ, vợ chồng son 136/26 Trần quang Diệu Sg.

Cho thuê gấp 1 khu hàng tại 303 Tôn Đản Khánh Hội (đường đang mở rộng) và bán gấp 1 Rem [illegible] tốt. Hỏi Tân Thành 165 Nguyễn Công Trứ Saigon. ĐT 23.210

APPARTEMENT cho NK thuê có bếp Toilette. Phòng khách riêng [illegible] Chauffe-eau Frigidaire. Tại Võ Tánh Saigon. Hỏi 218 Lê Lai ĐT. 228[illegible]

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO

do ngoại kiều đứng đắn thuê Villa, Nhà, APT... khu vực lịch sự S. Gòn, Tân Định, Dakao, TSN G. Định. Hỏi 12 bis Đại lộ Chi Lăng Gia Định. ĐT 23637.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

Phòng cho thuê đủ tiện nghi nhà may Diệp 169 Hồng thập Tự.

Nhà cho thuê mặt tiền đường đủ tiện nghi. Hỏi 5[illegible] Pétrus Ký.

Phòng cho ngoại kiều thuê 1 khách [illegible] 1 toilette. yên tịnh. 92B Lý Trần Quán (cửa sau) Tân Định.

Nhà lầu cho ngoại kiều thuê phòng ngủ đủ tiện nghi Hỏi 1/2 chợ Trương minh Giảng Saigon.

NỮ SV VÀ NỮ SINH

Nơi trọ học lý tưởng tại trung tâm thành phố (gần Quốc Hội) đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. giá phải chăng Xin liên lạc 44 Hai Bà Trưng Sg.

Phòng cho mướn 12.000 đủ tiện nghi. 4[illegible] Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho mướn tiện nghi 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Thuê xe, phòng, nhà Villa

Hãng Nhựt, Đức, Hòa Lan, Mỹ đầu tư cần thuê xe hơi du lịch [illegible] tải, phòng, Villa đẹp, tiện nghi. [illegible] Pháo, H. Việt Mỹ, 335 Trần [illegible] Cáp. ĐT. 90.689 chuyên lo [illegible] thương mại, thuê mua, bán nhà [illegible]

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement [illegible] Saigon Gia Định, với giá cao
Xe du lịch và Pick-up với thời [illegible] lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon, PTT : 41.539.

Phòng Lớn cho mướn [illegible] 237 Võ Tánh,Sg. (cửa sau)

Giám Đốc Hãng [illegible] kiều cần [illegible] villa hoặc apartment lịch sự [illegible] phòng ngủ, khu trung tâm Saigon. Từ 100.000đ đến 200.000đ. [illegible] trước 1 năm. Hỏi 139-j Võ Tánh Saigon. ĐT.92775.

Phòng cho thuê Phan thanh Giản cổng cư xá Đô Thành 1C.

Bán 2 xe du lịch toàn hảo Honda N360 EI... Mazda 800 EE... 173 Nguyễn Trãi.

Mazda P.U. 1000 xe nhà [illegible] cần bán. Hỏi tiệm cây Tân Thành cách Bà Quẹo 200m Bảy Hiền đi lên phía tay trái.

Dauphine EC

thật toàn hảo. Hỏi 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 TM Ký quẹo [illegible] 200th).

INTERNATONAL 1.700

máy đồng toàn hảo bán gấp. Hỏi 511bis Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán 3 xe Peugeot 203, 1 du lịch số máy 1171, 1 Decapotable số máy 1173, 1 Familial tốt cả xe thật tốt. Hỏi 125 [illegible] số 125/5 đường Lục Tỉnh (Cholon) đầu hẻm [illegible]

Hillaman bán vì khỏi [illegible] Số nhà 236/2A/15 đường Triệu Đà Chợlớn.

Bán Toyota 800 [illegible] Station Wagon [illegible] Nguyễn [illegible] Chiểu [illegible] Ký Gia Định [illegible] cách 6 [illegible] 84

Bán [illegible]

Daihatsu [illegible]

Bán [illegible] 6 đầu [illegible] Vương [illegible]

Bán [illegible] lầu [illegible] Xóm Củi [illegible]

La Dalat [illegible]

Bán [illegible] 160 [illegible] Chủ [illegible]

Mazda [illegible] La Dalat [illegible]

Taunus 17m Deluxe

máy mới làm còn rodage. Sơn dung nệm thật hoàn hảo, radio antenne 4 vô mới. Cần tiền bán rẻ. Chắc giá 690.000đ. Hỏi 345/2 đường Lục Tỉnh Cholon.

BÁN TAXI DAUPHINE

ED [illegible] 7 ngào đầu máy đồng còn nguyên chủ tại 1A Lê Trực CL. 8 [illegible]

Taxi (Juvaquatre) bán. Hỏi 353/28A Pétrus Ký.

Bán [illegible]

Bán [illegible]

[illegible] XE ?

Cần [illegible]

Bán [illegible]

2CV [illegible]

Dodge [illegible] bán [illegible] Gia Định ĐT.23.637.

Peugeot 404

EI 9 đầu Comment tại hãng. số máy 515 có máy lạnh, coi xe từ 13 đến 15 giờ 327 Phan thanh Giản

Bán rẻ 1 Traction Normal đời EI toàn hảo, Hỏi số 314/A Hòa Hưng Saigon.

Honda 360 EI

Cần bán rẻ Honda 360 du lịch xe còn mới EI 6.. do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Dư dùng muốn bán một xe Camionnette, hiệu Borward tình trạng tốt. Hỏi 227A Trần xuân Soạn Tân qui Đông (Nhà Bè).

Toyota Corona EQ (đời EO) 1500 Deluxe Radio Cassette 164 Nguyễn Tri Phương CL. Ngoài giờ làm việc.

GARAGE THÀNH TÍN

79B Lý Thái Tổ Saigon do một nhóm thợ chuyên môn đảm nhiệm. Lấy công làm lời. Công việc bảo đảm cẩn thận nhanh chóng. Chuyên gắn kính mica và thay Pot 79B Lý thái Tổ «khu Phố Bình».

Bán Mazda 1000 EO Toyota 800 EI Pick-up Mercedes 220S EE. Jeep cao. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Toyota Corona Delux EI.8... Radio tự động [illegible] màu sơn trắng, một chủ, xe [illegible] Số 11 đường Bùi thị Xuân Sg

Mui tole La Dalat

du lịch nhẹ nhàng, thanh nhã [illegible] 1 tuần, giá thiệt phải chăng VĨNH GIANG 74-76 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Sg. Đ.T. 21.486.

Peugeot 403 Familial P2 toàn hảo bán gấp [illegible] xe và hỏi 632 Lê quang Định Hạnh Thông Gò Vấp

53 Sư Vạn Hạnh

[illegible] 1 Toyota Corolla EH.

Zodiac EL. kiểu 1959. De Luxe, hoàn toàn tốt [illegible] gấp bán gấp 600.000đ. Hỏi 94 Lý thái Tổ.

Benne Rec 3 bán hoặc đổi xe du lịch đời ED [illegible] lên. Hỏi 65/1 Hoàng Diệu Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận.

Fiat 1100 dư dùng cần bán gấp xe sơn rằng nệm mới, máy mới hoàn toàn, mua về xài ngay. Hỏi 65 Cao Thắng Saigon, giờ làm việc

Simca 1000 EB bán, máy đồng sơn nệm toàn [illegible] 40 Bác sĩ Calmette Saigon.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ, Quang An Lợi. 72 Pasteur ngon Trương Bá Nghệ Cao Thắng.

Jeep Willys Capot cao EP toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota T25 EI.... vận tải nhẹ bán, tình trạng toàn hảo. Hỏi bà Ni C3 Cư Xá Thống Nhất. Đà Nẵng.

Jeep Willys Cabot cao, EQ chín nút, cần tiền bán thật rẻ. Ô. Huấn Viện truyền máu Quốc Gia, 118 Hùng Vương C.L.

Cho thuê chỗ để xe hơi, hỏi 81 Cao Thắng Saigon.

Buick Skylark kiểu rất [illegible] còn mới, sơn và nệm đa nguyên thủy, hộp số tự động, tay lái dầu, [illegible] nhẹ, có máy lạnh, máy sưởi radio [illegible] kính cửa lên xuống tự động điều khiển bằng nút bấm điện. Hỏi 80/6 đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Bán xe Peugeot 405 EA còn tốt, ít đi. Hỏi 223 Nhật [illegible]

Daihatsu Pick-Up EO.
Belford Station Wagon ED.
Toyota 800 Station Wagon EC. Hỏi 516 Thành Thái, giờ làm việc.

Mazda 1500 số X.

[illegible] giá 690.000đ Tủ lạnh Pan [illegible] 725 lít 2 cửa thật đẹp [illegible] 256 Công Lý SG ĐT [illegible]

Bán xe hơi Ladalat—còn mới. chưa rodage Mui kiếng—[illegible]—Màu trắng 2 xe Ford—[illegible] Màu xanh—đã làm máy [illegible] mới. Hỏi 40-42, Võ Tánh—Saigon.

Bán rẻ Mazda 1500 Familial máy lạnh nguyên xứ Radio Cassette ít đi. Rất tiện cho gia [illegible] đông. Xem xe buổi tối từ 7g [illegible] 67 Nguyễn văn Giai Đakao [illegible] Sắt).

Taunus 17m máy, đồng, nệm sơn toàn hảo bán [illegible] Hỏi 71 Hồ văn Nga.

Daihatsu PU, EO, EI mui vải bán. 83B [illegible] Sg, hỏi tiệm Café

300 [illegible] Pick-up thấy xe [illegible] lòng (xe mới nhe [illegible] Bán với giá phải chăn. [illegible] Nguyễn tri Phương

Honda TN 360 Thực Dụng và 1Daihatsu vận tải EO toàn hảo bán gấp Hỏi [illegible] Hạt Chợ lớn

Mazda 1000 PU đã đổi thành Familial đời [illegible] ít đi bán.Hỏi [illegible] Ký Phú nhuận [illegible] (giờ làm việc).

Chevrolet 2 tấn 5

[illegible] EQ [illegible] bán gấp [illegible] Chí, ấp Ba [illegible] Duyệt GĐ.

Honda P.U. N 360 EO-6 xe [illegible] chủ, hỏi 66 Võ [illegible]

[illegible] Mark II

[illegible] Familialle, tuyệt [illegible] Hỏi 76E Thiệu [illegible] (qua cổng xe lửa [illegible] mặt độ 200m)

Honda 360

[illegible] một đời chủ xe mới [illegible] (số cũ) Nguyễn-H[illegible] Phú Nhuận (gần trường Thời Đại).

P.404 ED máy lạnh Radio sơn đồng toàn hảo. Hỏi 320 Thành Thái CL

Bán VW Microbus số EN-1 620.000đ. Hỏi 25 Thoại ngọc Hầu Gia Định 17g đến 21g.

Simca 1000 EC

Cần bán rẻ xe thật tốt do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota 800

du lịch EI thật tốt, có Radio antenne tự động, 1 chủ. 172 Nguyễn thiện Thuật buổi chiều.

Bán Honda EO

Pick-up màu vàng, mui tôn, toàn hảo. Hẻm 51E số 679 Lê quang Định Gia Định.

Bán xe 1 Simca Beaulieu, 1 International Scout tất cả đều tốt. Hỏi số 5 đường Đỗ quang Đẩu Saigon.

La Dalat EP đã chạy hết Rodage bán rẻ Hỏi 170 Nguyễn Hoàng Saigon

Bán Jeep Capot bầu EI-26 xe tuyệt đẹp. 81 Thuận Kiều Cholon

Toyota Mark II

Familial đời EI.8 tốt nguyên. Xem tại 323 bis bến Lê quang Liêm gần chợ cầu bót.

Taxi Renault 4CV cần tiền bán gấp. Hỏi 60 Trần Quang Diệu Saigon.

Datsun 1000 EO Cortin EE Radio, bán [illegible] trong 2 xe. 32D Thủ khoa Huân Sg ĐT 99.538.

International 1600, máy xăng tình trạng toàn hảo, giá 850.000 đồng. Hỏi 4E Cư xá Trần Quốc Toản (nhà may Hương gần ngã ba Nguyễn Kim Trần Quốc Toản).

Traction 11 Légere EB.... đời thiệt, máy đồng, sơn, nệm, vỏ toàn hảo. Bán giá hạ. Mời xem xe tại số 26 Đỗ Thành Nhân Giadịnh (sau Tòa Tỉnh Trưởng G.Đ.).

Cần mua du lịch P.404.. EC hay Datsun 1300 xin cho coi xe chiều thứ Bảy Saigon đi tới số 595 Trương minh Giảng quẹo trái theo đường rầy xe lửa 100 thước—số 210. ĐT 41887

GARAGE THÀNH CÔNG

chuyên sửa các loại xe hơi sơn và làm công giá hạ. Địa chỉ 540B Lê văn Duyệt Gia Định dốc cầu Bông đi xuống hẻm trại cưa Trần Pháp

480.000 Fiat 1,100 Fourgonnette đã sửa thành Familiale 3 băng vỏ ruột, đồng sơn toàn hảo tiện cho gia đình đông con. Xem xe suốt ngày tại 86/3 đường Đào duy Từ gần chợ Phú Nhuận.

Bán Toyota Mark II P.U màu mỡ gà số 2, 42 Lữ Gia (bóng trường đua Phú Thọ).

Honda TN.360

Vận tải nhẹ, tiện dụng, máy toàn hảo, sơn nguyên thủy bán. Xin hỏi số nhà 26 đường Lữ Gia Phú Thọ (Nhà này mặt tiền, nhìn sang dãy tường trường đua).

Toyota dyna 2000 Pick-up EO có thùng chở hàng xe còn như mới. Hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

MAZDA 1200 EI 4

Du lịch, De lu xe có radio, xe hoàn hảo bán gấp. 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán 1 Peugeot 404 vận tải nhẹ EO-45. 1 Jeep Willys carbo cao. Hoàn toàn tốt 646 Trần quốc Toản C.L (ngoài giờ làm việc)

OPEL. REKORD EP...

Du lịch, kiểu 69 có Radio xe còn mới như trong hãng, bán gấp giá hạ 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Triumph EP dl
Mazda 1000 EO Pick-Up

516 Thành Thái giờ làm việc.

Auto Radio T.V.

132 - 134 Cống Quỳnh Saigon
Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh. Kỹ. Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn

RADIO THANH VÂN

132-134 Cống Quỳnh Sg.ĐT.25.504

Bán 2 xe Jeep cabô cao, thật tốt. Hỏi Tiệm Phở Lợi Thành số 409-411, Trương minh Ký Gia định (ngay Lăng Cha Cả). Coi xe buổi chiều.

Opel Rekord 1900L đời EP 9 nút, mới nguyên. bánh secour chưa chấm đất. Bán hoặc đổi xe rẻ tiền hơn. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Fiat 125 EO...

xe hoàn hảo, có máy lạnh, Radio và KC. cần bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

TOYOTA 2000 PU EI.8..

Bán hay đổi xe du lịch. Hỏi ông Sơn 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 xe Benne. Hiệu Desoto tình trạng hoàn hảo liên lạc 60 Bến Hàm Tử.

Daihatsu 1000

du lịch 1.500.000đ. Hỏi [illegible] Bửu 52 Bùi thị Xuân Sg.

Taxi Renault 4CV BE, tất cả đồ lớn như BS. Bán gấp. Giá 550.000đ. Số 175/8 Nguyễn văn Thoại gần sở Mỹ. Tại trường học Nhân Chủ vào 100th.

Daihatsu Bán 1 xe Daihatsu kiểu du lịch mới nhất, có quạt, radio EP34 màu trắng (9 nút). Hỏi 648 Phan Đình Phùng Sg. ĐT.92266.

Peugeot 203 Cabriolet thật tốt bán gấp. 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon.

Fiat 1.300 EC...

xe hoàn hảo, có Radio và K.C cần bán gấp giá hạ. 508 Lý thái Tổ Saigon.

Mazda 1200 De luxe, màu trắng, radio rất hoàn hảo giá phải chăng và 1 Morris 850 Minivan.Hỏi 321 Trương M. Giảng

Dodge du lịch 1964 5 vỏ mới.-1. Radio, giá rẻ 870.000. 1 CV 520.000đ. QL 13 Lò bánh mì Phú Cường BìnhDương.

Bán hay đổi xe rẻ hơn : một Mercedes 71-220 mới toanh, máy lạnh, thắng hơi, tay lái dầu, trắng. EQ. 7T — 1 Mercedes 64-190, đen, còn tốt, đang chạy, số X. 600 không thuế, Bán 10 Autobus 68 Isuzu, 40 chỗ ngồi, còn mới, số X. Hỏi 131 Nguyễn văn Sâm Sg hay Đ.T. 23.323, hỏi bằng Anh ngữ

Peugeot 203 vận tải nhẹ, còn tốt bán. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Daihatsu EH vận tải nhẹ, còn mới Traction 11 Normal NBH EJ. 479 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota 800 du lịch, màu trắng, vỏ, ruột, sơn mới toanh, EH. 9 nút, mới đi 24.000cs. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Bán gấp 1 Peugeot 403 Camionnette toàn hảo. Hỏi 59 Hưng Phú (Cholon).

Bán Dauphine đời EB, 1 đời chủ. Hỏi 627 Phan đình Phùng.

Bán P.403 du lịch, đồng, sơn, máy, nệm mới làm. Số 133/2 Nguyễn văn Học GĐ cách ngã năm Bình Hòa 150th.

Bán Simca Elysée NBS dl, toàn hảo. 84A Nguyễn v. Học Gia Định.

Mazda ED

xe tốt bán rẻ. Hỏi 288 Lê thánh Tôn.

Toyota Corona Fam. EH toàn hảo. Hỏi 49 Lê Văn Duyệt Saigon Đ.T. 93219

3CV Ami 6 ED nguyên xứ 99°/o Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon Đ.T. 93219.

Taunus 17m màu đồng nệm sơn toàn hảo bán gấp. Hỏi 213 đường Lê Đại Hành Phú Thọ.

Volkswagen NBT còn nguyên thủy khỏi chê 171 Pétrus Ký ChoLon.

Daihatsu P.U 1000 EP1 chạy hết Roda Mazda P.U 1000 EP 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông)

Chevrolet 55 bán gấp vì không chỗ để xem xe chịu liền 78 Khu thương mại Trang Tử Cholon (ngang cửa A Đông tửu lầu tiệm TV Bình Khôi)

Fiat 850 Coupé

EH, 9 màu trắng thật tốt 33 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Toyota Corona số X 67-68

520 000đ bán gấp. Máy móc toàn hảo. Hỏi 12 Pis Chi Lăng Gia Định. ĐT : 23.637.

Ford 100 vận tải nhẹ (Pick-up) số EQ, thật mới, xem tại 241 Nguyễn văn Học (gần ngã tư Bảy Hiền, ngay cổng trại Phạm công Quan)

Taxi vì dời đi xa, bán gấp 1 Taxi Renault Juva. đồng máy mới làm, Coi xe tại Garage Bạch Đằng (đường Bạch Đằng Gia Định kế cây xăng Shell) hoặc 213/5 Phan đình Phùng Giadịnh (hỏi nhà cậu Phú).

Datsun 1000 du lịch màu trắng EO. 655 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 Jeep Capot cao đời EQ 1 Traction đời cũ BE mới EM. 72 Phan văn Trị G.Đ.

JEEP BÁN 602.000Đ

Bán Jeep lùn toàn hảo. 592/172 Trần hoàng Quân Chợ Lớn.

TracTion 11N và 11L cốp vuông thiệt 2 xe thiệt tốt 712 số mới Hùng VươngThị Nghè nối dài Cầu Kinh. coi xe suốt ngày.

Mazda 1500 SS mới nguyên màu trắng đời EO. 5 ngàn dặm máy lạnh, radio cassette origin rất xinh, ít đi bán rẻ, hỏi 181/29-31 Trần quốc Toản Saigon.

Traction 11Normale NBH thật 174/87 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Taxi bán 2 xe đời mới và, 1 Peugeot 203 Hỏi 202A Lê quang Định Gia Định.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB thiệt máy đồng toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

TOYOTA MARK II PU

EO radio ant tự động còn nguyên thủy 33 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Mazda 1200 EI...

Trùm mền trên một năm không chạy, chưa hết rodage, xe mới 100°/o như trong hãng vừa lấy ra, màu trắng quý phái, Radio, Antenne tự động. Xin nhường lại cho người biết quý xe đặc biệt. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Saigon (nhớ bấm chuông).

Mời đến nếu rồi ro bị bể kiến xe hơi Xin mời đến số 10 Bùi Viện Saigon, quý ngài sẽ được hài lòng ngay.

X Mazda 1500SS Model 69

Deluxe, máy lạnh, Radio, Ant. tự động, xe ít đi. X Toyota Corona 69 Deluxe, máy lạnh, Radio, Ant. tự động, xe thật tốt. Cả 2 xe giấy tờ hợp lệ Hỏi 136/7 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cạnh King Hotel).

Bán Peugeot Familial máy đồng sơn nệm hoàn toàn, băng trắng đang chạy đường S.G Vũng Tàu chủ lại coi xe từ 15giờ tới 18 giờ tại số 104 đường Đỗ Thám Sg. Hỏi Ô. Cường

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)
DS.19 NBU — La Dalat EP — Simca NBL — Ford Microbus EC — Chevrolet Microbus EB.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ.

Nhắn tin Mời ông bà Bác sĩ ở vùng Tân Thuận, mua nhà 208 Trần Bình Trọng đến để tôi thưa chuyện

CHUỘC HONDA C50

số đăng bộ SC 8907B số sườn 089 743 số máy 28 .226 mất tại bộ Quốc Gia Giáo dục đường Lê Thánh Tôn ngày 16-6-71 xin chuộc đúng luật giang hồ liên lạc Đ.T 25644

Xin lưu ý

DS Nguyễn thị kim Oanh. DP Nam Văn 2 Lê Quang Định. GĐ, xin thông báo trương mục số 10157 NCTNH đã hủy bỏ không chịu trách nhiệm về chi phiếu thuộc trương mục trên nữa. Xin các viện bào chế đừng bán thuốc cho ai với trương mục trên.

NGUYỄN THỊ LYNA

Nhắn tin cho Tr/U Diệp-Năng-Liêm Hiện nay ở đâu hãy liên lạc gấp tại 17/4 Châu Văn Tiếp Bình Dương

Chị là Nguyễn Thị Liên

Nhắn tin cho em là Nguyễn thị Lan và các cháu hiện nay ở đâu hãy về gấp chị đang bịnh nặng. 1/2. Nguyễn Trung Trực Kiên Giang.

Nhắn tin kỹ nghiệm cho thầy sửa tủ lạnh. máy lạnh, bếp ga, máy giặt, chỉ có hãng ĐồngTâm sửa rẻ nhất, hay nhất Gọi 82 Trần quang Khải. ĐT.23417.

CHUỘC Honda dame đăng bộ GĐ 46081 số sườn 080091 số máy. 359224 xin chuộc 30.000đ liên lạc cô Hậu 96 Võ Tánh cam đoan không làm khó. ĐT.22709.

Chuộc xách tay

lúc 15 giờ ngày 13-8. Bạn nào nhặt được xách tay ở Hai bà Trưng chợ Tân Định cho nhận lại giấy tờ. xin hậu tạ. liên lạc.Cô Loang 194B Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Chuộc Honda 30.000đ

Cam đoan không làm khó dễ bất cứ ai cho Chuộc Honda dame xanh (cũ) số đăng bộ SC.8091.B số sườn 096.437 số máy 290924 mất hồi 1g30 ngày 16-8-71 trước nhà 246 Lý thái Tổ Saigòn. Xin liên lạc với cô Hồng tại địa chỉ trên.

Xe Daihatsu EP-1146 ai tìm được xin chuộc 200.000đ. Cam đoan không làm khó dễ. Đỗ thanh Nhàn hẻm 262/83 Quận tư.

Chuộc 25.000đ

Xe Honda dame số SA 3153B mất tại 6 Tú Xương ngày 14-8 bảo đảm không khó dễ liên lạc 11 Phạm Đ. Hưng Dakao.

TÌM CON

Con tên : DƯƠNG THỊ GIÀN sanh năm 1956 c/c số 07375110. Cấp tại Quận Trị Tâm ngày 3-3-71 con của ô : Dương văn Khoai mẹ : Nguyễn Thị Nở. Ngụ tại xã Định Thành Quận Trị Tâm. Bình Dương nhà số LG 22/4 số 92. Bỏ nhà đi ngày 11-8-71. Đi đâu về gấp mẹ đau nặng nếu ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

PHÒNG MẠCH

Bác sĩ NGUYỄN-TIẾN-HỶ

ĐÃ MỞ CỬA LẠI

vẫn ở số 28 Hùng Vương

Thị Nghè Gia Định

Chuộc SS50 số GĐ 1006A mất tại nhà sách Liên Châu Liên lạc 63 Võ Tánh Phú Nhuận.

Chuộc xe Daihatsu

EO 8651 ai tìm được xin chuộc 100.000đ. Cam đoan không làm khó dễ. Điện thoại 50.129.

Chuộc xe HONDA DAME 50.000đ

Số đăng bộ GĐ-1295F. số máy E-348948. số sườn YJ-069345 mất ngày 11-8-71 tại số 14 đường Võ Tánh Saigon Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc với ông Nguyễn Đức Thuận 22 Calmette Saigon ĐT 98.398 trong giờ làm việc. hoặc tại tư gia số 4 đường Nhà Thờ Chí Hòa. cạnh Cư xá Tự Do. Lê văn Duyệt nối dài Saigon

Bố Cáo Từ Con

Con Tôi NGUYỄN-HOÀNG-LONG sanh ngày 1/1/1956 tại Trường Bình Long An là đứa con hư hỏng mất dạy theo tụi lưu manh. Xéo cạy tủ lấy tiền Tôi đã đi cơ bót. Nay tôi đăng báo từ nó. Từ nay tôi không chịu trách nhiệm về mọi hành động của nó. Ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm về mọi hành vi của nó.

NGUYỄN THỊ TIẾT

34 Đinh Hòa Cholon.

Trọng thưởng 10.000đ

Cho ai mách hoặc đem lại nhà bà Phan thị Hải số 250/16/23 Yên Đỗ Sg con chó giốngDaghshund màu nâu đậm, tên Fritz bị lạc trên đường Trương minh Giảng ngày 25-7-71 con chó này đã già và bị đau tim.

XE SCOOTERS

Vespa Super. Vespa Sprint ít đi tốt bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa EL... (Ý-Piaggio) toàn hảo. Số 7 lô 45 đường Vườn Chuối Saigon.

Vespa Sprint EL 59... bán. 40 Bác Sĩ Calmette Sg.

Vespa EN... hoàn toàn mới Số 336/113 Trần quý Cáp Saigon.

Lambretta 150 Spécial 1 chủ mới tinh bán. 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 200m.

Lambro 550 ba bánh EH 7 ngàn đầu tám nút, EF số hông Gia Định. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Honda dame, Mini Lambretta rẻ. hoàn hảo. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Cabine Lambro

Bán Cabin mới. Xin Liên lạc với Ô. Lợi. 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Đ.T : 21.927.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. Hỏi tiệm tạp hóa «Hoàng Nga» số 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

HONDA C50. PC50 và SS 67. SS68. Cần tiền bán gấp. giấy tờ đúng đắn. 296 cũ. Phạm hồng Thái. khu ông Tạ. G.Đ.

Salon Thu Tiên

90 Hoàng Diệu Khánh Hội. Mua bán đổi gửi Vespa, Lambretta và các loại gắn máy, có bán Honda 125, BMW, S90 nhiều Scooter Honda 50cc.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Bán gấp Honda dame toàn hảo đời mới YK. ít đi. gửi ký. 170 Âu Dương Lân Q 8.

Honda Dame 50 Màu xanh 1 đời chủ. ít đi bán Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Honda dame đổi K Suzuki dame 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần mua 1 Honda C50 còn mới. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè.

PC50 kiểu mới thật tốt 110.000đ. Mini Lam 85.000đ. 2 Yamaha dame 90.000đ. và 120.000đ. 2 Kawasaki 47.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Suzuki 80cc đời EP còn mới giá 170.000đ. Hỏi 373/15 Phan đình Phùng Saigon.

Lambretta 150 Spécial đời EE ít đi bán gấp. Hỏi 13 Phạm viết Chánh Thị Nghè.

Máy Sachs cần mua nhiều xe gắn máy Sachs cũ giá cao. Hỏi 30B Huỳnh quang Tiên Sg ngoài giờ làm việc.

Bán Honda CL 50 màu đỏ, còn tốt. 339 Phan đình Phùng.

Bán Yamaha YF5S 50cc 120.000đ. Hỏi 25 Thoại ngọc Hầu GĐ từ 17g đến 21g

Bán 1 xe Lambrover đời sau chạy xăng thùng dài, đã đóng thùng vạc tài nhẹ đẹp, có thể gỡ ra được xe còn tốt hoàn toàn. Hỏi cô Lài 325A/7 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán Vespa Standard EB thật tốt mua về đi ngay giá 190.000đ. Hỏi 19B Ngô tùng Châu Saigon.

Bán Vespa. G.S.E.C xuất ngoại 2 năm không chạy. rất tốt rất đẹp rất rẻ. Đến xem mua được ngay. 340 Trần Quý Cáp.

Cần bán gấp 1 Honda SS50 màu đỏ kiểu 71-72 537 Lê văn Duyệt Saigon (gần chợ Hòa Hưng)

Bán Honda PC50. 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

135.000đ Mini Lambretta độc nhất tại Saigon chưa rodage (hoặc 150.000đ) có thêm nhiều phụ tùng thay thế. Hỏi ô. Gác 45 Cường Để Sg.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

nhân khác. Bắn xong, thủ phạm ôm súng ngồi thủ thế tại cổng Quận trấn, khiến không có ai dám xông vô bắt y, mặc dù Chi khu Đông Hà và Quận trấn đã có lập các ngả đường. Hai phút sau đó, Sinh dùng súng bắn vào người tự sát nhưng không chết. Liền khi đó có 1 B2 TQLC nhảy đến toan bắt thì bị tên này rút dao đâm trúng ngực trọng thương. Sau đó đương sự đã bị bắt tại chỗ. Các nạn nhân đã được đưa vào bệnh xá ĐĐ 12 Quân Y điều trị.

Được biết Sinh trước kia là Quân Cảnh thuộc Phòng Quân Bộ TTM và sau đó đào ngũ bị bắt làm lao công. Đến khi mãn án Sinh được bổ xung vào TĐ 1 TĐ 2 BB Sinh đã vào trú ngụ tại Quận trấn Đông Hà đêm 17-8. (THT)

Cần mua nhiều xe Honda hoặc các loại xe 2 bánh. Hỏi 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Sprint EL. Vespa super EF thật tốt bán 1 trong 2 cái.539 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua 1 Honda dame để đi làm. Hỏi 193/3 Hai Bà Trưng.

Cần bán 1 Vespa EA. 2 Honda (67 và C50) 1 Mobylette. 1 Gobel. Hỏi 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán 2 Lambro EG. EH. xe nhà. 1 Vespa Standard EE Hỏi 82 Tôn Đản.

Bán CD50 mới Hỏi 242/56 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Vespa Sprint đời EP 5 đầu sơn origine bán 470.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Sprint bán gấp số EL5... ít đi còn mới. 72 Bùi Chu Saigon.

Bán Vespa Standard EA. 6. hoàn hảo. Hỏi ông Dũng số 7/60 Võ trường Toản Gia Định từ 12g đến 18g.

Lambro 550 đời EO 9 nút xe nhà. còn mới 1393 Huỳnh quang Tiên (PN).

Honda dame. SS-50. Suzuki Yamaha. Lambretta ED.9... bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quản Cụ).

Vespa Standard EE 19....Sơn máy đặc biệt như mới bán. 431 Bà Hạt Quận 10

Honda SS50M kẹt tiền bán Honda SS50M 69. xe còn mới 90/100 giá 155.000đ. Hỏi 34 Lê Lai Saigon.

235.000đ Vespa St EE đồng. máy toàn hảo. 19 Trần quang Diệu Sg. (Hỏi bà Vân lầu 1).

Lambro 550. cần bán EF7... toàn hảo. 33 Lê văn Duyệt Saigon.

Honda 125 EI 280.000đ (bao sang tên). Honda S90 EC 185.000đ. Honda CB175. của VKHH 280.000đ có thông quan. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

6 Honda C50 giá từ 90.000đ đến 150.000đ – 2 SS72 giá 170.000đ 6 SS57 giá 105.000đ–132.000đ 4SUZUKI M15 + M12 60.000đ đến 72.000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

TIẾP THEO **X** TRANG

Trong quyết nghị gửi Lập Pháp. LHNĐ đã :

— Kêu gọi các vị Dân biểu nên ý thức vai trò của mình đối với nguyện vọng thiết tha, chánh đáng của giới lao động và yêu cầu triệu tập khẩn cấp phiên họp bất thường để thảo luận biểu quyết phúc nghị của Thượng Viện về dự án luật thuế lương bổng và Tổng hợp lợi tức hầu cho dự án này được thành Luật mau chóng :

— Không đáp ứng sự yêu cầu hợp lý này thì niềm tin của quần chúng nhứt là giới lao động sẽ mất hoàn toàn đối với các Cơ Quan Lập Pháp nên yêu cầu Văn Phòng TL-ĐLCVN và các đoàn thể nhân dân trên toàn quốc nên tẩy chay bằng cách không sử dụng lá phiếu của họ đối với các người mang danh đại diện dân mà không làm gì lợi cho dân mà trái lại còn gây nhiều điều bất lợi và tủi nhục cho Quốc Gia và dân tộc nếu dự án luật về thuế lương bổng và Tổng hợp lợi tức không được giải tỏa trước ngày bầu cử.

Lo tiếp xúc

Trước giờ khai mạc đại hội trên, Thủ tướng Khiêm đã chỉ thị cho Tổng trưởng Tài Chánh và Tổng trưởng Lao Động tiếp xúc với phái đoàn Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Đô Thành tại Bộ Tài Chánh.

Cuộc tiếp xúc này kéo dài 1 tiếng đồng hồ. Hai vị Tổng Trưởng đã ghi nhận những đề nghị của phái đoàn công nhân. hứa trình lên Thủ Tướng để đưa ra cứu xét trong phiên họp gần nhất của Hội Đồng Nội Các

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Rập trước sự thành hình của Liên bang mới này là việc động viên tài nguyên của ít nhất 42 triệu dân — và lực lượng võ trang ước chừng hơn 326.000 người — để chống lại một kẻ thù chung : Do Thái.

Sudan dự định gia nhập Liên bang Ả Rập vào năm tới nên cũng gởi 1 quan sát viên cao cấp tham dự hội nghị thượng đỉnh Damascus. Ngoài ra, Thông tấn xã Trung Đông nói rằng lãnh tụ du kích quân là Yasser Arafat cũng sẽ tham dự phiên họp thảo luận về vấn đề Jordanie — Palestine.

Sau hội nghị này. TT Sadat sẽ viếng thành Arabie Séoudite để hội đàm với Quốc vương Faisal về các diễn tiến của tình hình Ả Rập

Tại Khartoum. bộ trưởng kinh tế Sudan Mohamed Idris đã thảo luận lâu dài với đại sứ Trung Cộng.

Thông tấn xã Sudan hôm nay nói rằng đại sứ Trung Cộng đã bày tỏ với vị bộ trưởng Sudan ý muốn của TC là phát triển sự hợp tác kinh tế giữa 2 quốc gia.

Ngoài ra, nhà ngoại giao TC cũng bày tỏ rằng chính phủ và nhân dân TC mong muốn hợp tác chặt chẽ với chính phủ Sudan trên mọi địa hạt mà không có điều kiện tiên quyết.

Mặt khác, nguồn tin cho biết, bộ trưởng Idris cũng hội đàm với 1 ủy viên thương mại Anh quốc tại Khartoum về việc Anh quốc muốn gia tăng hợp tác kinh tế giữa 2 nước

Bán Honda C50 mới cắt chỉ 662. Phan đình Phùng Sg

Vespa Standard E.B. toàn hảo. 114 lô D(Lầu1)Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Honda kiểu 72 màu đỏ. Hỏi 45-47 Nguyễn Phi Sg.

Tiếp theo **Q** trang 3

bị các quân nhân Hoa Kỳ phẫn nộ xé vứt đi đã bị tịch thu. Tuy nhiên ông ta có nói rằng hiện nay đã không còn thấy ngoài đường phố nữa. Theo lời phát ngôn nhân tiên thì có thể là đã bị cảnh sát họ bỏ

Ý nghĩa của hành động này phản ảnh thái độ quan ngại trong giới chính phủ lo âu là có thể có những cảm tình viên của VC xâm nhập vào hàng ngũ những vị dân biểu sắp được bầu ra dưới chiêu bài con người quốc gia.

Hội đồng tuyển cử đã bác bỏ đơn ứng cử của 40 người phần lớn là vì những lý do tình nghi là thân Cộng hoặc tán thành một giải pháp trung lập cho Việt Nam.

Chủ tịch Hạ Viện Nam Việt sắp mãn nhiệm kỳ,ông Nguyễn Bá Lương mới đây đã cho hay là ngày nào mà còn lo ngại về sự xâm nhập này vẫn còn thì Nam Việt càng không bao giờ có thể thừa hưởng được những sự tự do qui định trong bản Hiến Pháp dân chủ.

Trong khi đó nội trong vòng hôm nay ông E. Bunker đại sứ Hoa Kỳ tại Nam Việt sẽ trở lại Saigon sau 10 ngày trở về Mỹ để tham khảo ý kiến. Nhiều người cho rằng ít nhất những cuộc tham khảo ý kiến đó phần nào cũng liên quan đến sự công bằng của cuộc bầu cử Tổng Thống tại Nam Việt vào tháng 10 tới. Và một nhân vật đặc biệt muốn biết đến kết quả của những cuộc tham khảo ý kiến ấy sẽ là tướng Dương văn Minh. Dựa theo những nhân vật phụ tá của tướng Minh thì liệu ông có chịu tiếp tục ra tranh cử vào tháng 10 này hay không phần lớn là tùy thuộc vào việc phía người Mỹ có chịu can thiệp để cho cuộc bầu cử đó có cơ hội được diễn ra trong vòng thành thật hơn hay không

Ngoài ra dựa vào những nguồn tin từ Huế thì các sinh viên biểu tình đã đánh đập một thường dân Mỹ và nổi lửa đốt chiếc xe hơi của ông ta để trả đũa cho vụ một nhà sư thiệt mạng trong một tai nạn do quân xa chở dầu xăng của Hoa Kỳ gây nên. (tin trong nước cho hay đây là 1SV).

Dựa theo một bản tin của quân đội Hoa Kỳ tại Đà Nẵng tuy không thấy nói gì đến tai nạn này, nhưng bản tin đó cho hay gần đây đã xảy ra nhiều vụ đụng độ về xe cộ tại Đà Nẵng giữa những quân xa Hoa Kỳ và người Việt đi xe máy dầu. Cũng vẫn theo bản tin ấy thì ngay cả trường hợp không có gì thiệt hại đáng kể hoặc không có ai bị thương cũng khó tránh khỏi cái cảnh bất bình vì các người Mỹ lái xe không biết nói tiếng Việt hoặc giữ được bình tĩnh điều mà bản tin này gọi là với đám người phẫn nộ một phút chốc là thường đã tụ hợp lại đông đảo.Cũng vì thế nên bản tin này cho hay đã có những toán tuần tiểu hỗn hợp Việt-Mỹ và thường là họ phải thi hành một nhiệm vụ. theo bản tin đó, thì được coi là khó khăn nhất.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

nguyên tử của Pháp tại Thái Bình Dương.

Ngoài ra. ủy ban nghiên cứu đáy Đại dương của LHQ gồm 8 hội viên cũng đã lên tiếng phản đối các vụ thí nghiệm NT của Pháp. vì nó gây tác hại ghê gớm. nhưng Pháp bác bỏ lời phản đối bằng lập luận cho rằng các cuộc thí nghiệm củaPháp được thực hiện ở độ cao thích hợp nên không gây ra tai hại gì cả.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Dùng Ngự Tiền thị vệ thay tiền, đánh bạc

Nhìn dấu quân bài trên mặt bàn. Vi Tiểu Bảo gieo được năm điểm. Được năm điểm, lão già được quân bài Thiên, gộp cả hai quân bài của tên mập lùn lại, cũng không bằng quân bài của gã. tên mập lùn cau nhàu :

— Con mẹ nó ! Lại thua nữa rồi !

Canh bạc đó đặt tất cả là bốn trăm lượng. tên mập lùn thua sạch rồi, trước mặt hắn chẳng còn lại một đồng nào cả. Mặt hắn đỏ bừng lên, trông hắn như một hòn huyết cầu to.

Lão mò khắp người, từ hông tả sang hông hữu, chẳng tìm được vật gì có thể tạm dùng đặt [illegible] hắn chụp Triệu Tề Hiền nằm dưới đất, vừa nhấc bổng y [illegible]

— Cái tên này trị giá cũng được vài trăm lượng chứ ! Ta đặt y đó !

Hắn đặt Triệu Tề Hiền lên mặt bàn.

Triệu Tề Hiền [illegible] huyệt, không còn phản kháng gì được.

Lão ăn mày [illegible]

— Không ! Mấy tên thị vệ ngự tiền đó, do lão phu bắt được mà sao lão huynh lại đem đặt làm tiền đánh bạc ?

Tên lùn mập nói hư

— Mượn một chút không được sao ?

Lão ăn mày lại [illegible] lên :

— Nếu lỡ thua, lão huynh làm sao trả cho lão phu ?

Tên mập lùn giật mình, song cười bướng :

— Không thua đâu !

Lão ăn mày [illegible] :

— Nhưng nếu lão huynh xui xẻo, thua luôn thì sao chứ ?

Tên mập lùn thốt :

— Dù có thua cũng chẳng sao. trong thành Liễu Châu này, thiếu chi ngự tiền thị vệ mất [illegible] ta sẽ bắt mấy tên khác đền cho.

Lão ăn mày gật đầu

— Như vậy thì được.

Tên mập lùn giục Vi Tiểu Bảo :

— Gieo xúc xắc đi chứ !

Quân bài do đã chơi xong Vi Tiểu Bảo day qua người nông dân, thốt:

— Lão huynh làm bài lại đi, cũng vậy nhé !

Người nông dân gộp ba mươi hai quân bài xương, xóc xóc trộn trộn, rồi chia ra làm bốn tụ.

Vi Tiểu Bảo giật mình, không còn thấy dấu dạng quân bài nào trên mặt bàn cả, những dấu đó được xóa mất lúc y xóc xóc các quân bài. Chẳng những dấu dạng cũ đã mất, mà cũng không có dấu mới, chỉ còn lờ mờ chằng chịt những nét tung hoành, như vậy làm sao gã nhận ra ?

Phải chi đánh bạc bằng tiền, thì Vi Tiểu Bảo không cần lo lắng. gã để cho người nông dân chơi ăn thua mặc y.

Nhưng canh bạc này lại đánh bằng người, gã làm sao từ chối, để cho người nông dân chơi ?

Không rõ dấu dạng quân bài rõ rệt, thì làm sao biết tụ bài nào mà chơi ?

Gã thốt

— Hai người đánh bạc cần gì phải dùng [illegible] cầu ? Cứ lấy xúc xắc mà gieo, ai gieo được nhiều điểm, là thắng.

Tên lùn mập lắc [illegible] quầy quậy :

— Không ! Ta chỉ thích đánh bài cầu thôi.

Vi Tiểu Bảo hỏi

— Ngươi không biết bài cầu, thì đánh làm sao được ?

Tên lùn mập nổi giận, [illegible] gã giơ bổng gã lên lắc lắc gã hét :

— Mẹ kiếp ! Ngươi [illegible] ta không biết đánh phải không ?

Bị hắn lắc, Vi Tiểu Bảo nghe xương kêu lách cách trong người.

Bỗng, có tiếng gọi ở phía sau

— Sư ca ! Buông tay đi không được đâu !

Chính vị [illegible] gia lùn cất tiếng gọi.

Tên mập lùn vẫn còn đưa Vi Tiểu Bảo lên cao, hỏi :

(Xem tiếp trang 11)

TIẾP THEO **B** TRANG 3

sẽ giúp cho đồng Mỹ kim tự nó tìm lấy mức hối suất.

Trong ngày 18-8, Pháp và Thụy sĩ vẫn đóng cửa thị trường tiền tệ của chính phủ nhưng cho phép thị trường vàng hoạt động trở lại. Vàng [illegible] tại Ba Lê (70 xu Mỹ kim [illegible]) nhưng lại tăng 20 xu Mỹ [illegible] Zurich.

Tại Đông Kinh, theo [illegible] Thống Đốc Ngân Hàng Nhật Bản Tadashi Sasaki cho biết, ít nhất cũng là trong giai đoạn hiện tại, Nhật quyết định giữ nguyên hối suất 1 Mỹ kim ăn 360 yen. Nếu các nước Tây phương thả nổi tiền tệ xứ họ để tránh khỏi bị cô lập Nhật sẽ buộc phải hoặc thả nổi hoặc tăng trị giá của đồng yen. Tới nay Ngân Hàng Trung Ương Nhật đã thu mua 1 tỷ Mỹ kim, nhưng hoạt động của thị trường đô la đã giảm sút to rệt. Tuy nhiên, Nhật mong Mỹ sẵn lòng hủy món phụ thu nhập cảng 10% một khi các nước thỏa thuận thả nổi tiền tệ nước họ và đang nóng lòng chờ Nixon gửi đặc sứ sang Đông Kinh thương nghị.

Báo Anh : Mỹ tự cô lập

Đài BBC sáng nay đã điểm 1 bài báo của báo Guardian nhận xét về nguyên động lực thúc đẩy Hoakỳ phải công bố các biện pháp kinh tài mới và ngỏ ý đáng tiếc là Hoa kỳ đã có chiều hướng đi tới chỗ cô lập và bớt hoạt động. Báo trên còn viết : việc Hoa Kỳ dần dần rút quân ở VN và quay trở lại một định hướng chỉ nhằm phục vụ cho quyền lợi của mình sẽ gây thêm nhiều nỗi khó khăn hơn là giải tỏa được những nỗi khó khăn đó.

DATSUN 1000 DELUXE EI

bán gấp. Hỏi bà Hélène số 72/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

DAIHATSU FELLOW EP

28 Võ trường Toản Gia Định (ngã ba cạnh rạp Cao Đồng Hưng).

Chevrolet đời EL máy. đồng và sơn còn tốt. bán gấp giá rẻ. Xin hỏi 179/5 Trần hoàng Quân Cholon.

Volkswagen bán 1500 EL.. thật hoàn hảo. coi xe cả ngày. Tại 457 Hai Bà Trưng Saigon.

2CV du lịch. đời NBT. Semi-Automatique còn thật tốt bán gấp. 108 Cộng Hòa Saigon.

404 EP Hỏi xem xe tại 93-95 Hàm Nghi lầu 2 phòng 5. giờ làm việc.

Simca Sport máy đồng sơn toàn hảo 380.000đ. Hỏi ông Bảy Kim Long 108 Cộng Hòa (Nancy cũ) coi xe suốt ngày.

Xe xúc hiệu Oliver dùng để xúc lúa và cát bột. gàu xúc ngang 9 tấc dài 1th5 giá nhất định 1.100.000đ. Địa chỉ 191 đường Nguyễn tri Phương Mỹ Tho.

Toyota 800 Familial EG đã điều chỉnh Stion Wagon 820.000đ. 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Bán Mazda 1500 số X Radio Cassette máy lạnh origine nguyên xứ. bán. Tại «Phúc» 638 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán gấp xe vận tải nhẹ tình trạng tốt hiệu Studubaker. Hỏi ông Minh 480 Hồng thập Tự Sg.

Austin 1100 EE xe hoàn toàn tốt. 19B đg Phạm hồng Thái (L.V.D nối dài) đi thẳng vào 50th bên trái số 22 đg Thanh Mẫu Chí Hòa GĐ.

Fiat 125 EI màu trắng. máy lạnh. Mazda 1000 EH. Austin 850 Miniminor EB. 760A Bến Hàm Tử Cholon.

Daihatsu 1000 PU. EO. 574 Pétrus Ký Ngã Bảy.

HONDA N360

TN360 thợ sửa chuyên môn đủ phụ tùng Garage Tân Phát ngang đặc chỉ Xa Cảng Xa Lộ 111/7E.

Peugeot 203. số máy 138... đồng. sơn. máy toàn hảo. 44bis Hiền Vương Sg.

Bán P.203 vận tải nhẹ số máy 175 đồng. sơn. máy thay mới. Dinamo tự động. Hỏi. 150/7 Hùng Vương ThịNghè giá 750.000đ.

NHẬN SANG TÊN XE

Xe phế thải. số T. X. NG. P2 v.v... Cho mướn : xe cưới. du ngoạn. giờ. ngày. tháng. Thủ tục : Thổ ý Hành. Chiếu Khán. Passport Hôn Thú Khai Sanh v.v... Công việc mau lẹ. Liên lạc : QUỐC TẾ THƯƠNG VỤ 490 Hồng Thập Tự Saigon. ĐT : 90.564.

Daihatsu P.U EI EP 750.000đ Mazda P.U EO.2 bán. 224B Petrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Bán Toyota Stout 2000 vận tải nhẹ. EO.5... xe còn mới nguyên xứ. 266 Lê thánh Tôn Sg.

Bán Chevrolet đời EF 6 máy. số thường. Xe toàn hảo. Nhiều phụ tùng mới dự trữ. Xem xe tại 283 Hùng Vương cầu Sơn Thị Nghè. Hỏi giá cả tại Garage Mạnh Hổ 112 Xa Lộ Biên Hòa.

Cần tiền bán xe La Dalat EP.9 Daihatsu Hijet cửa mở đằng sau EP.1. 426 Hai Bà Trưng Sg.

Bán Volkswagen Microbus ED. chủ lái. toàn hảo. Hỏi 45B Ký Đồng.

Jeep Willys capot cao. Vừa thay máy mới—Bán thật rẻ. 115 Hồ văn Ngà. Saigon.

International vận tải nhẹ EP máy: đồng. sơn tuyệt hảo. Hỏi 30 Phan Phú Tiên. Cholon (trước cửa rạp hát Lê Thanh).

Toyota 800. EI. Vận tải nhẹ có mui tôn bán gấp 110 Nguyễn Hoàng Saigon.

MAZDA 1200 DU LỊCH

Radio tự động. màu trắng.tình trạng toàn hảo. 60 Dương Công Trừng Thị Nghè.

Audi ED hay Peugeot 203. mui nệm mới làm. Sơn đồng điện máy toàn hảo. màu trắng lịch sự. Xin liên lạc 367 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Dauphine EB xe nhà chưa Taxi một đời chủ số 175/8 đường Nguyễn văn Thoại gần sở Mỹ. Tại trường học Nhân Chủ thẳng vào 100m.

Traction 11L bán 151 (số mới) Bùi hữu Nghĩa Gia định (giờ nghỉ).

REO 3 xe 10 bánh. máy Diesel đã thảo trang bán hay xin số. Hỏi ô. Kiên 95/274B Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Chevy II Nova

Station Wagon lít thật tốt. 9 Võ trường Toản (Gia Định).

Garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell ngã Tư Hàng Xanh Xa lộ chuyên sửa các loại Honda TN360 và Daihatsu. có bán đồ phụ tùng thợ chuyên nghiệp giá phải chăng.

Daihatsu du lịch bán gấp cần tiền giá rẻ xe nhà đi 11.000km. EP Hỏi 20 Tự Đức Đakao.

Bán Taxi đời EN đồng máy mới làm coi xe buổi trưa. Hỏi 52/5 đường Bắc Hải Quận 10 Saigon. mời ông trả 680.000đ tới thương lượng.

Bán 1 Jeep Capot bầu ít sử dụng. sơn. nệm mui máy toàn hảo. Xem xe suốt ngày. 488/5 Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán gấp Peugeot 403 du lịch. lọng lẫy hoàn hảo. sơn đẹp. 134 Võ Tánh Phú Nhuận.

PISTON XOÁY TOYOTA MAZDA VW

Có thợ Việt Kiều làm máy công ty Hưng Cường 348 Thành Thái Ch.

64X Bến Chương Dương. bán 1 xe Mercedes 230. có máy lạnh. có Cassette.

Daihatsu PU EO 6 Coi xe 71B Hồng thập Tự Saigon (giờ làm việc).

Mazda 1200 du lịch EI 4. có Radio mới đi 12000km Hỏi 93 Lê đại Hành ĐT 51713.

Simca Aronde NBL. 96 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Toyota EH vận tải nhẹ Station Wagon bán Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Mazda 800 ED đi mới trắng bán. Hỏi 7 Hồng thập Tự Saigon.

Peugeot 404 EG... hãng một đời đi rất kỹ bán rẻ. Hỏi số 181/2 Trần quốc Toản Saigon.

Taxi RE 4 bán chủ chạy 1 đồng sơn máy hoàn toàn 620.000đ. Hỏi tiệm sắt Thế Hưng 46/1 Hương lộ 14.

MAZDA 1000 PU EI 9

Màu sơn nguyên thủy bán hay đổi xe du lịch, Hỏi ông Châu 260 Trần Hưng Đạo Saigon

Cortina Radio Antene tự động bán gấp 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Daihatsu Hijet bán gấp 119 Ng-cư Trinh Saigon.

Đi xa bán gấp. xe Opel Familial số E.M... toàn hảo giá 550.000đ Hỏi Phi Hùng Hoàng 267 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền

Đăng bộ sang tên Chỉ dẫn Đăng bộ Sang tên các loại xe tự động. Xin pho bản Bằng lái thẻ Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg giờ làm việc. Chủ Nhật. ngày Lễ buổi sáng. Lẹ. bảo đảm. nơi uy tín.

Simca 9 máy đồng sơn nệm toàn hảo, mời ông trả 380.000đ đến thương lượng tại 189 Nguyễn văn Thoại Cholon.

MÁY & TỦ LẠNH

Bán gấp tủ lạnh Hitachi mới có giấy. TV Zenith 23 inch máy xay trái cây lớn Bấm chuông. hỏi cô Lan lầu 4 26 Ngô tùng Châu Saigon.

Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400L (85). Còn mới bán gấp. 117 Tân Khai Cholon (gần nhà xác Chợ Rẫy).

Bán nhiều tủ ướp đông lạnh (Freezer. Congélateur) đủ loại (100L - 170L - 240L - 370L - 690L). Hỏi 104 Trần Hưng Đạo.

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ

bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon

Bán máy chữa răng. giá rẻ. — 2 lô đất (200m2x2) Cầu Bình Lợi Gia định. Hỏi 353 Trương minh Giảng Saigon.

HOA MAI – HOA MAI

Bán vốn : Tủ Lạnh Freezer. Máy Giặt. Lò Gaz Nướt Bồn đủ hiệu Hitachi, Sanyo. National. Sharp. Xe Sữa tươi nhà. 454 Minh Mạng Chợ Lớn (Ngã Sáu).

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Chuyên môn gọi **ĐỒNG TÂM**

82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417

Bán rẻ 1 máy làm kem bột còn tốt hiệu ThụyĐiển hiệu 220 W Hỏi 78. Nguyễn Huệ Saigon

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

gọi ngay ĐT 41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

Máy bơm nước

của Mỹ. hút giếng sâu 15m. bơm xa 8m. điện 110 220 còn tốt và mới 100o/o (hai vị đã có mướn ... Nai). Hỏi DD5 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa đường Bác Hai buổi chiều.

Bán gấp 1 tủ lạnh Tô Xi Ba 150L 65.000. 1 tủ lạnh Hitachi 140L 65.000. 1 Tivi National 9in có chân 55.000đ tất cả còn mới Hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon.

TIẾN PHÁT

Buôn vật liệu và dụng cụ Nha Khoa Bán bằng có nhân đặt có măng máy — Giá đặc biệt. 213 Lê Thánh Tôn Saigon. ĐT 90732.

Bán 2 cái máy lạnh 13.000 BTU và 18.000 BTU. hiệu 220volt mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý (Saigon).

Chơi nhạc, Nhà Hàng Ca Sĩ v.v...

Muốn thưởng thức nhạc bằng màu, hình khiêu vũ, nghệ thuật mới lạ duy nhất tại Việt Nam. Hãy đến coi và lấy tài liệu tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon. ĐT 92.011.

Xin đến Hội Quán Trẻ 2B Đinh Tiên Hoàng để coi nhạc màu cỡ lớn. vĩ đại nhất VN.

THU HẠNH

Kỹ nghệ điện lạnh. 88 Lý Thái Tổ (cạnh cây xăng Caltex) Có thợ chuyên môn từ Cam bốt mới về. phần Kỹ thuật do chủ nhân đảm nhận bảo đảm công việc làm kỹ lưỡng. giá đặc biệt. Đặng văn Bình Chủ nhân Kính mời.

Muốn Bảo Vệ

Máy ảnh của quý bạn không giảm giá trị sau khi sửa chữa. Giải đáp mọi thắc mắc về sử dụng máy. Đến Phú Sơn Kiosque số 27 Nguyễn Huệ Saigon. Nơi có trách nhiệm. đầy đủ uy tín nghề nghiệp.

Máy lạnh 220V 1CV và 2CV Fedders. Carrier. Westinghouse. Admiral. GE. Freezer năm 800 lít Gibson 199 Cô Giang Saigon.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh. máy giặt. bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Sửa tại nhà

Quí vị máy lạnh. tủ lạnh. máy giặt. bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi **Đồng Tâm** 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417

Bán tủ lạnh G.B. loại 2 cửa rất tốt. 34/33 Nguyễn huy Tự (chợ Đakao vào hẻm 50m)

Bán máy épNylon sản xuất Cặp, Tập,Túi xách. Album giá 250.000đ TiVi 19in (47 ngàn) Tủ meuble có chân (47 ngàn) 531/4 Nguyễn tri Phương CL.

AI CẦN MỞ TIỆM HÌNH

Bán 1 máy ảnh chân đầy đủ 13x18 có ống kính Pháp. 1 máy ảnh chụp Film 24x30. tất cả đều tốt và đương sử dụng. Hỏi ảnh viện Ánh Sáng 133 Bến Vân Đồn (mé sông)

Bán rẻ 1 máy kem Sweden mới 25A Sư vạn Hạnh Cholon

Bán rẻ 1 máy giặt loại lớn hiệu Whirlpool Automatic Models LRA 3305 điện 115V tự động giặt nước nóng hoặc lạnh, 3 tốc độ còn mới nguyên giá 110.000đ. 1 tủ lạnh nhỏ National mới 95o/o giá 31.000. 1 xe Mini Cady giá 35.000đ Hỏi 16 Trần quang Diệu (nối dài) chợ T.M Giảng Saigon.

Freezer 1000L mới lạnh dưới 25° bán thật rẻ. Hỏi số 8 Hùng Vương Cholon (kế vườn chơi trẻ em) ĐT. 91927.

Bán máy chữ hiệu Royal mới giá chánh thức. Hỏi Nam Hải Công ty 200 Lê thánh Tôn Sg

Tủ lạnh 3 cửa mới 90o/o cần tiền bán thật rẻ. Hỏi 624 Phan thanh Giản Đ.T. 91927.

Tủ lạnh Sanyo 150L kiểu mới (49) Ampli Pioneer (loại nhà nghề) (27) T.V. Pana 9" (bình điện) (29) đồng hồ tay Rolex, trắng. tự động. có ngày. thật đẹp (28). Mới lại 108/2 Trần quang Diệu (T.T.Bửu) Sg (giờ nghỉ).

Freezer Sanyo 140L mới rất tốt bán. hỏi cậu Huy 161 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Máy giặt thực dụng

15.000đ đến 26.000đ speed queen, Apollo national, đủ loại sắt bền,đẹp máy lớn. giặt được nhiều đồ. ít hao điện, không tốn xà bông. 147 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sửa tại tư gia

máy giặt, bếp ga, máy lạnh, tủ lạnh máy kem, máy nước nóng. Hệ thống điện nước, thầu cung cấp đủ loại máy điều hòa. Xin quí vị gọi kỹ nghệ lạnh Đông Phương ĐT 96969 xưởng 254 Võ Tánh Tập Sơn Nhứt

Lợi to Cần tiền bán rẻ máy phát điện từ 60KWđến500KW Huê bông từ 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu 576 Lê Quang Định, cách cầu Hàng Gò Vấp độ 500m Kế cây điện to vệ đường. Ngoài giờ làm việc

Fedders và Admiral 1.5, 2CV. Còn mới bán rẻ. 425/6 Phan đình Phùng Sg. ĐT : 90381. Nhận cung cấp máy lạnh để cỡ từ 1 đến 20 ngựa. Hoa hồng hậu cho mọi giới.

Tủ lạnh bán rẻ của Nhựt hiệu Sanyo 150L. 70L Hitachi 140L đã có xả đá tự động Mới đến 5 Lương Đình Hoa Xóm Cùi quận 8 tại hẻm xe lam.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ Nhật Mỹ Ý kể cả trong nước giá cao. Tại Việt Hưng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T.41.014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt cũ sửa máy giặt.

Lò bánh mì điện

Bán hiệu Tai Fun. Xin hỏi 9 Bis Trần xuân Soạn Tân Thuận Đông. Nhà Bè Gia định

Sơn Tủ Lạnh

Tủ lạnh cũ sơn lại như mới. Đủ màu Trắng. Hồng Xanh lơ. Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 187 Chilăng Gia Định. Đ.T. 41452 và 41042– Tủ nhỏ 6.000đ Tủ trung 7.000đ Tủ lớn 8.000đ Nhận sơn tại nhà

Leica bán thật rẻ một bộ máy hình Leica đủ các ống kính, 1 máy quay Film Supe 8 Zoom 1 máy chiếu Film Supe 8 tự động, uốn Film về 1 máy Slide tự động, liều chỉnh ống kính và đồi Film 28/5/77 Phan thanh Giản Saigon

Compressor ammoniac Worthington 8,x8 bán 1T2 Yanmar 12HP, 65HP. Chạy cây 6t1. 6t6 Dàn cây 8 chão và 10 chão Hỏi hiệu Nga 77 Đinh tiên Hoàng Sg

Bán rẻ 2 máy quay phim ! Elmo và 1 Keystone Super 8 (12) còn tốt có bao da hoặc đổi lấy quay đĩa Pioneer PL41 hay PL50 bù tiền. Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Sài Gòn.

Bán 65.000đ tủ lạnh National Jetcycle 140l mới khui thùng. Hỏi lô 1 số 6 Trại Tạm Cư PétrusKý, Công vào Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon.)

Bán máy lạnh từ 3/4 ngựa đến 2 ngựa 1/2 mới và occasion hỏi Ô. Hảo ĐT. 40.758.

Bán Sáp 1 máy lạnh đời mới Nhật & VN hiệu General Electric 2 ngựa 1.9000 BTU. 720 voct.50c Hỏi 242A Nguyễn minh Chiểu.

THUỐC

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa. không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám canh dần dọc, bần thần Bải ngày mỏi mệt đau gan, mắt mờ Lại vì huyết nhiệt âm hư Dùng Hoàn Trấn Sa để trừ bệnh gan. Phòng mạch Hồng y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.BY.T 49-5.1963

Mào gà, sang độc, hột xoài mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tin nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hồng đứt căn. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg Gần ... tem để hỏi âm

? thứ thuốc

ỔI DANH

ư đất Bắc...

NHÀ ... ỪA BE CHI. Ô

Số 1.– BÁ ĐÃ SƠN QUÂN TÁN Trị Kinh Hư Bạch Trược

Số 2.– TAM TINH HẢI CẨU BỔ THẬN HOÀN

Trị Mộng, Di và Hoạt Tinh (Hỏi các tiệm thuốc Đông Y)

OCERVO

— GIÚP TRÍ NHỚ

— BỒ DƯỠNG CƠ THỂ

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó. «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chi(chảy rốc)

— Chỉ cần bôi thuốc một lần.

— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.

— Không nhờn Không bẩn quần áo

— Không có mùi hôi Không màu Làm cho da mặt được mịn màng

Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN

NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ

TÁO BÓN — MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ

DA DẺ — MỊN MÀNG

THUỐC MỚI TRỊ :

Hen - Suyễn

SI - RÔ

RENASTHMAN

Hiệu đầu nai-La-bô Bêtez.

Bán tại các nhà thuốc Tây.

KN28M/BYT/QCDP.

PLACENTONE COLLYRE

— THUỐC NHỎ MẮT

— MẮT YẾU — ĐỎ MẮT —

— SƯNG MẮT — LỞ GIÁC MẠC

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)

— ăn ngon mau đói

— lên cân nhanh chóng

— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)

— trị phong ngứa

Bán tại nhà thuốc tây.

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA

CẢM HO SƯNG PHỔI

COTRACYN

GÓI THUỐC BỘT

CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

BEL ! BEL ! BEL !

— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc trừ mụn, chống nắng.

— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.

— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.

— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn

— Sữa nuôi da ANITA.

— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.

Bán tại các Nhà Thuốc Tây

ÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

... đường Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)

Các bệnh ... Di mộng, bướu tinh Trĩ, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột Máu độc, phong độc thấp độc, ho suyễn, thiếu trụy, nước đái dương ... máu, ho ra máu, bịnh tri. Con mắt Lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ. Tại khoa Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường KN BYT số 1220—5/8/65.

PHẤN THUỐC

BIOTALC au G11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE Trị rôm - sảy - ngứa - khử mùi hôi Vệ sinh người lớn trẻ em

MÙI THƠM TRANG NHÃ

33M BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc tây

CÚM. CẢM. ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO BETEZ

Vì sự ngu xuẩn của cả một hệ thống

(Tiếp theo trang 2)

Công việc đó làm cho tôi rất hài lòng. Các bạn của tôi và chính tôi nữa, đã làm hết sức để dàn xếp chuyến đi Sheffield của tôi nhưng sự ngu xuẩn của toàn thể hệ thống làm việc ở đây đã làm hỏng việc vì hệ thống ấy căn cứ vào các đạo luật phản động hơn là các đạo luật hợp tác. Cái hệ thống thủ tục 15 giai đoạn đó đi từ dưới lên trên là tàn tích ô nhục nhất của sự nghi ngờ nhân dân. Tôi rất hi vọng cái hệ thống ô nhục ấy cũng như những sự ô nhục khác trên thế giới, sẽ tàn lụi và sẽ bị tiêu diệt với thời gian..»

Trong khi yên trí rằng sẽ được đi Sheffield để đọc bài thuyết trình vinh quang đó thì Medvedev được lệnh phải cùng với các đồng nghiệp khác đi hái khoai (luật lệ của nước Nga buộc các nhà trí thức phải chia xẻ sự vất vả của lao động chân tay bằng một số việc lao động-luật lệ này không áp dụng cho các chính trị gia). Trong ngày khai mạc hội nghị tại Sheffield (Anh quốc), Medvedev để đồng hồ chạy theo giờ Sheffield. Bài thuyết trình của ông ta được đọc vào phiên họp buổi chiều.

Vào giờ mà bài thuyết trình của Medvedev được đọc tại Sheffield thì Medvedev cùng vài bạn đồng nghiệp họp nhau tại nhà của Medvedev sau một ngày hái khoai cực nhọc. Sau khi tính nhẩm rằng chắc vào giờ đó, tại Sheffield, người ta đang đọc bài thuyết trình của ông ta, Medvedev cũng lớn tiếng đọc cho các bạn hữu nghe lá thư can đảm của ông ta gởi cho hội nghị Sheffield.

« Các đồng nghiệp và các bạn thân mến,

« Thật là một điều thất vọng lớn lao cho tôi...

Ngày hôm sau, Medvedev đọc thấy trên tờ Pravda một bản tường trình về «những buổi họp thành công giữa các khoa học gia của thế giới». Bản tường trình ấy viết rằng nhờ sự khôn ngoan của chính phủ Sô viết cho nên đã có những buổi họp thành công ấy.

Mới Lạ ! Duy Nhất Tại VN

- Hình của quí khách được in màu trên Plastic trong suốt, đẹp tuyệt vời, giá rất rẻ.
- Hình, phim, đen trắng, ố vàng, đổi thành hình màu lộng lẫy.
- Phim màu in ra hình, màu sắc y như phim

CAM ĐOAN ĐẸP HƠN TẤT CẢ HÌNH MÀU TẠI V.N.

ĐẶC Biệt : Không sợ nước và nắng, không phai màu, vì mặt hình đã được che trở bằng men hóahọc.

Xin Mời Đến Coi tại

Hoàng - Việt

Electronics 642 Phan Đ. Phùng, S.C.

và các Ảnh Viện :

SAIGON

ĐỒNG-ĐA 66 Nguyễn Huệ. MẠNH-ĐAN 448 Phan Thanh Giản, VIỄN-KINH 277 Phan Đình Phùng. THIỆN-MỸ 169D Lê Văn Duyệt, MỸ-THANH Thương Xá Tax (lầu 1) KIM-SƠN Thương Xá Tam Đa (lầu 1).

GIA ĐỊNH

THẾ-HỆ-TRẺ 361 Trương Minh Ký, Kim STUDIO 435 Võ Di Nguy. MỸ-TRUNG 282 Võ Di Nguy.

CÁC TỈNH

Hầu hết tại các nhà Sách lớn trung tâm thành phố và cửa chợ.

4 TIẾP THEO TRANG 1

ngoài không ràng buộc trong những điều kiện của điều 11 luật bầu cử quy định.

Đại diện của Tổng thống Thiệu đã kết án công dân Long mạ lỵ tư pháp khi khẩu thuyết vô bằng trước Tòa Tối cao, ông cũng chê ông Long không hiểu nghĩa chữ hạnh khế và lạm quyền thì không nên nói chuyện pháp lý trước Tòa.

Khi được Tòa trao lời sau cùng, ông Long nói rằng tôi thiết tha chờ đợi lương tâm thẩm phán, để gây lại niềm tin cho dân chúng trong mục đích xây dựng dân chủ quốc gia.

Tòa tuyên bố nghị án và sẽ tuyên án vào 17 giờ chiều mai 20-8-1971.

Sau đó, Tòa tiếp tục xử vụ ông Nguyễn Trân khiếu nại về việc liên danh của ông bị xóa tên trong danh sách.

Niềm tin tối hậu

Vụ đầu tiên được tòa xử sáng nay là luật sư Phạm kim Vinh kiện điều 14 luật bầu cử vi hiến phạm pháp đối với điều 46 của luật căn bản tổ chức và điều hành TCPV.

Điều 46 luật căn bản minh thị. danh sách ứng cử viên Tổng Thống do Đại Hội Đồng TCPV xét lập và niêm yết, nhưng luật bầu cử 9-71 điều 14 đã không nói rõ và văn phòng TCPV gồm 4 vị đã dựa vào đó để xét lập danh sách ứng viên.

Ra trước tòa, Luật sư Phạm Kim Vinh giữ nguyên biện luận và thêm vắn tắt : «Xin cám ơn quý tòa đã cho tôi cơ hội đã được ra đây để nghe giảng dạy những bài học pháp luật».

Trước đó, ông đã nói với các ký giả rằng, nếu pháp luật nước này nghiêm minh, đàng hoàng, thì đã không có sự hiện diện của tôi ở đây ngày hôm nay.

Trả lời câu hỏi, như thế, ông còn đến đây để làm gì, mong gì ? Luật sư Vinh nói đó là thể hiện niềm tin sau cùng của người dân, ông cười nói, ai sống cũng phải hy vọng !

Chưởng lý Vũ tiến Tuấn, lần đầu tiên, đã phải nói với một âm giai, mà những người cuối phòng xa cũng có thể nghe được, rằng y kháng biện đã đệ nạp là đứt khoát, luật mới có hiệu lực sửa đổi luật cũ.

Vụ này sau khi vào nghị án, các quan tòa lững thững bước ra cũng tuyên bố sẽ tuyên án vào chiều mai.

Tất cả phán quyết của cả 3 vụ án này, sẽ có liên quan trực tiếp đến việc xóa tên liên danh Kỳ-Lê, vì vậy, 30 giờ tạm đình này được xem như một thời gian đặc biệt mà dư luận có thể chờ đợi những điều mới lạ vậy.

Trong phiên tòa, 3 điểm đặc biệt sau đây đáng ghi nhận : Thẩm phán Trần minh Tiết, vừa ngồi vào là xắn tay áo ngay, ô.khoe cùi chỏ từ đầu đến cuối và luôn luôn dùng ống hít để thông hơi, một loại của những người khó thở quen dùng. Trong những giây phút im lặng căng thẳng, một cụ già đứng nép ở cửa, bấm móng tay lách cách, tiếng vang như một loại chó lửa lên cò, nghe đến khiếp.

Pha đặc biệt nhất, là khi ông Nguyễn Trân thấy ông Phạm kim Vinh đang thừa thắng, thì xông lên nói rằng :

«Sao anh không lôi vụ Thẩm phán Tối Cao dẫn vợ con xuất ngoại ra». Luật Sư Vinh nổi nóng ngay : « xin lỗi ông, tôi không đến đây để nói chuyện lem nhem nhỏ nhặt như thế ».

2 TIẾP THEO TRANG 1

Trung tá Am Rong nói rằng các tin chiến trường không cho biết KPC có tịch thu được số vũ khí nào hay không mặc dù theo thông cáo binh sĩ Khmer đã củng cố các vị trí trong làng sau khi phá hủy các công sự của địch.

Bản thông cáo nói rằng binh sĩ KPC đã sử dụng tối đa hỏa lực trọng pháo để đập tan sức kháng cự của địch.

Trận giao tranh hôm thứ Ba là trận đụng độ quan trọng đầu tiên của 4,000 binh sĩ Khmer đang tham dự cuộc hành quân giữa quốc lộ 1 và biên giới VNCH.

Các viên chức KPC tỏ ra không hiểu tại sao binh sĩ VNCH lại không gặp hệ thống công sự địch tại làng Phum Beng, nằm trong phạm vi hành quân tảo thanh của VNCH trước đó.

Vẫn theo tin AP, Thiếu Tướng In Tam quyền thủ tướng KPC đã thoát chết trong một cuộc tấn công của Cộng Quân vào một ngôi làng hẻo lánh mà ông định viếng thăm, hôm thứ Tư.

Nhân viên trong phái đoàn của tướng In Tam thuật rằng địch quân đã pháo kích vào ấp Samrong Youl thuộc tỉnh Takeo. Cuộc pháo kích xảy ra nửa giờ trước khi tướng InTam và đoàn hộ tống gồm khoảng 80 binh sĩ võ trang tới làng nói trên. Không ai bị thương. Ông In Tam cầm quyền xử lý trong thời gian thủ tướng thụ ủy Sirik Matak viếng thăm Hoa Kỳ, thường hay tổ chức những cuộc viếng thăm tại tỉnh Ta keo, nơi trước đây ông giữ chức Tỉnh Trưởng.

Tại KPC đã cho làm một cuộc kiểm tra để biết đích xác có bao nhiêu người tại ngũ. Tướng Lon Nol thủ tướng KPC đã ra lệnh làm cuộc kiểm tra này sau khi có sự ta thán là một số sĩ quan chỉ huy đã đòi lương cho một số quân nhân nhiều hơn là thực sự có trong quân ngũ của họ để bỏ túi số tiền thừa. Các quan sát viên cho hay là sự ước lượng quân số của KPC rất là mập mờ.

✱ **Tích cực phục vụ khách hàng**

✱ **Tài trợ tín dụng dễ dàng**

— Trương Mục Tiết Kiệm :

— Lãi suất 12./• một năm

— Trương Mục Định Kỳ :

— Lãi suất từ 12./• đến 21./•1 năm

Đông Nam Á Ngân - Hàng

15, Phủ Kiệt SAIGON

Hộp thư 2181

ĐT : 22075 — 99710

7 TIẾP THEOTRANG 1

quyền dân tộc tự quyết.

Ngoài ra, TNS Mỹ đã tán đồng lập trường tranh đấu của SVHS và cho biết sẽ chống đối vụ án SV Huỳnh tấn Mẫm cùng 20 SV khác ra tòa ngày 25/8/71 sắp tới 1 cách tích cực với tất cả mọi phương tiện mà Nghị sĩ Stevenson có thể làm được.

Nói lại cho đúng

Trong số báo hôm qua, trong phiên khoáng đại của TV, NS Trần Duy Đôn đã tố đích danh ông quận trưởng Nhà Bè Cao thế Hạp đã họp dân chúng để bôi nhọ Đại tướng Dương văn Minh, nhưng vì một sự lầm lẫn chúng tôi đã ghi người tố đó là NS Nguyễn thôn Độ.

Vậy xin nói lại cho đúng và thành thật cáo lỗi cùng 2 nghị sĩ Độ, Đôn và quý vị độc giả.

Ông Đạo Dừa tuyệt thực

Theo tin AFP, ông Đạo Dừa và 500 đệ tử của ông đã tổ chức từ thứ ba vừa qua, một cuộc «tuyệt thực đến chết» để phản đối việc ông Đạo Dừa đã không được dự cuộc bầu cử Tổng Thống.

14 XEM TIẾP TRANG 11

mạnh : Phật giáo không bao giờ tự nhận mình là kẻ có công, nhưng cũng không muốn được ai đối xử như kẻ có tội.

Phật giáo sẽ tiếp tục sứ mạng hòa bình, tiếp tục tranh thủ tự do dân chủ, tiếp tục giữ nước dựng nước mà theo truyền thống, PG đã làm. Phật Giáo sẽ can đảm hơn để dấn lên mọi thử thách, mọi chông gai, để tiếp tục con đường mà lịch sử đã chỉ dẫn và khuyến khích.

Thượng tọa kết luận : kỷ niệm Pháp nạn 20/8 đã về với Giáo hội giữa lúc đất nước đang lâm vào tình thế khủng hoảng trầm trọng mọi mặt, và đang hứa hẹn nhiều biến cố có thể xảy ra. Trước tình thế đó, địa vị của Giáo hội đang đứng vào tư thế giúp cho tình thế sáng sủa nhưng cũng có thể bị tình thế lôi kéo vào sự sụp đổ của thời cuộc, nếu chúng ta không sáng suốt, không bình tĩnh để nhận định thật chu đáo và tế nhị. (PT)

1 TIẾP THEO TRANG 1

cuối năm nay. Chính phủ VNCH cũng tán đồng quan điểm nói trên và bày tỏ lòng tri ân sâu xa đối với sự đoàn kết mà Úc Đại Lợi và Tân Tây Lan đã biểu lộ trong công cuộc bảo vệ chung nền tự do tại vùng này.

« Theo các thỏa ước trước đây, 2 chính phủ Úc và Tân Tây Lan đã xác nhận ý định lưu lại VN các huấn luyện viên và cố vấn, tùy theo lời yêu cầu của Chính phủ VNCH.

«Tính chất và số lượng các thành phần huấn luyện và cố vấn nói trên sẽ được thảo luận giữa các Chính phủ VNCH, Úc Đại Lợi và Tân tây Lan.

«Ngoài ra hai Chính Phủ Úc Đại Lợi và Tân Tây Lan cũng đã thông báo cho Chính Phủ VNCH về ý định của hai Chính Phủ này muốn tiếp tục và gia tăng những nỗ lực viện trợ kinh tế và quân sự cho VNCH và điều này đã được Chánh Phủ VNCH nhiệt liệt hoan nghênh».

Theo tin Reuter, các viên chức Mỹ và VN tại Saigon tỏ ra ít ngạc nhiên về quyết định của Úc và Tân Tây Lan.

VC đánh vuốt đuôi : phải rút sớm hơn thế

BA LÊ 18-8 (Reuter) : Mặc dầu chính phủ Úc và chính phủ TânTây Lan đã công bố quyết định rút quân hết ra khỏi Nam VN trước lễ Giáng sinh 25-12-71, VC đòi 2 nước phải rút quân sớm hơn nữa mới được.!

Phát ngôn nhân phái đoàn thương thuyết VC Lý văn Sáu nhận định với báo chí rằng lời tuyên bố của Thủ tướng Úc William McMahon chứng tỏ chính phủ Úc hãy còn thiếu thiện chí. Úc không có quyền gì để duy trì quân đội tại VN. Đáng lý ra, Úc đã phải rút quân về nước từ mấy năm về trước, đâu phải đợi đến nay mới tỏ ý triệt quân, việc gì phải lần lữa đến Lễ giáng sinh vì chỉ cần vài tuần để rút hết số quân Úc hiện có mặt tại Nam VN.

Theo Sáu, việc rút 8 ngàn quân Úc và Tân Tây Lan chỉ là «muối bỏ bể» so với 220 ngàn quân Mỹ còn ở lại Nam VN. Nếu chánh phủ Úc vẫn muốn thực thi ý định để lại cố vấn quân sự Úc giúp đỡ quân đội VNCH VC vẫn coi là Úc chưa rút hết quân khỏi VN.

Sau đây, phái đoàn CSBV ra tuyên cáo đòi chính phủ Úc, TânTây Lan và những nước đồng minh khác của Mỹ tham chiến ở VN phải rút hết quân đội, «nhân viên quân sự» và «cố vấn quân sự» ra khỏi Nam VN «càng sớm càng tốt».

Cần

Cần tuyển dụng nhân viên có kinh nghiệm, thông thạo sửa chữa và điều chỉnh thang máy các loại như OTIS, FAUI, MONTGOMERY và SOMETIEX. Với điều kiện phải có kinh nghiệm tối thiểu là hai (2) năm.

HỎI TẠI : IMS CORPORATION
60 Võ Tánh, Suite 502 Saigon
Từ 8 tới 5 giờ chiều mỗi ngày

Lộc Đỉnh Ký (Tiếp theo trang 10)

— Ngươi đến đây hả ? Tại sao lại không được ?

Lục Cao Hiên thốt :

— Cao Tôn Giả ! Vị... Vi đại nhân đó là người có lai lịch lắm, đừng làm gì đắc tội với người, hãy buông xuống đi.

Tên mập lùn thốt :

— Hắn... Vi... Vi... cái con mẹ nó... Vi Tiểu Bảo ?... Ha ha :... Hay quá, ta đang muốn tìm hắn đây ? Không ngờ mà gặp hắn bất tử như vậy !

Hắn quay mình, bước ra ngoài, tay hữu vẫn còn nắm Vi Tiểu Bảo.

Oải tôn giả cùng Lục cao Hiên vội bước tới, chặn lại.

Lục Cao Hiên thốt :

— Cao tôn giả ! Đã biết lai lịch của Vi đại nhân, tại sao còn dám vô lễ ? Hãy buông tay đi !

Tên lùn mập quát :

— Dù cho giáo chủ đến đây, ta cũng chẳng buông. Trừ ta có giải được cho ta thì thôi.

Oải tôn giả thốt :

— Sư ca đừng bỏ đỡ, náo loạn, sư ca không có...uống hoàn thuốc đó, thì đòi giải được làm gì ?

Tên lùn mập hừ một tiếng :

— Ngươi biết gì mà nói. hãy tránh qua một bên, cãi lời ta thì đừng trách !

Vi Tiểu Bảo bị đưa lên cao, nghe ba người đối đáp, chợt hiểu.

Gã nghĩ :

— Thì ra tên mập lùn này là sư ca của Oải tôn giả, hắn là Cao tôn giả. Ngày trước, hắn trốn trong chăn của mụ điếm đó, tại Từ Ninh Cung hắn trần truồng mang mụ điếm chạy đi, hôm đó hắn chạy nhanh quá, thành ra ta không nhìn kịp. Đúng rồi. Hắn là cái khối thịt trong cung mụ điếm ngày trước !

(Còn Tiếp)

SỐ MẠNG

Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng.
Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa**
475/13 Lê văn Duyệt Saigon.
Sẽ được giải đáp tường tận, được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim).

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ — SAIGON
Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà ảnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành
Người ngoại quốc : Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

Nem nướng, nem nướng
Món ăn bình dân mà đặc biệt miền Nam (1 phần 200đ) — Chạo (180đ) — Bì bún (80đ) — Bún thịt nướng (80đ) — Bánh bèo bì (65đ) — Hủ tiếu (100đ) — Suông (120đ). Đãi bữa, liên hoan với món ăn thịnh soạn. Thức ăn Việt 500 — Tàu 750
QUÁN TRÚC
(NAM ĐÔ LỮ QUÁN)
199 ĐL. Nguyễn Thái Học Saigon

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 95.516 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.498 — [illegible] 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.505

Quốc Tế Du Lịch
SAIGON TRAVEL BUREAU
177 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 41.537
- NHÀ, PHỐ CHO MƯỚN
- HÔN THÚ VIỆT-MỸ
  (Kết hôn tại Việt Nam hoặc sang Hoa Kỳ để Kết Hôn).
- Hợp thức hóa con riêng của vợ
- KHẾ ƯỚC LAO ĐỘNG
  để xuất ngoại làm việc.
- Chỉ dẫn giúp cho Du Học Sinh không cần thù lao

Có người Hoa Kỳ thường trực tại văn phòng chỉ dẫn khách đi Hoa Kỳ và Âu Châu.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn).
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
37/AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — [illegible]

CẦN NGƯỜI

Cần 1 người đàn bà làm việc nhà, và biết giặt ủi. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần 1 thợ máy xe hơi để dạy máy trên 30 tuổi có 5 năm nghề, 67 Hồng thập Tự.

Cần KỸ SƯ
1 cơ sở đang thiết lập cần mời nhiều kỹ sư điện tử, công K.N, thương mại .... tuổi 30 dưới 45. Hỏi GS.Triều 57 Trần nhật Duật (Tân Định) chỉ vào những ngày thứ 4,5 và thứ 6 nhớ mang theo chứng chỉ.

Cần gấp thợ may đồ đầm rành nghề. Hỏi nhà may Diễm Trang 463B Trần hưng Đạo Saigon ĐT.99010.

Cần nhiều thợ hồ và lao công từ 16t đến 45t lãnh lại hoặc làm công làm tại Saigon. Hỏi 11 đường nhà thờ Chí hòa Gia Định từ 6g đến 10g tối.

Cần 1 em gái hoặc 1 chị giúp việc nhà lương hậu. 164 Trần quang Khải (giờ làm việc) hoặc 183 Cách Mạng Gia Định.

Cần 1 người làm việc nhà và coi 1 em 16 tháng (5000đ) Hỏi 18/3 Trần quang Diệu Sg.

Cần 1 cô giáo tiểu học ngoài 30tuổi 221/4B Trương M Giảng Saigon

Cần 1 người dạy kèm lớp 6.7 biết tân toán học, nhiều kinh nghiệm và tận tâm. Hỏi 319/100 Cao Đạt Saigon 5.

Cần người làm gấp rút. Đến ngay Đăng 149 Nguyễn văn Sâm Saigon. Hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em, bồi, bếp, thư ký, quản lý) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Hãng thầu lớn cần nhiều thợ sửa đồng hồ và thợ sửa máy ảnh nhiều kinh nghiệm, biết chút ít tiếng Anh lương cao. Gởi lý lịch và 1 ảnh 4x6 về hộp thơ 1107 Saigon.

Cần chuyên viên điện tử
(thợ) hướng dẫn sửa theo triệu chứng thực hành Manétophone Akai, các hiệu tương đương, cassette Stéréo AM-FM điều kiện, biên thơ về Ng văn Sanh số 4 Hoàng Diệu PN.

Cần gấp 2 cô bán quán giải khát và 1 cô giúp việc nhà. Hỏi Thủy Linh quán 50/5 hẻm 2 Lê văn Duyệt Gia Định gần cầu Bông.

Quán ăn Thảo Trang, 146 Công Quỳnh Sg Cần 1 người bếp, nhiều cô chiêu đãi trẻ lanh lẹ.

Cần 1 cô giáo kèm trẻ em lớp mẫu giáo, 1 và 2. Hỏi 65/1A ấp Tân sa Châu xã Tân sơn Hòa Gia Định.

Cần 10 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh tuổi từ 18 đến 20 bao ăn ở với sự đồng ý của gia đình. Địa chỉ 408/635 Hồng thập Tự Saigon Hỏi nhà bà Bảy.

Cần gấp 2 cô thâu ngân 2 người giúp việc cho ngoại kiều 3 người giúp việc nhà cho người Việt. Hỏi 145 Đề Thám Sg.

Cần thư ký
Cần 3 cô thư ký trình độ trung học lương 20.000đ có điều kiện. Hỏi 282 Công Quỳnh Sg.

Cần quản lý
Cần 2 nữ quản lý có tuổi, lương 30.000đ có điều kiện. Hỏi 44 Cao Thắng Sg.

Cần 1 chị làm bếp thật giỏi hiền lành, siêng năng, tối ở lại. Hỏi 96, Gia Long Sg.

Cần gấp 5 thợ điện 8 thợ máy Diesel 2 thợ hàn 4 tài xế 4 thơ ký Anh văn 4 thợ ống nước 4 thợ sửa máy lạnh để làm sở Mỹ tại Đà Nẵng. Xin liên lạc tại số 194 Bùi thị Xuân Gia định ĐT. 41.277 (xin hỏi cô Mai).

Cần 1 chị giúp việc nhà ít người. Hỏi 36/22 Cô Bắc Saigon (chợ Cầu Muối).

Cần thợ buồng tối lành nghề thợ sửa phim xúp. Hỏi tiệm hình Mỹ Trung 282 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần nhiều sinh viên Đại Học. Hỏi ông Thanh, số 302, đường Chánh Hưng Quận 8 Sgon.

Cần thợ hình
có sẵn nhà và dụng cụ cần thợ giỏi hợp tác để mở ảnh viện. Hỏi bà Thọ 138C Cách Mạng Tân sơn Nhất Saigon (ở cuối đường) 7giờ chiều.

Cần hợp tác
có nhà lớn cần giáo viên hợp tác để mở tiểu học. Hỏi bà Thọ 138C cuối đường Cách Mạng Tân sơn Nhất Saigon chiều 7giờ.

Cần một cô thật thà, khỏe mạnh để tập sự bán thuốc tây. Hỏi số 205A Trần quốc Toản trong giờ làm việc.

Cần thợ ráp áo đầm giỏi khoản cao. Hỏi 38 Đinh t Hoàng Đakao.

Nấu ăn cần 1 người nấu ăn siêng năng hạnh kiểm tốt. Hỏi 698 Phan thanh Giản Sg

Nhà may nổi tiếng Đẹp
58 Lê thánh Tôn Sgon cần rất nhiều thợ ráp, banh, áo dài, đồ đầm lương cao, không giỏi miễn đến.

Xưởng dệt cần thợ sửa máy dệt và nhiều thợ dệt giỏi. Hỏi 698 Phan thanh Giản Sg.

Cần 1 sinh viên giỏi Pháp văn để kèm lớp bốn. Hỏi 267 Gia Long Sg.

Cần người giữ trẻ và làm việc vặt. Hỏi số 611/1C Phan thanh Giản Sgon.

Cần 1 cậu hay 1 cô nhỏ chạy bàn cho quán Café. Hỏi Café Trang 85 Phan thanh Giản Đakao.

Cần gấp 1 thợ may chánh rành nghề, chuyên cắt ráp áo dài Raglan và đồ kiểu phụ nữ xin hỏi nhà may Ly'S 43 sau chợ Trương m Giảng Sg (không rành xin miễn đến).

VIỆN UỐN TÓC
SÓNG MỚI
số 20 Bis Trần quang Diệu ngã ba Trương minh Giảng cần gấp 2 thợ uốn tóc thật giỏi làm chia hay lương hậu dưới 22 tuổi cần thợ làm móng tay thật giỏi làm chia hay lương hậu.

Có bằng cắt may do bộ quốc gia giáo dục cấp cần người hợp tác để mở trường tại Saigon hoặc Quận. Xin liên lạc hay biên thơ về Ông Niên 269F/315 Võ Tánh Sg (Chung cư Quốc Thanh lầu 3).

Cần thơ ký biết dịch báo Pháp hay là báo Anh ngữ, biết biên tập tiếng Việt trong giới S.V. Đại học hợp tác 1 buổi để tiếp tục học. Hỏi cô Trinh 70B Lê Lợi.

Quán nhậu cần nhiều cô trẻ đẹp dặt lý và 01 người bếp nấu các món nhận lương khoảng 10.000đ làm việc mỗi ngày từ 15g đến 23g. Hỏi Quan Tuyết Vân số 25 Lê văn Duyệt (cầu Bông) GĐ.

NỮ Y TÁ
Cần 1 nữ Y Tá có cấp bằng Y Tá quốc gia hoặc Hội Hồng thập Tự để giúp việc cho dưỡng đường Nhi Khoa Trần bình Trọng 113 Trần bình Trọng Chợ Quán xin đến Bác Sĩ Trần văn Côn 86 Nguyễn trì Phương Cholon và mang theo cấp bằng.

Cần tài xế xe lam chuyên chở hành khách. Hỏi hẻm 292/106 đường Bà Hạt Saigon từ 12g trưa đến 6g chiều.

Cần 1 cô lược áo đầm và phụ đồ vặt. Hỏi số 9/2 Bùi Chu Sg.

Cần gấp 2 cô bán quán giải khát và 1 cô làm việc nhà. Hỏi Thủy Linh quán 50/5 (hẻm 2) Lê văn Duyệt Gia Định (gần cầu Bông).

Cần dung một tài xế sớm mai 63 Phạm ngũ Lão Sgon

Cần gấp sinh viên hướng dẫn Toán dự 1 dự bị 5000đ 126 Bùi thị Xuân Sgon.

Cần 1 cậu làm cỏ vườn bông mỗi ngày làm 1 buổi lương 4000đ, và 1 cô người Nam giúp việc nhà cho gia đình ít người phải biết nấu cơm giặt ủi, lương tháng 5000đ. Hỏi tại Villa 744 Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn.

Cần 2 người làm việc vặt đứng tuổi 102 P đ Phùng Sg.

Cần 1 cô thâu ngân
trẻ đẹp biết tiếng Anh kinh nghiệm Hỏi Angi'S Bar 14 Ng văn thoại (trên lầu) bên cạnh cây xăng Esso.

Cần 1 người đàn bà đứng tuổi làm việc nhà, biết ủi áo quần, lương tháng 5000đ. Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng.

Cần gấp 2 người (đàn ông hay đàn bà) giúp việc tại lò bánh. Lương hậu. Hỏi 441/4 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 1 chị nấu ăn, giúp việc nhà Lương 4000đ đến 5000đ. Hỏi 248/3 Trương tấn Bửu PN (số cũ).

Nhận người đã biết may chút ít vào học may tại tiệm lớn cần thành thật sẽ đối đãi hậu. Hỏi cậu Lộc 101A Trần quang Diệu Saigon chỉ dẫn.

TỐT NGHIỆP THẨM MỸ
tại Nhật Bản cần hợp tác để mở uốn tóc và Mỹ Viện hoặc địa điểm tốt cho thuê. Xin hỏi Bà Tâm 492 Hồng thập Tự. Sg. Tél : 20.568.

Cần 1 người đứng tuổi giữ trẻ và làm việc nhà thực thà, sạch sẽ, nhanh nhẹn, biết yêu trẻ. Lương từ 4.500đ đến 5.500đ chưa biết việc miễn đến. Hỏi 220/150/10 Trương m Giảng (hẻm lớn tráng nhựa dễ tìm).

Cần gấp 1 thợ may biết rành cắt ráp áo kiểu. Hỏi tiệm may Thảo Trang 222C Hùng Vương Thị Nghè vô hẻm Việt Nam Thương Tín 30m bên trái.

Cần mướn 1 bà giúp việc nhà. Nhà thuốc Tây Hương Giang số 598 Phan thanh Giản Gò Vấp cạnh Viện truyền máu (ngã Ba).

Tin cắt may
Thanh niên độc thân, đứng đắn có nhiều kinh nghiệm về cắt may âu phục nam nữ thời trang. Muốn hợp tác với người có vốn và cửa hàng để mở nhà may hoặc làm cai cắt. Thư từ liên lạc về Hợp 301/14B Trương minh Giảng Sg 3.

Cần tài xế xe nhà và bà bếp lương hậu. Hỏi 22 Ng Hữu Thoại, Thị Nghè Sg.

Xưởng dệt lớn cần
nhiều thợ dệt Nylon Satin và thợ sửa máy dệt lành nghề, và một tài xế xe du lịch rành về máy móc. Hỏi số 231 Phan đình Phùng Sgon.

Sở Mỹ cần gấp
một lao công kiêm gát dan Lương hậu. Hỏi 11 Trương m Giảng trong giờ làm việc.

Cần người giúp việc nhà vào buổi. Hỏi 221 lô C Chung cư Ng thiện Thuật Sg nhà ít người ưu tiên cho những người ở gần

Cần hai người thợ sửa máy lạnh và tủ lạnh thiệt rành nghề nếu mới tập sự miễn đến. Hỏi 146 AB Pasteur Sgon từ 8g-9g sáng.

Cần 1 cô làm việc vặt 11 Thủ khoa Huân Sg.

Cần thợ ráp đồ đầm rành nghề không rành xin miễn đến Hỏi nhà may Biên 73 Ng văn Giai Đakao (góc Đinh tiên Hoàng Ng v Giai).

Cần lương hậu
1 nữ thư ký hành chánh thông thạo Anh ngữ biết đánh máy có khiếu về giao tế thương mại — chuyên viên kinh nghiệm sửa chữa các loại thang máy. Đơn xin việc gởi về hộp thơ 2110. Sg kèm 1 tấm ảnh 4x6 và giấy chứng chỉ làm việc cũ.

Cần nhân viên
Văn phòng giao dịch người Việt cần tuyển 1 nhân viên đứng tuổi hợp lệ quân dịch, thạo Anh-Pháp ngữ rành công việc văn phòng và giao dịch, tự túc phương tiện xê dịch Có thể thu nhận nữ nhân viên, nếu chưa có nam nhân viên hợp khả năng. Hỏi : 50 Cách Mạng PN, sau 9g30 mỗi sáng, trừ chủ nhật.

LINH TINH

Cần mua nhiều cút, trứng, gà thịt. 618 Phan Thanh Giản Saigon.

Gà, trứng giống ngoại quốc : Goto, Pilch, Hubard, Brownick's... chỉ dẫn cách chăn nuôi, ấp trứng tiêu thụ. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu C.L. (gần cầu Chữ Y).

Gà con Goto 603 về hàng tuần, bảo đảm không pha trộn. Mời lại 45/2 Hoàng Diệu Khánh Hội Quận 4.

AI CẦN TRAO ĐỔI tài liệu, kế hoạch làm ăn hậu chiến ? Liên lạc hộp thơ 217o.

Inox chống sét mục, chống thấm nước, bảo vệ xe hơi, tường, trần nhà, carton, vải v.v... 100°/o. Bán sỉ và lẻ tại 288 Hoà Hưng (khám Chí Hòa).

Bida bóng bàn có sẵn giao liền 194/151 Trần q. Cáp Sg.

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI
Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến :
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon

Hôn thú Việt-Mỹ
Khai Sanh. Hợp thức hóa con. Giấy Sống Chung, lấy ngay Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

Piano Yamaha hàng mới **Organ** YC 20 bán 408 Nguyễn Hoàng CL.

Organ Farfisa compact de luxe (170) đàn máy Lâm Hảo (25) Echo Tresco (30) Hỏ. 267/59/1c Trương minh Ký G.Đ. buổi sáng hay chiều từ 6g — 8g

NHÀ MAY
THẨM - MỸ
674 Phan đình Phùng. (Bàn cờ) Saigon. Chuyên may áo dài tay Raglan (công 700đ). áo dài tay liền (công 400đ) áo đầm, áo kiểu, quần tây, luôn cải tiến, hợp thời trang. Đúng hẹn, khỏi thử. Việc làm kỹ lưỡng. Chủ nhân kính mời.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683
Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thư văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

Piano dư dùng bán rẻ một Piano «Gaveau Paris» thật tốt. Hỏi 45A Hiền Vương Sg.

Bán Piano Gaveau Paris còn mới. Hỏi tại 33 Trương minh Giảng Saigon hoặc ĐT 90375.

Bán rẻ 2 bộ ghế salon bọc nệm, mới nguyên (kiểu mới) 12.000đ 6 bàn ghế ăn 1.300đ. 1 máy may Mitsuwashi 20.000đ. Hỏi 162/1 Bùi thị Xuân Saigon.

Ăn và ở 5000đ mỗi tháng, theo tình cách gia đình dành cho nữ sinh. 85/3. Lý Trần Quán TĐ.

300đ một con cút Mỹ đang đẻ 165 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà may Diệp
Chuyên may áo dài raglan rẻ đẹp khỏi thử 169A Hồng thập Tự.

Ngoài giờ làm việc từ 10 giờ đến 3giờ có nhận đánh máy tại nhà Thư về 145 Hồng Bàng Q5.

Bán rẻ 1 trại heo rộng 1860 th/v, có điện nước. gần Saigon. — 12 máy đan len Nhật còn mới. Hỏi K3 Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Sách xuất bản
Muốn nhường tác quyền một cuốn Văn, phương pháp mới, đã có giấy K.D. Xin liên lạc bằng thư từ. Địa chỉ : ông Nho 35 cư xá Lê đại Hành Phú Thọ Saigon.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai b Trưng, Saigon (ĐT 28925)

Hàng thêu tay
Đồ gốm — Đồ đồng — Sơn mài Đẹp, kỹ, giá đặc biệt. Có bán tại
TÂN HOA
30 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon
151 Quốc lộ 1 Biên Hòa.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
- Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
- Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
- Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do kết hôn (phát cho Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú). thăm thân nhân
- Bán vé máy bay đi ngoại quốc
- Nhận dịch Việt-Anh-Pháp

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

Bán bàn Bida
và bàn đá banh tay hiệu Phương Mai. 147 Bạch Đằng Gia Định.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Coi Bài Tây
Bấm theo số mạng. Ai thắc mắc xin ghé coi thử. Có dạy biết tự đoán trong 2 tuần. Tại 82/3 Yên Đỗ Sg. qua ngã 4 Công Lý.

TRÀ ƯỚP SEN
Hảo Hạng sỉ và lẻ
PHOTOCOPIE
Lẹ, Rẻ, Đẹp. Do nơi : Sơn Hải 766 Võ Di Nguy Phú Nhuận (sân banh Golf)

Nhận nuôi trẻ
từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

ÁO LEN XUẤT NGOẠI
Đan tay, đan máy, đủ các loại len tốt. Nhiều kiểu mới lạ. Có áo ngoại quốc mới về. Nhiều kiểu lạ mắt. Muốn được 1 chiếc áo vừa ý xin mời đến hiệu THANH HƯƠNG 90 Gia Long Saigon. (Bán sỉ và lẻ).

Chó thuốc Tigal nguyên chất tắm trừ bọ chét chó biếu không, 100 chai. Bán đủ các loại chó. Cần mua nhiều chó rặc giống giá từ 50 đến 500.000đ. Xin liên lạc trại nuôi chó Van Lang Xa Lộ, từ đầu đường PTG đi thẳng qua khỏi trạm biến điện, trước khi tới trạm xét xe tàu cải, còn cách ngã tư Hàng Xanh 500m, có bảng chỉ dẫn phía tay mặt. Tel 90.323.

THẨM MỸ VIỆN
ELIZABETH CẨM THẠCH
Được nhiều báo chí Thủ đô khen tặng, chuyên khoa sửa sắc đẹp, với sự cộng tác của nhiều bác sĩ chuyên khoa giải phẫu Thẩm mỹ danh tiếng nhất. Quí bà, cô khỏi tốn tiền đi Nhật vẫn có đôi mắt đẹp, ngực đẹp mũi cao đẹp tự nhiên, má đồng tiền môi công, cằm chẻ, mùa mưa là mùa thay da mặt, thay da mặt, cổ, tay, chân thay da toàn diện. Để quý bà, cô trẻ đẹp mãi mãi, chỉ 5 ngày, trẻ lại 20 tuổi. Làm EO nhỏ mập làm ốm. Do MADAME Cẩm Thạch tốt nghiệp hai cấp bằng Đại Học Thẩm mỹ WARFLYNN BEAUTY COLLEGE và CINDE RELLA BEAUTY INSTITUTE tại Hoa Kỳ. Tu nghiệp tại ZUJIN HOSPITAL TOKYO, HIBIYA CLINIC TOKYO SHISEIDO TOYO 141/10 Cách Mạng Điện Thoại 40.474.

Piano Yamaha mới, trên 10 kiểu 71, giá hạ giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

Chuyên may áo dài Raglan 500đ công quần Sì Gà, Pattes, Thời Trang 26/3 đường Bàn Cờ Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hỏi Tây Pâu tối tân Đức Quốc.

CHỞ HÀNG - DỌN NHÀ
— Chở hàng đi các Tỉnh Miền Trung, Cao Nguyên và Miền Tây.
— Lãnh dọn nhà trong Đô Thành, đi các Tỉnh. Có xe Microbus đi chuyên các đồ dùng quí giá. Có xe nâng các đồ nặng. Bảo đảm không thất lạc, không hư đồ. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon, Đ.T 21.554

Piano Yamaha. ORGAN Farfisa. Acetone. Yamaba 10, 20, 30. TRỐNG Premier, Rogers, Bearl, Yamaha, Kawai VN. Phụ tùng Fender Oa-Oa. Tê. Âm thanh hỏa tiễn. Hỏi Đức Thắng tiệm đờn chuyên cho mướn nhạc cụ 105-107 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT 93.122.

NHẬN NUÔI TRẺ SƠ SINH
Kể từ đầu tháng 9-1971, với đầy đủ điều kiện vệ sinh và dinh dưỡng. Xin liên lạc ngay 163 Nguyễn Trãi Chợlớn. Đ-T 37.457.

Quí vị xuất ngoại
Theo chồng? Đi kếthôn ?
LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104Trịnh Hoài Đức

9 TIẾP THEO TRANG 1

lại một lỗ trống chính trị cho vùng này.

Ngạc hiên là TC mới đây đã nhắc nhở đến «con đường tơ lụa» cổ từ thời xưa từ Trung Hoa chạy qua các nước Trung Đông tới La Mã của Marco Polo. TC đã thiết lập và tăng cường bang giao với các nước nằm [illegible] con đường tơ lụa này như A phú Hãn, Hồi quốc, Ba Tư, Irak, Thổ. Hiện nay còn Arabie Saoudite còn duy trì bang giao với THQG.

Nhật, Úc với TC và LHQ

ĐÔNG KINH, 19-8 (UPI).— Hôm thứ Tư, Chính phủ Nhật bản đã bỏ ý định yêu cầu văn phòng Tổng Thư Ký Liên Hiệp Quốc nêu vấn đề đại diện Trung Hoa trong nghị trình khóa họp tháng 9 này vì được biết Hoa Kỳ đã yêu cầu ghi vấn đề này rồi.

Hành động của Hoa Kỳ đã giúp cho chính phủ Sato khỏi gặp các khó khăn vì đảng Tự do Dân Chủ đang cầm quyền không chắc đã hoàn toàn tán thành lời yêu cầu trên của chính phủ Nhật.

Tại Canberra, tân Ngoại trưởng Úc Nigel Bowen tuyên bố trước Quốc hội hôm thứ Tư là Úc tán thành đề cử TC và THQG có chân trong tổ chức LHQ nhưng ông nói thêm là TC phải được thay thế THQG trong ghế hội viên Hội Đồng Bảo An.

Cần

Tài xế 3 dấu lành nghề, hợp lệ tình trạng Quân dịch. Đơn xin việc kèm ảnh và lý lịch (để AIP 144) gởi cho A.I.P 41 Mạc Đĩnh Chi Saigon nhờ chuyển giao.

Hỷ Tín

Ngày 22 tháng 8 năm 1971, Ông Bà NGÔ-THẾ-AN sẽ làm lễ Thành Hôn cho Trưởng nam:

Cậu NGÔ-QUỐC-THAI

với

Cô TRẦN-THỊ VIỆT-HƯƠNG

Thứ nữ Ông Bà TRẦN-ĐỨC-NHƯỢNG.

Nhân dịp này chúng tôi xin chia vui cùng HAI HỌ và chúc Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Ô. Bà NGUYỄN-VĂN-LƯỢNG
Ô. Bà NGUYỄN-VĂN-THU

Tin Mừng

Thành thật chúc mừng:

Hai Bạn: TRIỆU-MINH-ĐÁN
NGUYỄN-THỤY-KHUÊ

Trăm năm Hạnh Phúc.

Y SĨ TRƯỞNG VÀ TOÀN THỂ Y NHA DƯỢC SĨ
BV. 2 DC KONTUM

Tin Mừng

Được hồng thiệp Ông Bà Nguyễn xuân Khương Giám Định Trắc Địa Sư nguyên Tổng Giám Đốc Điền Địa báo tin lễ Đính Hôn:

Thứ Nữ NGUYỄN-THỊ THIÊN-HƯƠNG
với Cậu NGÔ-HUY-LIÊM

tại Genève (Thụy Sĩ)

Thành thực chia vui với Ông Bà Nguyễn xuân Khương và cầu chúc hai cháu được nhiều Hạnh Phúc.

Ô. B. CAO-THÁI-HƯNG

Chúc Mừng

Được tin:

Bác Sĩ Đặng-Vinh-Quốc

Trưởng Trạm Y Tế Sở Cứu Hỏa Đô Thành

Ứng Cử Dân Biểu tại Đơn Vị Khánh Hòa. Chúng tôi tin rằng với lương tâm nghề nghiệp sẵn có, Bác Sĩ có thể phục vụ Đồng Bào Khánh Hòa một cách đắc lực khi trúng cử.

TOÀN THỂ NHÂN VIÊN TRẠM Y TẾ
SỞ CỨU HỎA ĐÔ THÀNH

Nữ Y-Tá

Cần một nữ Y tá có cấp bằng Y tá Quốc Gia hoặc hội Hồng Thập Tự để giúp việc cho DƯỠNG ĐƯỜNG NHI KHOA TRẦN-BÌNH-TRỌNG, 113 Trần-bình-Trọng Chợ Quán.

Xin đến Bác sĩ Trần-văn-Cậu 86 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn và mang theo cấp bằng.

QUÁN ĂN CA NHẠC **Tân Lâm Điều**

261, Đại lộ Cách Mạng (Gia Định)

Kể từ tối thứ Năm 19-8-1971, khai trương phần văn nghệ hoàn toàn đổi mới. Nhiều ca sĩ trẻ và chiêu đãi viên đẹp.

Giá nước uống rất hạ không đâu rẻ bằng. Thật bình dân, tiếp đãi nồng hậu.

Phần văn nghệ do danh ca BẠCH-HUỆ đảm nhiệm.

Chủ nhân kính mời.
HAI-HỘI

Đông Phương Ngân Hàng

Trụ Sở Trung Ương
35—37 đường Pasteur
SAIGON

Điện thoại:
90.621 — 91.259

Chi Nhánh:

CHOLON	1, Tổng Đốc Phương, ChoLon	Đ.T. 51.749
ÔNG TẠ	81, Phạm Hồng Thái, Gia Định	Đ.T. 40.392
BIÊN HÒA	39, Lê Văn Lễ, Biên Hòa	Đ.T. 2.188
MỸ THO	29, Lê Lợi, Mỹ Tho	Đ.T. 302
CHÂU ĐỐC	10, Bảo Hộ Thoại, Châu Đốc	Đ.T. 26
CÀ MAU	53, Đề Thám, An Xuyên	Đ.T.

Thông-Cáo

LÃI-SUẤT MỚI ÁP-DỤNG KỂ TỪ NGÀY 1-8-71.

ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG trân trọng kính tin Quí Vị Trương Chủ và khách hàng rõ lãi suất mới sẽ được áp dụng tại ĐÔNG PHƯƠNG NGÂN-HÀNG kể từ ngày 1-8-1971 như sau:

TRƯƠNG-MỤC TIẾT-KIỆM
12o/o một năm

TRƯƠNG-MỤC ĐỊNH-KỲ KÝ-DANH VÀ VÔ-DANH
(1 tháng 12o/o một năm
(2 tháng 14o/o một năm
(3 tháng 16o/o một năm
(6 tháng 18o/o một năm
(9 tháng 19o/o một năm
12 tháng 21o/o một năm

[illegible]
đêm màu hồng
[illegible]
[illegible] TƯỢNG CỦA NHIỀU NGƯỜI YÊU KỊCH

11 TIẾP THEO TRANG 1

lập gồm nhiều bài phân tích của các lý thuyết gia Nga xô trình bày sự sinh thành và phát triển của tư tưởng Mao trạch Đông.

Dưới nhan đề «Mao Trạch Đông bị lột mặt nạ», hãng Tass cho rằng tư tưởng Mao cực kỳ nguy hiểm, nhất là khi tư tưởng đó được dùng làm lợi khí chống Xô Viết, chống CS và đầu độc các dân tộc. Hãng Tass cho rằng chính vì tác dụng chống CS của tư tưởng Mao mà báo chí tư bản, nhất là tư bản Mỹ, các lực lượng Trostky, quân phiệt, phát xít, vv... đều nhất tề ca ngợi và quảng cáo rầm rộ tư tưởng Mao.

Anh bác bỏ đề nghị của Nga

LUÂNĐÔN 18-8 (UPI).— Nguồn tin ngoại giao hôm nay cho hay Anh Quốc đã bác bỏ lời đề nghị của Nga Xô mời hội nghị 5 cường quốc nguyên tử về vấn đề tài binh nguyên tử.

Trong vài tuần qua, Anh đã nhắc lại rằng chỉ sẵn sàng dự hội nghị do Nga đề nghị hôm 15-6 qua với điều kiện các cường quốc nguyên tử khác cũng chấp nhận lời mời.

TC đã bác bỏ đề nghị của Nga một cách vắn tắt hôm 30-7 còn Mỹ thì cho đến nay vẫn chưa trả lời.

CS Nhật đả kích Chu

ĐÔNG KINH, 18-8 (AP): Hôm thứ Tư, nhật báo Akahata (Cờ Đỏ) của cộng đảng Nhật cho rằng lời tuyên bố của Thủ tướng Trung cộng Chu Ân Lai đả kích cộng đảng Nhật là đảng duy nhất trong phe đối lập ở Nhật đã không tán thành lời các quyết của TC cho là chủ nghĩa quân phiệt đang được làm sống lại tại Nhật Bản.

Tờ Cờ Đỏ cho lời tuyên bố của họ Chu là «vu khống và xuyên tạc các sự thực nhằm làm hại cộng đảng Nhật. Bài báo nói cộng đảng Nhật đã bắt đầu chống đối việc phục hồi chủ nghĩa quân phiệt ở Nhật ngay trước cả khi TC mở chiến dịch đả kích chủ nghĩa quân phiệt hồi đầu năm nay.

Tờ Cờ Đỏ còn cho rằng họ Chu đã «bỏ qua không nhận thấy sự thực là chủ nghĩa quân phiệt Nhật đang được phục sinh bằng sáng kiến của đế quốc Mỹ» và nhấn mạnh «đế quốc Mỹ» tạo nên một sự đe dọa lớn hơn đối với Á châu so với «quân phiệt Nhật» vì giới lãnh đạo Nhật phụ thuộc đế quốc Mỹ.

400đ.

Sang Băng Nhạc

17 nhạc phẩm hay nhất của Phạm-Duy. Băng nhạc «LOVE STORY» của Francis Lai từ Mỹ mới gửi về. Nhiều băng nhạc hay Giàn Teac. A.4010.S — Cassette Teac Stéréo. Nơi thâu băng chiều chuộng khách hàng nhất. Xin mời đến:

225/7A Phan Đình Phùng SAIGON

Phân Ưu

Được tin:

Thân-Phụ

Của Thiếu Úy HÀ-VĂN-MƯỜI, vừa từ trần tại Saigon ngày 15-8-71.

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trưởng Khoa cùng toàn thể SQ, HSQ, BS Khoa Chiến Thuật
(LĐHL/TTHL/QT)

Phân Ưu

Được tin:

Cụ Bà HOÀNG-BÁ-THANG

Nhũ danh: HUỲNH-THỊ-LIÊN

THÂN-MẪU của Ông HOÀNG-BÁ-LA, vừa từ trần ngày 16-8-1971 tại Đà Nẵng.

Toàn thể Nghiệp Đoàn Đại Lý Xăng Nhớt Việt Nam, thành kính phân ưu cùng Ông Bà HOÀNG-BÁ-LA và cầu chúc linh hồn Cụ Bà được sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Nghiệp-Đoàn Đại-Lý Xăng Nhớt Việt Nam

Phân Ưu

Được tin Cụ Bà:

THÂN-MẪU

Ông BÙI-VĂN-QUAN, Hội viên Hội Đồng Kinh Tế xã hội, Phó Chủ tịch Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ, Chủ tịch Tổng Giám Đốc KATECO S.A. Vừa tạ thế tại Saigon.

Toàn Ban Giám Đốc, nhân viên và công nhân chi nhánh Kateco Cam-Ranh, Công trường Thủy Triều và Công trường Ba Lùn xin thành kính phân ưu cùng Ông Tổng Giám đốc và tang quyến. Cầu chúc hương hồn cụ Bà sớm được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Đại Diện: TRẦN-VĂN-NHƠN,
TRƯƠNG-THÁI-THUẬN

Phân Ưu

Được tin trễ

Cụ Bà NGUYỄN-ĐÌNH-VỆ
(Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-LỚN)

THÂN MẪU Ông NGUYỄN-ĐÌNH-KHÔI, Thuyền Trưởng tàu «Đồng Nai» vừa mãn phần tại Huế.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông Nguyễn đình Khôi và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

SĨ QUAN và THỦY THỦ TÀU «ĐỒNG NAI»

Phân Ưu

Chúng tôi vừa được tin:

Cụ Bà MARIA TRẦN-NGỌC-CƠ

Nhũ danh LẠI THỊ CHÍN

THÂN-MẪU của Trung Tá TRẦN-NGỌC-DIỄM Đệ 1 Phó Hội Trưởng Hội Ái Hữu Cựu Học Sinh PHÁT-DIỆM, đã mệnh chung tại Saigon ngày 16-8-1971.

Toàn thể anh em trong Ban Quản Trị và các Hội Viên Hội Ái Hữu Cựu Học Sinh Phát Diệm thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Maria sớm về hưởng nước Chúa.

TM. Ban Quản Trị và
Toàn thể Hội Viên Hội Ái Hữu
Cựu Học Sinh Phát Diệm
HỘI-TRƯỞNG
NGUYỄN-TRÍ-TUỆ

TUẦN BÁO

ĐÔI MƯƠI

Độc nhất do Phụ Nữ chủ trương

(SỐ RA MẮT ĐÃ HẾT)

Chân thành cảm tạ bạn đọc và cổ động viên đã nhiệt tình ủng hộ.

- Số 2 phát hành ngày 21-8-1971.
- Tất cả đàn bà (dưới khía cạnh tâm lý, y học, tình dục).
- Cách phân biệt thuốc ngừa thai thiệt và giả.
- Chỉ dẫn cách xử dụng thuốc ngừa thai đúng cách.

Văn Phòng

Kiến Trúc Sư & Kỹ Sư Tiểu Long

337, Công Lý, Saigon, — Tel.: 40.654

Công Ty chuyên thiết lập mọi Đồ Án Kỹ Thuật cho Cơ Quan OICC.

Công Ty nhận công tác và làm Cố vấn Hành Chánh Kỹ Thuật và liên lạc cho các Nhà Thầu Việt Nam, Thầu Xây Cất cho OICC.

Liên lạc với Địa Chỉ và số Điện Thoại trên.

Cần Mua Đất

oOo

Cần mua một thửa đất trống diện tích từ 3.000m2 đến 4.000m2, tọa lạc ở vùng từ Rạch-Cát đến Xa-Cảng. Xin gởi thơ hiến giá và nếu có thể được cả họa đồ tới Hộp thơ số 423.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Rất nhiều người phúng điếu

Chiều và tối qua, rất đông chính khách, đoàn thể, hiệp hội đã đến phúng điếu trước quan tài PB Nghĩa quàn tại trụ sở Hội PBVN 58 Nguyễn Thông.

Mỗi người đến phúng điếu đều làm những hình thức thắp hương chia buồn giống nhau nhưng mỗi người đều có mục đích khác nhau.

Trong số các vị «ân nhân» đến phúng điếu sáng nay, có Thiếu tướng hồi hưu Phạm văn Đồng, Tổng trưởng Cựu Chiến Binh, đại diện Tổng thống Thiệu đến thắp nhang và cầu nguyện trước quan tài cố Phế binh Nghĩa và trao cho bà Trần viết Nghĩa 100 ngàn đồng của TT Thiệu tặng bà Nghĩa để nuôi con, đồng thời ông Đồng cũng chuyển 100 ngàn đồng khác cũng của TT Thiệu cho Hội Phế binh VN để lo đám tang cho cố Phế binh Nghĩa — Trong dịp này Tổng Trưởng cựu chiến binh cũng hứa sẽ nhận nuôi 1 con gái của bà Nghĩa cho đến thành trưởng thành, ông cũng nhận đề nghị của Hội Phế Binh và hứa trình lên TT Thiệu để xin TT giúp đỡ thêm gia đình này.

Tổng số ân nhân đến phúng điếu cho gia đình người quá cố lên đến 100 người và mọi hiện kim, hiện vật của ân nhân phúng điếu đều do bà Trần Việt Nghĩa đích thân nhận lãnh.

8 TIẾP THEO TRANG 1

BUENOS AIRES.— Tạp chí Panorama hôm thứ Ba tiết lộ cho biết Á căn đình sắp công nhận Ngoại Mông. Phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Á căn đình từ chối bình luận về nguồn tin trên. Trong khi đó người ta được biết các nhà ngoại giao Á căn đình đã gặp các nhà ngoại giao Mông cổ tại LHQ.

HƯƠNG CẢNG: Tân Hoa xã TC loan báo các bác sĩ TC đã thành công trong 400 ngàn cuộc giải phẫu dùng châm cứu như là thuốc mê.

VỌNG CÁC — Tổng Thư Ký hội nghị bàn về khung cảnh sinh hoạt của nhân loại thuộc LHQ. Ông Maurice Strong hôm thứ Tư đã nhìn nhận rằng tổ chức của ông đã tiếp xúc với Bắc Kinh liên quan tới việc Bắc Kinh có thể tham dự vào các hoạt động của LHQ.

PEGNITZ, Tây Đức: Một phi cơ trực thăng loại lớn của quân lực Hoa kỳ chở 36 binh sĩ đã nổ và rơi gần thành phố này và ít nhất có 25 người chết.

CẦN MUA THÊM:

3 máy Vari Typer Composomatic
1 máy in Offset 100 x 65.

Cần thuê tại Cần Thơ:

1 villa hay 1 căn phố lầu, mặt tiền, sâu và rộng. Hợp đồng dài hạn.

CẦN

5 Thư ký đánh máy, 5 tài xế vận tải nhẹ, làm việc tại Tòa Báo ở Cần Thơ. Lương cao.

BÁN

3 tấn chữ đủ xếp 8 trang báo hàng ngày, còn mới. Xin liên lạc Ô. Lê Đình Hải 1036 Cư Xá Kiến Thiết, Trương Minh Giảng, Saigon hay 49 Phan Đình Phùng, Cần Thơ.

Phân Ưu

Được tin:

THÂN-MẪU

Anh NGUYỄN-HỮU-ĐÔNG vừa thất lộc tại CAM RANH.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng anh và tang quyến, thành kính cầu nguyện hương hồn Cụ sớm về nước Chúa.

HUỲNH-TẤN, HOÀNG-BẢO
HUY-HOÀNG

Phân Ưu

Được tin

Cụ ĐOÀN-QUANG-LÃNG

Thân Phụ của GS Đoàn-tấn-Phụng đã từ trần hồi 12 giờ ngày 13-8-71.

Toàn thể Ban Giám Đốc, Giáo sư, học sinh Trung Tâm BÁCH VIỆT xin chân thành chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Phân Ưu

Vô cùng xúc động khi được tin:

Cố Đ. Tá Hoàng-Viết-Chí

Quận Trưởng Quận Long Lễ (Phước Tuy)

BÀO HUYNH Anh HOÀNG-VIẾT-MỸ đã anh dũng đền nợ nước đêm 15 rạng ngày 16-8-71 tại Quận Long Lễ.

Thành thật phân ưu cùng anh MỸ và tang quyến. Cầu chúc hương hồn cố Đại Tá sớm về nước Chúa.

TOÀN THỂ ANH CHỊ EM NCPT QUÂN KHU 3

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

— Quý vị giới chức, quan khách, thân bằng quyến thuộc
— Quý hội đoàn và bà con bằng cận

đã có lòng trợ niệm, phân ưu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu chồng, cha, anh chúng tôi là:

Ông PHAN-VĂN-DƯƠNG
Tức THÔN-DƯƠNG

hưởng thọ 80 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ cho.

Bà Quả phụ PHAN-VĂN-DƯƠNG
và tang gia đồng bái tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi thành kính cảm tạ:

— Ông Bà Phó Tổng Giám Đốc Quan Thuế
— Trung tá CHT/TTHL/NQ/LT Vĩnh Long và Toàn thể SQ -I- HSQ -I- BS
— Trung tá TKP/TK Phong Dinh
— Thiếu tá TMT/TK Phong Dinh và Phu nhân
— Thiếu tá TMP/CTCT/TK Phong Dinh và Phu nhân
— Thiếu tá TMP/HQTV/TK Phong Dinh
— Thiếu tá Trưởng Phòng 2/TK Phong Dinh
— Thiếu tá TĐT/TĐ40/CTCT
— Thiếu tá Nguyễn Văn Kỳ TTHL 4/TV và Phu nhân
— Thiếu tá Trương Lâm Khê và Phu nhân
— Thiếu tá La Quốc Nghĩa và Phu nhân
— Thiếu tá Nguyễn Văn Quí QĐ 4
— Quý vị Yết Ma, Đại Đức, Quý Thầy và Quý Cô Chùa Bửu Liên, Chùa Thới Long và Hội Phật Học
— Đại úy Chủ tịch Khu Hội TPB/Miền Tây
— Đại úy Trưởng Phòng 4/TK Phong Dinh
— Đại úy CKP/CK Châu Thành
— Đại úy Mẫn, Đại úy Thi, Đại úy Kim, Đại úy Thơ và Quý Anh Kiệt, Kỳ, Bông, Nghĩa, Đạt, Tiến
— Đại úy Quản ĐĐTĐĐH/CTCT và các Bạn SQ, HSQ, BS thuộc ĐĐ CT
— Ông Giám Đốc Quý Vị Trưởng Khu và Toàn thể nhân viên ESO Miền Tây.
— Quý vị trong Gia Đình Thông Tin, Đài Phát Thanh, Đài Truyền Hình Cần Thơ
— Quý vị Giáo chức Trường Nữ Tiểu Học Phong Dinh
— Quý vị Giáo sư Trường THCĐ/Tham Tướng/Phong Dinh
— Ông Hiệu Trưởng và Quí vị Giáo chức Trường THCĐ Thới Bình
— Quý Ông Trang, Chính, Dần, Nam (Bịnh Viện Grall)
— Quý vị trong Nghiệp đoàn Vận tải dường bộ Cần Thơ
— Quý vị Hội Đại Lò Thịt Cần Thơ
— Anh em trong UBND TV/Khóm 8
— Anh Chị Em trong Gia Đình Phật Tử Cần Thơ
— Ông Lê Công Hồng Nhật Báo Đồng Nai Saigon
— Nhà Thầu Lâm Hải Học Saigon
— Quý vị Thương Gia Saigon và Cần Thơ
— Thân bằng Quyến thuộc Nội Ngoại xa gần

Đã đến phúng điếu: Tụng niệm và tiễn đưa linh cữu Thân Mẫu Nhạc Mẫu: Nội Tổ và Ngoại Tổ của chúng tôi là:

Bà quả phụ TÔ-THỊ-AN

Pháp Danh DIỆU-HÒA

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối hẳn có nhiều điều sơ sót. Kính xin Quí Vị niệm tình tha thứ.

Con trai: Đại úy ĐẶNG-PHƯỚC-LỘC.
vợ Nguyễn-Thị-Tuyết và các con
Trung úy ĐẶNG-QUANG-HẦU
vợ Võ-Thị Ngọc-Hồng và các con
Con gái: — ĐẶNG-THỊ-NGUYỆT
chồng Bùi-Văn-Hạnh và các con
— ĐẶNG-KIM-HOA
chồng Huỳnh-Văn-Tư và các con

Tang gia đồng bái tạ.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Staats tán thành việc UBNG áp dụng một điều khoản xưa nay không mấy ai để ý trong sắc luật ngoại viện cho phép Quốc hội cắt đứt ngoại viện trong trường hợp hành pháp từ chối thỏa mãn yêu sách hợp lệ của Lập pháp. Staats quyết định rằng hoặc Bộ Quốc phòng phải đệ trình UBNGTV 1 bản kế hoạch quân viện 5 năm, hoặc TT Nixon phải chính thức chứng nhận công hàm từ chối thỏa mãn yêu sách của Ủy ban. Trong trường hợp chính phủ không chịu tuân hành cả hai biện pháp nói trên trong vòng 35 ngày kể từ 28-7 khi toàn thể UBNGTV chấp thuận việc áp dụng điều khoản đặc biệt trong sắc luật ngoại viện, Hosky bắt buộc phải đình chỉ viện trợ quân sự cho ngoại bang kể từ 1-9 trở đi.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc:

Cụ Quả phụ TRẦN-VĂN-TRƯƠNG
Nhủ danh BÙI-TÚ-LAN pháp danh DIỆU-HUỆ

Đã từ trần tại tư gia 1/22 Cư Xá Phú Thọ ngày 18-8-1971.

Trưởng nam: Trần Quang Biểu vợ và các con
Thứ nam: Trần Quang Bảo vợ và các con
: Trần Quang Hiếu vợ và các con
Thứ nữ: Trần thị Ánh Tuyết, chồng Đỗ Mạnh Hiệp và các con.

Tang lễ sẽ cử hành ngày 21-8-71 hồi 9g sáng tại nghĩa trang Mạc đĩnh Chi.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay Em, Vợ, Mẹ, chúng tôi là:

Bà Đặng-Văn-Tôn
Nhủ danh Nguyễn.thị.Chúc

Hưởng thọ 50 tuổi.

Đã từ trần ngày 16-8-1971 tại Long Bình. Linh Cữu quàn tại Cư Xá Trung Tâm Bách Khoa Phú Thọ, đường Nguyễn Văn Thoại. Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 9g ngày 20-8-71 tại N.T. Mạc đĩnh Chi.

Chị: Nguyễn Thị Vân, chồng Hà Bình Quân và các con
Chồng: Đặng Văn Tôn
Trưởng nam: Đặng Minh Khải
Thứ nam: Đặng Quốc Tuấn
Đặng Hoàng Nam
: Đặng Đức Ngọc
: Đặng Tiến Hải
Trưởng nữ: Đặng Thị Dung
Thứ nữ: Đặng thị Kim Duyên

Tang gia đồng khấp báo

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc: Thân Mẫu, Nhạc Mẫu, Nội Tổ, Ngoại Tổ của chúng tôi là:

Bà góa phụ NGUYỄN-VĂN-THƯỢNG

Nhũ danh: TRẦN-THỊ-NỞ
Pháp danh: Diệu-H[illegible]

đã mệnh chung ngày 18-8-1971 (nhằm ngày 28 tháng 6 âm lịch) hưởng thọ 57 tuổi.

Linh cữu quàn tại tư gia số 236/29/1, Trương Minh Ký Gia Định

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Tang gia đồng khấp báo. Xin miễn phúng điếu

Con: Trưởng nữ: Nguyễn thị Phàm, chồng và các con
Thứ nam: Nguyễn văn Triệu tự Hoàng, Giám Đốc Hành Chánh Cty «SOVICOTRA» vợ và các con
Thứ nữ: Nguyễn thị Kim, chồng và các con
Thứ nam: Nguyễn văn Thu, vợ và các con
Thứ nữ: Nguyễn thị Hà, chồng và các con

Phân Ưu

Cố Đại Tá Vũ-Đình-Dậu

H[illegible] quốc ngày 14-8-71.
B[illegible] của Thiếu Úy VŨ-ĐÌNH-KHOA.
Thành thật chia buồn cùng Thiếu Úy, chúc hương hồn Cố Đại Tá [illegible]

TIỂU ĐOÀN TRƯỞNG
SQ, HSQ, BS Tiểu Đoàn 1/46/25.

Phân Ưu

Được tin

Anh Vũ-Đình-Dậu (Cố Đại Tá)

Tiểu Đoàn Trưởng [illegible] Pháo Binh

Đã hy sinh vì Tổ Quốc tại [illegible] ngày 13-8-71.

Đại diện cho các bạn SQ [illegible] Bộ Thủ Đức, thuộc Sư Đoàn 18 B. Binh, thành kính [illegible] và nguyện cầu cho hương hồn anh DẬU [illegible] cực lạc.

[illegible] BÁ-THANH
[illegible] Trung Đoàn 48 Bộ Binh

PHÂN ƯU

Gia Đình Đệ Nhất Hồ Cáp

[illegible]

Hải Quân Thiếu Tá Tôn-Thất-Sanh

Từ trần ngày 17-8-1971
Thành kính phân ưu cùng [illegible] gia đình
Nguyện cầu hương hồn anh sớm tiêu diêu miền cực lạc.

LA DÉESSE
747
757
Nước hoa quí phái thanh lịch. Phẩm chất hảo hạng hương thơm ngọt ngào
La Déesse
EAU DE TOILETTE
LA DÉESSE 747
LA DÉESSE 757
CÓ BÁN TẠI CÁC TIỆM TẠP HÓA